

RITMO

Joaquín Achúcarro

artista del sello

ensayo



Entrevista
Cecilia Bartoli

Tema del mes
Shakespeare y
la Música

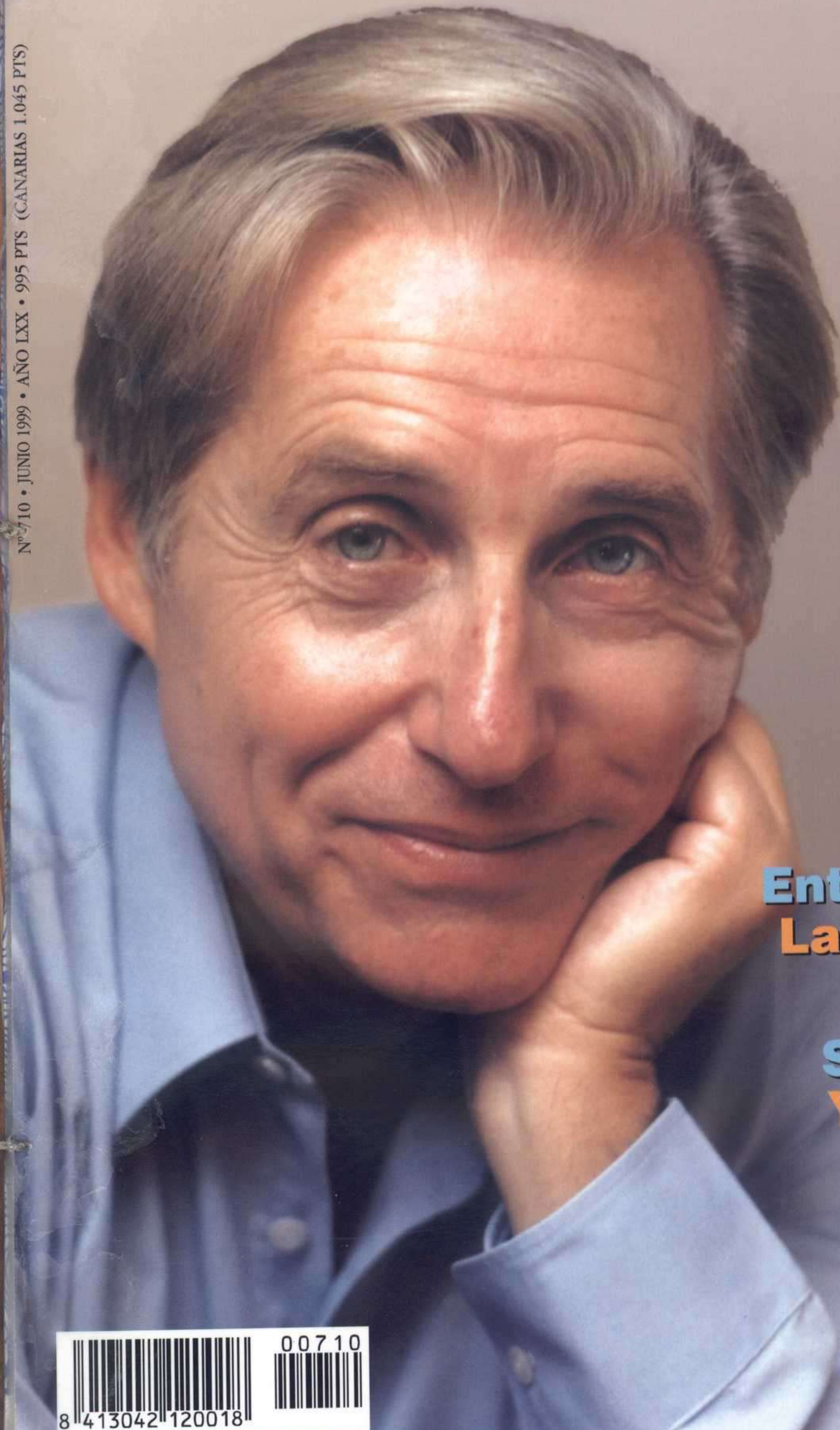
Entorno de opinión
La mejor orquesta
del mundo

Sala de audición
Yehudi Menuhin:
el último mito

Compositores
Henri Dutilleux

Voces
René Kollo

Nº 710 • JUNIO 1999 • AÑO LXX • 995 PTS (CANARIAS 1.045 PTS)





www.hnh.com

NOVEDADES

junio
99

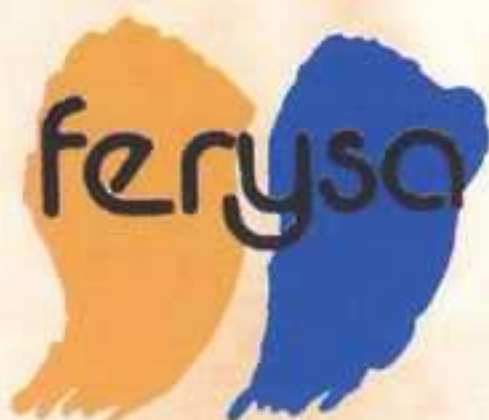
Abultado e interesantísimo nuevo lanzamiento del sello NAXOS, plagado de títulos inéditos de compositores reconocidos por el gran público, junto a otros de autores no tan agraciados por el peso de la historia (de quienes escriben la historia, en todo caso), pero de extraordinaria calidad. Porque es del todo celebrable poder encontrar en un disco obras como los *Motetes* o el *Cántico Espiritual* de Brahms (lógico: Brahms es Brahms y todo el mundo lo sabe), pero más si cabe sería descubrir una música como las *Sinfonías* de Joseph Martin Kraus (1756-1792), que tuvo la mala suerte de ser contemporáneo de Mozart.

O las sensibles *Canciones* con acompañamiento de laúd de Thomas Campion, pequeña joya del Renacimiento.

Hay en esta nueva entrega músicas apasionantes, de nuevo cuño. Por ejemplo, piezas para piano de la mítica Clara Schumann, a la que hay que defender olvidándose del gigante que tuvo por compañero de lecho; el inicio de uno de los más gloriosos ciclos de la Historia de la Música, las *Sonatas para clave* de Domenico Scarlatti, o un precioso disco con 28 canciones de Christian Sinding (1856-1941), por citar algunos ejemplos puntuales.

Sin olvidar los "Históricos de Naxos", serie que esta vez nos trae dos incunables de fuste, un "Ocaso de los dioses" wagneriano del Met y dos conciertos de Rachmaninov actuando él mismo como solista, así como una nueva entrega (tres referencias) de la cuidada serie de jazz. Y aunque sea ocioso recordarlo, a la mejor de las relaciones calidad-precio y en espectaculares registros DDD.

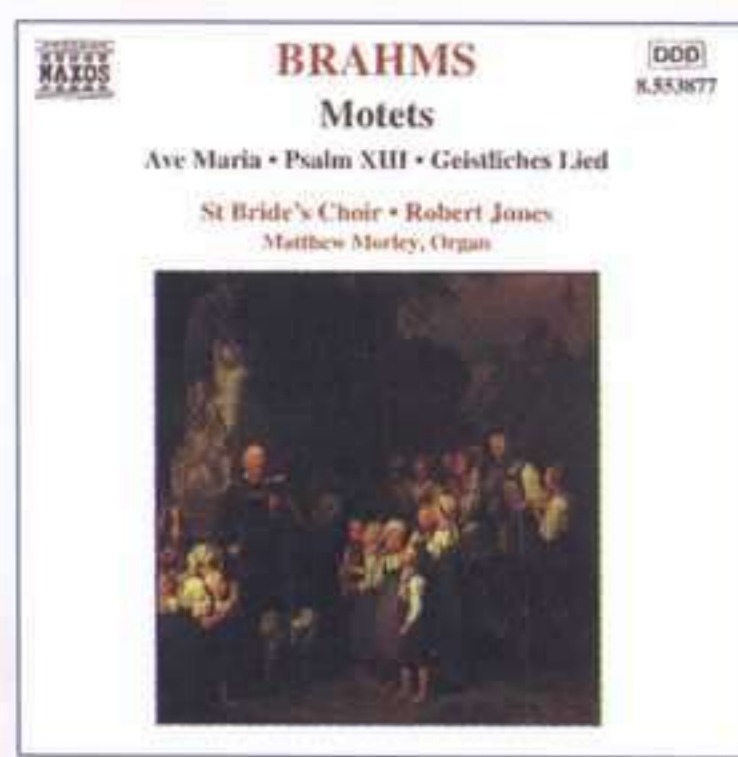
DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.es

Email: correo@ferysa.es

Fax: 91.358.89.14



BRAHMS: Motetes Opp. 29, 74, 109, 110. Ave Maria, Salmo XIII. Cántico espiritual. Matthew Morley, órgano. St. Bride's Choir. Dir.: Robert Jones.
Naxos 8.553877.



BOCCHERINI: Sonatas para violonchelo, vol. 1. Christian Benda, violonchelo; Sebastian Benda, fortepiano.
Naxos 8.554324.

CAMPION: Canciones con laúd. Steven Rickards, contratenor. Dorothy Linell, laúd.
Naxos 8.553380.

DUPRÉ: la Obra para órgano, vol. 6: *Sinfonía para piano y órgano*. Balada para piano y órgano. *Variaciones sobre dos temas para piano y órgano*. Ocho Preludios cortos sobre temas gregorianos. Stefan Engels, órgano. Alessio Bax, piano.
Naxos 8.554210.

DUPRÉ: la Obra para órgano, vol. 7: *Entrada, Meditación y Salida op. 62*. Seis Corales op. 28. Salmo XVIII op. 47. Tres Elevaciones op. 32. Evocaciones op. 37. Mary Preston, órgano.
Naxos 8.554211.

GROFÉ: Suite del Gran Cañón. Suite Mississipi. Suite de las Cataratas del Niágara. Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: William T. Stromberg.
Naxos 8.559007.

HAYDN: las Sinfonías, vol. 20: Números 77, 78 y 79. Northern Chamber Orchestra. Dir.: Nicholas Ward.
Naxos 8.553363.

HOTTETERRE: Música para flauta, vol. 2. Philippe Allain-Dupré, Laurence Potier, Jean François Bougès, flautas. Philippe Pierlot, viola da gamba. Yasuko Uyama-Bouvard, clave.
Naxos 8.553708.

HUMMEL: Concierto para fagot y orquesta. Introducción, tema y variaciones para oboe y orquesta. Cuarteto para clarinete, violín, viola y violonchelo. Claudio Gonella, fagot. Diego Dini-Ciacci, oboe. Fabrizio Meloni, clarinete. Andrea Pecolo, violín. Luca Ranieri, viola. Mario Finotti, violonchelo. Orquesta Internacional de Italia. Dir.: Diego Dini-Ciacci.
Naxos 8.554280.

KRAUS: las Sinfonías vol. 2: *Sinfonías VB 128, 129, 130 y 138*. Orquesta de Cámara Sueca. Dir.: Petter Sundkvist.
Naxos 8.554472.

MOZART: las Sonatas para violín y piano, vol. 4. K. 454 y 481 Takako Nishizaki, violín. Jenó Jandó, piano.
Naxos 8.553590.

RAWSTHORNE: Concierto para orquesta de cuerda. Divertimento para orquesta de cámara. John Turner, Conrad Marshall, flautas. Rebecca Goldberg, trompa. Northern Chamber Orchestra. Dir.: David Lloyd-Jones.
Naxos 8.553567.

RESPIGHI: Sinfonía Drammatica. Orquesta Filarmónica Eslovaca. Dir.: Daniel Nazareth.
Naxos 8.554257.

RIMSKY-KORSAKOV: Pan Voyevoda. Sadko. Suite de "Pan Voyevoda". Obertura sobre temas rusos. Noche de mayo. Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: Igor

Golovschin.
Naxos 8.553858.

D. SCARLATTI: las Sonatas para clave, vol. 1. 17 Sonatas. Eteri Andjaparidze, piano.
Naxos 8.553061.

C. SCHUMANN: Música para piano: Tres Romances op. 11. Sonata en Sol menor. Soirées musicales op. 6. Variaciones sobre un tema de Robert Schumann. Romance en La menor. Yoshiko Iwai, piano.
Naxos 8.553501.

RESPIGHI: Sinfonía Drammatica. Orquesta Filarmónica Eslovaca. Dir.: Daniel Nazareth.
Naxos 8.554257.

SIBELIUS: Sinfonía núm. 2. Suite núm. 1 de "La tempestad". Orquesta Sinfónica de Islandia. Dir.: Petri Sakari.
Naxos 8.554266.

SINDING: 28 Canciones. Bodil Arnesen, soprano. Erling Ragnar Eiksen, piano.
Naxos 8.553905.

WALTON: Spitfire Prelude and Fugue. Sinfonía concertante. Variaciones sobre un tema de Hindemith. Marcha de "A History of the English Speaking Peoples". Peter Donohoe, piano. English Northern Philharmonia. Dir.: Paul Daniel.
Naxos 8.553869.

KAMIYA, Michiko, violín. Ian Brown, piano. Obras de BEETHOVEN, SCHUBERT, SAINT-SAËNS, SCHUMANN, STRAVINSKY, TAKEMITSU, JOACHIM y WIENIAWSKI.
Naxos 8.554401-02. 2 CDs.

KOSTELNIK, Steve, guitarra. Obras de BACH, KULP, MERTZ, BACHELER, CIMAROSA, SAINZ DE LA MAZA y BARRIOS.
Naxos 8.554214.

HISTÓRICOS DE NAXOS

WAGNER: El ocaso de los dioses. Lauritz Melchior, Marjorie Lawrence, Ludwig Hofmann, Eduard Habich, Friedrich Schorr, Dorothee Manski. Coro y Orquesta del Metropolitan, Nueva York. Dir.: Artur Bodansky. Grabación: 11 de enero de 1936. Restauración: CEDAR System.
Naxos 8.110041-43. 3 CDs.

"RACHMANINOV INTERPRETA A RACHMANINOV". *Conciertos para piano números 2 y 3*. Sergey Rachmaninov, piano. Orquesta de Filadelfia. Dirs.: Leopold Stokowski, Eugene Ormandy. Grabaciones: 13 de abril de 1929, 4 de diciembre de 1939. Restauración: CEDAR System.
Naxos 8.110601.

JAZZ

Acoustic Jazz Quartet. Jamie Findlay, guitarra. David Sills, saxofones. Zac Matthews, bajo. Dedan Koba, batería.
Naxos 8.6033-2.

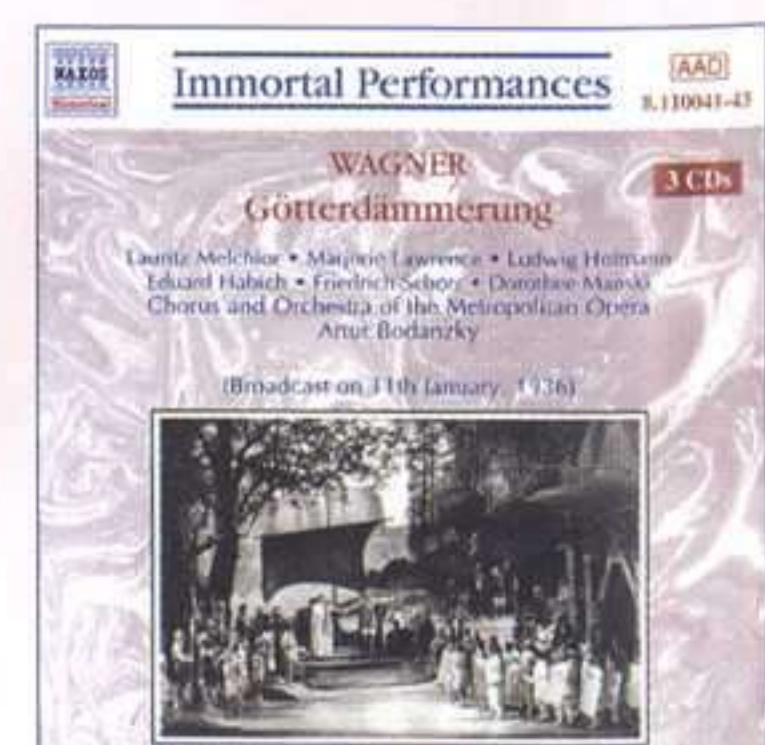
"Changing Withe The Times". Sonic Fiction. Daryl Pratt, vibráfono. James Muller, guitarra. Adam Armstrong, bajo. Andrew Gander, batería. Phil South, marimba, percusión.
Naxos 8.6033-2.



RIMSKY-KORSAKOV
Pan Voyevoda • Sadko
May Night • Overture on Russian Themes
Moscow Symphony Orchestra
Igor Golovschin, Conductor



Clara
SCHUMANN
Piano Music
Tres romances, Op. 11
Sonata in G minor
Soirées musicales, Op. 6
Variationen über ein Thema von Robert Schumann, Op. 20
Romance in A minor
Yoshiko Iwai



Immortal Performances
WAGNER
Gotterdammerung
Lauritz Melchior • Marjorie Lawrence • Ludwig Hofmann
Eduard Habich • Friedrich Schorr • Dorothee Manski
Chorus and Orchestra of the Metropolitan Opera
Artur Bodansky
Broadcast on 11th January, 1936

RITMO



Entrevista Cecilia Bartoli

La mezzo romana Cecilia Bartoli, no sólo una gran mezzo-soprano, sino, seguramente, la más significativa revelación en su cuerda de los años 90.

Es un tema recurrente casi desde el primer momento; desde el propio tiempo del dramaturgo inglés. No podía faltar en esta sección.



Tema del mes Shakespeare y la Música

Entorno de opinión

La mejor orquesta del mundo. 87

Nuestros críticos vuelven a opinar acerca de temas de difícil respuesta. Pero hay ciertas reflexiones que aclaran...

Voces 92

René Kollo, un tenor wagneriano (entre otras cosas) de los que van a pasar a la historia.

Opera Viva 94

Entre otras reseñas, la del polémico montaje de *Carmen* en el Teatro Real: esta vez RITMO se ha apartado bastante de la opinión general.

Compositores fuera del circuito 102

El autor francés Henri Dutilleux, con toda seguridad uno de los compositores vivos más importantes del momento.

RITMO en la Red 114

Cuatro nuevas páginas recomendadas a navegantes musicales. Un saludo, señor Beckmesser.

Actualidad

Magazine 20

Sabía que... 28

Dimes y Diretes 30

Libros 31

Vamos de concierto 32

No se lo pierda 36

Hemos escuchado a... 37



Discos

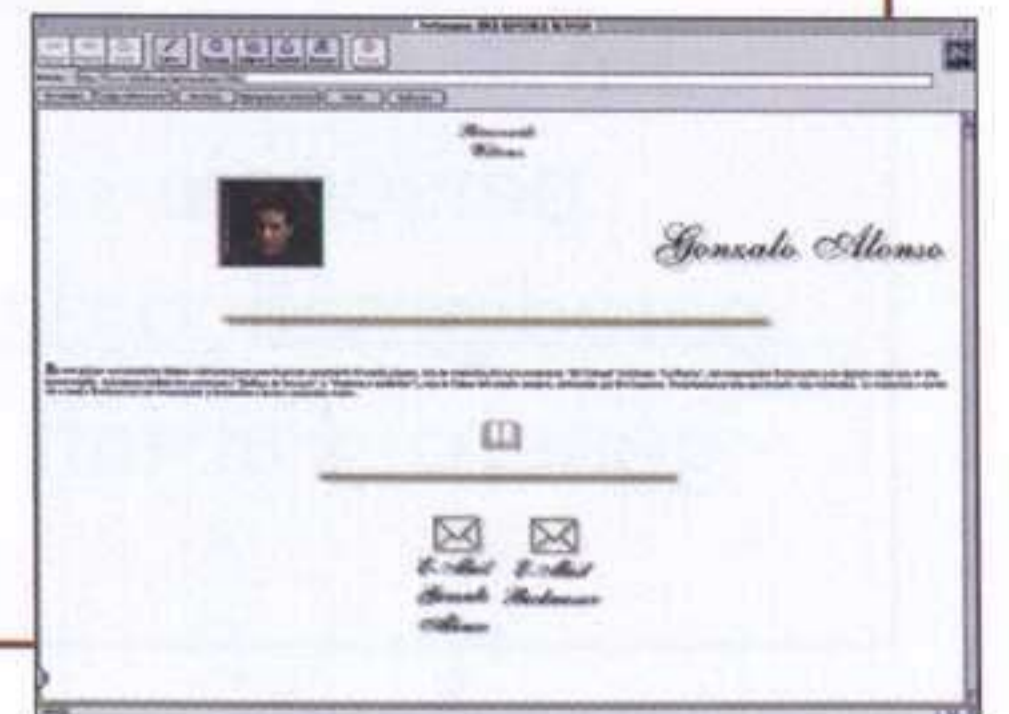
Sumario 49

Las 84 Novedades del mes 50

Críticas 58

Sala de Audición 82

RITMO Parade 115



84
115
114

Tema del mes

Ópera y Humor



El autor buceará esta vez en una no por jocosa poco intrincada temática dentro de la ópera: humor y drama siempre han ido de la mano en la historia del hombre. En la foto, un personaje paradigmático del género: Falstaff



PILAR VAL

Entrevista Christian Thielemann

El director berlinés ha estado de gira por España. En Valencia, nuestro corresponsal Gonzalo Badenes mantuvo una interesante charla con él.

Entorno de opinión

Cantantes españoles. ¿Hay motivo para asignar una categoría canora o artística especial a nuestras voces? Un grupo de reputados críticos opinarán al respecto.

Compositores fuera del circuito

Un autor que ha entrado por la puerta grande en el circuito comercial de la música actual, el estoniano Ärvo Part.

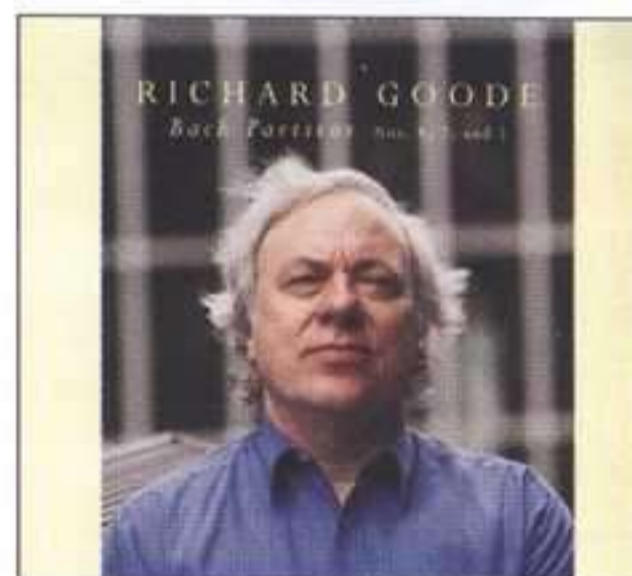
Y Además...

Nuestras habituales secciones de:

- Actualidad
- Ópera
- Voces
- Reportajes
- La cara oculta del músico
- RITMO en la red
- RITMO Parade

Discos

Novedades



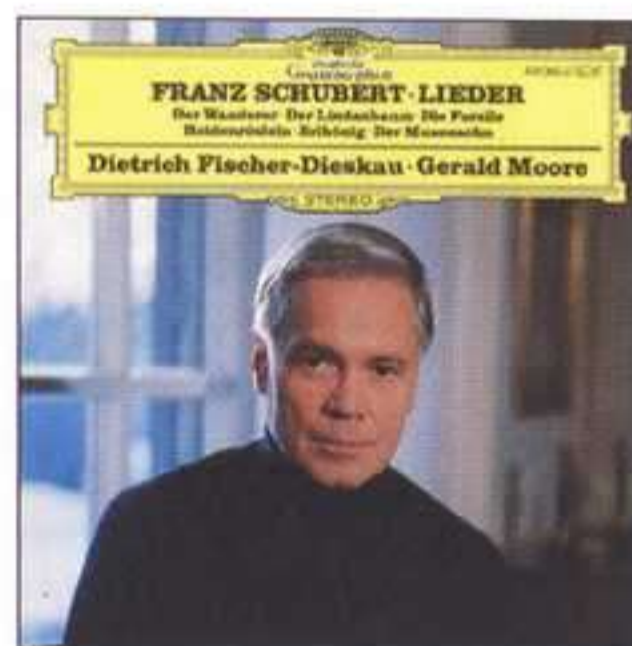
Richard Goode, en un alarde de generosidad sin límite (es un señor que graba poco) presenta las *Partitas* núms. 2, 4 y 5 de Bach.

Críticas



Entre otras, la nueva grabación de *Marina*, de Arrieta, con Alfredo Kraus y María Bayo.

Sala Audición



"Las hadas en la música". El autor, Miguel Ángel de las Heras, aclara: "que no la música de las hadas". La respuesta, en el próximo número.



AL SERVICIO DE LA MÚSICA



...Y Madrid se queda sin música

Vivir en la capital del reino tiene muchas ventajas. Disponemos, a pie de calle, de todo el "apartado central del Estado", de las oficinas principales de las más importantes empresas del país, y todo ello hace de Madrid una ciudad cosmopolita y rica en la que conviven en paz y más o menos armonía muy distintas gentes y culturas.

Podemos afirmar que Madrid goza en la actualidad de una amplísima oferta cultural en todas las disciplinas artísticas, oferta que pretende, por una parte, dar satisfacción a su variada ciudadanía, y, por otra, ser foco multicultural tanto para el resto del país como para otras capitales de los países de nuestro entorno.

A esa dinámica de gran oferta cultural se han apuntado la mayoría de las principales capitales de toda España y, sin desmerecer la atención hacia otras disciplinas, podemos afirmar que la música se está llevando la palma. Las temporadas de conciertos, ópera y ballet llenan nuestros nuevos y flamantes auditorios. Las principales batutas, orquestas, solistas y cantantes son invitados una y otra vez a recorrer nuestra geografía...

En el caso de Madrid, la actividad musical durante la temporada es abrumadora, y mucho más en estos momentos en los que el nuevo Teatro Real ha inyectado nuevas "cargas de insulina" a la afición musical. En el Madrid de hoy hay mucha gente que habla de música. Los que nunca habían ido a un concierto, ahora ya se interesan por asistir. De las entradas para la ópera en el Real, mejor no hablar. Los festivales y ciclos de temporada están "hasta la bandera", y aunque seguimos teniendo concier-

tos con escasa audiencia (los que están fuera del circuito de la fama y de la moda), Madrid en temporada es un torrente musical.

Los mismo sucede en las más importantes ciudades del Estado. La música clásica fluye sin pudor en busca del ciudadano a lo largo de toda la temporada. Cuando ésta termina, en la mayoría de dichas ciudades la música sigue presente en el verano, pues quizás en la época estival es cuando las personas tenemos un poco más de calma y de tiempo para poder disfrutar mejor de nuestras aficiones.

Pues bien, la ciudad de Madrid parece ser que está al margen de la oferta musical veraniega. En el mes de junio termina la temporada y los madrileños y los muy numerosos turistas que nos visitan en esta época estamos condenados a la "sordera" durante los meses de julio y agosto, salvo que se decida visitar los pueblos de la Comunidad donde sí puede encontrarse actividad musical. Los teatros y auditorios de la ciudad se cierran para los instrumentos de las orquestas y las voces de los cantantes. Parece como si la música también tomara vacaciones; como si las fuentes donde beben los gestores musicales, tanto oficiales como privados, se secan con fecha 30 de junio, volviendo a brotar en septiembre...

Aplaudiríamos desde estas páginas cualesquiera iniciativas que rompiesen esta situación de sequía musical en los veranos de Madrid y, en todo caso, nos permitiríamos sugerir a los gestores de las temporadas madrileñas de invierno se inspirasen en los estupendos veranos musicales que muchas otras ciudades españolas ofrecen a sus ciudadanos y visitantes, pues la capital del Estado no debe cerrar por vacaciones.

RITMO

FUNDADA EN 1929
AL SERVICIO DE TODA LA MUSICA
AÑO LXX • NÚMERO 710
JUNIO DE 1999

Fundador:

Fernando Rodríguez del Río

Director:

Antonio Rodríguez Moreno

Redactor Jefe:

Pedro González Mira

Coordinadora de Redacción:

Elena Trujillo Hervás

Discos:

Jesús Trujillo Sevilla

Colaboran en este número:

Salustio Alvarado, Gonzalo Badenes, Guillermo Bautista Carrascosa, Alberto Beltrán Llorens, Juan Berberana, Jorge Binaghi, Agustín Blanco Bazán, Enrique Bonmatí Limorte, Eugenia Camón Caballero, Ángel Carrascosa Almazán, Francisco Chacón Marín, David Cortés Santamarta, Luis Gago, Paulino García Blanco, José María García Martínez, Rufino

González Espinosa, Pedro González Mira, Miguel Ángel de las Heras, Ignasi Jordá, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Luis Enrique de Juan Vidales, Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín, Manuel Millán, José María Morate Moyano, Juan Carlos Olite, Francisco Javier Palomeque, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael Juan Poveda Jabonero, Jaume Radigales, Víctor Rebullida, José Manuel Ribeiro, Gonzalo Roldán, José Luis de la Rosa, José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, Pierre-René Serna, Manuel Sesma, Carlos Singer, Antonio Soria, Elena Trujillo Hervás, Jesús Trujillo Sevilla y Carlos Villalón.

EDITA

LIRA EDITORIAL, S. A.
Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)
28050 MADRID

Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44

Internet: <http://www.ritmo.es>

E-mail: correo@ritmo.es



Presidente: Antonio Rodríguez Moreno

Editor: Fernando Rodríguez Polo

Publicidad: Julio Martínez Fernández

Olga Pérez Calvo (Secretaria)

Administración: Jesús V. Martín-Ortega Aparicio

Ana M.ª González (Secretaria)

Suscripciones: Pilar Sierra Martínez

PRECIOS:

España: Suscripción por un año (11 números) 10.450 ptas., (IVA incluido) (Precio sin IVA 10.048 Ptas.) Número suelto, 995 Ptas. (Precio sin IVA, 957 Ptas.). Atrasados, 1.100 ptas. Precio número suelto para Canarias 1.045 Ptas. (Gastos de cobro de suscripciones a reembolso, 160 Ptas.). Envío certificado, 1.650 Ptas. sobre el precio de suscripción.

Extranjero: *Vía terrestre:* 99 \$ USA.

Por avión: Europa, 160 \$ USA / Resto mundo, 240 \$ USA.

Distribuye: SGEL

Preimpresión: ROPYGRAF, S.L.

Imprime: GRAFICAS MARTE, S.A.

Depósito Legal: TO-2-1958.

ISSN: 0035-5658

© LIRA EDITORIAL, S.A. 1999

Reservados todos los derechos.

Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.



RITMO es miembro de ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España) y de CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos).

Shakespeare y la Música



José Antonio Ruiz Rojo

Una fuente de inspiración inagotable

William Shakespeare (1564-1616), tal vez el más grande escritor en lengua inglesa y uno de los mayores genios de la literatura occidental, pero considerado en su época inferior al dramaturgo Ben Jonson, no recibió entusiastas valoraciones hasta el siglo XVIII, aunque sólo con el advenimiento del Romanticismo se produjo la auténtica apoteosis: Shakespeare se convirtió en el Gran Bardo nacional y en un ídolo reverenciado por los artistas románticos europeos. A este culto y fervor popular le siguió hacia el último cuarto del siglo XIX el reconocimiento pleno de la crítica y la consagración académica, surgiendo por entonces las interpretaciones de cariz psicologista que tanto han influido en los estudiosos de nuestro siglo empeñados en descubrir las claves creativas del literato de Stratford-on-Avon.

La música juega un papel importante en sus obras para la escena, como lo prueban las prolijas indicaciones a este respecto tendentes a lograr una mejor integración en la estructura de la pieza. Alrededor de cien canciones y numerosos pasajes instrumentales salpican los textos recitados o dialogados. Como hace Sternfeld, es costumbre dividir en cuatro categorías no excluyentes entre sí las músicas usadas en el teatro isabelino y jacobino en general y en el de Shakespeare en particular. Además de la música ilustrativa y puramente funcional de desfiles, duelos y batallas, está la música mágica ("magic music") in-

ductora de acciones o estados anímicos, de la que hay buenos ejemplos en "Enrique IV" (la canción de la hija de Glendower para dormir a Mortimer) y "La tempestad" (la canción de Ariel que conduce al naufrago Fernando hasta Miranda: "Come unto these yellow sands"); también encontramos música de carácter ("character music"), que sirve a los propósitos dramáticos del autor al revelar aspectos de la psicología de sus personajes (por ejemplo, la canción de Festo en "La duodécima noche" constituye una descripción del mal de amores que aflige al duque Orsino); y, por último, tenemos la más sutil música creadora de atmósferas y climas emocionales, sustituto eficaz de las explicaciones habladas, que abunda en las últimas obras de Shakespeare: "El cuento de invierno" (la música en el episodio de la vuelta a la vida de la estatua, un milagro que simboliza el otro milagro del amor renacido entre el rey y la reina), y "La tempestad" (la canción de Ariel "Where the bee sucks", presagio de felicidad). La mayor parte de esta música, prácticamente toda la instrumental, se ha perdido; sólo para un tercio de las canciones se dispone hoy de melodías originales o próximas a ellas, pero es bastante en orden a comprobar que unas veces proceden de baladas populares y que otras veces se trata de música compuesta o adaptada para la ocasión por los colaboradores de Shakespeare ("art music").

Décadas después de su muerte, en los años setenta del siglo XVII, varios músicos (Locke, Bannister, Draghi, etc.)

escribieron partituras para las reposiciones de "Macbeth" y "La tempestad" que empleaban las versiones "revisadas" de Davenant, Dryden y Shadwell. Por su mezcla de drama y música se erigen en precedentes de la semi-ópera de Purcell *The Fairy Queen* (1692), basada en la comedia que en castellano titulamos en inexacta traducción "El sueño de una noche de verano", la misma que inspiró andando el tiempo tres canciones a Michael Arne, en parte la ópera *Oberon* (1826) de Weber, las bellísimas obertura y música incidental de Mendelssohn (1826 y 1842) y la ópera de Britten (1960). Purcell es también autor de otras obras de tema shakespeariano, como la semi-ópera *La tempestad* (c. 1695) y las músicas incidentales para *Ricardo II* y *Timón de Atenas*. En el siglo siguiente, Boyce y Thomas A. Arne contribuyeron con gran cantidad de música al éxito relativo de nuevas puestas en escena de los dramas de Shakespeare. Del segundo merecen destacarse sus trabajos en *La tempestad*, *Como gustéis*, *La duodécima noche*, *El mercader de Venecia*, *Mucho ruido por nada*, *Romeo y Julieta*, *El cuento de invierno* y *Cimbelino* (1740-1761), además de una oda dedicada a Shakespeare (1769). La ópera "seria" de Veracini *Rosalinda* (1744) contiene pasajes de "Cómo gustéis" y Da Ponte redactó un libreto basado en "La comedia de los errores" con destino al "dramma giocoso" de Storace *Gli equivoci* (1786). El checo Benda sintió también la atracción y compuso un "singspiel" sobre "Romeo y Julieta" (1776) y música incidental para "Macbeth" (c. 1778). Sallieri dio a luz la ópera *Falstaff* (1798). Llama poderosamente la atención el desinterés absoluto por esta literatura de Händel, inglés de adopción.

Ya he apuntado que la fama de Shakespeare creció enormemente con los albores del movimiento romántico, momentos en que se le comenzó a verter a otras lenguas. Aunque hay notables excepciones entre los músicos de primera fila pertenecientes a esta corriente (Schubert, Beethoven, Schumann, Brahms, etc.), muchos se lanzaron a la composición de frescos sinfónicos y óperas basados en sus obras. Les fascinaban las fuertes pasiones que experimentaban los personajes shakespearianos, el halo trágico de algunos de ellos, así como la imaginación desbordada de su autor y, no en menor medida, su hondura poética y dominio expresivo. Es imposible citar todo el repertorio, pero, en relación con "Romeo y Julieta", la enumeración debe incluir la "sinfonía dramática" con voces solistas y coro (1839) de Berlioz, uno de los primeros abanderados del nuevo estilo, la ópera de Gounod (1867), el conocido y maravilloso poema sinfónico de Tchaikovsky (1869, 1880) y la música incidental de German (1895). Sobre "Hamlet", el atormentado y vengativo príncipe de Dinamarca, contamos con los movimientos segundo y tercero ("La muerte de Ofelia" y "Marcha fúnebre para la última escena de Hamlet", 1848) de la *Tristia* para coro y orquesta de Berlioz, la obertura de Joachim (c. 1855), los poemas sinfónicos de Liszt (1876), Tchaikovsky (1888) y Lekeu (estudio sinfónico *Hamlet-Ofelia* de 1890) y las óperas de Mercadante (1822) y Thomas (1868). La postrera "La Tempestad" tuvo plasmaciones

musicales de la mano de Sullivan (música incidental de 1862), Tchiakovsky (poema sinfónico de 1873) y Fibich (poema sinfónico de 1880 y ópera de 1895). "Otelo" dio lugar a la primera ópera importante sobre Shakespeare, la de Rossini (1816), y luego vinieron el poema sinfónico de Fibich (1873), la ópera de Verdi (1887), la obertura de Dvorák (1892) y la música incidental de Coleridge (1911). Mencionaré también las oberturas *El rey Lear* de Berlioz (1831) y Balakirev (1859), la obertura *Macbeth* (1888) de Sullivan, los poemas sinfónicos *Ricardo III* (1858) de Smetana (autor asimismo de *Macbeth* y *las brujas* para piano, 1859), *Macbeth* (1891) de Strauss y *Falstaff* (1913) de Elgar (a partir de "Enrique IV" y "Enrique V"), las músicas incidentales *Shylock* (1897) de Fauré (para "El mercader de Venecia") y las escritas por Sibelius para "La duodécima noche" (1909) y "La tempestad" (1925), las óperas *Das Liebesverbot* (1836) de Wagner (adaptación de "Medida por medida"), *Las alegres comadres de Windsor* (1849) de Nicolai, *Beatriz y Benedicto* (1862) de Berlioz (basada en "Mucho ruido por nada", al igual que la ópera con este título de Stanford de 1901), los *Macbeth* de Verdi (1847, 1865) y Bloch (1910) y los *Falstaff* de Balfe (1838) y Verdi (1893, inspirado en "Enrique V" y "Las alegres casadas de Windsor").

Célebres compositores más en la órbita estética del siglo XX, junto a otros menos afamados, han explotado musicalmente los argumentos de Shakespeare, aunque el grado de adoración hacia el literato es apreciablemente más bajo que el del siglo pasado. A pesar de las numerosas canciones y cantatas escritas sobre sus textos (fundamentalmente por obra de músicos británicos como Vaughan Williams), el grueso de la producción se halla en dos géneros escénicos: así, las óperas o músicas incidentales sobre la tragedia "Antonio y Cleopatra" de Schmitt (1919), Malipiero (1938) y Barber (1966) y, sobre "Hamlet", de Shostakovich (1933) y Prokofiev (1939), las óperas basadas parcial o completamente en "Romeo y Julieta" de Zandonai (1922), Sutermeister (1940) y Blacher (1943), las óperas *At the Boar's Head* (1925) de Holst (sobre "Enrique IV"), *Sir John enamorado* (1929) de Vaughan Williams (centrada en el personaje de Falstaff), *Julio César* (1936) de Malipiero, *La violación de Lucrecia* (1946) de Britten (sobre la obra de Obea, muy relacionada con el poema de Shakespeare) y *La tempestad* (1956) de Martin y las músicas incidentales para "El rey Lear" (1940) de Shostakovich y para "Macbeth" (1941) de Walton. Pero no faltan obras para orquesta en concierto: *Improvisación sobre Hamlet* (1963) de Kabelac y *Homenaje a Shakespeare* (1964) de Bliss. Otro género escénico, el ballet, apenas ha aportado ejemplos a lo largo de la historia, pero el *Romeo y Julieta* (1938) de Prokofiev es, en mi opinión, la adaptación musical más redonda e interesante de esta tragedia de Shakespeare. Por otro lado, Shostakovich y Walton, entre los compositores "clásicos", han elaborado espléndidas bandas sonoras para películas sobre "Hamlet", "El rey Lear", "Enrique V" y "Ricardo III".

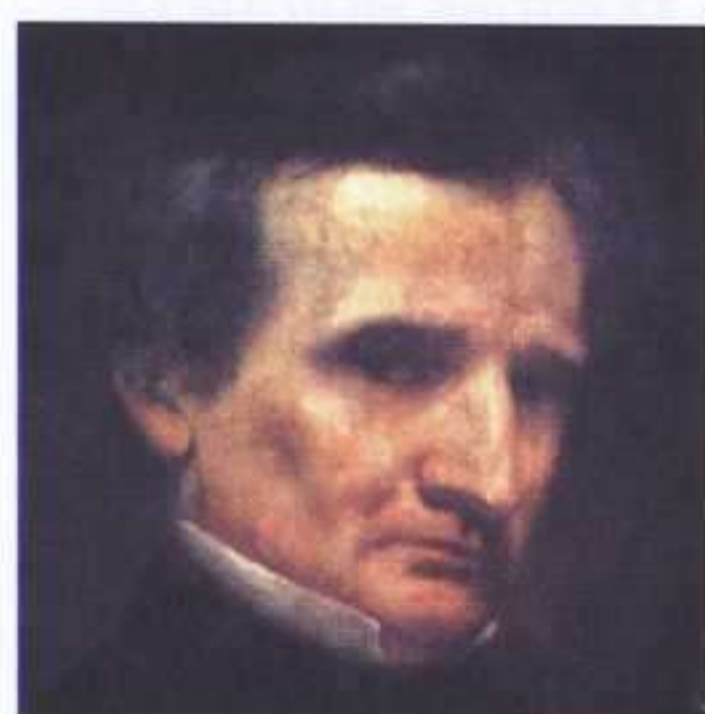
Tema del mes 6 Compositores



Henry Purcell 1659-1695

Fue el primer músico de talla en utilizar temas shakesperianos para sus composiciones. Anterior a *La tempestad o la isla encantada*, su semi-ópera *The Fairy Queen* (con libreto probablemente de Settle) es

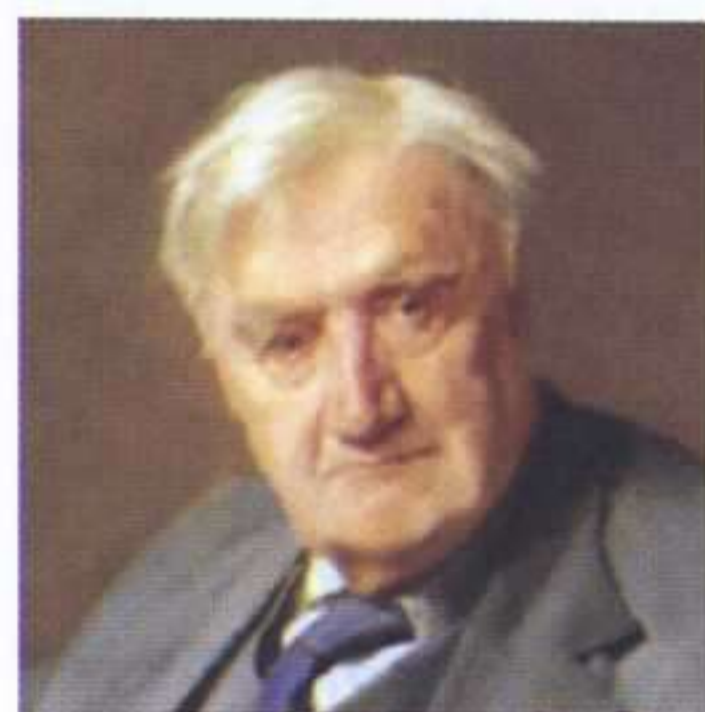
pionera, con todas sus enormes limitaciones, en el género de las versiones operísticas de obras del escritor inglés y contiene curiosos detalles instrumentales, como el solo de timbal con que comienza la sinfonía del cuarto acto, seguramente uno de los primeros ejemplos históricos de tamaña osadía.



Hector Berlioz 1803-1869

La veneración de Berlioz hacia Shakespeare quizás tuvo que ver con la actriz irlandesa Harriet Smithson, de quien cayó locamente enamorado tras verla interpretar en París el papel de Ofelia de "Hamlet", si

bien este apasionamiento tuvo como inmediata consecuencia la composición de la inclasificable e impresionante *Sinfonía fantástica* de 1830. Ese mismo año escribió una fantasía sobre "La tempestad" que luego, en 1831, constituiría la parte sexta del melodrama lírico *Lelio*, continuación de la sinfonía.



Ralph Vaughan Williams 1872-1958

El autor de la ópera *Sir John in Love*, basada en "Las alegres casadas de Windsor" y conservadora en algunos aspectos musicales (a pesar del elenco de voces solistas que requiere, una veintena, y la difi-

cultad de su puesta en escena), lo es también de canciones y cantatas con textos de Shakespeare (como la *Serenade to Music* de 1938 para voces, coro y orquesta), música incidental para "Las alegres casadas", "Ricardo II", "Enrique IV", "Ricardo III", "Enrique V" y la partitura radiofónica sobre "Ricardo II" (perdida).



Piotr I. Tchaikovsky 1840-1893

Hace años aún se emitían sobre el sinfonismo del ruso dictámenes condenatorios o en el mejor de los casos condescendientes, provenientes además de supuestas "autoridades" en la materia. Por fortuna nadie me-

dio informado duda ya de su increíble sabiduría orquestal. El firmante de las tres joyas que son *Romeo y Julieta*, *Hamlet* y *La tempestad* (no confundir con *La tormenta*, op. 76, de 1864 y sobre el drama de Ostrovski) no puede ser un compositor mediocre. ¡Encima gusta a todos los públicos! Imperdonable.



Giuseppe Verdi 1813-1901

Tres de sus producciones se sitúan entre las más perfectas de las óperas shakesperianas. Dos de ellas, *Otelo* y *Falstaff*, corresponden a la última fase creativa del italiano y se apoyan en sólidos textos del gran

compositor y libretista Arrigo Boito. Verdi acarició durante mucho tiempo la idea de escribir una ópera sobre "El rey Lear", pero desgraciadamente todo se quedó en proyecto irrealizado. De todos modos, Verdi es un caso aislado: son escasos los operistas italianos que han acudido a Shakespeare.



William Walton 1902-1983

Autor de sinfonías y conciertos, yo no vacilaría al incluir su música para el cine entre lo más granado de su producción. Me refiero a su decisiva participación en las tres excelentes películas de Laurence Olivier

"Enrique V" (1944, de inolvidable cromatismo), "Hamlet" (1947) y "Ricardo III" (1954), cuyas músicas son dignas de figurar en cualquier antología. Sin embargo, en contra de lo que pudiera parecer, no está basada en el poema de Shakespeare, sino en Chaucer, su ópera *Troilus and Cressida* (1945).



Seiji Ozawa

La primera gran batuta procedente de Extremo Oriente nació en 1935 de padres japoneses en una localidad de la Manchuria ocupada por el ejército nipón (hoy tiene la nacionalidad estadounidense). Volcado en la dirección tras unos comienzos pianísticos, en 1961 Leonard Bernstein le nombró su asistente en la Filarmónica de Nueva York, antes de que, años después, se pusiera al frente de las orquestas de Toronto, San Francisco y Boston. Aunque su carrera ha sufrido altibajos, nadie podrá discutirle una dirección por lo regular brillante y fluida, muy atenta al dibujo rítmico y meticulosa con la dimensión sonora de cada obra, cualidades especialmente adecuadas para el abordaje con éxito de las partituras producidas en este siglo. Por tanto, no debe extrañar su afortunadísimo registro completo del *Romeo y Julieta* de Prokofiev, que es de lejos la mejor versión disponible y una de las dos o tres que merece la pena escuchar. Existen multitud de interpretaciones en disco de extractos y de las *suites*, varias de ellas muy buenas (Chung, Muti, Mravinsky, Tilson Thomas, etc.), pero los directores y las compañías parece que carecen del arrojo suficiente para promover nuevas grabaciones íntegras de la obra, dejadez injustificada si, como definiendo, se trata del único ballet de todo el siglo XX de calidad comparable a esos portentos stravinskianos llamados *El párajo de fuego*, *Petrushka* y *La consagración de la primavera*.



Janet Baker

La mezzo inglesa, nacida en 1933, ocupa un puesto de privilegio en la historia reciente del canto. Su timbre limpio, voz bella y homogénea, directa expresividad y técnica soberbia han hecho de ella una intérprete sobresaliente. Entre sus interpretaciones immortalizadas por el disco se hallan las de algunas partituras shakesperianas cruciales: *El sueño de una noche de verano* de Mendelssohn, *Beatriz y Benedicto* de Berlioz y *La violación de Lucrecia* de Britten. En la primera grabación acompañó a la soprano (también británica) Heather Harper y dirigió a ambas y al Coro y Orquesta Filarmónica Otto Klemperer, que si no ha sido el número uno en su profesión desde que queda constancia fonográfica poco le ha faltado. Esta versión clara y mágica es la opción ideal y el disco que la alberga de adquisición obligatoria; todos los demás acercamientos a la obra, excepto el de Flor, quedan muy por detrás. En la grabación de la ópera de Berlioz, una versión espléndida pero acaso no la mejor globalmente, la Baker realiza una exhibición y, de cualquier manera, hay que pensar en el mérito histórico de este registro perteneciente a la Edición Berlioz, un conjunto de grabaciones que Colin Davis realizó para el sello Philips al calor del centenario de la muerte de un músico, el francés, bastante marginado hasta entonces. El tercer registro (Decca), con dirección del propio Britten, es también la versión de referencia.



Daniel Barenboim

No es esta la primera vez, ni será probablemente la última, que traemos a la sección a este director y pianista de nacionalidad israelí pero de origen argentino (nació en Buenos Aires en 1942). Sus proezas infantiles son conocidas: a los siete años dio su primer concierto con un programa Beethoven y a los diez ofrecía recitales en Viena y Salzburgo. Alumno de Markevich, en la década de los sesenta ya simultaneaba el piano y la batuta. El volumen de su discografía fue creciendo con el tiempo y hoy es uno de los artistas con más grabaciones a la espalda, que además corresponden a obras de todas las épocas y estilos a partir del barroco, lo cual habla a las claras de una dedicación y una capacidad de trabajo dignas de imitación. Incluso reduciéndola a su faceta directorial, la relación de sus registros es larga y de un nivel medio muy alto y figuran en ella varias composiciones basadas en obras de Shakespeare que han recibido interpretaciones extraordinarias, como, por ejemplo, sus modélicas traducciones de tres de las obras más emblemáticas en este campo: *Romeo y Julieta* y *Beatriz y Benedicto* de Berlioz y *Romeo y Julieta* de Tchaikovsky. Todas en Deutsche Grammophon (Orquestas de París y Chicago), las dos primeras son las lecturas más recomendables (con permiso de Colin Davis) y la tercera la colocaría sólo ligeramente por debajo de la versión de Bernstein y la Filarmónica de Nueva York (D.G.).

SHOSTAKOVICH: El rey Lear. Zaremba. Suleimanov. C. y Orq. Sinf. Radio Berlín/Jurowski. Capriccio 10397. DDD.

Treinta años después de componer la música escénica Shostakovich realizó un nuevo trabajo sobre *El rey Lear*, ahora para el filme marxista homónimo de 1970 realizado por su amigo Grigori Kosinzev: una reedición del legendario tándem Prokofiev-Eisenstein.



VERDI: Otelo. McCracken, Jones, Fischer-Dieskau. Coro Ambrosian. Orq. Nueva Filarmonía/Barbirolli. EMI, 5652962. 2 CDs. ADD

Esta obra maestra es fruto de las insistentes peticiones de Giulio Ricordi a Verdi en el sentido de que compusiese otra ópera, pues el anciano músico, después de *Aida*, no quería saber nada del asunto. Menos mal que envió a Boito y éste pudo convencerle.



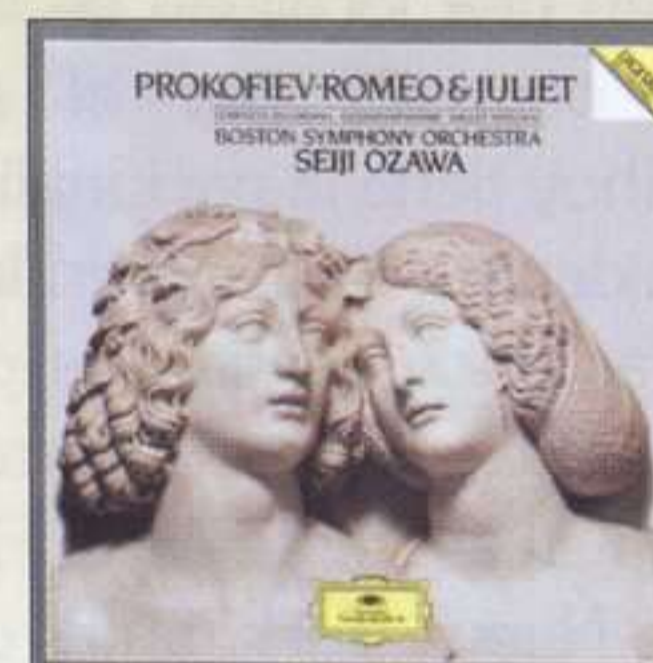
NICOLAI: Las alegres comadres de Windsor. Ridderbusch, Donath, Brendel. Coro y Orq. de la Radio de Baviera/Kubelik. Decca, 4436692. 2 CDs. ADD

Tras el *Falstaff* verdiano, es la ópera más célebre sobre esta comedia de Shakespeare. El libreto de Mosenthal, aunque poco profundo, es encantador y presenta a un Falstaff ridículo. La melodiosa y divertida música se aviene al texto como anillo al dedo.



PROKOFIEV: Romeo y Julieta. Orquesta Sinfónica de Boston/Seiji Ozawa. D.G., 4232682. 2 CDs. DDD

Dotado de una excepcional inventiva temática, el ballet completo se escucha menos que dos de las tres suites orquestales confeccionadas por el propio compositor: la núm. 1, con mayoría de pasajes de danza o líricos, y la núm. 2, más psicológica y dramática.



TCHAIKOVSKY: La tempestad (+obras orquestales). Orq. de la Radio Frankfurt/Eliahu Inbal. Philips, 4561882. 9 CDs. ADD

El argumento fue seleccionado por Tchaikovsky de entre los tres que le propuso Stavoss (los otros dos procedían de "Ivanhoe" de Scott y "Taras Bulba" de Gogol). Críticas desfavorables tras el estreno moscovita lastraron la posterior estimación de la obra.



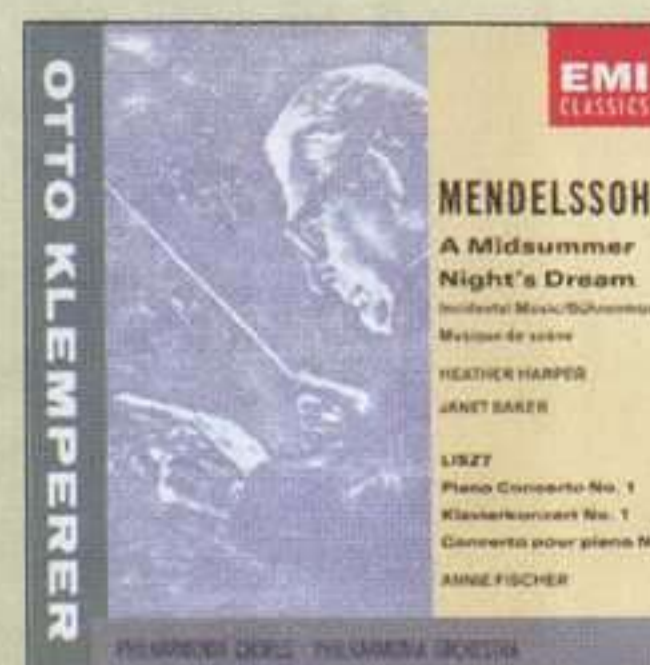
STRAUSS: Macbeth (+Así habló Zarathustra). Orquesta Filarmonica de Viena/Lorin Maazel. D.G., 4278212. DDD.

Este poema sinfónico tuvo una gestación difícil. A una primera versión (1888) que terminaba, según el drama de Shakespeare, con el triunfo de Macduff, le siguió otra (1889) cuya orquestación fue revisada en 1890-1 y que fue estrenada en febrero de 1892.



MENDELSSOHN: El sueño de una noche de verano (+Concierto piano núm. 1 de Liszt). Harper. Baker. Coro y Orquesta Filarmonía/Otto Klemperer. EMI, 7641442. ADD.

Posiblemente, la cima musical del alemán. Dieciséis años transcurrieron entre la composición de la juvenil y prodigiosa obertura (op. 26) y la de la música de escena (op. 61).



BERLIOZ: Beatriz y Benedicto. Minton. Domingo. Cotrubas. Dieskau. Coro y Orq. Sinf. París/Barenboim. D.G., 4495772. 2 CDs. ADD.

Esta ópera cómica es una de las obras más bellas y menos oídas de Berlioz y la única partitura de altura inspirada en "much Ado about Nothing", un enredo gracioso que termina con dos parejas contrayendo matrimonio, una tras anhelarlo y otra por la fuerza.





VIII Liceo de Cámara

Temporada 1999-2000

Avance de Programación

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA
Sala de Cámara

Con la colaboración de:



MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA

Instituto Nacional de las Artes Escénicas y la Música

1 ABONO A
27 de octubre, miércoles

The Lindsays

L. v. BEETHOVEN
Trío de cuerdas en do menor, op.9/3
Cuarteto nº.1 en fa mayor, op.18/1
Cuarteto nº.12 en mi bemol mayor, op.127

2 ABONO B
29 de octubre, viernes

The Lindsays

Louise Williams, viola
L. v. BEETHOVEN
Cuarteto nº.2 en sol mayor, op.18/2
Quinteto de cuerdas en do mayor, op.29
Cuarteto nº.15 en la menor, op.132

3 ABONO B
6 de noviembre, sábado

Ensemble Villa Musica

L. v. BEETHOVEN
Trío de cuerdas en re mayor, op.9/2
Quinteto para vientos y piano en mi bemol mayor, op.16
Septimino para vientos y cuerdas en mi bemol mayor, op.20

4 ABONO A
20 de noviembre, sábado

Frank P. Zimmermann, violín
Christian Zacharias, piano

L. v. BEETHOVEN
Sonata nº.1 en re mayor, op.12/1
Sonata nº.2 en la mayor, op.12/2
Sonata nº.3 en mi bemol mayor, op.12/3
Sonata nº.4 en la menor, op.23

5 ABONO B
24 de noviembre, miércoles

Frank P. Zimmermann, violín
Christian Zacharias, piano

L. v. BEETHOVEN
Sonata nº.5 en fa mayor, op.24 "Primavera"
Sonata nº.6 en la mayor, op.30/1
Sonata nº.7 en do menor, op.30/2

6 ABONO A
27 de noviembre, sábado

Frank P. Zimmermann, violín
Christian Zacharias, piano

L. v. BEETHOVEN
Sonata nº.8 en sol mayor, op.30/3
Sonata nº.9 en la mayor, op.47 "Kreutzer"
Sonata nº.10 en sol mayor, op.96

7 ABONO A
2 de diciembre, jueves

Cuarteto Mosaïques

L. v. BEETHOVEN
Cuarteto nº.6 en si bemol mayor, op.18/6
Cuarteto nº.8 en mi menor, op.59/2 "Rasumovsky"
Cuarteto nº.13 en si bemol mayor, op.130
Gran Fuga para cuerdas en si bemol mayor, op.133

8 ABONO B
18 de diciembre, sábado

Musica Antiqua Köln
Reinhard Goebel, director

J.C. BACH
Cuarteto para flauta y cuerdas en do mayor, op.8
W.F. BACH
Dúo para dos violas en sol mayor
J.C.F. BACH
Sonata para clave, violín y viola en sol mayor
J.S. BACH
La Ofrenda Musical, BWV.1079

9 ABONO B
12 de enero, miércoles

Cuarteto Borodin

L. v. BEETHOVEN
Cuarteto nº.4 en do menor, op.18/4
Cuarteto nº.11 en fa menor, op.95
Cuarteto nº.10 en mi bemol mayor, op.74

10 ABONO A
27 de enero, jueves

Trio Beaux Arts

L. v. BEETHOVEN
Variaciones en sol mayor op.121a
Trío con piano en mi bemol mayor, op.70/2
Trío con piano en si bemol mayor, op.97
"El Archiduque"

11 ABONO A
2 de febrero, miércoles

Cuarteto Takács

L. v. BEETHOVEN
Cuarteto nº.5 en la mayor, op.18/5
Cuarteto nº.16 en fa mayor, op.135
Cuarteto nº.9 en do mayor, op.59/3 "Rasumovsky"

12 ABONO B
4 de febrero, viernes

Cuarteto Takács

L. v. BEETHOVEN
Cuarteto nº.3 en re mayor, op.18/3
Cuarteto nº.7 en fa mayor, op.59/1 "Rasumovsky"
Cuarteto nº.14 en do sostenido menor, op.131

13 ABONO A
17 de febrero, jueves

Lluís Claret, violonchelo
Josep Maria Colom, piano

L. v. BEETHOVEN
Sonata en fa mayor, op.5/1
Sonata en do mayor, op.102/1
12 Variaciones en fa mayor, op.66
Sonata en la mayor, op.69

14 ABONO B
19 de febrero, sábado

Lluís Claret, violonchelo
Josep Maria Colom, piano

L. v. BEETHOVEN
7 Variaciones en mi bemol mayor, Wo0.46
Sonata en sol menor, op.5/2
12 Variaciones en sol mayor, Wo0.45
Sonata en re mayor, op.102/2

15 ABONO A
14 de marzo, martes

Cuarteto de Tokio

F.J. HAYDN
Cuarteto en sol mayor, op.77/1. Hob. III/81
C. DEBUSSY
Cuarteto en sol menor, op.10
D. SHOSTAKOVICH
Cuarteto en mi bemol mayor, op.117

16 ABONO B
16 de marzo, jueves

Cuarteto de Tokio

A. WEBERN
Langsamer Satz para cuarteto de cuerdas, M.78
B. BARTÓK
Cuarteto nº.6, Sz.114
M. RAVEL
Cuarteto en fa mayor

17 ABONO A
22 de marzo, miércoles

Mischa Maisky, violonchelo

J.S. BACH
Suite nº.1 en sol mayor, BWV.1007
Suite nº.4 en mi bemol mayor, BWV.1010
Suite nº.5 en do menor, BWV.1011

18 ABONO B
24 de marzo, viernes

Gil Shaham, violín
Akira Eguchi, piano

J.S. BACH
Sonata para violín y clave nº.3 en mi mayor, BWV.1016 (versión para violín y piano)
S. PROKOFIEV
Sonata para violín y piano nº.8 en fa menor, op.80
C. DEBUSSY
Sonata para violín y piano en sol menor
R. SCHUMANN
3 Romanzas para violín y piano, op.94 (arreglo de Fritz Kreisler)
J. BRAHMS
5 Danzas Húngaras para violín y piano

19 ABONO B
1 de abril, sábado

Mischa Maisky, violonchelo

J.S. BACH
Suite nº.3 en do mayor, BWV.1009
Suite nº.2 en re menor, BWV.1008
Suite nº.6 en re mayor, BWV.1012

20 ABONO A
3 de mayo, miércoles

Cuarteto Alban Berg

B. BARTÓK
Cuarteto nº.3, Sz.85
Z. BARGIELSKI
Cuarteto de cuerdas
A. BERG
Cuarteto op.3

21 ABONO B
5 de mayo, viernes

Cuarteto Alban Berg

F. MENDELSSOHN
Andante, Scherzo, Capricho y Fuga para cuarteto, op.81
W.A. MOZART
Cuarteto nº.20 en re mayor, Kv.499 "Hoffmeister"
F. MENDELSSOHN
Cuarteto en la menor, op.13

22 ABONO A
17 de mayo, miércoles

Andreas Staier, clave

J.S. BACH
Variaciones Goldberg BWV 988

NOTA: Todos los conciertos se celebrarán a las 19:30 horas.

TIPOS DE ABONOS

Se establecen dos tipos de abonos -Ciclos A y B- a precio reducido (3 conciertos gratuitos) con 11 programas cada uno.

CICLO A

1A. THE LINDSAYS	(27.X.99)
4A. ZIMMERMANN-ZACHARIAS I	(20.XI.99)
6A. ZIMMERMANN-ZACHARIAS III	(27.XI.99)
7A. CUARTETO MOSAÏQUES	(2.XII.99)
10A. TRIO BEAUX ARTS	(27.I.00)
11A. CUARTETO TAKÁCS I	(2.II.00)
13A. CLARET-COLOM I	(17.II.00)
15A. CUARTETO DE TOKIO I	(14.III.00)
17A. MISCHA MAISKY I	(22.III.00)
20A. CUARTETO ALBAN BERG I	(3.V.00)
22A. ANDREAS STAIER	(17.V.00)

CICLO B

2B. THE LINDSAYS II	(29.X.99)
3B. ENSEMBLE VILLA MUSICA	(6.XI.99)
5B. ZIMMERMANN-ZACHARIAS II	(24.XI.99)
8B. MUSICA ANTIQUA KOLN	(18.XII.99)
9B. CUARTETO BORODIN	(12.I.00)
12B. CUARTETO TAKACS II	(4.II.00)
14B. L. CLARET-J.M. COLOM II	(19.II.00)
16B. CUARTETO DE TOKIO II	(16.III.00)
18B. SAHAMEGUCHI	(24.III.00)
19B. MISCHA MAISKY II	(1.IV.00)
21B. CUARTETO ALBAN BERG II	(5.V.00)

PRECIOS Y VENTA DE ABONOS

CICLOS A Y B (11 conciertos)

ZONA A (Butacas y Tribuna Central)	24.000 Pts.
ZONA B (Tribunas Laterales)	20.000 Pts.

RENOVACIÓN DE ABONOS

Podrán renovarse para el VIII Liceo de Cámara de la temporada 1999-2000 las mismas localidades que actualmente tienen en su poder:

1.- los abonados al VII Liceo de Cámara.
2.- El público que haya adquirido en venta libre las localidades correspondientes a los dos últimos conciertos (Trío Andrés Schiff y Cuarteto Alban Berg) del VII Liceo de Cámara.

La **renovación de abonos** tendrá lugar exclusivamente en las taquillas del Auditorio Nacional de Música **del 28 de septiembre al 9 de octubre de 1999** y será necesario presentar las localidades correspondientes a los dos últimos conciertos del VII Liceo de Cámara:

ABONADOS AL CICLO A: Concierto n.20. CUARTETO ALBAN BERG (25.V.99)

ABONADOS AL CICLO B: Concierto n.19. TRIO ANDRÁS SCHIFF (5.V.99)

NUEVOS ABONOS

Las localidades de abono que hayan quedado sin renovar se podrán adquirir **del 13 al 16 de octubre de 1999** y serán igualmente renovables a partir de la siguiente temporada. Estos nuevos abonos se podrán adquirir exclusivamente en las taquillas del Auditorio Nacional de Música. Teléfono de información: 91.337.01.40.

AVISO IMPORTANTE: Con el fin de mejorar el sistema de renovación de abonos a partir de la próxima temporada, les rogamos que entreguen en las taquillas del Auditorio Nacional de Música la FICHA DE ABONADO con sus datos personales, en el momento de retirar sus localidades de abono de la octava edición del Liceo de Cámara.

PRECIO Y VENTA DE LOCALIDADES

Precio y venta de localidades fuera de abono

ZONA A (Butacas y Tribuna Central)	3.000 Pts.
ZONA B (Tribunas Laterales)	2.500 Pts.

Las localidades sobrantes que hayan quedado sin vender por el sistema de abono se podrán adquirir igualmente en las taquillas del Auditorio Nacional de Música, en la Red de Teatros del INAEM (dentro de los horarios habituales de despacho de cada sala) y mediante el sistema de venta telefónica llamando al número **902.488.488** de Caja Madrid (Servicio 24 horas). Teléfono de información: 91.337.01.40.

VENTA ANTICIPADA: Del 20 al 27 de octubre de 1999 para cualquiera de los 22 conciertos programados en el VIII Liceo de Cámara.

VENTA PARA CADA CONCIERTO: Con una semana de antelación a la fecha de la celebración del mismo.

FORMA DE PAGO: Tanto los abonos como las localidades de venta libre se podrán adquirir en efectivo o mediante tarjeta de crédito Visa, Eurocard, Master Card, American Express, Servired y Dinners Club.

Joaquín Achúcarro en digital

El pianista bilbaíno graba para el sello Ensayo



Pedro González Mira

El "caso" Achúcarro es francamente sorprendente. Se trata de uno de los pianistas españoles más grandes de nuestra historia. Es un artista (un creador, un intérprete) de talla inmensa, y además de un excepcional pianista en posesión de una técnica bárbara, un músico de auténtico lujo. Pues bien, ¿cuáles pueden ser las razones por las que al preguntarle a un aficionado medio de nuestro país por todo esto, tenga muchísimas más dificultades para situar en su punto justo al bilbaíno que a determinados otros famosos pianistas? La razón está en lo que podríamos denominar "cara oscura" del disco: si un concertista, aun habiendo desarrollado una extraordinaria carrera, no ha pasado reiteradamente por los estudios de grabación de un sello discográfico de bandera, ya puede haberlo tocado todo, en todas partes y acompañado por los más grandes directores, o seguirá siendo un semidesconocido; o lo que es peor, un músico tratado con la displicencia propia del "comprador", que como tal siempre "tiene razón" por aquello de que quien paga, "sabe". Como otros críticos españoles sensatos, llevo años haciendo este razonamiento, pero no estoy seguro de que haya tenido el eco justo. Por eso me entusiasma la idea de que Joaquín Achúcarro haya hecho ahora el disco por el cual es noticia, y de que vaya a seguir grabando otros. El pequeño gran sello Ensayo sabe sin duda lo que se hace.

¿Quién es el pianista Joaquín Achúcarro? En la página de al lado se dicen algunas cosas al respecto. En ésta añadiré: un pianista que toca magistralmente a Albéniz, Falla, Ravel, Debussy, Rachmaninov o Tchaikovsky... pero también a Beethoven, Mozart, Liszt y Brahms. Traducción: un instrumentista tan completo y versátil como hay pocos, que entra en las principales salas de concierto del mundo como si fueran el salón de su casa y cuyas colaboraciones con los mejores directores del planeta se han convertido en norma. O sea: a ver si en este país nos enteramos de una vez quién es este señor.

DATOS BIOGRÁFICOS

- Nace en Bilbao el 1 de noviembre de 1937.
- En 1950 hace su primera aparición en público, concursando para el Premio Massaveu.
- 1953: gana el Premio Viotti, de Vercelli, en Italia.
- Tras sus primeros estudios en el Colegio Indauchu de su ciudad natal y en el Conservatorio de Madrid, en 1954 ingresa en la Academia Chigiana de Siena, donde obtiene el premio al mejor alumno y, más tarde, el título de académico honorífico.
- Posteriormente amplía estudios en la Hochschule de Sarrebrück.
- Obtiene otros importantes galardones, tales como La Medalla de Oro del Concurso Internacional de Ginebra o, en 1959, el Gran Premio del Concurso Internacional de Liverpool, que es en realidad el verdadero punto de arranque de la gran carrera de Achúcarro.
- La biografía de Joaquín Achúcarro desde entonces comprende cientos de actuaciones en todos los países del mundo, con las más prestigiosas orquestas y los más importantes directores.
- Desde septiembre de 1989 ostenta la cátedra Especial Joel Estes Tate en la Universidad de Dallas.
- Es Comendador de la Orden de Isabel la Católica, Premio Nacional de Música (1992) y Medalla de Oro del Mérito en las Bellas Artes.

DISCOGRAFÍA ESENCIAL

Doblemente interesante es el hecho de que Achúcarro haya empezado a colaborar con RBA editores, en su sello discográfico Ensayo: su discografía anterior para otras marcas es pequeña, está muy diseminada y, sobre todo, es inexistente en los catálogos, cuando no sencillamente inencontrable.

Y no será porque la totalidad de los discos no hayan tenido o tengan interés artístico y comercial. Echemos un repaso a la de RCA (al menos la que yo he podido localizar, un poco en mi discoteca, otro en la de algunos amigos buenos discófilos), para empezar. Hay ahí unas *Goyescas*, de Granados, acompañadas por *El pelele*, del mismo autor; la *Navarra* y el "Tango", de *España*, de Albéniz, y dos danzas de *El amor brujo* y *El sombrero de tres picos*, de Falla. Este disco es obra del por entonces jefe de producto de la firma, Juan Ignacio Fernández, para una serie de música española cuyo desarrollo duró tanto como el tiempo que, tras unos cuantos años, le restaba permanecer en la firma. Por supuesto, se descatalogó con toda la rapidez que les fue posible a las nuevas autoridades de la casa (ése y los otros poquitos que iniciaron la serie, entre otras joyas la *Iberia* de la Sabater). También producto de la afición y el conocimiento de la misma persona, en 1996, en conmemoración del 50 aniversario de la muerte del maestro gaditano, se publicó un álbum que incluía una portentosa grabación de Achúcarro, el *Concierto para clave e instrumentos de viento*, que el bilbaíno versionó con el instrumento para el que fue escrito y también al piano, esta última una interpretación de singular interés. Por último, y escudriñando por todos los rincones posibles, encontré su versión de las *Noches en los jardines de España*, con Eduardo Mata al podio, en una serie barata, "Classical Navigator", en un disco con más "cosas" (un *Amor brujo* con Nati Mistral y las consabidas danzas de *El sombrero de tres picos*).

Un buen amigo me ha prestado el segundo Libro de los *Preludios* de Debussy que Achúcarro registró para Etнос: otro "inencontrable" impagable, pues la versión, como era de esperar, es magnífica.

Por último, y éste sí está en catálogo pues se trata de una grabación de 1997, está el *Concierto para piano* de Joaquín Rodrigo, revisado por el propio Achúcarro. Es el primer volumen de la Edición Rodrigo para Sony.

Pero en fin, ¿dónde están sus grabaciones de obras de Beethoven, Brahms, Schumann, Schubert, Ravel o Musorgsky, que al parecer existen?

GRABACIONES PARA ENSAYO:

BRAHMS: Variaciones sobre un tema de Schumann. Intermezzi op. 117. Piezas para piano opp. 118 y 119. Ensayo, ENY-CD 9805.

De próxima aparición (octubre de 1999):

SCRIABIN: Preludio y Nocturno para la mano izquierda. BORODIN: Serenata y Nocturno. CHOPIN: 3 Nocturnos. DEBUSSY: 4 Preludios. FALLA: Danza del fuego de "El amor brujo". GERSHWIN: Preludio núm. 2. GRIEG: Nocturno op. 54/2. ILINSKY: Berceuse. LISZT: Sueño de amor núm. 3. POULENC: Nocturno núm. 4. SCHUMANN: Reverie.

De próxima grabación (a principios del año 2000): Obras de **RAVEL**.



Cecilia Bartoli

Una chica normal
y corriente.
Y encantadora además

Jesús Trujillo Sevilla

La carrera de la mezzo romana ha sido fulgurante. Inmediatamente llamó la atención de directores de la estatura artística de Riccardo Muti, Herbert von Karajan o Daniel Barenboim. Después de haberse convertido, a la velocidad del rayo, en una de las primerísimas figuras de los panoramas líricos mozartiano y rossiniano universales; después de haber colaborado en gran parte de los más eminentes directores especializados en el repertorio dieciochesco y belcantista; después de haber sido premiada con el aplauso de la crítica y la afición mundial, Cecilia Bartoli sigue siendo aquella jovencita inocente, simpática, humilde y afectiva que asombró al mundo, a mediados de la década de los 80, con su expresividad meridional, su musicalidad arrolladora y su habilidad en el artificio. La popularidad y el éxito no han cambiado a Cecilia. La conversación que a continuación transcribimos es la prueba manifiesta de ello.

Entrevista

Usted ha nacido en el seno de una familia muy musical. Sus padres han sido cantantes y esta influencia debe haber sido determinante en su formación...

Sí, sí, claro. Cuando era muy niña, tocaba el piano pero pronto me inicié en el canto. Empecé a estudiar cuando tenía quince años, con mi madre, y después ingresé en el Conservatorio de Música de Roma. Allí permanecía cinco años. Pero mi verdadera maestra ha sido mi madre, con quien he trabajado muy duro día a día durante muchísimos años...

¿Recuerda cuál fue la primera vez que sintió una fuerte emoción relacionada con el mundo de la ópera?

Sí, me acuerdo de la *Aida*. Tenía cuatro o cinco años cuando mis padres me llevaron a ver una producción de *Aida* en la Termas de Caracalla de Roma. Me gustaron muchos los animales, la música, la Gran Marcha... No era muy consciente de la dimensión real de la obra de Verdi pero me entusiasmó la función en general.

Su primera aparición ante el público acaeció en el transcurso de una *Tosca* representada en Roma. ¿Qué recuerdo guarda de aquella experiencia?

Tenía entonces ocho años. Cantaba un papel muy pequeño, el del Pastor. Recuerdo haber sentido una gran emoción, pero era una emoción un tanto infantil. Fue muy placentero y no estuve nerviosa. Los nervios los tengo ahora.

Es difícil deshacerse de los nervios, ¿no?

Sí, es difícil. Cantar es fantástico pero la responsabilidad es mucha. El público y el propio compositor imponen.

Y la primera gran experiencia ante el público, ¿cuándo vino? ¿Cuál fue el primer papel importante y qué recuerdo guarda de aquéllo?

Debuté con Rosina de *El Barbero de Sevilla* de Rossini. Tenía por entonces diecinueve años. Fue en el Teatro de la Ópera de Roma y guardo un recuerdo fabuloso porque mi papá cantaba en el coro; era su último año de trabajo, antes de su jubilación. Jamás olvidaré el momento en el que estaba sobre el escenario junto a mi papá. Fue emocionantísimo...

Su repertorio se ha inclinado, lógicamente, hacia la parcela que sus características vocales permiten. Ha cantado, por ejemplo, mucho Mozart...

Discografía esencial

HAYDN: Orfeo y Eurídice. Heilmann, D'Arcangelo. The Academy of Ancient Music/Christopher Hogwood. L'Oiseau-Lyre, 4526682. 2 CDs.

MOZART: Così fan tutte. Cuberli, Rodgers, Streit, Furlanetto, Tomlinson. Coro de las RIAS de Berlín, Orquesta Filarmónica de Berlín/Daniel Barenboim. Erato, 2292545752. 3 CDs.

MOZART: Idomeneo. Domingo, Vaness, Hampson, Lopardo, Terfel, Grant Murphi. Orquesta del Met/James Levine. DG, 4477372. 3 CDs.

MOZART: Le nozze di Figaro. Tomlinson, Rodgers, A. Schmidt, Cuberli. Coro de la RIAS de Berlín, Orquesta Filarmónica de Berlín/Daniel Barenboim. Erato, 2292455012. 3 CDs.

MOZART: Mitridate. Sabbatini, Dessay, Asawa. Les Talens Lyriques/Christophe Rousset. Decca, 4607722. 3 CDs.

MOZART: Requiem. Auger, Cole, Pape. Coro de la Ópera de Viena, Orquesta Filarmónica de Viena/Georg Solti. Decca, 4336882.

ROSSINI: El barbero de Sevilla. Nucci, Matteuzzi, Burchuladze, Fissore. Coro y Orquesta del Teatro Comunale, Bolonia/Giuseppe Patané. Decca, 4255202. 3 CDs.

ROSSINI: La cenerentola. Dara, Matteuzzi, Corbelli, Pertusi. Coro y Orquesta del Teatro Comunale, Bolonia/Riccardo Chailly. Decca, 4369022. 2 CDs. Vídeo: VHS 0714443.

ROSSINI: Il turco in Italia. Pertusi, Corbelli, Vargas, Piccoli, Polverelli. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala, Milán/Riccardo Chailly. Decca, 4589242. 2 CDs.

"ARIAS DE ÓPERAS DE MOZART". Andrés Schiff, piano. Orquesta de Cámara de Viena/György Fischer. Decca, 4305132.

"ARIAS DE ÓPERAS DE ROSSINI". Orquesta de la Volksper, Viena/Giuseppe Patané. Decca, 4254302.

"CANCIONES ITALIANAS". Obras de BEETHOVEN, MOZART, SCHUBERT y HAYDN. Andrés Schiff, piano. Decca, 4402972.

"CANTOS DE AMOR". Melodías francesas de RAVEL, BERLIOZ, BIZET, DELIBES, etc. Myung-Whun Chung, piano. Decca, 4526672.

"HEROÍNAS". Arias de óperas de ROSSINI. Coro y Orquesta del Teatro La Fenice/Ion Marin. Decca, 4360752.

"LIVE IN ITALY". Arias y canciones de CACCINI, HAENDEL, VIVALDI, MOZART, SCHUBERT, BERLIOZ, BELLINI, DONIZETTI y ROSSINI. Jean-Yves Thibaudet, piano. Sanatori de la Goiosa Marca. Decca, 4559812.

"RETRATO". Obras de MOZART, GIORDANO, CACCINI, SCHUBERT, ROSSINI y PARISOTTI. György Fischer, piano. Decca, 4483002. Vídeo: VHS 0711413.

Cecilia Bartoli

Mozart es uno de mis compositores predilectos. También adoro a Haydn. En estos instantes estoy preparando la *Armida* y las cantatas de Haydn. Acabo de grabar un disco con Il Giardino Armonico en el que interpretamos arias de ópera de Vivaldi que nunca han sido grabadas. Estoy muy entusiasmada con el proyecto de llevar al disco obras de las que no existen referencias discográficas. Son los casos de óperas vivaldianas maravillosas como *La fida ninfa* o *Ercole su'l Termodonte...* Me encanta la música barroca en general. Es uno de mis caminos a seguir en el futuro más próximo. Me gustaría mucho cantar la música de Caccini, de Monteverdi, óperas como *l'Orfeo*, la *Poppea...* Hasta el día de hoy he concentrado mi trabajo en Rossini, Bellini... ahora le toca el turno a la música barroca.

Ha cantado Mozart con dos directores cuyos planteamientos interpretativos difieren claramente: Daniel Barenboim y Nikolaus Harnoncourt...

Resulta muy interesante trabajar con los dos directores. Recuerdo mi primer Cherubino, tenía 21 años cuando debuté en este personaje, fue en el Teatro de la Ópera de Zurich con Harnoncourt... Cuando haces Mozart con una orquesta de instrumentos modernos hay un tipo de sonoridad muy diferente a la de los instrumentos antiguos. Es una diferencia enorme, de sonoridad, de color, de timbre... Por otra parte, me gusta mucho cantar Mozart con Harnoncourt porque permite una libertad en la expresividad que es indispensable para un cantante... El director debe permitir cantar con libertad y con sentimiento. Trabajar con Barenboim es también muy interesante, es fantástico porque también sabe dar esa libertad, aunque la suya sea distinta. La libertad de Harnoncourt es más barroca y la de Daniel es más clásica.

¿Establece distinciones estilísticas entre el canto barroco, clásico o romántico?

Uno tiene que creer en lo que siente: sentir la música y cantar con sentimiento. Hay estilos diferentes. La escritura vocal de unos Haendel o Vivaldi es, estilísticamente hablando, muy distinta a la de unos Mozart o Rossini. Cada época determina su estilo. Aunque unas influyen en las otras. Veo, por ejemplo, un influjo muy importante de la música del XVIII en Ravel. Cada repertorio tiene su estilo pero lo más importante es adoptar una propia identidad canora, una personalidad.

Y para eso será muy difícil deshacerse del pasado; quiero decir, que todos esos cantantes que un artista ha admirado a lo largo de toda su vida permanecerán presentes en el subconsciente y debe ser muy difícil deshacerse de esa influencia...

Aunque las influencias muchas veces son inevitables, pienso que el cantante debe dejar aflorar su propio yo, buscar su identidad y sus propios sentimientos. Aunque creo que es beneficioso escuchar a otros cantantes y a otros intérpretes.



Cecilia Bartoli con Christopher Hogwood en una sesión de grabación.

¿Y quiénes han sido sus modelos?

Muchos. Me fascina Conchita Supervía, me encantan los tenores como Aureliano Pertile y Tito Schipa, y no sólo admiro a cantantes. Me gusta muchísimo el pianista Rudolf Serkin... Tengo una lista como la de Leporello, como el catálogo de *Don Giovanni* –ríe–, larguísima.

Sigamos hablando de directores, si le parece. Usted ha trabajado en varias ocasiones con Riccardo Chailly. ¿Qué nos puede decir de él?

Mi primer contacto con Riccardo sucedió en una *Cenerentola* en Bolonia, la primera que hice. Siempre recordaré aquella *Cenerentola* con gran emoción. Después vino *Il Turco*. El maestro Chailly tiene una virtud muy especial. Él canta con los cantantes, puede respirar con ellos... y esto facilita mucho las cosas. Es un don muy raro.

¿Y con Solti?

Con Solti sólo hice el *Requiem* de Mozart hace muchos años. Recuerdo su fuerte personalidad, como una furia...

¿Qué nuevas incorporaciones vamos a conocer en su repertorio, qué nuevos papeles está preparando Cecilia Bartoli para un futuro inmediato?

Estoy preparando una ópera de Ravel, en forma de concierto, *L'Heure espagnole*, que haré en mayo con el maestro Boulez y voy a cantar la *Armida* de Haydn con Harnoncourt, con quien acabo de interpretar por primera vez Doña Elvira de *Don Giovanni*... Estos son mis proyectos más inmediatos.

Es lógico que un cantante se ciña a lo que su voz le permite, pero ¿qué papel le gustaría cantar a Cecilia Bartoli –más allá de sus posibilidades– si dejara volar su imaginación? ¿Le gustaría hacer verdís y puccinis?

Me encanta la música de Verdi. Y la escucho muy a menudo, pero cantarla es otra cosa. Yo no tengo una voz para cantar el melodrama pero, por soñar, me encantaría cantar el *Otello*, ¡Uau...! Es un sueño irrealizable, pero ¡me gustaría tanto que se cumpliera –más risas–!

Hablando de grandes Otellos, ¿qué relación tiene con Plácido Domingo?

Sólo he cantado con él para el disco *Idomeneo*, grabación en la que hago el papel de Idamente. Plácido tiene una voz preciosa y es un fantástico colega.

Últimamente estamos descubriendo buenas mezzosopranos, buenos barítonos, buenas sopranos, pero ¿qué sucede con los tenores? Según su opinión, ¿por qué no hay ahora ningún tenor italiano a la antigua?

Hamburguer, fast food... Ésa es la razón principal. Hay que comer bien –entre risas–.

De las compañeras de generación y cuerda, ¿a quiénes admira más?

La Von Otter es una artista maravillosa, la admiro muchísimo. La voz de Kasarova me parece muy interesante. Es una artista que está creciendo día a día.

Háblenos de Bryn Terfel. Últimamente se ha visto asociado su nombre al del bajo-barítono galés...

He cantado con él *Don Giovanni* en Salzburgo, hace tres años. Yo cantaba Zerlina y él Leporello. Luego coincidimos en el Metropolitan en una nueva producción de *Le nozze di Figaro* en la que Bryn cantaba Figaro y yo Susanna. Bryn es increíble. Tiene una fortísima personalidad y una voz muy dúctil. Su repertorio es amplísimo, de Mozart a Wagner: ¡es asombroso lo que puede hacer con su voz...! El disco que hemos grabado juntos, “Duets”, es un disco con mucha energía y profundidad. Bryn y yo nos entendemos muy bien y ahí está el secreto: hay una gran complicidad. Me gusta mucho cómo canta y me gusta mucho cantar con él; y eso se nota en “Duets”.

¿Qué evolución ha sufrido su voz en los últimos tiempos? El timbre es idéntico al que escuchamos en sus primeros discos...

Aunque el color es idéntico al de siempre, mi voz ha cambiado considerablemente en diez años: ahora es más rica. Y tengo una mayor confiabilidad con mi técnica. En la actualidad, mi instrumento es más elástico y su extensión es superior. Por eso canto el repertorio del XVII. Hay óperas como *Le nozze di Figaro* en las que puedo hacer distintos papeles: de hecho, he cantado Cherubino y Susanna, pues mis características vocales me lo permiten. En el siglo XVIII no había diferencia

entre soprano y mezzosoprano, de hecho la mezzo no existía. Había sólo soprano primo y soprano secondo. Pues bien, ahora puedo abarcar un repertorio más extenso, más agudo, pues mi elasticidad es superior. Hoy poseo mayores posibilidades técnicas y mayor facilidad en el registro agudo. La escritura ideal para mi voz es la de castrato soprano, no la de castrato contralto.

Regresemos al repertorio. Por el momento sólo ha cantado óperas bufas de Rossini, ¿hará próximamente alguna ópera seria de este compositor?

Una en especial: *La donna del Lago*, quiero cantarla en un futuro no muy lejano. Aunque sigo interesada por las óperas bufas de Rossini. Y en este sentido, me gustaría reivindicar *La gazza ladra*, que es una ópera que no se hace y que tiene una música preciosísima.

La pregunta del millón, ¿para cuándo *Carmen*?

¡... Ah, *Carmen*! ¡La *Carmen*! ¡Algún día la haré! Me gustaría protagonizar una *Carmen* de Teatro. Bizet hizo *Carmen* para un teatro de ópera pequeño, l'Ópera Comique, y fue estrenada con una orquesta reducida... Querría hacer una *Carmen* original, muy respetuosa con lo que escribió el compositor. Para mí la *Carmen* de referencia es la de Teresa Berganza. Mi concepción del personaje está próxima a la de Berganza. Mi *Carmen* será muy sensual, tendrá temperamento y también dignidad.

¿Por qué viene tan poco a España?

Cosas de la vida –entre risas–. Quisiera cantar en España porque el público es maravilloso. Recuerdo con mucha felicidad *El barbero de Sevilla* que canté en el Liceo hace varios años.

Nos ha llegado también la noticia de que le gusta muchísimo el flamenco...

¡Ah, el flamenco! Es mi verdadera pasión... No, es broma –entre risas–. Estudié baile con una profesora andaluza y en Roma llegué a actuar con un cuadro flamenco. La primera vez que subí a un escenario (fue poco después de cantar el Pastor de la *Tosca*) fue en un espectáculo flamenco como bailaora. Sigo bailando, aunque es el flamenco de una romana, ¡claro!

Referencias Biográficas

- Nace en Roma el 4 de junio de 1966, en el seno de un familia de músicos.
- A los 9 años de edad, Cecilia actúa por primera vez en público afrontando el papel del pastor en una representación romana de *Tosca*.
- A sus 19 años, es convocada a audición pro Muti en La Scala.
- Inicia pronto una colaboración intensiva con Barenboim y con Harnoncourt concentrada en el repertorio mozartiano italiano.
- Su fama se dispara como intérprete mozartiana. Canta Zerlina de *Don Giovanni* (Muti/Strehler) en La Scala; Cherubino de *Le nozze* (Chailly/de Simone) en la Ópera de Bolonia; Zerlina, de nuevo (Barenboim/Chéreau), en el Festival de Salzburgo; y Despina en *Così* (Muti/de Simone) en el Theatre an der Wien.
- Debuta en el Met con Despina (Levine/Koenig).
- Su Rosina de *Il barbiere* ha sido ovacionada en Zurich, Barcelona, Hamburgo, Roma, Lyon, Houston y Dallas.
- Regresa al Met en el 97 con *Cenerentola* (Levine/Lievi).
- Ha obtenido dos premios Grammy al mejor álbum de música clásica vocal. Ha recibido igualmente los premios Deutsche-Schallplatten Preis, Diapason d'or, Edison, etc. 5 discos suyos han figurado en las listas Billboard americanas entre los 15 compactos de música clásica más vendidos.
- Coloca el disco “Duets”, grabado en compañía de Bryn Terfel, en las listas de pop alemanas y centra el futuro más próximo de su carrera en el repertorio barroco.



varios: an italian song book
canciones de bellini, donizetti
y rossini,
 James Levine, piano
 1 CD 455 513-2



cecilia & bryn duets
mozart, rossini y donizetti
 Cecilia Bartoli, mezzo-soprano
 Bryn Terfel, barítono
 Orquesta dell' Accademia Nazionale
 di Santa Cecilia, Roma
 Myung-Whun Chung
 1 CD 458 928-2



varios: chant d'amour
bizet: chant d'amour; tarantella, etc.
delibes: les filles de cadix/ viardot:
havanaise; les filles de cadix, etc.
 Myung- Whun Chung, piano
 1 CD 452 667-2



varios: live in italy
bizet: seguidilla de carmen.
montsalvatge: canto negro
caccini: amarilli, etc.
 Jean-Yves Thibaudet, piano
 Sonatori de la Gioiosa Marca
 Baroque string ensemble
 1 CD 455 981-2



"Zapateao" de altura

El Festival de Jerez ya se ha convertido en uno de los atractivos no ya del propio Teatro Villamarta, sino de los circuitos culturales que consideran esta cita anual con el Baile Flamenco y la Danza Española como uno de los acontecimientos más importantes dentro de cuantos se dedican a estos géneros en nuestro país.

Se complementan los espectáculos diarios del teatro, entre los que destacamos la presencia de Cristina Hoyos, Manuel Morao, Antonio Canales, Blanca del Rey, Antonio "El Pipa", María Pagés, Sara Baras y, otros tantos, con cursos especializados, clases magistrales, conferencias, coloquios, etc., así como con una serie de actividades paralelas en diferentes Peñas Flamencas de esta ciudad, sin olvidar exposiciones fotográficas y proyecciones audiovisuales.

Todo un revulsivo cultural que atrae a un número importante de turistas, desde países tan distantes como Japón o Australia –y por supuesto de la CEE y Estados Unidos–, hipnotizados por la importancia y calidad que en tan solo tres ediciones ha conseguido este certamen. Todo un orgullo para Jerez, que no estaría de más que otras ciudades españolas tuvieran en cuenta a la hora de programar sus actividades musicales; pues la danza y el flamenco son siempre un regalo.



Cristina Hoyos, una de las actuaciones más esperadas del Festival.

Festival en la Cueva

Montserrat Caballé y su hija Montserrat Martí serán las encargadas de inaugurar el próximo Festival de la Cueva de Nerja, que tendrá lugar del 20 al 24 de julio. Acompañadas por la Orquesta Ciudad de Málaga, a las órdenes de José Collado, interpretarán un programa integrado por piezas de ópera y zarzuelas.

El certamen introduce importantes novedades. Por un lado, se celebrará en una semana, en lugar de hacerlo en diversos fines de semana como hasta ahora, porque "hemos comprobado que acude una mayor afluencia de público", señalaron los miembros de la organización. Además de su escenario habitual, el interior

de la Cueva, parte del programa se desarrollará en el Centro Cultural de la Villa de Nerja.

El flamenco y la danza ocuparán un lugar muy importante dentro de la programación, con figuras de la talla del guitarrista Vicente Amigo y su trío, Dorante y su grupo, solistas del Ballet Estatal de la Ópera de Viena, el Conjunto Folclórico Nacional de Cuba, etc.

Se trata, por tanto, de una magnífica oportunidad para disfrutar de la música en el marco de un bello paraje natural como es la Cueva de Nerja, por donde han pasado importantes figuras como Teresa Berganza, Jean Pierre Rampal, etc.



Montserrat Caballé, Montserrat Martí y José Collado saludando al público.

Pollensa

Un recital del pianista Vladimir Ashkenazy será el prólogo del Festival de Pollensa, que tendrá lugar en el Claustro de Santo Domingo, entre el 7 de agosto y el 11 de septiembre próximos. Participarán, entre otros, I Solisti Veneti, la Compañía del Teatro Noh de Kyoto, Frank Peter Zimmermann a dúo con Christian Zacharias y la soprano Barbara Hendricks, acompañada al piano por Staffan Scheja.



Santa Cecilia

Centro Autorizado
de Enseñanza Musical
de Grado Elemental y Medio

C/ VIVERO, 4 · 28040 MADRID
TEL.: 91 535 37 95

Seis cursos, seis festivales

Si nos ceñimos al dicho popular, "seis años no son nada". Pero para el Curso Nacional y Festival de Música de Quintanar seis años suponen su consolidación como uno de los más destacados de cuantos se celebran, de similares características, en nuestro país. Dirigido por Sebastián Heras y Manuel Angulo, nació gracias al esfuerzo y la ilusión de un grupo de profesores y músicos de reconocido prestigio que apostaban por un proyecto educativo innovador, orientado a la formación de nuestros jóvenes músicos del futuro.

El éxito de participación de otros años –los Cursos superaron el centenar de alumnos inscritos– demuestra el interés con que ha sido acogido este programa educativo, que presta también una atención muy especial a la música de cámara. Los alumnos, además de recibir lecciones teóricas, tienen la posibilidad de poner en práctica los conocimientos adquiridos en los conciertos que dan vida al Festival, que se desarrolla de forma paralela y en el que comparten escenario con sus profesores.

La cita será en la localidad manchega de Quintanar de la Orden, del 16 al 24 de julio. Se impartirán

un total de 12 especialidades: oboe, por Manuel Angulo y Salvador Mir; saxofón, por Vicente Toldos; piano, por Mariana Gurkova y Rafael Marzo; flauta, por Miguel Ángel Angulo; clarinete, por Justo Sanz; trompa, por José E. Rosell; viola, por Cristina Pozas; fagot, por Enrique Abargues; trompa, por Salvador Navarro; violonchelo, por Jorge Pozas; clave, Tony Millán, y violín, por Víctor Ambroa.

Ambroa es el concertino y director de la Orquesta de Cámara "Andrés Segovia", que ha celebrado su décimo aniversario con un ciclo de conciertos en el Auditorio Nacional de Madrid, que acaba de concluir con éxito.

Desde que se presentó oficialmente en noviembre de 1989, con José Luis García Asensio como director y solista, la agrupación ha venido apareciendo con regularidad en nuestras salas de conciertos. La música de nuestros compositores contemporáneos es una constante en sus programas (Montsalvatge, Casablancas, Rodolfo y Cristóbal Halffter...). Además de colaborar con figuras ya consagradas –como Kraus, Berganza, Rostropovich, etc.–, jóvenes solistas y directores suelen actuar con este conjunto que tiene como filosofía apoyar a nuestros creadores e intérpretes, como el compositor Mateo Soto, los directores Lorenzo Ramos y Pedro Halffter; la soprano María José Sánchez, etc. Para Ambroa "es sorprendente comprobar como los alumnos vienen cada año a los cursos con más ganas de trabajar y de realizar una labor seria y rigurosa". El músico cree que "el interés por la música en Castilla-La Mancha es una realidad, además los músicos de esta Comunidad están muy bien formados y en su mayoría están desarrollando su carrera profesional en el extranjero".

Víctor Ambroa, con la Orquesta de Cámara "Andrés Segovia".



JE-AN

13

XXIII CURS INTERNACIONAL DE MÚSICA DE VILA-SECA

JULIOL, 1999

NIVELL PROFESSIONAL

del dijous 1 al diumenge 11

- Piano: *Cecilio Tieleles, Roy Howat*
- Violí: *Evelio Tieleles*
- Violoncel: *Leonid Gorokhov*
- Guitarra: *Carles Trepal*
- Instruments Plectre: *Jorge Casanova*
- Arpa: *Lina Serracarabassa, Ma. Lluïsa Ibáñez*
- Flabiol i Tamborí: *Joan Moliner*
- Música de Cambra: *Àngel Soler*
- Pedagogia Musical: *Fritz Emonts, Cecilio Tieleles*
- Interp. musical a través del S. Aberastury: *Néstor Eidler*
- Taller de Música del segle XX: *Harold Gramatges*
- L'obra per piano d'autors francesos del s. XX: *Roy Howat*
- Master Class sobre Música espanyola: *Àngel Soler*
- Pianistes acompanyants: *Eladi Dalmau, Joaquín Romano i Marc Torres*

8è CURS INTERNACIONAL DE PIANO

del dilluns 12 al dimarts 20

- Piano: *Cecilio Tieleles, Solomón Mikowsky*

Per a més informació adreceu-vos:
a la Secretaria del Curs Internacional:
Tel. 977 39 23 68 - 977 39 24 84 / Fax. 977 39 37 67

Temporada 2000 del Liceu

El próximo 7 de octubre se inaugurará el Gran Teatre del Liceu, después de más de cinco años de cierre forzoso por reconstrucción. La temporada 1999-2000 presenta importantes novedades, como nuevos turnos de abono, funciones a precios populares, una clara opción por el público infantil, con representaciones especiales, y otras iniciativas alternativas que pivotan alrededor del mundo de la ópera. Siete serán los títulos líricos escenificados que conforman la primera temporada "oficial" del nuevo teatro (*Turandot*, *El caso Makropoulos*, *Lucia di Lammermoor*, *Don Carlo*, *Lohengrin*, *Las bodas de Fí-*

garo y Sly), uno en versión de concierto (*Beatrice di Tenda*), tres ballets, nueve conciertos sinfónico-corales y quince recitales. Las primeras figuras de la lírica internacional se darán cita entre octubre y julio, y habrá un total de 137 funciones.



Vista panorámica del Liceu.

"España" en el Sarre

La quinta edición del Festival de Música del Sarre está íntegramente dedicada a España. Hasta el próximo día 27 se presentarán un total de 88 actividades de música y danza, en las que participarán 800 artistas españoles. El "Festival Español, 99" ofrece como novedades diez estrenos mundiales de compositores de la talla de Antón García Abril, del que se presentará *Alhambra*; de Tomás Marco la pieza escrita para dos pianos, *Palacios de la Alhambra*; y, además, la Orquesta del Conservatorio de Madrid, a las órdenes de Jesús Amigo, interpretará creaciones de Zulema de la Cruz, Pilar Jurado, José María Sánchez Verdú, etc. Y no sólo se interpretarán piezas de autores vivos, sino también de autores españoles de los siglos XIX y XX, como Granados, Falla, Albéniz, Turina, Rodrigo; y se recuperará un oratorio del que fue director de la corte española, Luigi Boccherini, que había estado desaparecido durante 250 años.

Además, la Orquesta Nacional, bajo la dirección de Pedro Halffter, ofrecerá tres escenas de la ópera de su padre *La del alba sería*; y están previstas las actuaciones de la Joven Orquesta, Teresa Berganza, Frühbeck de Burgos, al frente de la Orquesta de la Radio de Berlín, el Ballet Nacional de España, el de Antonio Canales, Paco de Lucía, etc.

VIERNES 16 ■ CONCIERTO DE INAUGURACIÓN

ORQUESTA DE CÁMARA "ANDRÉS SEGOVIA"

(ORQUESTA DEL FESTIVAL DE MÚSICA DE QUINTANAR DE LA ORDEN)

Víctor Ambroa CONCERTINO-DIRECTOR

Obras de A. Honegger, M.I. Nieva, F. Schubert

Centro Cultural Príncipe de Asturias 22:00 horas

■ SÁBADO 17

GRUPO TARAPIELA

Obras de Humik, Martín y Soler, M. Angulo, D. Milhaud

Ermita de la Virgen de la Piedad 22:00 horas

DOMINGO 18 ■

ORQUESTA DE CÁMARA "ANDRÉS SEGOVIA"

(ORQUESTA DEL FESTIVAL DE MÚSICA DE QUINTANAR DE LA ORDEN)

Víctor Ambroa CONCERTINO-DIRECTOR, **Vicente Toldos** SOLISTA

Obras de X. Morsavotge, A. Glasunov, A. Vivaldi

Ermita de la Virgen de la Piedad 22:00 horas

■ MARTES 20

CONCIERTO DE PROFESORES

Obras de F. Chopin, J. Turina, F. Poulenc

Centro Cultural Príncipe de Asturias 22:00 horas

MIÉRCOLES 21 ■

JOAN ENRIC LLUNA Y CUARTETO RABEL

Obras de W.A. Mozart, D. Shostakovich, C.M.v. Weber

Centro Cultural Príncipe de Asturias 22:00 horas

■ JUEVES 22

I CONCIERTO DE ALUMNOS

Casa de la Cultura 22:00 horas

VIERNES 23 ■

II CONCIERTO DE ALUMNOS

II Taller de Música Española Contemporánea

Obras de Carlos Galdán, Mateo Soto, Salvador Brotons, Jesús Villa Rojo, Federico Mompou

Centro Cultural Príncipe de Asturias 22:00 horas

■ SÁBADO 24

III CONCIERTO DE ALUMNOS

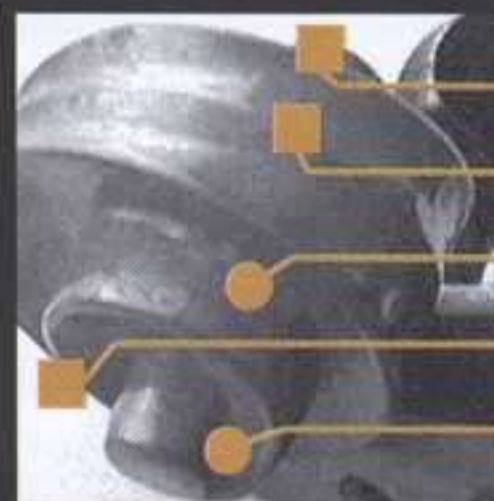
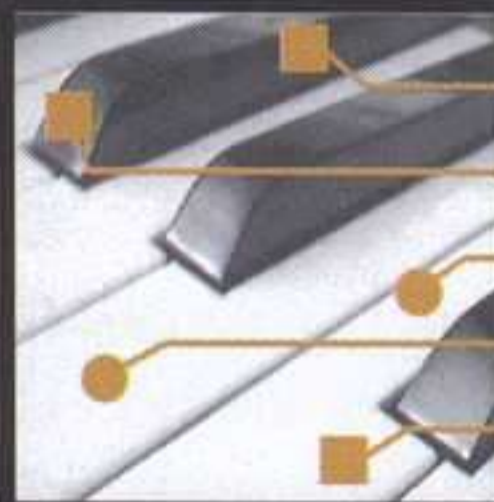
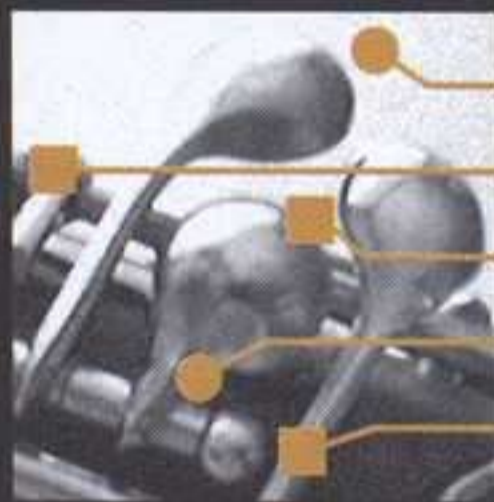
CLAUSURA DEL CURSO Y DEL FESTIVAL

Ermita de la Virgen de la Piedad 20:30 horas

Piano cedido por gentileza de



VI FESTIVAL DE MÚSICA QUINTANAR DE LA ORDEN



La música española protagonista del Festival.

16/24

Julio 1999

Ópera cómica, en Barcelona

Por segundo año consecutivo, el Teatre Principal de Barcelona contará con títulos operísticos, gracias a la iniciativa de la Societat Òpera Còmica de Barcelona. Una "opéra comique" (*la fille du régiment*), un "singspiel" (*El rapto en el serrallo*) y una "opera buffa" (*Il barbiere di Siviglia* de Paisiello) se representarán en catalán, gracias a las traducciones del Dr. Roger Alier, director artístico de la temporada. Los precios, populares, oscilan entre las 4.500 y las 2.000 ptas., con descuentos para jóvenes y con reducciones en los abonos.



Roger Alier.

Un nuevo auditorio para Madrid

Algunas crónicas de la época se refieren a la vinculación entre Carlos III y la música de forma muy descriptiva: "Asistió a la ópera, conversó la mitad y se durmió en la otra mitad...". No obstante, fue un monarca afortunado en tanto en cuanto pudo disfrutar de las creaciones del Padre Soler, uno de los más importantes músicos de la época. Por este motivo, el nuevo auditorio de la zona sur de Madrid, ubicado en Leganés, en el campus de la Universidad Carlos III

—que acaba de cumplir su décimo aniversario—, recuerda la figura del compositor catalán.

Tras su inauguración hace unos meses, el auditorio alberga un interesante programa de conciertos que se extenderá al día 9 de julio, fecha en la que concluye el curso académico. Con este motivo, la Orquesta de RTVE ofrecerá, a las órdenes de García Asensio, un interesante programa, con obras de Brahms, Beethoven, Turina y Falla.



Doña Sofía, con el conjunto de cámara, el coro y el grupo de teatro del Auditorio el día de la inauguración.

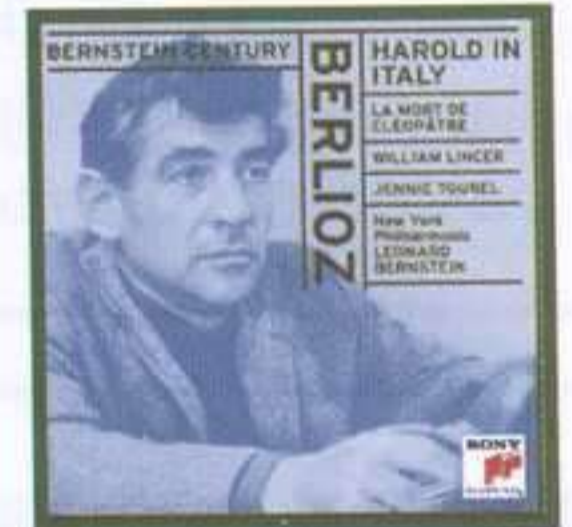


BERNSTEIN CENTURY

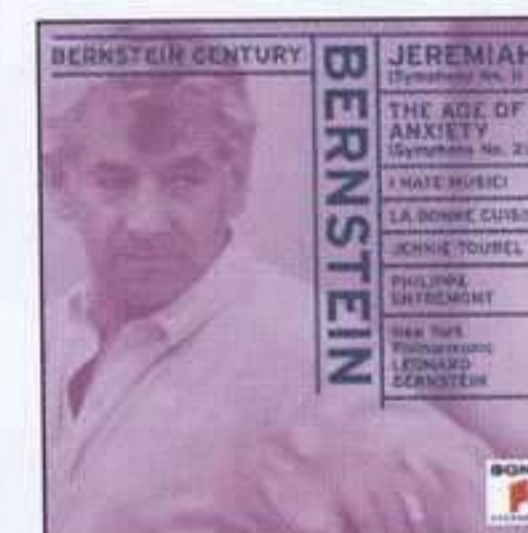
8 NOVEDADES



SMK 60692



SMK 60696



SMK 60697



SM2K 60727



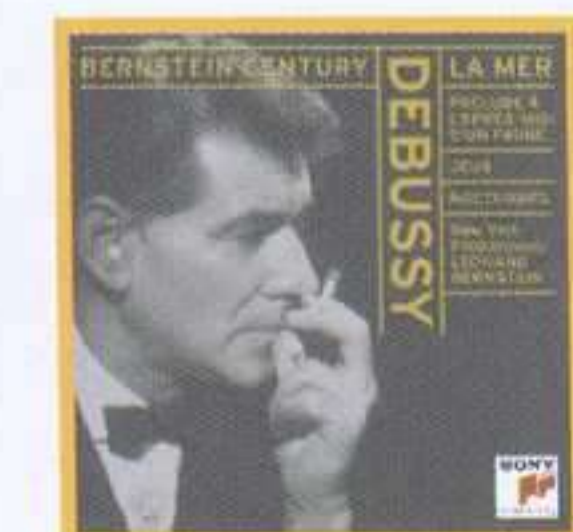
SMK 60733



SMK 60967



SMK 60969



SMK 60972

Una mirada al Barroco

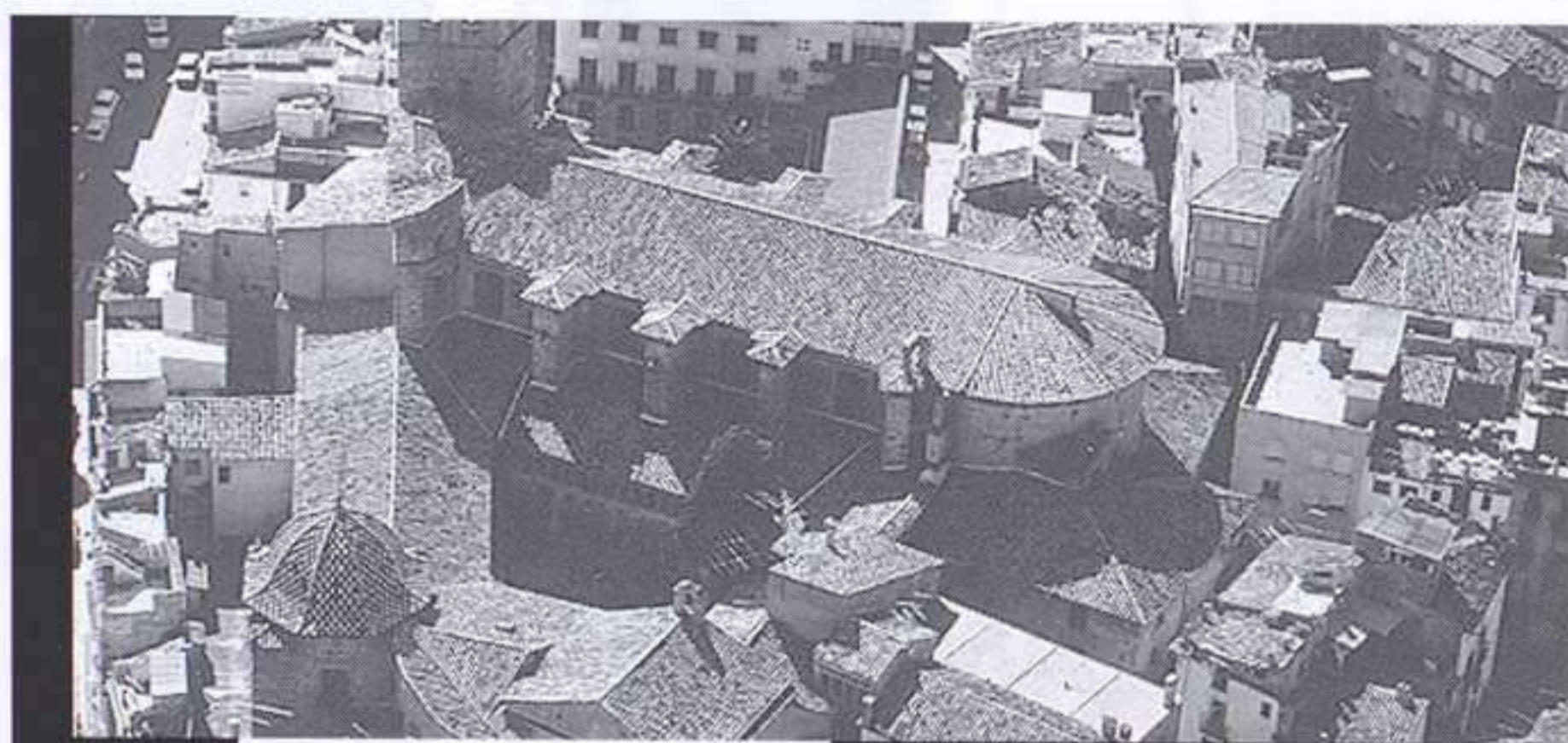
Estil Concertant es una agrupación que está trabajando en varios proyectos de recuperación de música española del siglo XVIII y del repertorio camerístico de los autores europeos del Barroco. Son especialistas en la interpretación con instrumentos de época y emplean las actuaciones en directo y las grabaciones como medio para difundir maravillosas piezas que hasta ahora han permanecido olvidadas en archivos, bibliotecas, etc.

Acaban de realizar diversos conciertos y la grabación del *Invitatorio imperial y lamenciones de Semana Santa (1758-59)*, del vicemaestro de la Capilla Real de Madrid, José Nebra, compuesta para doble coro y orquesta de cámara. En el montaje musical se encuentran intérpretes ya conocidos por su labor de recuperación y divulgación de la música barroca, como Josep R. Gil-Tárrega –director–, Marisa Esparza –fundadora del grupo– o Estrella Estévez, como solista soprano. En diciembre estrenarán el programa “Villancicos al Nacimiento”, en el que interpretarán piezas de compositores valencianos como J. Pradas, P.

Fuentes y F. Morera y están preparando la primera versión de los quintetos con flauta y violonchelo de Boccherin, así como un monográfico Bach para conmemorar los 250 años de su muerte.



Estil Concertant.



VIII Curso INTERNACIONAL DE MÚSICA

SEGORBE 15 - 26 JULIO 1999

VIOLÍN :

FÉLIX AYO - MIGUEL ANGEL GORREA - AGUSTIN LEON ARA

VIOLA :

RIVKA GOLANI - JESSE LEVINE

VIOLONCELLO :

YEHUDA HANANI - ÁNGEL LUIS QUINTANA

CONTRABAJO :

JEFF BRADETICH

MÚSICA DE CÁMARA Y SEMINARIO DE INSTRUMENTOS ANTIGUOS :

EMILIO MORENO

SEMINARIO DE CONTROL DE LA ANSIEDAD ESCÉNICA:

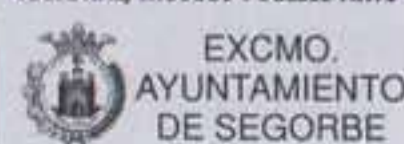
GUILLERMO DALIA Psicólogo

PROFESORADO

Información e inscripción:
Direcció General de Promoció Cultural, Museus i Belles Arts
Servei de Música
VIII CURS INTERNACIONAL DE MÚSICA
Avda. de Campanar, 32 - 46015 VALÈNCIA
Teléfonos: 96 386 32 98 - 96 386 97 20 - Fax: 96 386 65 74
e-mail: musica@cult.gva.es



CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓ I CIÈNCIA
DIRECCIÓ GENERAL DE PROMOCIÓ CULTURAL, MUSEUS I BELLES ARTS



Jóvenes con futuro

Las pianistas japonesas Junko Hayashi y Saeko Okabe obtuvieron el primer premio, en ex aequo, del XVIII Certamen Internacional de Piano “Nueva Acrópolis”. El tercero fue para el coreano Tae Jin Kim.

El nivel artístico y técnico de los participantes, cuyas edades se sitúan entre los 15 y los 25 años, han sido las notas más destacadas de un certamen que, paso a paso, va abriéndose un hueco importante en el circuito de los concursos de dentro y fuera de nuestras fronteras; sin olvidar, los talentos españoles que han sido descubiertos, como Daniel del Pino.



Los ganadores del Concurso “Nueva Acrópolis”.

Verano Musical de Segovia, 1999

Desde hace cuatro años Segovia ofrece un interesante programa de actividades musicales en los meses de julio y agosto. La presente convocatoria introduce una serie de novedades. Recupera la Semana de Música de Cámara, toda una tradición en la capital castellana. En su trigésima edición, que tendrá lugar del 1 al 7 de julio, nos permitirá disfrutar de las actuaciones del Trío Milano, Alicia de Larrocha, The Lindsays, María Orán y Chiki Martín, The Wallace Collection, The London Chamber Orchestra, con Ch. Warren Green, etc.

El Festival Internacional ha sufrido importantes recortes presupuestarios, por lo que se le ha dotado de una nueva estructura: los conciertos se concentrarán los fines de semana. Se inaugura el 9 de julio con la puesta en escena de la zarzuela María de la O, con la Sinfónica de Oviedo, la Capilla Polifónica Ciudad de Oviedo, a las órdenes de M. Duchesne. Y además, estarán presentes la OCNE, con Frühbeck de Burgos y Leonel Morales como solista (el 10); el Ballet de Sara Baras (el 16); José Ramón Encinar, al frente de la Real Filharmonia, con Asier Polo (el 17); Achúcarro, también con la Filharmonia, con Zumalave (el 18), la Sinfónica de Castilla y León, con M. Bragado, etc.

Por último, el Festival Joven estará dedicado a Stravinsky y homenajeará L. Brouwer en su sexagésimo aniversario. Participan, entre el 2 y el 15 de agosto, la Joven Orquesta de Castilla-La Mancha, con M. Villuendas; el Grupo de Viento Madrid, la Joven Orquesta de Murcia, la Orquesta de Cámara de Cervera, la de Cámara "San Benito", etc.



María Orán actúa en Segovia.

Décimo "Manuel de Falla"

Se ha fallado en Granada el X Concurso Nacional de Piano "Manuel de Falla", organizado por Juventudes Musicales. Un certamen que, en su décima edición, ha convocado a las jóvenes promesas del panorama pianístico español. El certamen, además de las categorías interpretativas habituales, reserva una parcela del mismo a la interpretación de la obra pianística de Manuel de Falla, músico del cual recibe el nombre.

Los miembros del jurado fueron los pianistas Pilar Bilbao, Antonio Sánchez Lucena, Miguel Laiz Megías García y Alberto Casero Abellán; además, formaba parte del jurado Yvan Nommick,

compositor, pianista y musicólogo que conoce a fondo la producción de Falla.

En esta edición fue galardonado con el premio más alto el joven pianista Manuel J. Rodríguez Mollera. El acto de clausura y entrega de premios consistió en un concierto del galardonado, donde demostró su destreza ante el instrumento. Una vez más, hay que congratularse de la labor que realizan instituciones como ésta, fruto del esfuerzo y la dedicación de un grupo de entusiastas que tienen que hacer frente a la falta de presupuesto. Siguiendo las pruebas estuvo nuestro corresponsal en Granada, Gonzalo Roldán Herencia.



Gran Teatre del Liceu

El Consorci del Gran Teatre del Liceu convoca audiciones para las siguientes plazas en la



ORQUESTA SINFÓNICA DEL GRAN TEATRE DEL LICEU

(Director Musical: Bertrand de Billy)

2 CONCERTINOS

fechas de las audiciones: 11 y 12 de septiembre de 1999

TUTTI: 1 violín I

fechas de las audiciones: 4 y 5 de septiembre de 1999



Las candidaturas y el CV deben dirigirse antes de las 15.00 horas del día 15 de julio de 1999 al Consorci del Gran Teatre del Liceu (Departamento Musical)
Hotel España, Sant Pau 9-11, 08001 Barcelona

Información:

Tel.: + 34/93 485 99 00 Fax: + 34/93 485 99 19 <http://www.liceubarcelona.com>

Festival de Úbeda '99

Cuatro grandes formaciones sinfónicas de Zagreb, Malmoe, Sevilla y RTVE, más. La Veneziana y el Collegium Vocale de Herreweghe, programan desde Madrigales de Monteverdi hasta obras de R. Strauss, Ponce y Turina. Con estas orquestas actúan como solistas Bidini, Weinius, Gallén, Kavakos... y los directores Klaus Weise, Suarovsky, Lucas Pfass y Shuya Okatsu. En otro plano vemos a Alicia de Larrocha, José Carreras, Renata Scotto, J. Menuhin, Maria Esther Guzmán, Ballet Nacional de España... Todos hacen un completo recorrido por la historia, objetivo del Festival ubetense, como medio formativo para una



Alicia de Larrocha.

ciudad cuyo aprecio musical crece día a día. Palacios y viejas iglesias son testigos de formidables conjuntos de cámara. En definitiva: toda una fiesta de la música para los aficionados.

Música desde Cataluña



Imagen de uno de los conciertos del pasado año.

El Ciclo "Europa en Concert" llega a su fin este mes de junio, con los tres últimos conciertos de esta temporada. Pierre-Daniel Réach y Carmen Martínez ofrecerán el primero, el 6, con piezas para piano del repertorio francés; el 13 le tocará el turno al Cuarteto de Saxofones Accademia; mientras que cierra programa Patrick Dheur, el 22, tocando al piano piezas de Tchaikovsky y Franck. La cita será en el Centro de Cultura Contemporánea y en la Casa del Metge de Barcelona.

Termina un ciclo y comienza el "Verano Musical en la Alta Ribagorça". Del 8 al 19 de julio tendrá lugar el V Curso Internacional de Música de Vilaller, que contará con profesores de talla, como Eva Graubin y Michael Barta (violín), Paul Cortese y Montserrat Vallvé (viola), Peter Thiemann y José Ignacio Etxepare (violonchelo), Salvador Gratacòs (flauta), Álvaro Pierri, Joan Furió y Sergi Vicente (guitarra); Luiz de Moura Castro, Jun Kanno y Carmen Martínez (piano).

Paralelamente, se celebra el Festival de Música de los Pirineos que presenta una docena de conciertos que ofrecen los alumnos y profesores. Se preparan interesantes repertorios que constituyen la aplicación de los conocimientos adquiridos, al tiempo que se ponen en común posibles dudas o distintos planteamientos a la hora de afrontar las obras de cada programa.

En definitiva, se trata de una magnífica oportunidad para aprender, tocando, y disfrutar de la música en nuestras horas de ocio de los meses estivales, en un entorno natural inigualable.



FUNDACION JACINTO E INOCENCIO GUERRERO

VIII PREMIO FUNDACIÓN GUERRERO DE MÚSICA 1999

Se concederá a la persona (compositor, intérprete —en cualquier modalidad—, musicólogo o crítico) de nacionalidad española, cuya labor haya constituido una aportación relevante y significativa al enriquecimiento de la música española y especialmente de la segunda mitad de nuestro siglo.

Plazo de presentación de candidatura
22 de octubre de 1999

Premio
12.000.000 de pesetas y un diploma honorífico

Información

Gran Vía, 78 - 1º - 28013 Madrid (España)
Tel/Fax: 915 47 66 18 - 915 48 34 93
e-mail: jeig@adenle.es

VIII Liceo de Cámara

Son ya ocho "Liceos de Cámara", y parece que fue ayer cuando la Fundación "Caja Madrid" decidía dar un afortunado "golpe de timón" a la vida musical camerística en Madrid. Lo hacía con un magnífico ciclo que nos ha traído cada año a algunas de las mejores agrupaciones del mundo, con repertorios no menos interesantes (sin ir más lejos, los programas que nos ha ofrecido esta temporada, dedicados a "Los nacionalismos centro-europeos").

Por estas y otras razones, el Liceo de Cámara de la temporada 1999-2000 no se podía quedar atrás. En esta ocasión tendrá como "protagonista" a Beethoven, con sus maravillosos *Cuartetos de cuerda*, nada menos que por The Lindsays, y los Mosaiques, Borodin, Takács –de nuevo en Madrid, por fortuna para los aficionados–; sus *Tríos*, por el Beaux Arts; sus *Sonatas para violín y piano*, por Frank P. Zimmermann y Christian Zacharias, y las escritas para violonchelo y piano, por dos magníficos músicos españoles, Lluís Claret y Josep María Colom.

Pero también tendremos la oportunidad de escuchar a Bach, por algunos de sus especialistas; nada menos que Musica Antiqua Köln, con R. Goebel; Mischa Maisky, con las *Suites núms. 1, 2, 3, 4, 5 y 6*, y Andreas Staier, con las *Variaciones Goldberg*.

Y, además, el Cuarteto de Tokio vuelve al Auditorio Nacional para deleitarnos con piezas de Webern, Haydn, Shostakovich, Bartok... y no Beethoven, pues ya lo incluyeron en el último programa que ofrecieron en Madrid, y Gil Saham y Akira Eguchi que tocarán *Sonatas* de Bach, Prokofiev y Debussy.

A partir del 28 de septiembre podrá renovar su abono en las taquillas del Auditorio Nacional. Las localidades de abono que hayan quedado sin adquirir, saldrán a la venta del 13 al 16 de octubre.

La combinación perfecta

Nos estamos refiriendo a la experiencia docente que puso en marcha el Festival de Aix-en-Provence el pasado año y que –tras el éxito obtenido de la pasada edición– retoma este año. En colaboración con la Académie Européenne de la Musique, destacadas figuras que se han formado en este centro –como ocurriera en la anterior edición con Dumay, Stern o P. Bryn Julson– participarán en las representaciones operísticas programadas.

Del 6 al 30 de julio, se pondrán en escena dos nuevas producciones, por un lado, la que Stéphane Braunschweig hace de *La flauta mágica*, con David Stern en el podio, y, por otro, la de *L'incoronazione di Poppea* –en colaboración con el Festival de Viena–, por Mark Minkowski y Les Musiciens du Louvre, bajo la dirección escénica de K. Michael Grüber.



Photo: Artur Krutowicz / Goldfinger Ltd. Poland



THE COLOUR OF CLASSICS

Reinhard Goebel y su grupo Musica Antiqua Köln han alcanzado renombre por su redescubrimiento de música poco conocida. Aquí presentan un repertorio de compositores muy respetados en su época que trabajaron cerca del Mar Báltico en la segunda mitad del siglo XVII. La importante Colección Düben de la Universidad de Uppsala, que recoge una tradición secular de música báltica, constituye la fuente principal de música de este programa.

Reinhard Goebel Musica Antiqua Köln Musica Baltica



MUSICA BALTICA
Música de cámara del siglo XVII. d
Luetkemann, Albrici, Vierdanck, Baltzar, Hasso
Kirchhoff, Becker, Fischer, Meder y otro
Reinhard Goebel · Musica Antiqua Köl

CD 459 619-2 · ARCHIV PRODUKTION

www.dgclassics.com

✓ Jordi Savall presentó a los críticos y especialistas su último trabajo discográfico: el tercer volumen de *El Cant de la Sibilla*, con Montserrat Figueras, en el sello Alia Vox. Esta compañía, creada por el propio músico, ha cerrado su primer año de actividad con resultados muy positivos: ha vendido setenta mil discos, seis mil en España.

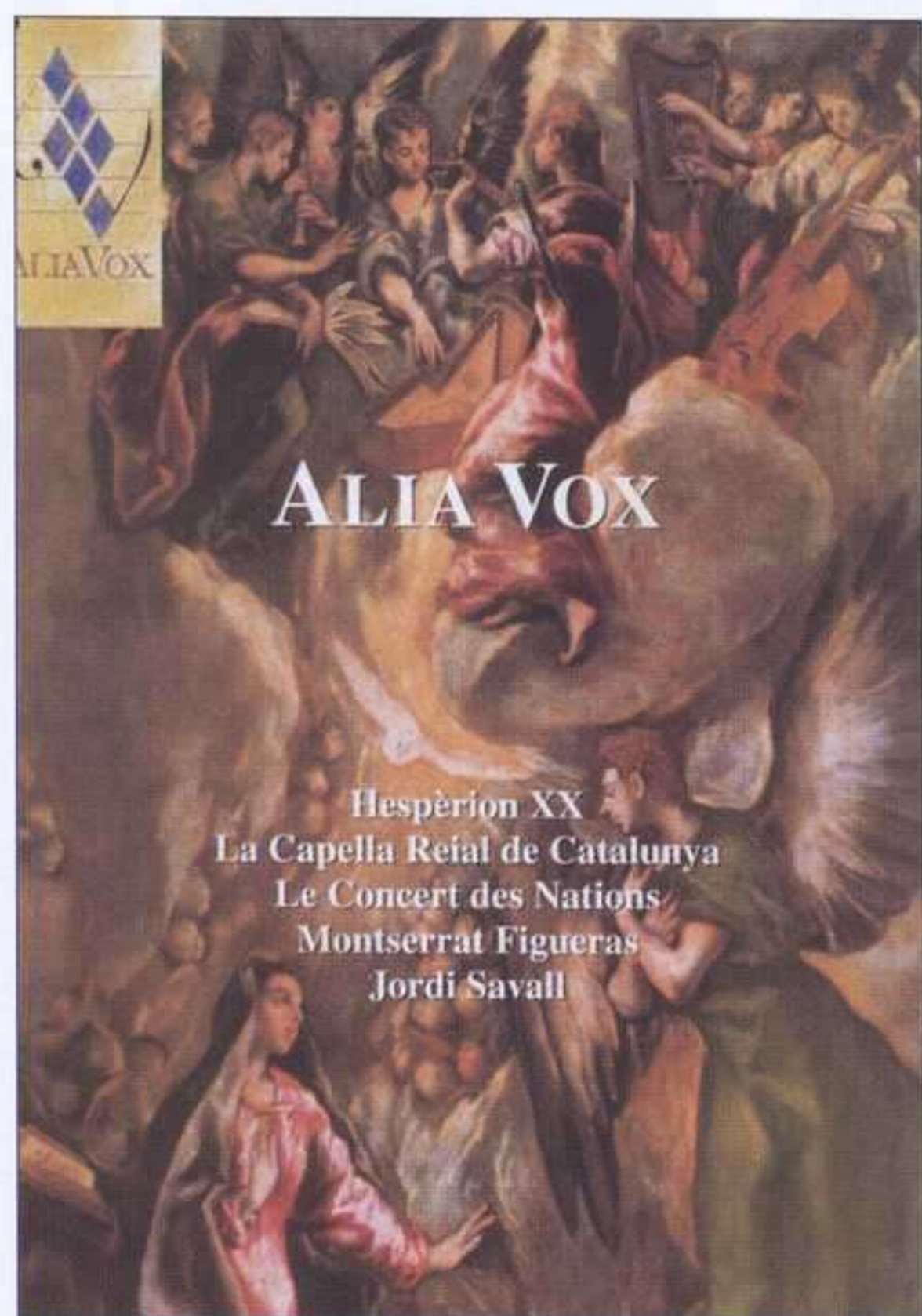


Imagen del sello discográfico.

✓ Y no queda ahí la cosa. Próximamente, lanzará una serie de producciones, el *Cancionero de Montecassino* (Música napolitana en la corte de Alfonso el Magnánimo, 1450-1480), *Cantica de la Beata Vergine* de Francisco Guerrero, coincidiendo con el 400º aniversario de su muerte; con *Hespèrion XX*, el músico abordará un programa dedicado a “La Música en el tiempo de Miguel de Cervantes”; mientras que con *Le Concert des Nations* grabará suites orquestales de Lully.

✓ No obstante, el proyecto más ambicioso de cuantos afrontará Savall de cara al comienzo del nuevo milenio será el registro de las suites para viola de gamba y clave de Bach, en una nueva colaboración con Ton Koopman.

✓ El sello andaluz “Almaviva” está a punto de llevar a cabo uno de los proyectos más trascendentales para la música española reciente, de la mano del Cuarteto Arditti. En breve publicará *Zayin*, el último ci-

clo de cuartetos de cuerda que compuso Francisco Guerrero. El éxito que alcanzó el estreno de *Coma Berenices* en los Festivales de Alicante y Estrasburgo, augura un inmediato salto del malogrado compositor al primer plano de la actualidad.

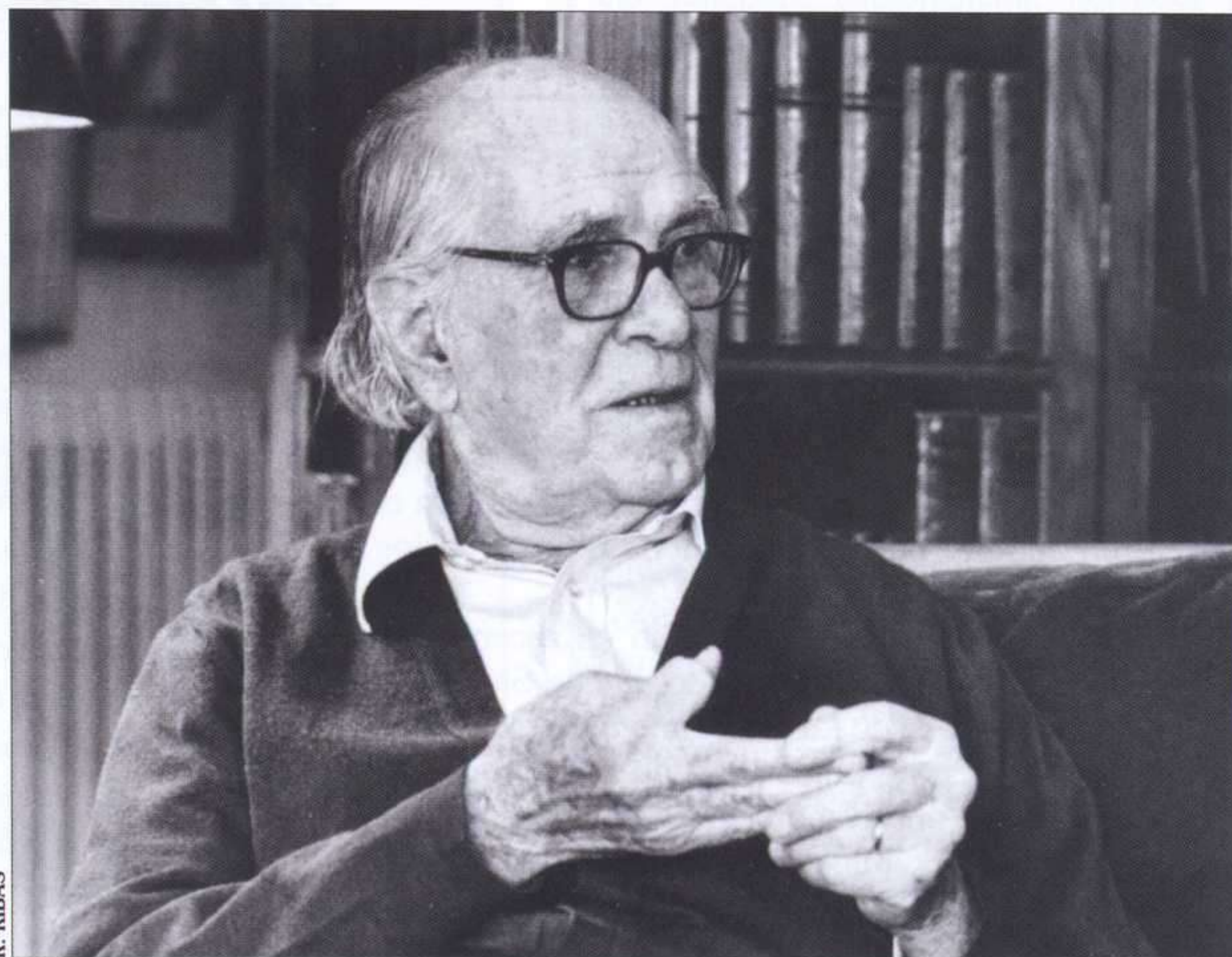
✓ El quinteto I Salonisti –que aparecía en la película “Titanic” en el papel de la orquesta del barco– ha firmado un contrato en exclusiva para grabar con Sony Classical. Iniciarán sus trabajos de grabación con la mencionada compañía el próximo verano, con un CD que incluirá nuevos arreglos de temas de famosas bandas sonoras, como “El padrino”, “La lista de Schindler”, “Sentido y Sensibilidad” o la misma “Titanic”.

✓ El Teatro de La Zarzuela rindió homenaje a Teresa Berganza, “un miembro más de la familia”, tal y como la denominó Emilio Sagi. A partir de ahora, un palco del foro operístico madrileño llevará el nombre de la popular cantante. En un acto muy emotivo, al que no faltaron importantes personalidades del mundo de la música y la cultura, Berganza agradeció “este homenaje que es todo un honor para mí, y más viniendo de este teatro que tanto quiero”.

✓ Parece que Victoria de los Ángeles vuelve a la actividad. Su colaboración con la Escuela Reina Sofía ha sido el primer paso. Nos alegramos mucho; y lo hacemos también por su Premio a la mejor artista de música clásica, que le concedió la Sociedad General de Autores. El de mejor autor fue para Antón García Abril; mientras que el de mejor editor de música clásica fue para Joaquín Rodrigo.

✓ Es un ciclo de conciertos que, como su propio nombre indica, “asciende” año tras año. Nos referimos a “La Generación Ascendente”; tres conciertos que la Escuela “Reina Sofía” organiza en homenaje a Federico Sopeña. Participan jóvenes músicos que se han formado en este centro y que hoy en día forman parte de un conjunto estable, como es el caso de Trío Mozart, el Cuarteto Arriaga y el Octeto de violonchelos Sony.

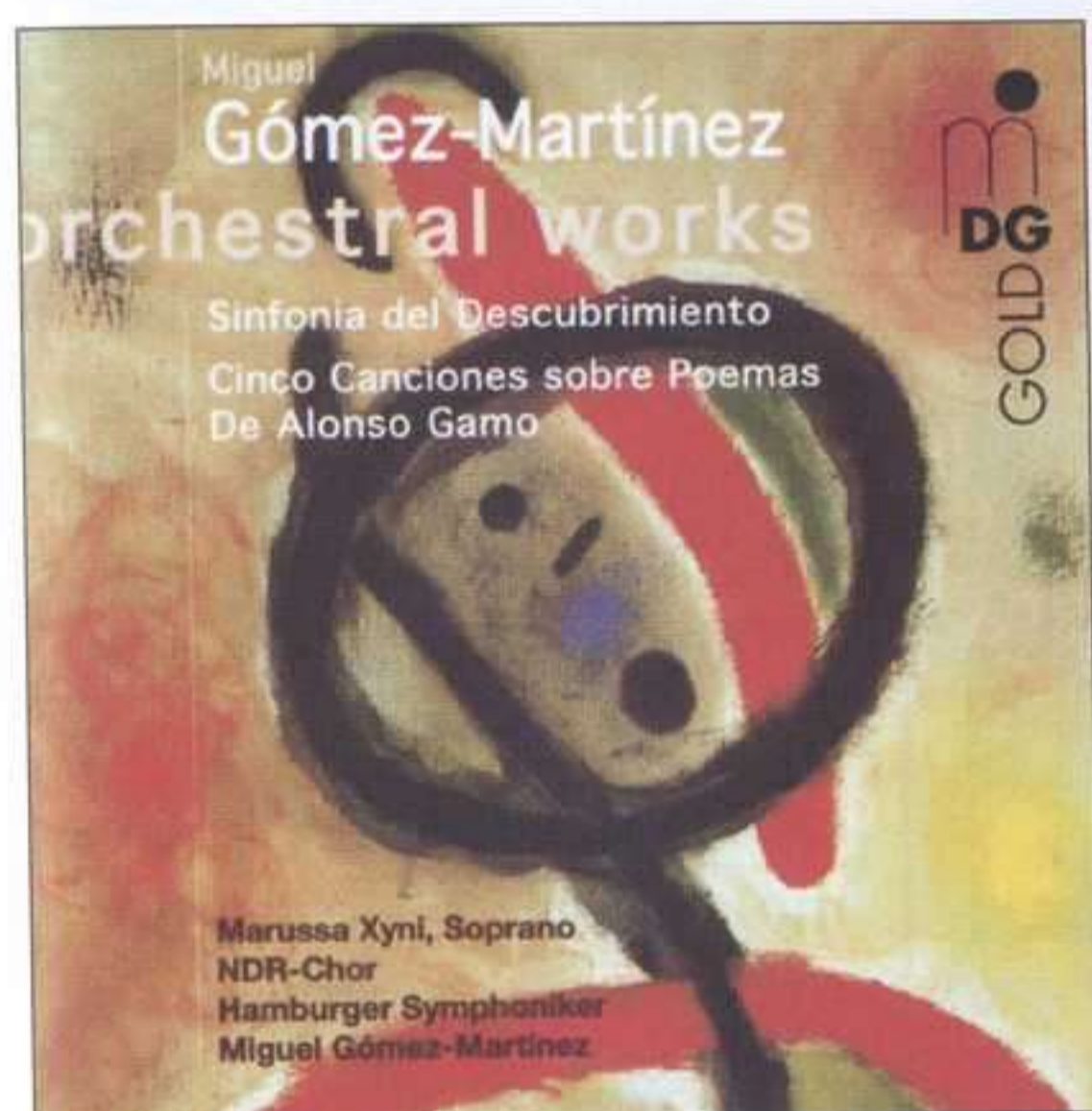
✓ El compositor Xavier Montsalvatge ha sido galardonado con la Medalla de Oro de la Generalitat de Catalunya, en reconocimiento a su carrera artística. No es el primer galardón que el Gobierno catalán concede al maestro catalán, al que considera “uno de los mejores y más universales exponentes de la música catalana de este siglo”. En 1983 fue distinguido con la Creu de Sant Jor-



Xavier Montsalvatge.

di y con dos Premios Nacionales de Música, en 1991 y 1997.

✓ Además de director, es también compositor. Nos referimos a Miguel Ángel Gómez Martínez quien presentó la grabación de sus dos primeras creaciones: *Cinco canciones sobre poemas de Alonso Gamo* y *Sinfonía del Descubrimiento*, por la Orquesta Sinfónica de Hamburgo. Intervienen también la soprano Marussa Xyni y el NDR-Chor.



Portadilla del disco.

✓ Isaac Albéniz ya tiene museo. Está situado en un antiguo edificio de la localidad gerundense de Camprodón, su ciudad natal. Los aficionados podrán disfrutar del dormitorio del genial compositor,

así como de partituras, retratos, cuadros y sus dos pianos, uno de ellos de pared, donde aprendió a tocar.

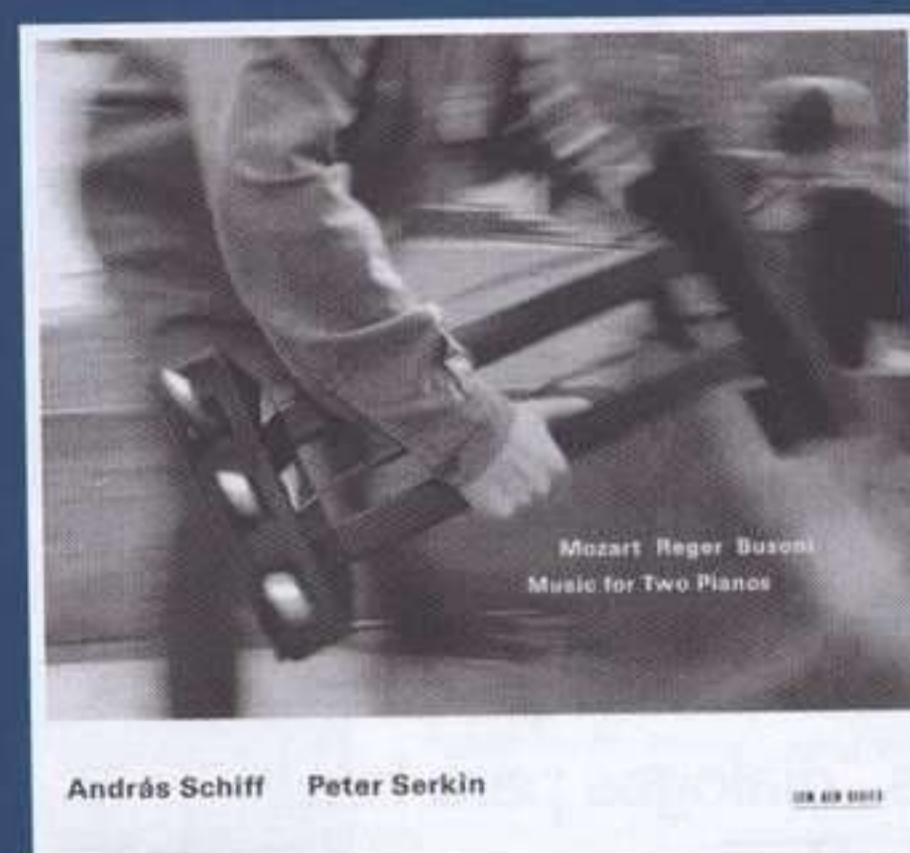
CURSOS Y CONCURSOS

✓ Franco Corelli, Cesare Valletti, Ruggero Raimondi, Renato Bruson, Norma Fantini... son algunos de los cantantes que se dieron a conocer gracias al Concurso Internacional de Canto "A. Belli", que organiza el Teatro Lírico Sperimentale di Spoleto. En su 53 edición han participado un centenar de cantantes, procedentes de distintos países, entre ellos, Francia, Suecia, Alemania, Gran Bretaña, etc. El jurado, presidido por Joan Sutherland, otorgó el primer premio al bajo Filippo Morace. El segundo fue para la mezzo Giancinta Nicotra; el tercero para la soprano Monica Bozzo; el cuarto para el tenor Fulvio Oberto, y el quinto para la soprano Roberta Canzian. Los ganadores recibieron una beca de estudios para preparar una ópera que representará en la próxima temporada de los teatros Comunale de Bolonia, Verdi de Trieste y en el Stadttheater Klagenfurt.



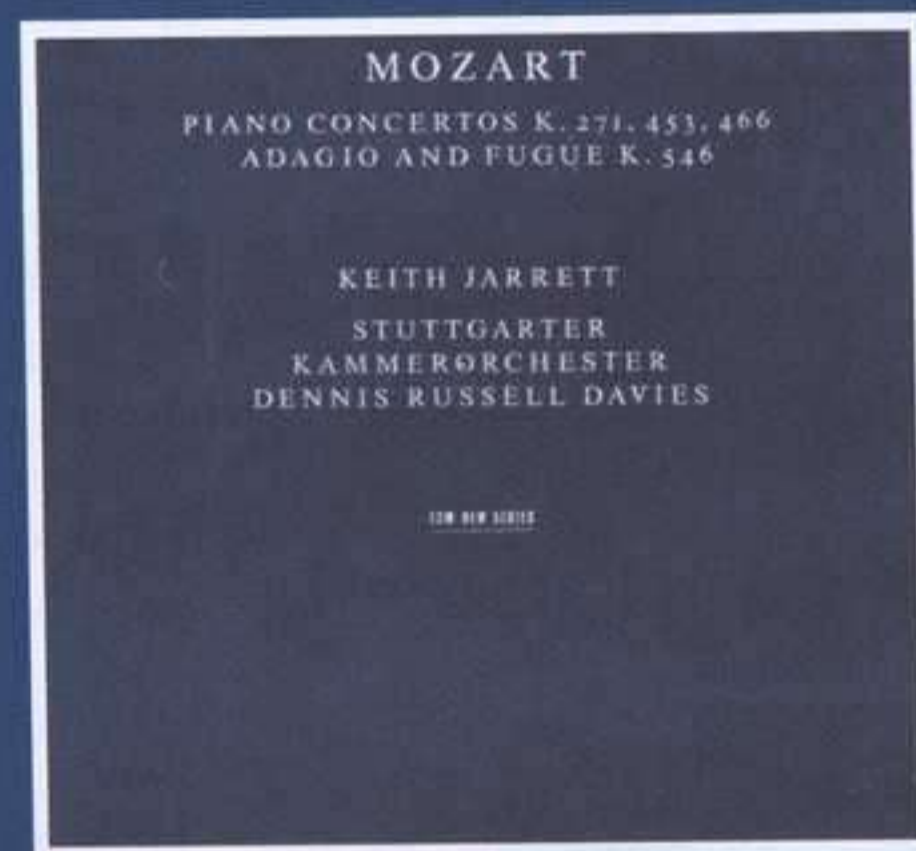
Los pianos de Albéniz.

ECM NEW SERIES



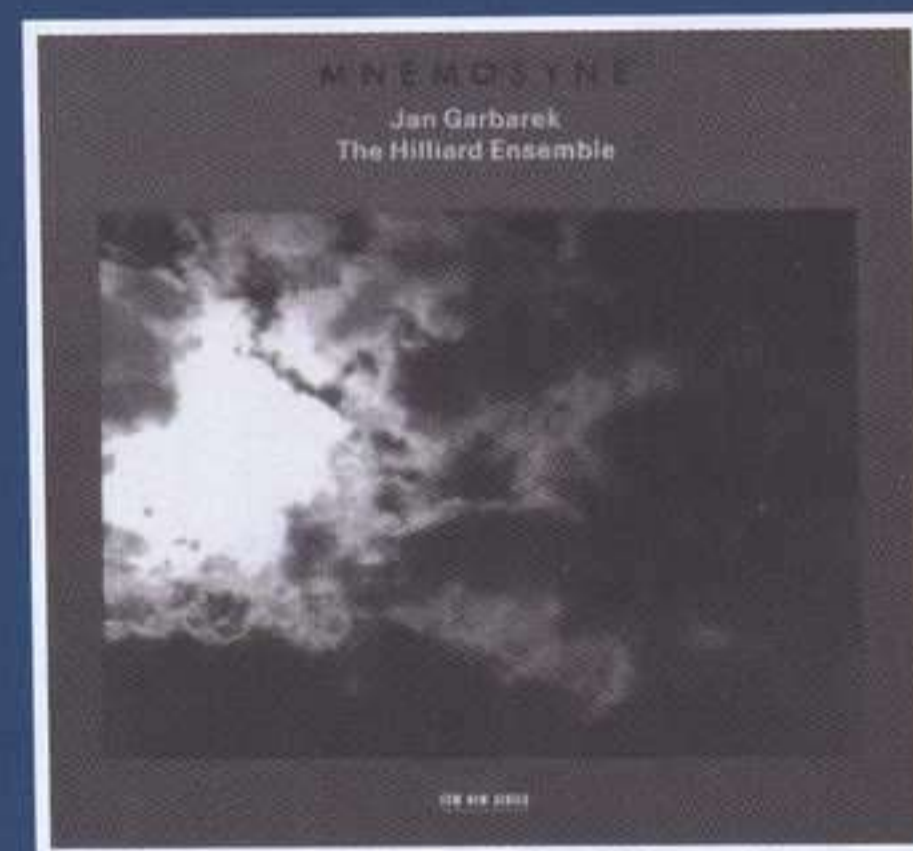
Mozart / Reger / Busoni
MUSIC FOR TWO PIANOS
Andrés Schiff piano
Peter Serkin piano

ECM4 65 062-2



Mozart
Keith Jarrett piano
con la Orquesta de Cámara de Stuttgart
Dennis Russell Davies director

ECM4 62 651-2



Jan Garbarek / The Hilliard Ensemble
MNEMOSYNE

ECM4 65 122-2

Información y catálogos



NUEVOS MEDIOS
Ruiz de Alarcón, 12 28014 Madrid

Maldades... muchas maldades ofrece nuestro amigo Beckmesser en una página web que "comparte" con Gonzalo Alonso, quien -por fortuna del avizor navegante- lo ha invitado para que amenice con sus envenenados comentarios el "tocho" de artículos que Alonso pone a disposición de sus incondicionales que, tras leerlos en el diario madrileño en que colabora, deseen "empaparse" de nuevo de sus interesantes contenidos... Nosotros nos quedamos con los "diálogos para besugos" de Beckmesser a quien nos gustaría fichar para esta sección; si bien, tiene contrato "en exclusiva". ¡Es una lástima! De momento nos conformaremos con seguir sus "cotilleos" y denuncias en: www.teleline.es/personal/gar1950. También dispone de correo electrónico donde podrán hacerle llegar sus comentarios, quejas y cuanto les apetezca... Así contará de la información necesaria para que -como él mismo comenta- "salga a la palestra cualquier estorrido y ya sabemos cómo tosemos en España..." Esclaredecor, ¿verdad? ■

D&D

Lo que no hemos conseguido todavía es sacarle el nombre de quien, según él, sustituiría al actual gerente del Teatro Real; foro operístico al que vamos a tener que comparar con "el núm. 11 de la calle del Percebe" por todo cuanto allí se "cuece". ¿Quién será ese "hombre de paja" que Marco quiere poner en el puesto de Cambreleng para controlar directamente el devenir del teatro? Aunque nosotros somos de los que pensamos que, al igual que "los viejos rockeros, nunca muere..."



Juan Cambreleng.

Y si ha sido capaz de sobrellevar la dimisión de Tama-yo, las presiones desde el Ministerio y -cómo no- las de sus enemigos de la propia casa, podrá aguantar lo que le echen... Y por si fuera poco, a todas estas piedras en el camino hay que añadir una más: García Navarro con sus excentricidades... Ánimo señor Cambreleng que, ya sabe, "mientras el cuerpo aguante...". ■

D&D

Y es que al poderoso le "llueven los amigos incondicionales". Estábamos muy ilusionados con la idea de escuchar al Cuarteto Arditti con un programa de música de vanguardia. El ciclo "De la tierra a las estrellas" estaba siendo de lo más interesante, pues nos regaló -entre otras cosas- la visita de un Stockhausen maravilloso, como siempre... Y cuál fue nuestra sorpresa (no tanto por la calidad y el interés de las obras, sino por la elección de las mismas) cuando vimos que tocaban la integral de los *Cuartetos de cuerda* de Tomás Marco... ¡Qué detalle el de ProMúsica y el de la Comunidad de Madrid! Por cierto, la obra obligada en el Pre-

mio Jaén, imagínense de quién era... ■

D&D

Y en todos sitios "cuecen habas" porque no hay nada mejor que estar al lado del político de turno para conseguir apoyo y difu-



Miguel Baselga.

sión. Y si no que se lo digan a Miguel Baselga (¿amigo de Ruiz Gallardón?). Nadie conocía de su existencia -pues Baselga ha estudiado y ha iniciado su carrera en el extranjero-, y de pronto, aparece en nuestro país con el primer volumen de la integral para piano de Albéniz debajo del brazo... ¡Y el próximo octubre actúa en el Carnegie Hall! ■

D&D

El vicepresidente primero del Gobierno, Francisco Álvarez Cascos, se trasladó a Oviedo para inaugurar el nuevo auditorio de la ciudad... Y no sabemos si tuvo que usar el casco para entrar a la sala, dado que las obras no estaban terminadas y horas antes se trabajaba aceleradamente en algunos de los remates de la fachada del edificio. Ya se sabe que, en época de elecciones, todo es

posible y no sólo en Granada, también en Asturias... Y en esta ocasión a todos los ediles les ha dado por lo mismo: inaugurar auditorios o teatros, el Calderón de Valladolid, el Palacio de Euskalduna... ¡Qué dios nos pille... con teatro!

D&D

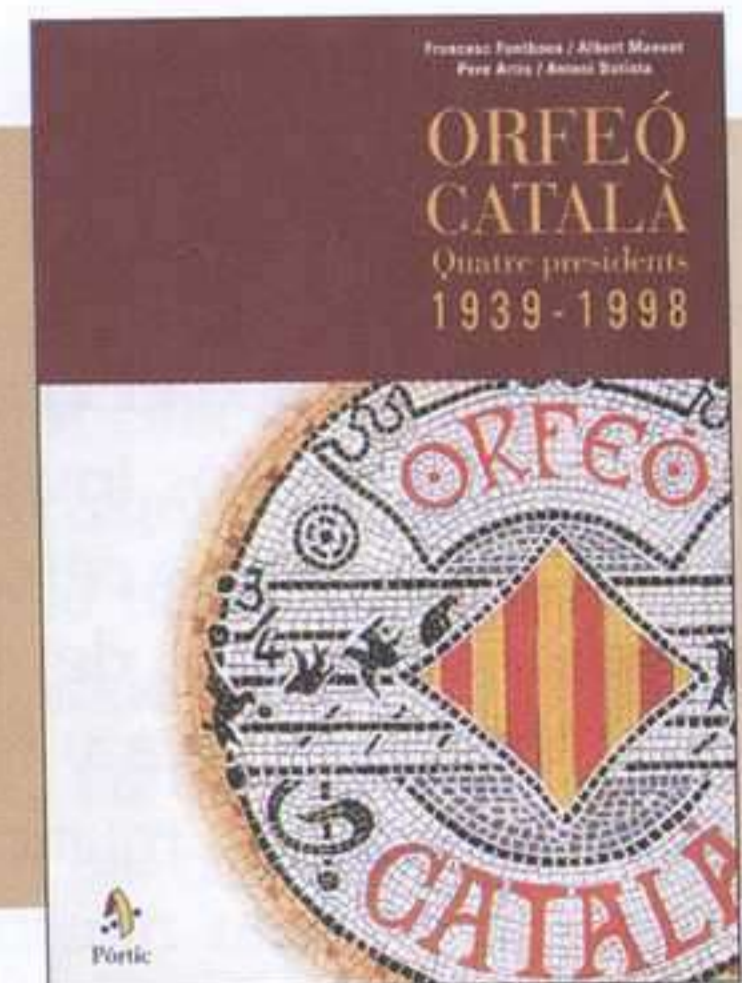
En fin, y luego se meten con Teresa Berganza quien tan sólo quiere que la dejen cantar... Ya lo ha dicho bien claro: "Pienso seguir dando guerra. Mi carrera durará lo que dure mi voz sin fisuras y sin heridas. Mientras suene a Teresa Berganza, seguiré. Tengo la suerte de ser música antes que cantante y eso me permite no estar encerrada en un repertorio, de modo que es aún mucho lo que me queda por aprender y hacer..." Nos alegramos señora Berganza y la felicitamos por ese coraje y espíritu luchador. Y como va de guerras -y no de "guerrillas", precisamente- nos despedimos de ustedes este mes, con el deseo de que estrenen pronto la nueva saga de "La guerra de las galaxias"... A ver si se nos pega algo y logramos entrar en el "club de fans" del señor Marco. ■



Teresa Berganza

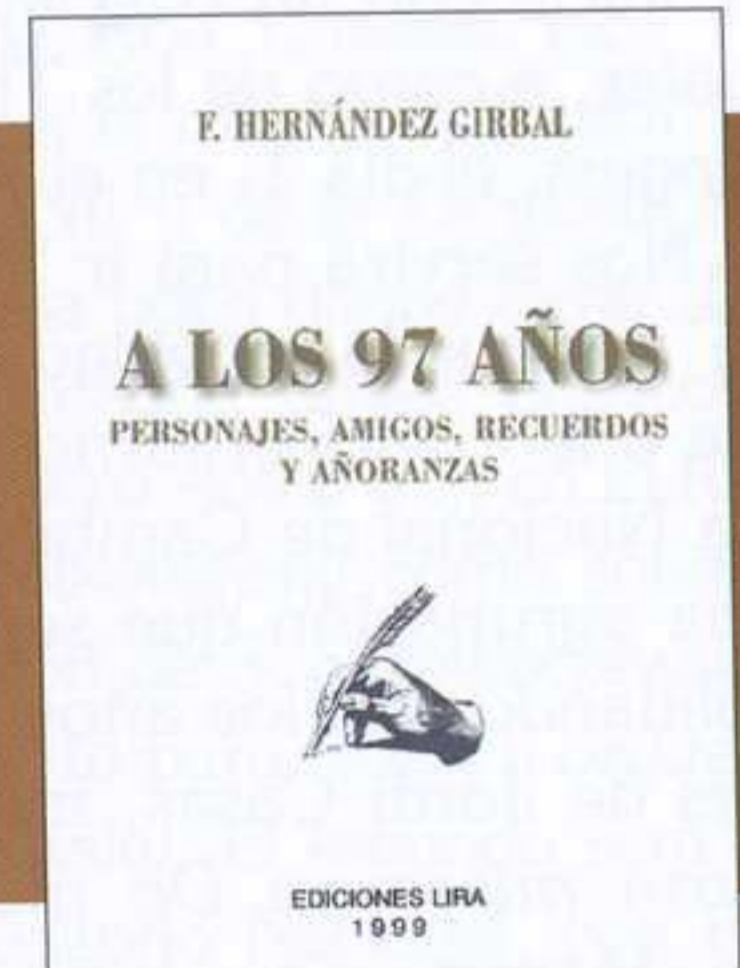
FONTBONA, Francesc; MANENT, Albert; ARTIS, Pere, y BATISTA, Antoni: **Orfeó Català. Quatre presidents.** Editorial Pòrtic. 207 pàgs.

Un verdadero trozo de historia: desde 1939 a 1998 han pasado por la presidencia del Orfeó Català cuatro presidentes. Joaquim Renatr i Garcia, Fèlix Millet Maristany, Joan A. Maragall i Noble y Fèlix Millet i Tusell. Este libro, escrito en idioma catalán, hace un repaso de la institución desde 1939 hasta nuestros días a través de esas etapas.



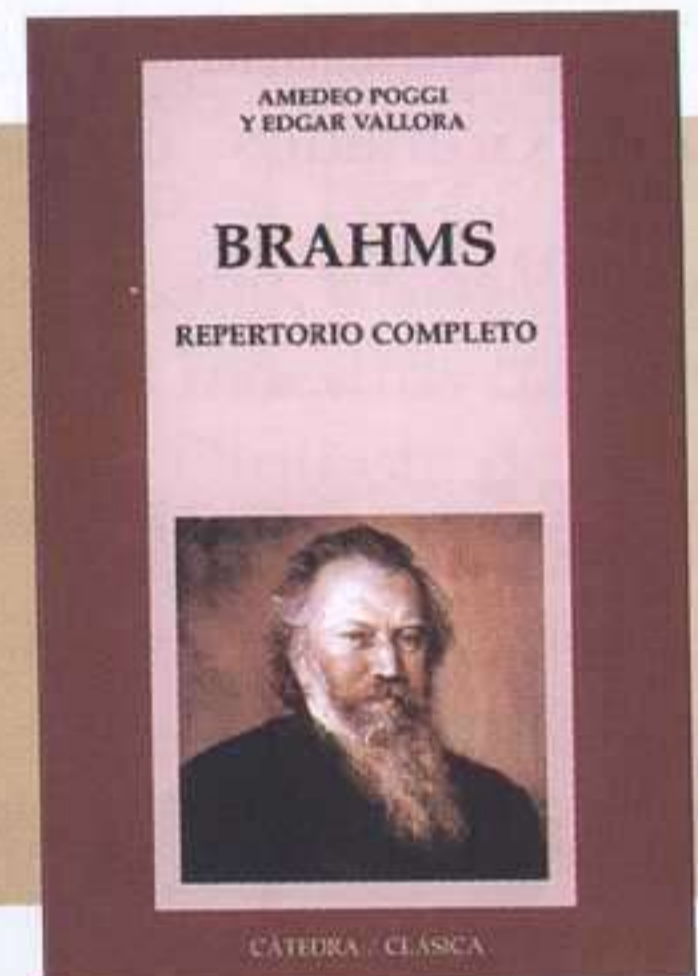
HERNÁNDEZ GIRBAL, F.: **A los 97 años.** Ediciones Lira, 1999. 409 pàgs.

Literalmente: alucinante. Nuestro Hernández Girbal (nuestro por sus múltiples maravillosas colaboraciones en RITMO) celebra su 97 cumpleaños de la manera que mejor sabe (¡y de qué manera!): haciendo periodismo musical. Éste es un libro de crónicas, opiniones, verdades compartidas, impresiones... absolutamente impagable. No se lo pierda, lo disfrutará como una fruta fresca.



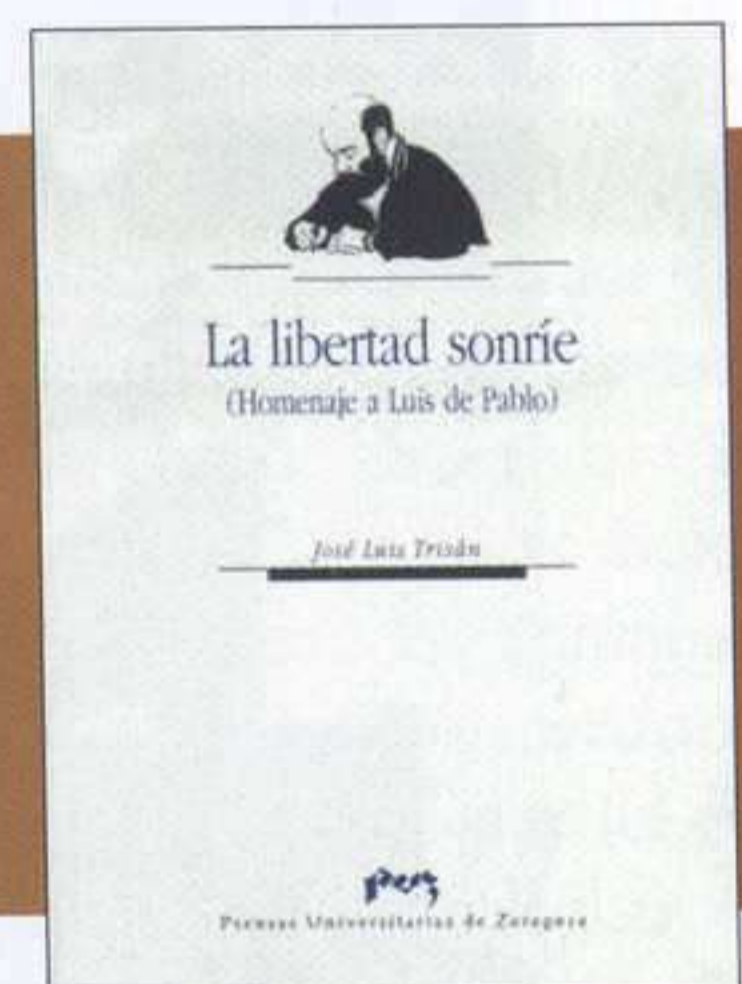
POGGI, Amadeo, y VALLORA, Egar: **Brahms.** Repertorio completo. Cátedra. 569 pàgs.

Se presenta este libro como un homenaje a Brahms. Es cierto: nada mejor para su difusión que una correcta, completa y amena lista de sus composiciones desde su *Op. 1* hasta el final, con la información técnica indispensable, comentarios críticos, anécdotas y bibliografía. Excelente opción para iniciarse en el compositor hamburgués.



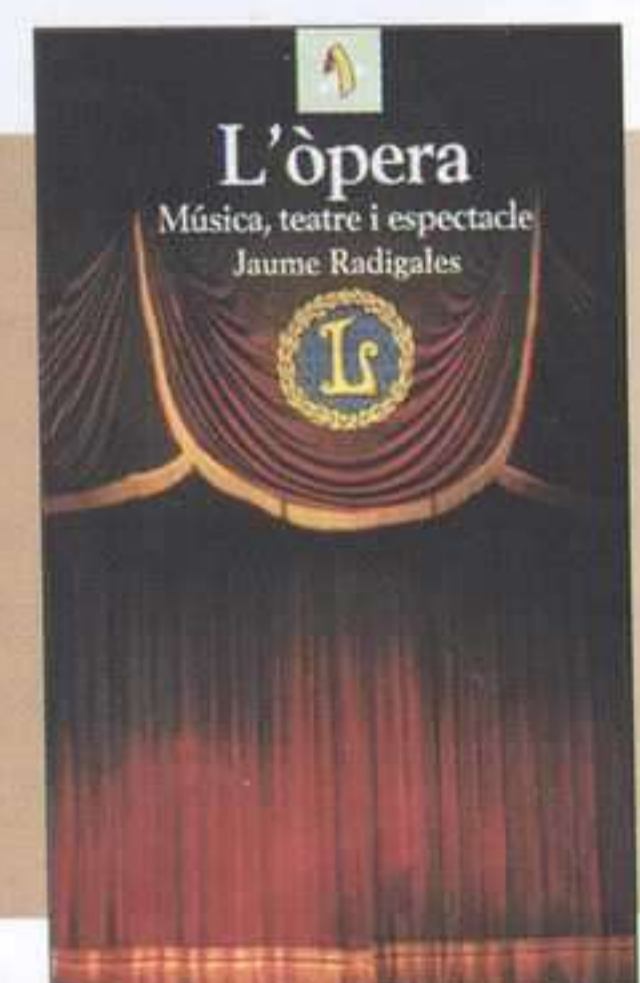
TRISÁN, José Luis: **La libertad sonrío (Homenaje a Luis de Pablo).** Prensas Universitarias de Zaragoza. 93 pàgs.

Inhabitual en esta sección: ¿qué hace aquí un libro de poesía, aun siendo un buen libro de poesía? No estamos seguros de que estos poemas hagan justicia a la música de quien más adelante seguro se convertirá en uno de los compositores españoles clave de nuestro siglo, pero quizá eso no importe mucho. Sí que la gente, sea quien sea, lea libros como éste.



RADIGALES, Jaume: **Música, teatre i espectacle.** Editorial Pòrtic. 126 pàgs.

Librito de divulgación en idioma catalán; sostiene el autor que mucho Liceo, mucha ópera, pero la gente sigue sin "entender" de ópera. Se habla de todo un poco lo relacionado con el género, y también, por razones obvias, de la ópera en Catalunya. Está bien, pero quizá no tanto incluir, por ejemplo, en una lista de 70 indispensables *El giravolt de maig*, de Toldrà...



BARCELONA

Todo un lujo

Vivir en la ciudad condal es todo un lujo: el mar nos invita a disfrutar de las bellas playas cercanas, de los deportes náuticos, de los paseitos por la Villa Olímpica y Monjuïc, y de una programación musical de interés con la que cultivar nuestro espíritu... Y nunca mejor dicho porque el mes se inicia con un concierto de espirituales, a cargo de los The Newberry Singers, el día 1, en el Palau.

Nos servirá para ir "abriendo boca" porque la actividad no decae. El día 6 le tocará el turno a la Orquesta Nacional de Cambra d'Andorra, una agrupación que se ha ido consolidando con los años. A las órdenes de Jordi Casas, interpretará la *Gran missa en Do menor K.427* de Mozart, acompañada por los Coros de Cámara del Palau de la Música Catalana y de L'Auditori "Enric Granados" de Lleida. Partici-



Maurizio Pollini, en Barcelona.

parán como solistas Ofelia Sala, Marta Almajo, Lluís Vilamajó y Jordi Ricart.

La Orquesta Simfònica del Vallès –un conjunto que durante los últimos años está realizando un interesante trabajo– ofrecerá dos programas. El primero, el día 14, a las órdenes de Salvador Brotons; el segundo, el 17, con Jaume Aragall, bajo la batuta de Javier Pérez Batista.

Toda vez que la temporada del Liceu ya ha dado a su fin, la única manifestación lírica de este mes será el recital que ofrecerá Teresa Berganza, el día 9. Es, sin duda, una de las citas musicales más esperadas por los aficionados, al igual que la de Pollini, el 1, y Ashkenazy, el 16; para concluir con la London Symphony Orchestra, con Hatink en el podio, celebrando el XV aniversario de Ilercàmara.

BILBAO

Leonskaja, un buen final



LUIS CARRÉ

Elisabeth Leonskaja, una magnífica pianista.

Tras el éxito que obtuvo en el Palau de la Música de Barcelona y en la Semana de Música Religiosa de Cuenca, la Orquesta Sinfónica de Euskadi afronta el final de la temporada con dos programas regulares,

los últimos conciertos didácticos y las "Matinéas de Miramón". Su primer concierto tendrá como protagonista a una pianista de lujo, Elisabeth Leonskaja, con el *Concierto para piano y orquesta núm. 22*, de Mozart,

a las órdenes de Oleg Caetani (el día 1). El concierto de clausura tendrá lugar el 14. Se trata de un monográfico Beethoven, con Jean-Louis Steurman al piano, interpretando el *Concierto para piano y orquesta núm. 5, "El emperador"*, bajo la dirección de Mario Venzago.

Por su parte, la Orquesta Sinfónica de Bilbao, con Theo Alcántara en el podio, ofrecerá la *Sinfonía núm. 8* de Mahler. Contarán también con la participación de la Sociedad Coral de Bilbao, el Orfeón Pamplonés, las Corales "Andra Mari" y "Samaniego"; los Coros de la UPV y de Niños de la Sociedad Coral, y los solistas L. Mabbs, R. Copley, T. Davidova, S. Blythe y R. Redmon (los 7 y 8).

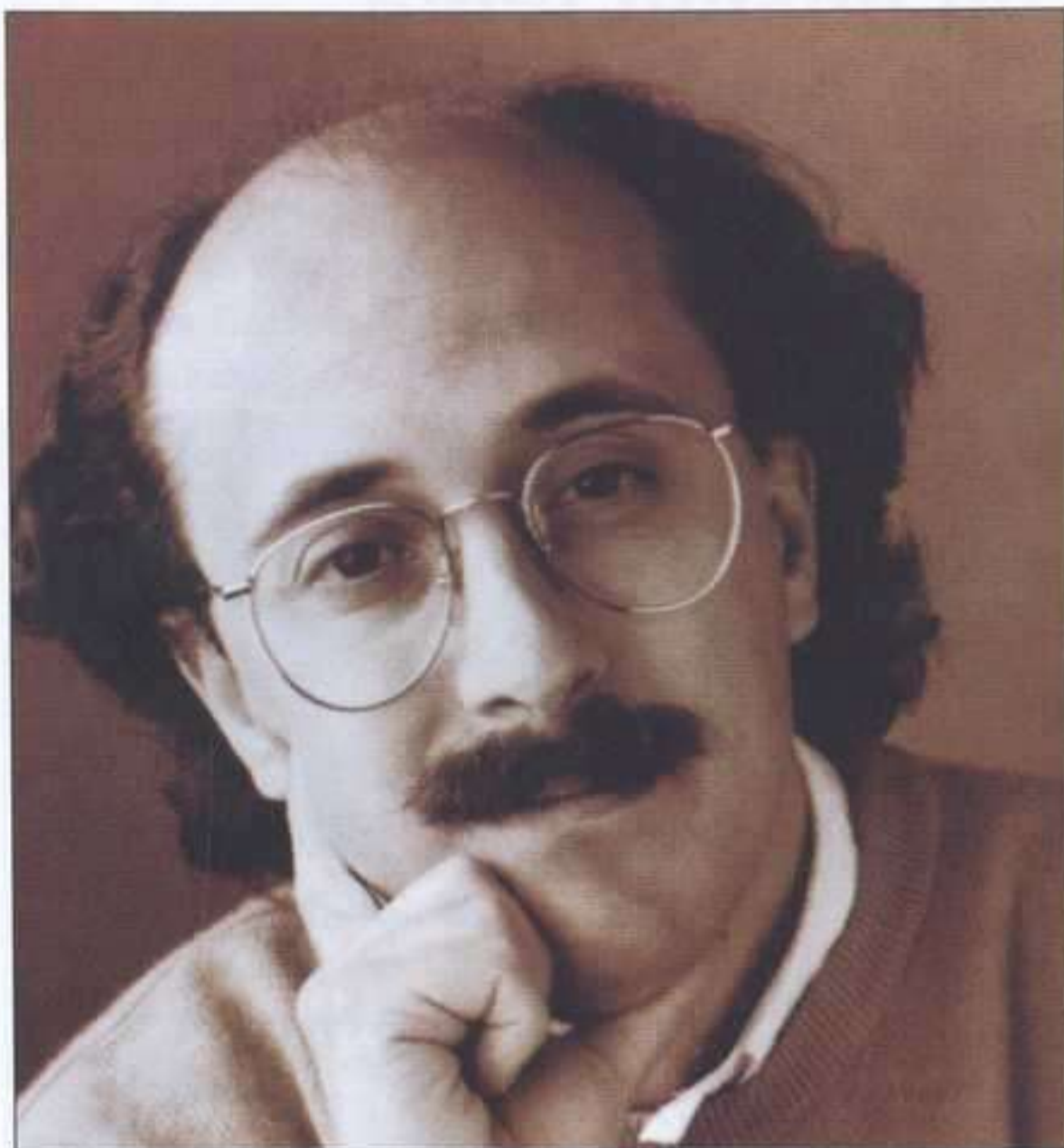
"De Finlandia a Andalucía" es el título del programa que ofrecerá la Orquesta "Pablo Sarasate", bajo la batuta de su titular E. Martínez Izquierdo. Interpretará *Pélleas et Mélisande*, de Sibelius, y *El amor Brujo*, de Falla; pieza en la que contará con la cantaora Ginesa Ortega.

JEREZ

Tres citas de interés

Escuchar a José Miguel Moreno resulta un lujo; como el que tendrán los aficionados jerezanos ya que el próximo día 11 ofrecerá en el Teatro Villamarta un interesantísimo programa dedicado a la "Música Cortesana Española en el Siglo de Oro". Actuará con el Emsemble La Romanesca, una agrupación especialista en el repertorio de esta época.

Aunque, sin duda, los amantes al género lírico serán lo más expectantes por el interés de la programación. Por un lado, tendrán la oportunidad de disfrutar de la puesta en escena de *Madama Butterfly*, con el Coro de Ópera de Málaga y la Orquesta de la ciudad (el 25). Por otro, podrán beneficiarse del buen mo-



José Miguel Moreno.

mento artístico que atraviesa José Carreras, que ofrecerá un recital el día 5. No debe perderse.

MADRID

El éxodo

Madrid empieza a vaciarse lentamente... Llegamos junio, el calor y para muchos de los vecinos del foro, las vacaciones; pues desde hace unos años se van tomando más escalonadamente y agosto ya no es el único mes de la huida masiva. Lo que es verdad es que la programación musical madrileña va llegando a su fin, pues no hay que olvidar que la ciudad

se convierte en un verdadero desierto de conciertos durante los meses de estío. No obstante, todavía este mes tenemos donde elegir.

Comenzamos por el género lírico, con citas interesantes. El Teatro Real estrenará *The Bassarids*, de Hans Werner Henze, en una producción de la Staatsoper Dresden-Semper Oper. En el reparto figuran Ian Caley, en Dionysus; Vernon Hartmen, en Pentheus, Michael Burt, en Cadmus; K. Riegel, J.J. Rodríguez, Celine Lindsley, etc.; todos ellos acompañados por la Orquesta Sinfónica de Madrid y el Coro de la Comunidad, dirigidos por Arturo Tamayo.

Por su parte, el Teatro de La Zarzuela nos ofrece la posibilidad de "saber, por el humo, donde está el fuego", con *Luisa Fernanda*. Habrá representaciones desde el 18 de junio hasta el 1 de agosto, con lo que tendremos música hasta bien entrado el verano. Se turnarán en el podio Miguel Roa y José Gómez; la dirección escénica correrá a cargo de Javier Ulacia. Intervienen jóvenes voces, como Luis Dámaso, Federico Gallar, Raquel Pirotti, Ismael Pons y Ana Rodrigo, entre otros. Y, claro, no podíamos olvidarnos del programa de clases magis-

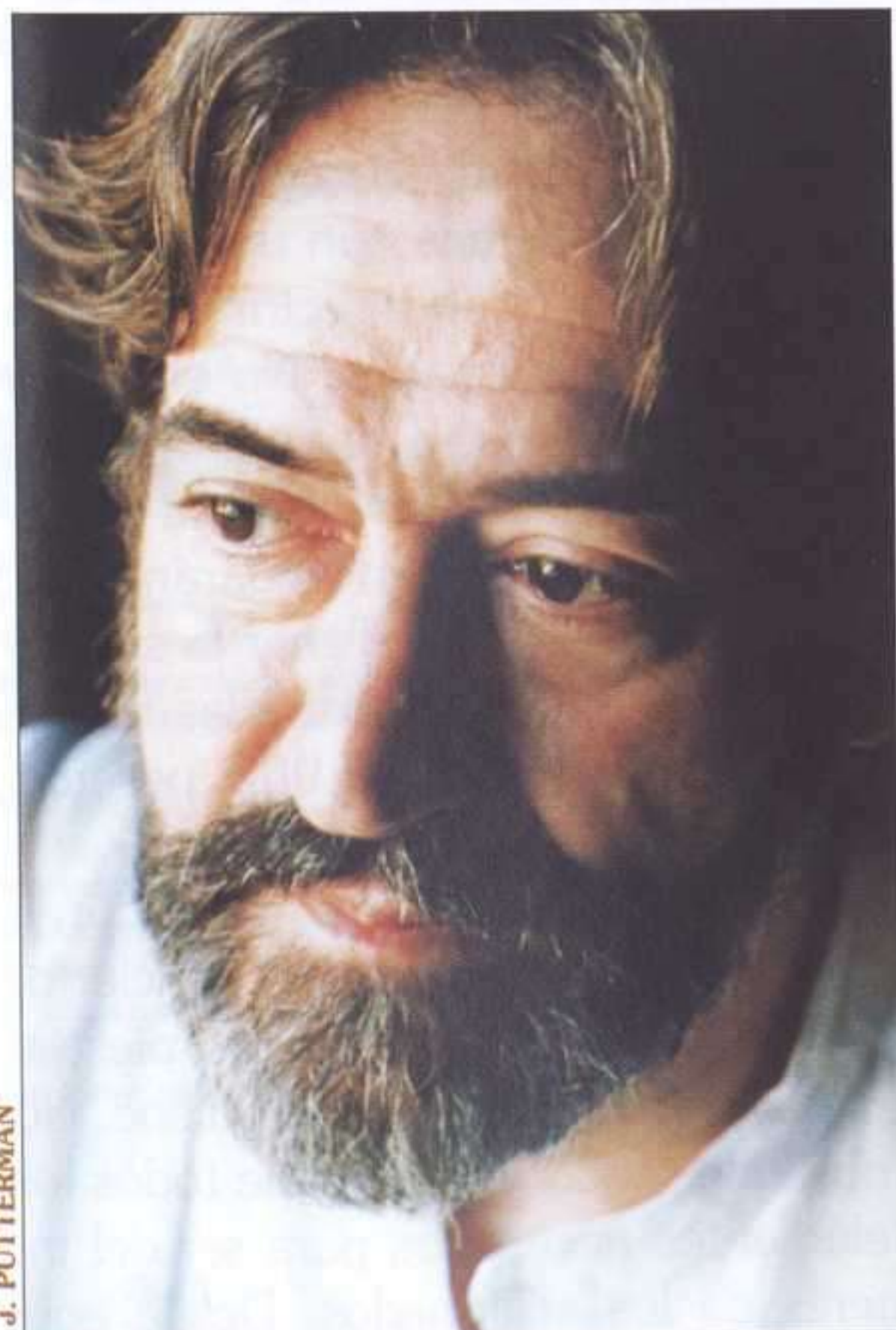
trales que ofrece el Teatro. Del 3 al 11 de junio Raina Kabaivanska ofrecerá un curso de interpretación para cantantes, del 3 al 11 de junio, que clausurará con un recital, en el que participarán también algunos de los alumnos; unas clases que darán paso a las que impartirán Plácido Domingo y Emilio Sagi sobre "El canto y la escena en la zarzuela" y en las que participarán como profesores invitados, A. Olaria, I. Penagos, M.C. Ramírez, Tomás Marco, Ros Marbà, Roa, Casares, etc.

En cuanto a la música sinfónica, el vacío de la ONE y de la Orquesta de RTVE, nos deja poco donde elegir. La Sinfónica de Madrid ofrece dos conciertos: el primero -los 6 y 7, en El Real-, con D. Sitkovensky como solista, bajo la dirección de S. Skrowaczewski, con el *Concierto para violín y orquesta* de Tchaikovsky. El segundo será el 11, en el Auditorio Nacional, con Ernest Martínez Izquierdo a la cabeza. El programa, "Obertura" de *Tannhäuser*, de Wagner; *Burleske*, de Strauss, con Rosa Torres-Pardo al piano; *Poema del éxtasis*, de Scriabin, y más Wagner, "Obertura" de *Los maestros cantores*.

En cuanto a la Orquesta de la Comunidad de Madrid cierra el curso con un interesante concierto que tendrá a Salvador Brotons como protagonista y en el podio con el preludio, interludio y finale de su ópera *Reverend Everyman*. Además, interpretarán *Concierto para violonchelo y orquesta*, de Schumann, con Gary Hoffmann como solista, y *Albada, interludi i danza*, de Gerhard (el 4).

Pero es quizá la música de cámara la que ofrece un mayor atractivo. Comenzamos por el Ciclo "Los siglos de oro", que nos ofrece las actuaciones de *Les elements Amsterdam*, con quintetos del Padre Soler (el 5); *Al ayre español*, con Eduardo López Banzo, interpretando cantatas de José de Torres (el 17), y *Hespèrion XX*, con Savall, para cerrar el 26.

El 29 también llega a su fin la serie "De la tierra a las estrellas". Xavier Güell, al frente de Proyecto Gerhard, ofrecerá el programa "En busca de lo absoluto", con la maravillosa música de Messiaen, concretamente, *Des canyons aux étoiles*. La cita, en el Auditorio Nacional, donde tocará Pollini, el día 8, dentro del Ciclo de "Grandes Intérpretes".



J. PUTTERMAN

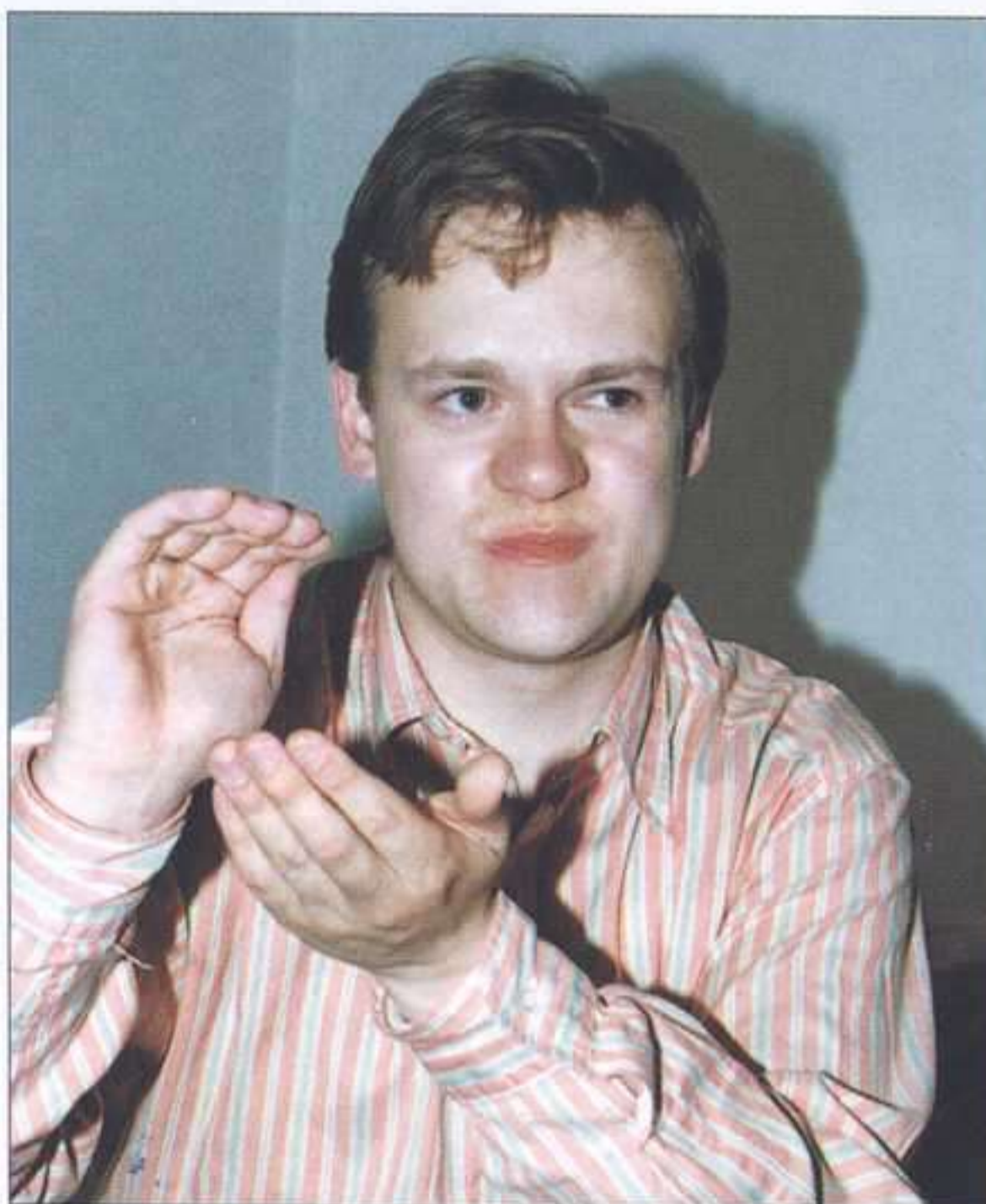
Jordi Savall actuará con Hespèrion XX.

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Variaciones sobre un mismo tema

Más de lo mismo. La temporada llega a su fin para dar paso a la programación del "Año Jacobeo", no sin antes dejarnos algunas citas musicales de interés. Concretamente, la Real Filharmonía de Galicia ofrecerá dos de los tres conciertos previstos para el mes. El primero tendrá lugar el día 4 y contará con Frank Peter Zimmermann como solista, a las órdenes de Maximino Zumalave. Interpretará el *Concierto para violín y orquesta Op.61*, de Beethoven. El día 10, la agrupación tendrá a su titular, Helmuth Rilling, en el podio, con un programa de interés: *Danzas sagradas y profanas*, de Debussy, y *Sinfonía núm. 8* de Dvorak, entre otras. La London Symphony Orchestra, con Andras Schiff como solista, bajo la

batuta de Bernard Haitink, pondrán punto final a una temporada por todo lo alto.



El violinista Frank Peter Zimmermann.

SEVILLA

Final de "Novena"

La Real Orquesta Sinfónica de Sevilla se despide de su público fiel de La Maestranza con tres intere-

santes programas. El primero tendrá a Jesús López Cobos como protagonista, dirigiendo *Sinfonía sevillana*, de Turina, y *Sinfonía núm. 4*, de Bruckner (los días 10 y 11).

Los dos últimos conciertos tendrán a su director titular Klaus Weise en el podio. Frank Peter Zimmerman, un violinista muy querido en nuestro país, abordará como solista el *Concierto para violín y orquesta núm. 1*, de Shostakovich (los 17 y 18). Y para cerrar la temporada se ha elegido nada menos que la *Novena Sinfonía* de Beethoven, con el Coro del teatro; aunque no se conoce el nombre de los solistas (24 y 25).

Por su parte, los amantes de la zarzuela tienen una cita con *Doña Francisquita*. Se trata de la producción del Teatro de La Zarzuela de Madrid, con el Teatro Colón de Buenos Aires. Falta por confirmar el director musical; si bien, el director de escena será Emilio Sagi. Que la disfruten.



Figurín de La Beltrana, de "Doña Francisquita", obra de Carlos Dávila.

VALENCIA

"Carmina Burana", de despedida

Al igual que ocurre con el resto de nuestras agrupaciones La Orquesta de Valencia despide su temporada este mes. Los aficionados tendrán la oportunidad de seguir disfrutando de la buena música acercándose a alguno de los múltiples festivales de verano que jalonan la geografía española.

La agrupación valenciana ofrecerá un único programa en junio, con el Coro. Será el día 4, con Enrique García Asensio en el podio. Para la ocasión ha elegido un repertorio popular, *Concierto para piano y orquesta núm. 2*, de Chopin, con Joaquín Soriano como solista en lugar de Bella Davidovich —como estaba anunciado—, y *Carmina Burana*, de Orff.



El pianista Joaquín Soriano.

ZARAGOZA

Atractivo fin de curso

Como en las fiestas de fin de curso, el Auditorio de Zaragoza decidió cerrar la temporada con una agrupación sinfónica y un director a la altura de las circunstancias. No en vano, el veterano maestro francés Georges Prêtre, al frente de la Orquesta Sinfónica de Viena, ofrecen la garantía artística suficiente para llenar la sala; si bien, el precio de la entradas no resulta nada popular —8.000 pesetas, las de plata, y 3.000, del coro—.

Al cierre de la edición, no se conocía todavía el programa del concierto; si bien, esperamos que entre pieza y pieza, se cuele alguna de Poulenc. No obstante, el concierto reúne todos los elementos necesarios para ser del interés de los aficionados. Desde aquí les deseamos un feliz final de fiesta.

Verano Musical de Segovia 1999



XXX Semana de Música de Cámara

del 1 al 7 de julio
Patio de Armas del Alcázar de Segovia

jueves 1 de julio. 22,00 h.

Trío di Milano

Bruno Canino, *piano*. Mariana Sirbu, *violin*
Rocco Filippini, *violoncello*
Obras de J. Haydn, J. Turina, F. Schubert

viernes 2 de julio. 22,00 h.

Alicia de Larrocha

Obras de F. Chopin, J. Turina, I. Albéniz

sábado 3 de julio. 22,00 h.

Grandes Maestros del Curso Internacional de Música

Ruggiero Ricci, *violin*. Víctor Martín, *violin*
Bruno Giuranna, *viola*. Rocco Filippini, *violoncello*
Franco Petracchi, *contrabajo*. Agustín Serrano, *piano*
Obras de G. Rossini, J. S. Bach, N. Paganini, F. Schubert

domingo 4 de julio. 22,00 h.

Cuarteto Lindsay

Peter Cropper, *violin*. Ronald Briks, *violin*
Robin Ireland, *viola*. Bernard Gregor-Smith, *cello*
Obras de J. Haydn, A. Dvorak, L. V. Beethoven

lunes 5 de julio. 22,00 h.

María Orán, soprano. Chiky Martín, piano

Obras de B. Marcello, A. Dvorak, A. García Abril, J. Turina

martes 6 de julio. 22,00 h.

The Wallace Collection

Música para la Corte del Rey Sol (J. B. Lully, M. Delalande, M. A. Charpentier), W. A. Mozart, B. Britten, L. Bernstein
CONCIERTO PATROCINADO POR CAJA SEGOVIA

miércoles 7 de julio. 22,00 h.

London Chamber Orchestra

Christopher Warren-Green, *concertino*
Rosemary Furniss, *violin*. John Wallace, *trompeta*
Obras de A. Vivaldi, G. Tartini, B. Britten, D. Shostakovich, J. Turina, J. K. Neruda, G. F. Händel
CONCIERTO PATROCINADO POR CAJA SEGOVIA

Cursos Internacionales de Música

28 de junio al 10 de julio

Grandes Maestros

12 al 18 de julio

Cursos y Talleres de Ministriles

12 al 16 de julio

Cursos y Encuentros de Documentación Musical

Venta de entradas

Por Teléfono:

VENTA DE ENTRADAS CAJA MADRID 902 488 488

Taquilla:

UNED de Segovia
Plaza de Colmenares 1. Teléfono: 921 463 186
Desde el 28 de junio, de 11,00 a 19,00 h.
El día de la actuación, desde las 20,30 h. en el lugar donde se celebre

NOTA: Este avance de programa es susceptible de modificación

Información:

Fundación Don Juan de Borbón
Juan Bravo 7, 40001 Segovia
Teléfono: 921 461 400 Fax: 921 462 249
e-mail: fdjbluz@mx3.redestb.es
http://www.fundac-juandedeborbon.com

XXIV Festival Internacional

del 9 de julio al 1 de agosto
San Juan de los Caballeros (Jardines de Leandro Silva)

viernes 9 de julio. 22,00 h.

María la O. Zarzuela de Ernesto Lecuona

Orquesta Sinfónica Ciudad de Oviedo
Alina Sánchez, *dirección artística*
Manuel Duchesne Cuzán, *dirección musical*

sábado 10 de julio. 22,00 h.

Orquesta y Coro Nacionales de España Escolanía de Segovia

Rafael Frühbeck de Burgos, *director*
Leonel Morales, *piano*. Elisabeth Vidal, *soprano*
Obras de M. Ravel, C. Orff (Carmina Burana)

domingo 11 de julio. 22,00 h.

Orquesta Nacional de España

Rafael Frühbeck de Burgos, *director*
Obras de L. V. Beethoven, I. Albéniz-Frühbeck, M. Falla, M. Ravel

viernes 16 de julio. 22,00 h.

Sara Baras. Ballet Flamenco

"Sensaciones"
CONCIERTO PATROCINADO POR CAJA SEGOVIA

sábado 17 de julio. 22,00 h.

Real Filharmonía de Galicia

José Ramón Encinar, *director*
Asier Polo, *cello*
Obras de T. Marco (estreno absoluto), R. Schumann, E. Halffter, M. Ravel

domingo 18 de julio. 22,00 h.

Real Filharmonía de Galicia

Maximino Zumalave, *director*
Joaquín Achúcarro, *piano*
Obras de F. Chopin, F. Mendelssohn

viernes 23 de julio. 22,00 h.

Ballet. Gala Internacional de Estrellas

Joaquín de Luz, Carmen Corella, María Giménez, Clara Blanco, Joan Boix, Roser Muñoz, Víctor Álvarez, Amaya Iglesias, José C. Martínez, Sergio Torrado

sábado 24 de julio. 22,00 h.

Orquesta de Cámara Reina Sofía

Nicolás Chumachenco, *director solista*
Obras de J. S. Bach, P. I. Tchaikovsky

domingo 25 de julio. 22,00 h.

Orquesta de Cámara Reina Sofía

Sir Neville Marriner, *director*
Jeremy Menuhin, *solista*
Obras de W. A. Mozart

viernes 30 de julio. 22,00 h.

It Dansa

Jove Companyia de l'Institut del Teatre

Catherine Allard, *dirección artística*
Coreografías de Jacopo Godani, Ohad Naharin, Nacho Duato, Jiri Kylián

sábado 31 de julio. 22,00 h.

Orquesta Sinfónica de Castilla y León

Capilla Clásica de Valladolid
Max Bragado, *director*
Juan Miguel Murani, *piano*
Obras de E. Lalo, S. Rachmaninoff, G. Holst
CONCIERTO PATROCINADO POR CAJA ESPAÑA

domingo 1 de agosto. 22,00 h.

Orquesta Sinfónica de Castilla y León

Max Bragado, *director*
Ainhoa Arteta, *soprano*. Dwayne Croft, *barítono*
Obras de G. Rossini, G. Verdi, C. F. Gounod, W. A. Mozart
CONCIERTO PATROCINADO POR CAJA ESPAÑA

IV Festival Joven de Música Clásica

del 2 de al 15 de agosto

lunes 2 de agosto. 22,00 h.

Joven Orquesta de Castilla La Mancha

Manuel Villuendas, *director*
Obras de I. Stravinsky, W. A. Mozart, P. I. Tchaikovsky
San Juan de los Caballeros (Jardines de Leandro Silva)

martes 3 de julio. 22,00 h.

Grupo de Viento Madrid

Miguel Sanz, *director*
Obras de W. A. Mozart, I. Stravinsky, J. Rodrigo, L. Brouwer
San Juan de los Caballeros (Jardines de Leandro Silva)

miércoles 4 de agosto. 22,00 h.

Carmen Yepes, piano

Obras de J. Haydn, W. A. Mozart, I. Stravinsky, F. Chopin
San Juan de los Caballeros (Museo Zuloaga)

jueves 5 de agosto. 22,00 h.

Joven Orquesta de la Universidad de Valladolid

Grupo de Teatro Aulos
Francisco Lara, *director*
I. Stravinsky
San Juan de los Caballeros (Museo Zuloaga)

viernes 6 de agosto. 22,00 h.

Grupo de Cámara de la Joven Orquesta de la Universidad de Valladolid

Francisco Lara, *director*
Obras de G. Rossini, W. A. Mozart, I. Stravinsky
Centro Nacional del Vidrio de La Granja

sábado 7 de agosto. 22,00 h.

Orquesta de Jóvenes de la Región de Murcia

César J. Álvarez, *director*
Obras de L. V. Beethoven, D. Shostakovich, I. Stravinsky
Patio de la Herradura del Palacio de La Granja

domingo 8 de agosto. 22,00 h.

Orquesta de Cámara Carlos III

Juan Manuel Alonso, *director*
Obras de R. Lazkano (estreno absoluto), F. Villarrubia (estreno absoluto), R. Silles (estreno absoluto), I. Stravinsky
San Juan de los Caballeros (Museo Zuloaga)
CONCIERTO PATROCINADO POR EL CENTRO PARA LA DIFUSIÓN DE LA MÚSICA CONTEMPORÁNEA. MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA. INAEM

lunes 9 de agosto. 22,00 h.

Orquesta de Cámara San Benito

Félix Ángel del Barrio, *director*
Obras de J. S. Bach, W. A. Mozart, E. Grieg, I. Stravinsky, B. Britten
San Juan de los Caballeros (Museo Zuloaga)

jueves 12 de agosto. 22,00 h.

Trío Arizcuren

Marta Roca Alonso, *violin*. Ana Roca Alonso, *viola*
Laura Oliver de la Guerra, *violoncello*
Obras de F. Schubert, L. V. Beethoven, I. Stravinsky, A. Roussel
San Juan de los Caballeros (Museo Zuloaga)

viernes 13 de agosto. 22,00 h.

Orquesta del Curso de Práctica Orquestal

Francisco Lara, *director*
Daniel del Pino, *piano*
Programa a determinar
Patio de la Herradura del Palacio de La Granja

domingo 15 de agosto. 22,00 h.

Orquesta de Cámara de Cervera

Manuel Valdivieso, *director*
Obras de I. Stravinsky, B. Casablancas, W. A. Mozart
Patio de la Herradura del Palacio de La Granja

3 al 13 de agosto

Curso de Práctica Orquestal



FUNDACION
Don JUAN de BORBÓN



AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA



Junta de
Castilla y León



DIPUTACION PROVINCIAL
DE SEGOVIA

CAJA SEGOVIA
Obra Social y Cultural

Con entrega

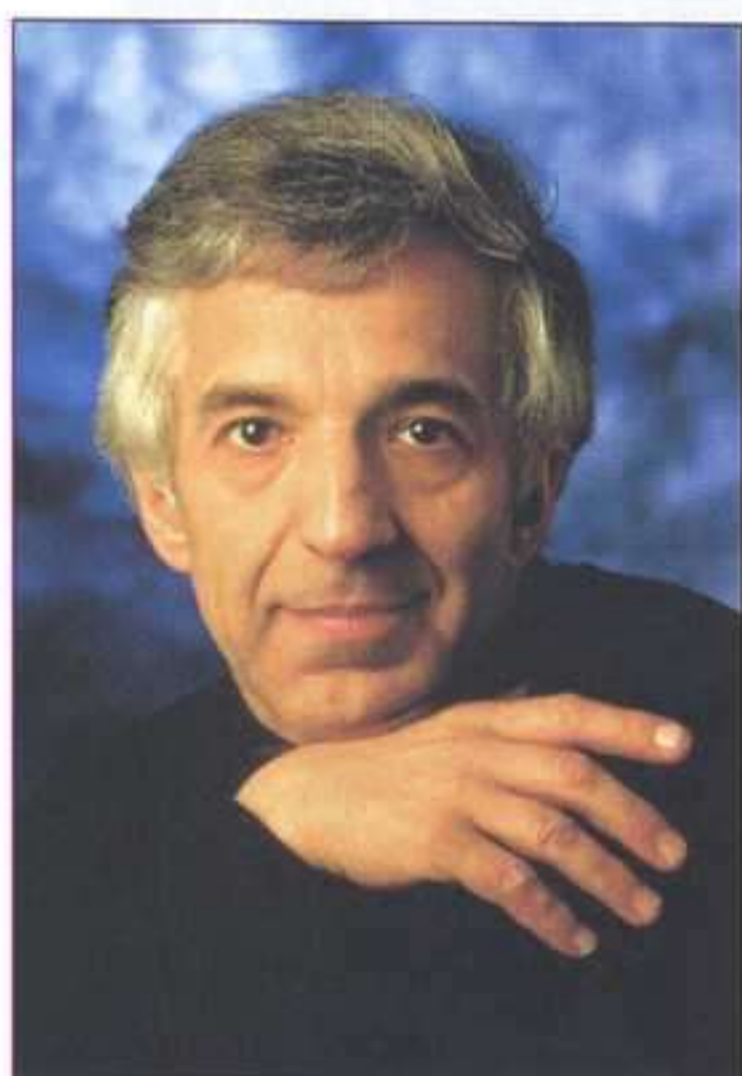


JAVIER DEL REAL

**Josep Carreras
canta en Jerez.**

El pasado mes de febrero Carreras demostró en el Teatro Real de Madrid que está a la altura de sus posibilidades actuales. Ofreció un magnífico recital y en parte fue gracias al programa elegido para la ocasión: un aria de Rossini, cinco Canciones de Verdi y las *Siete Canciones Populares* de Falla, con orquestación –en el caso de estos dos últimos autores de Luciano Berio–. No obstante, los aficionados bien saben que Carreras se deja la piel en cada frase, en cada palabra. El próximo día 5, el Teatro Villamarta de Jerez, le brinda la oportunidad de escuchar a Carreras, “en vivo y en directo”. No la deje pasar de largo; no se arrepentirá.

El piano de Ashkenazy



**Ashkenazy
vuelve a Barcelona.**

Si como director Vladimir Ashkenazy obtiene unos resultados artísticos un tanto desiguales, como pianista ofrece menos dudas. Y el público barcelonés tendrá oportunidad de comprobarlo el próximo día 16, fecha en que vuelve a la ciudad condal para celebrar el aniversario de Ilercàmera. En esta ocasión se sentará frente al piano, para interpretar unas obras con las que pondrá en ejercicio su habitual maestría: *Sonata núm. 8 K. 310*, de Mozart; *Sonata núm. 21, Op. 53*, de Beethoven, y *Nocturno núm. 1 Op. 55, Fantasía Op. 49, Dos mazurcas y Scherzo núm. 2 Op. 31*, de Chopin.

Inteligencia antes que voz

“Raina Kabaivanska, la Kabaivanska... una artista que forma parte de aquel reducto de elegidos que han optado por zafarse de la vorágine que mercantiliza y devalúa el mundo de la lírica, y que sólo utilizan su talento, transmutando en magisterio y punto de referencia, para servir a la belleza y a la autenticidad del drama con un fervor que no emana más que de la humildad profesional más ejemplar. No pretenden competitividad ninguna, ni la fama o el enriquecimiento. Sus motivaciones son de índole estético y espiritual”. Así definía Xavier Casanovas-Danés a la cantante búlgara en un artículo que publicaba



en Ritmo. Este mes visita Madrid. Impartirá unas clases magistrales en colaboración con el Teatro de La Zarzuela (entre el 3 y el 11 de junio), que clausurará con un recital el día 12.

**Raina Kabaivanska
actúa en Madrid.**

PALAU
100

IX TEMPORADA 1999/2000

ALFREDO KRAUS
BBC SYMPHONY ORCHESTRA
ACADEMY OF ST. MARTIN IN-THE-FIELDS
MURRAY PERAHIA
DANIEL BARENBOIM
LE CONCERT DES NATIONS
JORDI SAVALL
GÜRZENICH ORCHESTER KÖLN
JAMES CONLON
ANTONI ROS MARBÀ
TERESA BERGANZA
PEPE ROMERO
PHILIPPE ENTREMONT
ISRAEL PHILHARMONIC ORCHESTRA
ZUBIN MEHTA
SIGISWALD KUIJKEN
CHICAGO SYMPHONY ORCHESTRA
HELMUTH RILLING

Abonament a 16 concerts: de 47.340 a 167.400 ptes.
Localitats: de 1.000 a 19.500 ptes.

Venda d'abonaments: del 3 al 16 de juny

Venda de localitats: a partir del 28 de juny

Informació i venda: Palau de la Música Catalana • Tel. 93 268 10 00

Organitza

FUNDACIÓ ORFEÓ CATALÀ PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

Lirismo y grandeza

Los arcos del Cuarteto Janáček convierten en lírico todo lo que tocan. A mucha de la música de su tierra checa le va como anillo al dedo. Al lirismo a raudales, por ejemplo, de *Cuartetos Opus 34* y *Opus 80* de Dvorák, que ofrecieron en sus recitales de la Sociedad Filarmónica de Bilbao y del Conservatorio de "Las Arenas". También nos hicieron llegar un notable *Segundo* de Martinu, un Beethoven (*Serioso*) contemplado desde un intimismo que coarta en cierta medida su indudable aliento dramático, así como un Mozart (*La caza*) un punto impersonal. Dvorák, Martinu, Beethoven, Mozart no fueron, en cualquier caso, más que preámbulo a su soberbia versión del *Primer cuarteto* de Smetana, en la que los moravos volaron a la altura de los grandes.

Carlos Villasol

Más que ayer...



Asier Polo ofreció una bella versión de la obra de Escudero.

... pero menos que mañana. La historia de toda obra musical de verdadera valía es la del amor. Con el paso del tiempo y el sucederse de buenas interpre-

taciones, es decir, de puntos de vista diferentes, toman cuerpo y, lejos de envejecer, ganan progresivamente en frescura, en "presente", en grandeza. Surgen estas reflexiones tras la última interpretación en Bilbao del *Concierto para violonchelo*, de Francisco Escudero. La hermosa partitura, uno de los logros mayores del maestro donostiarra, nos visita afortunadamente con cierta periodicidad, y en cada nueva ocasión comprobamos cómo su belleza y su valor artístico renuevan su actualidad, lejos ya el día de 1971 en que viera la luz la composición. Esta vez, en las manos del excelente Asier Polo y la Orquesta Sinfónica local, con la atenta colaboración desde el podio de Fabio Mechetti, conoció una de sus mejores lecturas.

C.V.

Savall "probó" el Auditori



Jordi Savall.

Los primeros conciertos en el Auditori de Barcelona están sirviendo para poner a prueba su acústica. Tal fue el caso de Jordi Savall que, con su Capella Reial, ofreció un brillante concierto. La velada estuvo integrada por música

catalana vocal e instrumental de los siglos XV y XVII, con obras de Fletxa, Cabanilles o Milà, entre otros. A la calidad del conjunto se unió esa faceta peculiar de Savall de mostrar un trabajo de equipo bien penetrado y perfectos acabados. El director catalán dirige con gesto solemne y con su aguda mirada, lo cual repercute en un trabajo disciplinado de sus músicos. Y como apuntábamos, Savall jugó con la acústica en la segunda parte, colocando en planos elevados las voces para dar una dimensión litúrgica a las obras que se interpretaban. Fue una buena solución.

Jaume Radigales

Música en palacio

Un año más el Palacio barroco de Viana, de Córdoba, ha sido la sede de la temporada camerística que programa la Obra Cultural de Cajasur. En la treintena de conciertos escuchados ha habido espacio y tiempo para los distintos momentos de la estética musical desde el canto gregoriano, a través de la *Schola* que dirige Nieto Cumplido, para pasar a la música medieval, con el grupo *Cinco Siglos*, y llevar a los albores de la modernidad con la polifonía de *Neocantes*. No obstante estas incursiones que son bien recibidas por el público habituado ya a una oferta en música antigua cada vez más constante, la mayoría de los conciertos se ha vuelto a centrar en torno al universo del piano y a su repertorio clásico, románti-

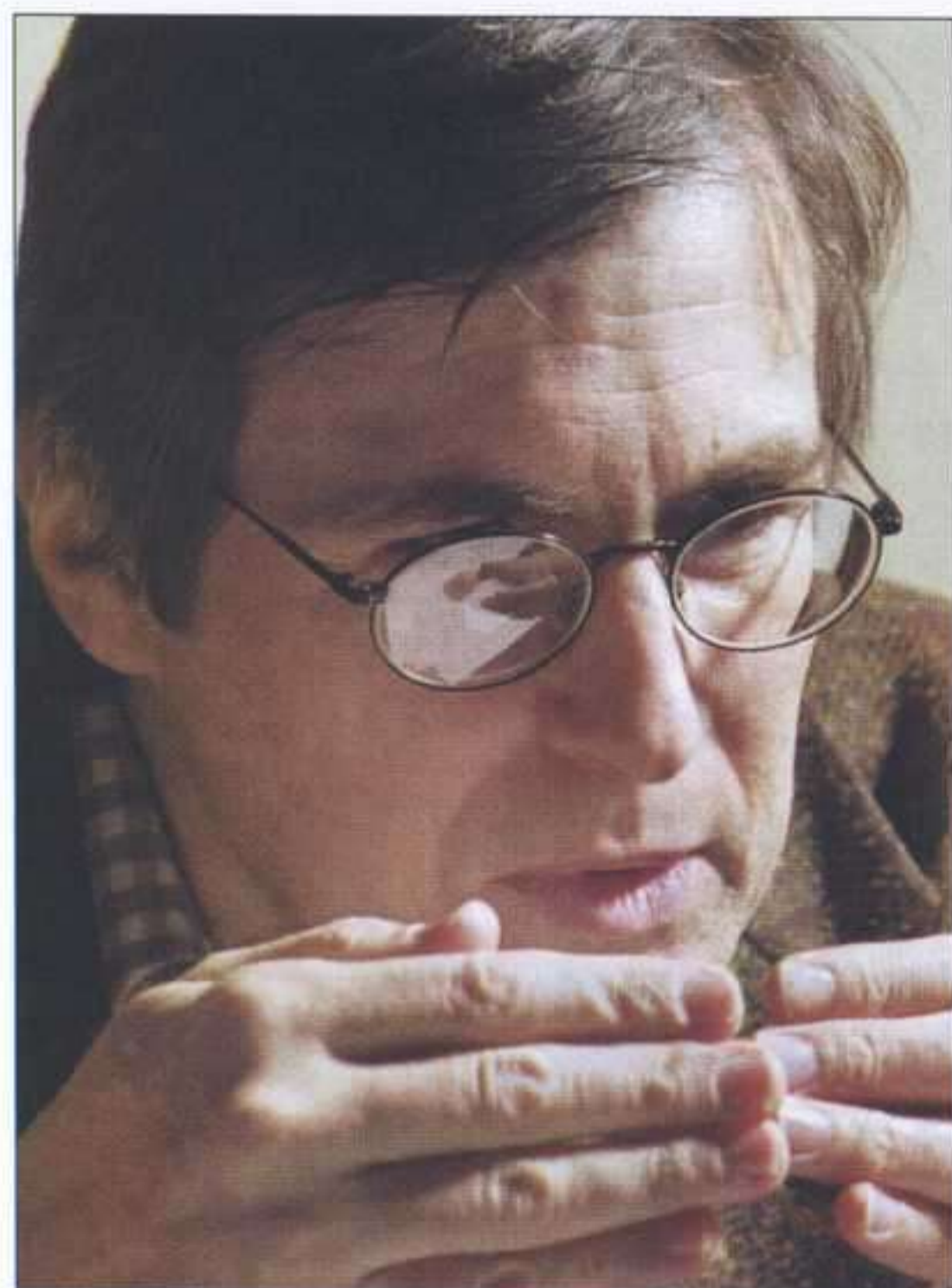


El Cuarteto Dominant actuó en la temporada camerística.

co y a la música del siglo XX. Entre todos, merece destacarse por su significado emotivo el recital de guitarra ofrecido por Joaquín Clerch con motivo *homenaje al maestro Leo Brouwer en su LX cumpleaños*, en el que incluyó varias piezas del compositor caribeño, alternadas con otras joyas de Villalobos, Bach y Rojas.

Francisco Javier Palomeque

Zacharias: pianista y director



Christian Zacharias,
un músico "todo terreno".

El plato fuerte de la presente temporada de la Orquesta Simfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya (OBC) lo constituía la integral de los conciertos para piano de Beethoven que debían protagonizar Lawrence Foster a la batuta y Christian Zacharias al teclado. Los resultados superaron con creces las expectativas más optimistas, al menos en lo que a la primera parte de la serie se trataba, integrada por los *Conciertos núms. 2, 3 y 4*. Al interés de la música en sí venía a añadirse el aliciente de ser éste el primer concierto de la temporada regular en el Auditori y, también, el que, ante una inoportuna lesión en un

brazo de Foster, fuera el propio Zacharias el encargado de dirigir a la orquesta desde el piano. La respuesta de los músicos no pudo ser más satisfactoria; bien guiados por el pianista, crearon un Beethoven diáfano, casi apolíneo, más clásico que romántico. En cuanto al solista, desgranó su parte con una musicalidad envidiable. Originales e imaginativas, sus lecturas se beneficiaron de un refinamiento sonoro al alcance de muy pocos.

Y del primer concierto en el Auditori, volvemos al último en el Palau. Con Alexander Lazarev, como director invitado, en un programa de música rusa que contaba con la *Jota aragonesa*, de Glinka; el *Concierto para piano núm. 3*, de Rachmaninov, y la *Sinfonía núm. 2*, de Tchaikovsky. Un eficaz Barry Dougal, en sustitución del inicialmente previsto Horacio Gutiérrez, fue el solista en la segunda partitura, empañada por una dirección algo tosca. Lo mejor de la velada fue la obra de Tchaikovsky, abordada con vigor. Entre los dos programas de la integral beethoveniana, el compositor Lalo Schifrin protagonizó un concierto de música cinematográfica que, en un marco como el del Auditori, sonó realmente espectacular.

Juan Carlos Moreno

Mozart y Pergolesi



La Orquesta Filarmónica de Ceske y el Coro de Praga.

En el Auditorio Municipal de Albacete se celebró un concierto, titulado "Los misterios de la muerte", con dos grandes obras del repertorio barroco-clásico: *Stabat Mater*, de Pergolesi, y el *Réquiem* de Mozart, a cargo de la Orquesta Filarmónica de Cámara de Ceske Budejovice y el Coro de Cámara de Praga, bajo la dirección de Jaroslav Krcek. Como solistas, la soprano Ludmila Vernerova, la mezzo Karolina Berkova, el tenor Jindrich Schamlz y el bajo Roman Vocel. De esta forma, la Caja de Castilla-La Mancha ha dado un color a la estepa en que se ha convertido Albacete culturalmente desde que el Consorcio cambió de manos. La interpretación tuvo sus momentos más y menos afortunados aunque sí colmó en general las expectativas del público manchego, ávido de eventos de este tipo.

Antonio Soria

Un recital para recordar

Se dice que el valor de un pianista se mide por la calidad de sus "pianissimi". El ruso Evgeni Kissin representa la prueba más evidente de la veracidad de este aserto. Visitó el "Palau 100" con un exigente programa, integrado por los *24 Preludios Op. 28* de Chopin y la *Sonata en Si menor* de Liszt. El músico polaco ha sido desde los inicios de su carrera una de las especialidades del pianista; hoy en día sería difícil hallar alguien que sepa



Kissin, un "as" del piano.

expresar como él todo el misterio y la poesía que encierran esos pentagramas. Pero si irreprochable fue su prestación en Chopin, su lectura de la monumental *Sonata de Liszt* fue antológica. Apasionada, contrastada y llena de matices, casi orquestal, da cuenta de un intérprete para el que la técnica es sólo un medio para crear música con mayúsculas. El éxito fue total.

J.C.M.

Música de cámara y concierto sinfónico



El violinista Sergei Girshenko.

Concertino en las orquestas Filarmónica de San Petersburgo y del Teatro Bolshoi, profesor del Conservatorio "Tchaikovsky" de Moscú y concertista, Sergei Girshenko es, desde el pasado curso, profesor en los encuentros periódicos de trabajo de la Orquesta de Jóvenes de la Región de Murcia. Con motivo de una de sus estancias aquí, actuó en el Auditorio. La *Sonata para violín y piano* de Shostakovich resultó impresionante; la *núm. 2* de Brahms ha tenido lirismo y clase; atractivas quedaron la *Canción de amor* y la *Burlesque, de Suk*, y *La última rosa del verano*, para violín solo, de H. W. Ernst, to-

da una verdadera exhibición de medios. Magnífico violinista, de técnica poderosa, sonido grande y cálido, con admirable capacidad para variar el color, con auténtica y seria musicalidad, compartió importancia en el resultado final como dúo con la excelente pianista Sofia Girshenko, segura, musical, elegante en su actitud y en su manera de tocar, absolutamente identificada con el violinista.

Días después, Adam Fischer dirigió a la Orquesta Filarmónica Nacional de Hungría; un bloque sólido, muy disciplinado, de buen nivel y alto rendimiento. En el *Concierto núm. 3 para violín*, de Mozart, un poco apagado estilísticamente, Vilmos Szabadi demostró ser un excelente violinista, si bien quizás no sea éste el autor más indicado a su manera de tocar. En la *Sinfonía núm. 7* de Mahler, Fischer ha evidenciado un meticuloso trabajo y se ha mostrado como un director efectivo que ha conseguido que las cosas estuvieran muy en su sitio, aunque su versión, de una cierta linealidad, no haya acabado de transmitir esas sensaciones o emociones propias de la personalidad del compositor.

Enrique Bonmatí Limorte

Bach y The Scholars

El grupo británico The Scholars Baroque Ensemble ofreció en Granada un programa dedicado a la música sacra de Johann Sebastian Bach, dentro de la programación del Centro Cultural Manuel de Falla. El conjunto The Scholars, fundado en 1987 por David van Asch, está especializado en la música antigua de los siglos XVII y XVIII, aunque han realizado incursiones en el repertorio de otras épocas. En esta ocasión se centraron en los *Seis motetes BWV 225 a 230*; un programa de elevada complejidad interpretativa, que requiere un alto grado de especialización. Cada uno de los motetes muestra una particular expresión, regida por el texto. La particular visión que Bach tenía del hecho religioso se refleja en estas seis obras, que fueron fielmente recreadas, dentro de una estética que observa tanto la técnica de interpretación instrumental como la emisión de la voz, buscando un cuidado equilibrio que no sobrepase los límites correctos.

G.R.H.

El toque Hogwood



Christopher Hogwood dirigiendo a la Orquesta de Granada.

En un encuentro organizado por la Asociación de Amigos de la Orquesta Ciudad de Granada, Hogwood nos dio la oportunidad de conocer más de cerca su trabajo e inquietudes profesionales. Un director especializado en música antigua, escogió para su concierto en Granada programas mayoritariamente contemporáneo. La explicación radica en que, para el director, lo importante es realizar repertorios variados, y buscar para cada uno la orquesta y la sonoridad adecuada. Prueba de ello son algunas grabaciones recientes, centradas en el repertorio contemporáneo.

Ante la Orquesta Ciudad de Granada, Hogwood quiso experimentar con una fórmula nueva. Es sabido que durante el Clasicismo a menudo se dividían los movimientos de una sinfonía para ser interpretados en los extremos del concierto, intercalando en medio otras obras del momento. Hogwood ha querido recuperar esta tradición, pero con un particular enfoque: en los extremos situó una obra clásica, la *Sinfonía Op. 86* de Haydn, y en el centro programó obras de Ravel, Roussel, Martinu y Fauré.

El trabajo ante la Orquesta Ciudad de Granada fue toda una lección magistral; en todo momento la interpretación fue equilibrada, explorando cada matiz expresivo. Hubo momentos de gran calidad artística, destacando la *Sinfonía* de Haydn, un repertorio que Hogwood conoce muy bien, interpretado por la orquesta con gran acierto.

Gonzalo Roldán Herencia



TEMPORADA 1999 - 2000

1 Jueves, 21 Octubre, 19.30 horas
Viernes, 22 Octubre, 20.00 horas
Enrique García Asensio Director
Coro de RTVE

Arnold Schoenberg
Gioacchino Rossini

Noche transfigurada
Stabat Mater
Inmaculada Egido, soprano
Mireia Pintó, mezzosoprano
Luis Dámaso, tenor
Iñaki Fresán, barítono

3 Jueves, 4 Noviembre, 19.30 horas
Viernes, 5 Noviembre, 20.00 horas
Vernon Handley, Director

Joaquín Homs

Ferruccio Busoni

Ralph Vaughn Williams

Variaciones sobre un tema popular catalán
Concierto en re para violín y orquesta
Marco Rizzi, violín
Sinfonía nº 5

5 Jueves, 18 Noviembre, 19.30 horas
Viernes, 19 Noviembre, 20.00 horas
Horia Andreescu, Director

Benet Casablanca
Ernest Chausson

Sergei Rachmaninoff

Piezas para orquesta
Poema para violín y orquesta
Mariana Todorova, violín
Sinfonía nº 3

7 Jueves, 2 Diciembre, 19.30 horas
Viernes, 3 Diciembre, 20.00 horas
Helmuth Rilling, Director
Coro de RTVE

Franz Joseph Haydn

La Creación
Sibylla Rubens, soprano
James Taylor, tenor
Markus Marquardt, barítono

9 Jueves, 20 Enero, 19.30 horas
Viernes, 21 Enero, 20.00 horas
Alexander Rahbari, Director

Joaquín Turina
Bohuslav Martinu

Gustav Mahler

Ritmos
Concierto para oboe y orquesta
Salvador Barberá, oboe
Sinfonía nº 4
Roberta Alexander, soprano

11 Jueves, 3 Febrero, 19.30 horas
Viernes, 4 Febrero, 20.00 horas
Pinchas Steinberg, Director

Piotr I. Tchaikowsky

Piotr I. Tchaikowsky

Concierto nº 1 para piano y orquesta
Rudolph Buchbinder, piano
Sinfonía nº 6, Patética

13 Jueves, 17 Febrero, 19.30 horas
Viernes, 18 Febrero, 20.00 horas
Enrique García Asensio, Director
Coro de RTVE

Zulema de la Cruz
W Amadeus Mozart

Gabriel Fauré,

Soledad (para cuerda)
Concierto nº 3 para violín y orquesta
José Luis García Asensio, violín
Requiem
Valentina Valente, soprano
Erick Freulon, barítono

15 Jueves, 2 Marzo, 19.30 horas
Viernes, 3 Marzo, 20.00 horas
Enrique García Asensio, Director

Antón García Abril

Antón García Abril

Maurice Ravel

Nocturnos de la Antequeruela para piano y cuerda
Leonel Morales, piano
Concierto para piano y orquesta
Leonel Morales, piano

Bolero

17 Jueves, 16 Marzo, 19.30 horas
Viernes, 17 Marzo, 20.00 horas
Sergiu Comissiona, Director

Vicente Cueva
Richard Strauss
Johannes Brahms

El poema de tu nombre
Muerte y Transfiguración
Sinfonía nº 3

19 Jueves, 30 Marzo, 19.30 horas
Viernes, 31 Marzo, 20.00 horas
Manuel Galduf, Director

Paul Hindemith

César Cano,
Richard Strauss

Concierto para violín y orquesta
Agustín León Ara, violín
Cinamen
Las Travesuras de Till Eulenspiegel

21 Jueves, 13 Abril, 19.30 horas
Viernes, 14 Abril, 20.00 horas
García Navarro, Director
Coro de RTVE

Robert Schumann
William Walton

Sinfonía nº 2
Festín de Belshazzar
William Shimell, barítono

Información

Venta Libre de Abonos

Fechas Jueves A y B (Del 14 al 18 de Julio)
Viernes A y B (Del 21 al 25 de Julio)

- En nuestras oficinas de Joaquín Costa, 43 de 9 a 14 horas.
- El pago podrá hacerse en metálico o mediante transferencia bancaria.
- Las personas que lo deseen podrán adquirir abonos de los ciclos A y B conjuntamente.
- Los abonos sobrantes de cualquiera de los ciclos podrán adquirirse a partir del 1 de Julio en las oficinas de la Orquesta y Coro RTVE.





TEMPORADA 1999 - 2000

2 Jueves, 28 Octubre, 19.30 horas
Viernes, 29 Octubre, 20.00 horas
Enrique García Asensio, Director
Coro de RTVE

Francis Poulenc *Concierto en re menor para 2 pianos y orquesta*
Angeles Rentería, piano
Jacinto Matute, piano
Javier Santacreu *Oniris música del somni*
Premio Reina Sofía 1998
Francis Poulenc *Gloria*
Judith Howart, soprano

6 Jueves, 25 Noviembre, 19.30 horas
Viernes, 26 Noviembre, 20.00 horas
Uwe Mund, Director

Ricardo Llorca *Piezas para piano y orquesta*
▪ *El fin de la Inocencia*
▪ *El tiempo malherido*
Pedro Carboné, piano
Max Reger *Variaciones sobre un tema de Mozart*

10 Jueves, 27 Enero, 19.30 horas
Viernes, 28 Enero, 20.00 horas
Enrique García Asensio, Director

Leonardo Balada
Eduardo Angulo *Quasi un pasodoble*
Concierto para guitarra
Ernesto Bitetti, guitarra
Aaron Copland *Danzón cubano*
Aaron Copland *Appalachian spring*

14 Jueves, 24 Febrero, 19.30 horas
Viernes, 25 Febrero, 20.00 horas
Leopold Hager, Director

W Amadeus Mozart *Sinfonía nº 35 "Haffner"*
Igor Stravinsky *La baisser de la fee*
Robert Schumann *Sinfonía nº 1*

18 Jueves, 23 Marzo, 19.30 horas
Viernes, 24 Marzo, 20.00 horas
Enrique García Asensio, Director
Coro de RTVE

Piotr I. Tchaikowsky *Concierto para violín y orquesta*
Boris Belkin, violín
John Corigliano *Sinfonía nº 1*

4 Jueves, 11 Noviembre, 19.30 horas
Viernes, 12 Noviembre, 20.00 horas
Jesús López Cobos Director
Coro de RTVE

Giuseppe Verdi *Requiem*
Amanda Halgrimson, soprano
Anna María di Micco, mezzosoprano
Roberto Gambill, tenor
Ducci dal Monte, barítono

8 Jueves, 9 Diciembre, 19.30 horas
Viernes, 10 Diciembre, 20.00 horas
Miguel Ángel Gómez Martínez, Director

Martínez i Soler
Frederic Chopin *Una cosa rara*
Concierto nº 2 para piano y orquesta
Juana Zayas, piano
Ludwig van Beethoven *Sinfonía nº 3*

12 Jueves, 10 Febrero, 19.30 horas
Viernes, 11 Febrero, 20.00 horas
Alain Lombard, Director
Coro de RTVE

Gabriel Fauré *Pelleas y Melisande, Suite*
Claude Debussy *Nocturnos*
Claude Debussy *El mar*

16 Jueves, 9 Marzo, 19.30 horas
Viernes, 10 Marzo, 20.00 horas
Gürer Aykal, Director

Adnan Saygun *Variaciones para orquesta*
Edward Elgar *Concierto para violonchelo y orquesta*
Ludwig van Beethoven **Gary Hoffman**, violonchelo
Sinfonía nº 4

20 Jueves, 6 Abril, 19.30 horas
Viernes, 7 Abril, 20.00 horas
Antoni Ros Marbà, Director

José Peris *Saeta*
Max Bruch *(Preámbulo para gran orquesta)*
Concierto para clarinete y viola
W Amadeus Mozart **Miguel Espejo**, clarinete
Luis Llácer, viola
Sinfonía nº 41 "Júpiter"

22 Jueves, 27 Abril, 19.30 horas
Viernes, 28 Abril, 20.00 horas
Enrique García Asensio, Director
Coro de RTVE

Alban Berg *Concierto para violín y orquesta*
Carl Orff **Rony Rogoff**, violín
Carmina Burana
Elizabeth Vidal, soprano
Neal Harrelson, tenor
André Coignet, barítono
Escolanía Ntra. Sra. del Recuerdo

Información de Abonos:
Orquesta Sinfónica y Coro RTVE
Joaquín Costa, 43. 2ª
28002 Madrid

Teléfono 91 581 72 08
Información en Internet:
www.rtve.es



El don de la belleza

Resulta a veces inexplicable que el público no asista masivamente a espectáculos como el ofrecido por el Ballet y Orquesta de la Ópera Nacional de Kiev en el foro jerezano. A pesar de ello la intervención del conjunto de Ballet y Orquesta fue formidable, brindando una magnífica interpretación de la *Cenicienta* de Prokofiev, obra que, al ser menos célebre que el *Romeo y Julieta*, se hace más atractiva cuando se programa. Muy vistosa la coreografía de Víctor Litvinov, así como la escenografía y vestuario de Mariya Levitskaia. Aunque la interpretación de todo el elenco fue magistral, destaquemos la labor de A. Kozhokaru (*Cenicienta*) y Vadim Burtan (príncipe).

José Luis de la Rosa

El sueño hecho realidad



Il Giardino Armonico.

Il Giardino Armonico llegó a Jerez entre el ansia de unos y la curiosidad de otros. A pesar de su heterodoxia, o quizás por ello, su interpretación gustó bastante al público, aún cuando el inicio, con el *Quinto de Brademburgo*, resultara frío y como decimos por aquí "flojito". Afortunadamente, la cosa se enmendó con la siguiente partitura: *La Batalla* de Biber, desconocida del gran público pero que agradó bastante. Se clausuró la primera parte con la *Sinfonía de Hamburgo núm. 1* de C.Ph.E. Bach, en la que pudimos apreciar los bellos contrastes de la obra. El gran Bach seguía presente en la segunda parte con los *Conciertos de Brademburgo núms. 3 y 4*, en los que Il Giardino Armonico demostró que lo grabado en los discos de Teldec no era algo aparte, ofreciendo su incisiva y si me permiten desasosegada visión de las partituras del Kantor.

J.L.R.

XXXVIII Semana de Música Religiosa



La Orquesta de Euskadi y el Coro Nacional de España, con García Asensio.

Con el nexo común de "Habitados por la palabra", se celebró una nueva edición del festival conquense que este año ha contado con un largo número de conciertos: diez; una programación arriesgada y algún que otro altibajo. Los conciertos más destacables fueron los de Domingo de Ramos y el Lunes Santo. En el primero, el conjunto flamenco *II Fundamento*, bajo la dirección de P. Dombrecht, nos ofreció una preciosista versión de *La pasión según San Mateo*. La obra del maestro de Leipzig transcurrió con fluidez y gran sentido dramático; en la primera parte las arias y corales se cantaban en *tempo* aligerado, con una unión perfecta y un evangelista, Ian Honeyman, pletórico. Cuanto más se acercaba el final, el drama fue ganando, frenándose la velocidad y aumentando los contrastes. El sentido global de la obra fue ejemplar, alejado de toda retórica romántica. En el segundo, el pianista uruguayo Humberto Quagliata interpretó la integral de los cuatro cuadernos de "*Música callada*", una de las cumbres de Mompou. En una intimidad absoluta, pudimos apreciar la evolución de la obra desde un ambiente debussyniano hasta un mundo serial, todo ello con una unidad intrínseca maravillosa.

El estreno de este año corrió a cargo del compositor jienense Valentín Ruiz con la obra *Requiem pro nobis*. Se trata de una obra para orquesta, coro y

cuarteto solista, llena de referencias modales, con pasajes recitados, fugados y otros de estructura más libre. La orquestación es colorista y el resultado global es de una obra bella que requiere más audiciones para extraer todos sus matices. Esperemos que tenga esa oportunidad. La *Orquesta Sinfónica de Euskadi* y el *Coro Nacional de España* dieron una versión típica de estreno en nuestro país, con oficio pero con escasa profundidad.

Otra bonita aventura fue *Stimmung* del homenajeado K. Stockhausen en versión del conjunto *Música Reservata de Barcelona*. La obra, a pesar de ser concebida en una época de ansia rupturista bastate pasada de moda, cautivó al auditorio con su extraña frescura, en una versión ingeniosa y llena de sentido del humor donde los recursos de la voz fueron utilizados hasta el extremo.

El Sábado Santo, en la iglesia románica de Arcas, volvimos a ver en nuestra ciudad al conjunto *Alia Música* en un bello espectáculo de música medieval de las diferentes rutas del camino de Santiago, con composiciones de Alfonso X "El Sabio", Phillipe de Vitry, Adam de la Halle y muchos más. En el marco idóneo y con una sobria escenografía nos volvieron a descubrir toda esta gran música que tantos melómanos se niegan a conocer.

Por último, la recuperación musicológica fue el oratorio sacro (primero escrito en lengua española) *La Pasión de Cristo Nuestro Señor* del valenciano Teodoro Ortells (1649-1706). Se trata de una obra irregular donde las buenas ideas carecen de talento para ser desarrolladas. La versión de la *Capella Ministers* fue buena, dando una visión muy clara de la composición.

Manuel Millán



XIII FESTIVAL CASTELL DE PERALADA

JULIO - AGOSTO 1999

PRESENTADO POR:



CON EL COPATROCINIO DE:



LA VANGUARDIA

Casinos de Catalunya

Venta de entradas las 24 horas



y también en el teléfono 902 33 22 11

INFORMACIÓN Y VENTA

972 53 82 92
CASTELL DE PERALADA

A PARTIR DEL 1 DE JUNIO

SÁBADO, 10 DE JULIO, 22.30 H.

Auditorio Jardines del Castillo

VI GRAN CONCIERTO DE MÚSICA CATALANA

ORFEO CATALÀ

COBLA MEDITERRÀNIA - COBLA LA PRINCIPAL DE LA BISBAL

SÁBADO, 17 DE JULIO, 22 H.

Auditorio Jardines del Castillo

LORIN MAAZEL

dirige la PHILHARMONIA ORCHESTRA

Sinfonía n.º7, de BEETHOVEN - Don Juan y selección de valsos de El Caballero de la Rosa, de STRAUSS

JUEVES, 22 Y VIERNES 23 DE JULIO, 22 H.

Auditorio Jardines del Castillo

COMPañIA NACIONAL DE DANZA

Dirección artística y coreografías de NACHO DUATO

Without Words, de FRANZ SCHUBERT
Gavines i Dragons, de MARIA DEL MAR BONET

SÁBADO, 24 DE JULIO, 22 H.

Auditorio Jardines del Castillo

Recital de los TRES BARÍTONOS

CARLOS CHAUSSON, JOAN PONS Y CARLOS ÀLVAREZ
ORQUESTRA SIMFÒNICA DE BARCELONA
I NACIONAL DE CATALUNYA
Arias de MOZART, ROSSINI, VERDI, BIZET Y PUCCINI

SÁBADO, 31 DE JULIO Y DOMINGO, 1 DE AGOSTO, 22 H.

Auditorio Jardines del Castillo

"COSÌ FAN TUTTE", DE MOZART

Un espectáculo de GIORGIO STREHLER
Producción del Piccolo Teatro di Milano
SORAYA CHAVES, ALFONSO ECHEVARRÍA y otros
Director Musical ION MARIN
Director de Escena CARLO BATTISTONI
Escenografía EZIO FRIGERIO

LUNES, 2 DE AGOSTO, 22 H.

Auditorio Jardines del Castillo

GIDON KREMER y la KREMERata Baltica

Director y Concertino GIDON KREMER (Violín)
Las cuatro Estaciones, de VIVALDI
Las cuatro Estaciones porteñas, de PIAZZOLLA

MARTES, 3 DE AGOSTO, 21 H.

Iglesia del Carmen

GALARDONADOS CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO
MONTSERRAT CABALLÉ - PRINCIPAT D'ANDORRA

VIERNES, 6 DE AGOSTO, 21 H.

Iglesia del Carmen

IL TEATRO ALLA MODA

Espectáculo teatral a partir del texto de Benedetto Marcello
Dirección de ROSA NOVELL
Protagonista FERNANDO GUILLÉN
Grupo Instrumental BARCELONA 216

DOMINGO, 8 Y MIÉRCOLES, 11 DE AGOSTO, 22 H.

Auditorio Jardines del Castillo

"CARMEN", DE BIZET

ANNA CATERINA ANTONACCI, ROBERTO ALAGNA,
ANGELA GHEORGHIU, LUCIO GALLO, MIREIA CASAS,
ITXARO MENTXAKA, JOAN CABERO,
JOSEP FERRER y FRANCISCO VAS
LIEDER CÁMERA (Director JOSEP VILA)
COR VIVALDI (Director ÒSCAR BOADA)
ORQUESTA DEL FESTIVAL (Orquestra de Cadaqués)
Director Musical GIANANDREA NOSEDA
Director de Escena CALIXTO BIEITO

LUNES, 9 DE AGOSTO, 21 H.

Iglesia del Carmen

Recital de TERESA BERGANZA

Piano JUAN ANTONIO ÀLVAREZ PAREJO
Obras de HAYDN, MUSSORGSKY, FAURÉ, GURIDI,
GRANADOS y NIN

MARTES, 10 DE AGOSTO, 22 H.

Auditorio Jardines del Castillo

"CARMEN", DE BIZET

ANNIE VAVRILLE, ANA RODRIGO, YOURI ALEXEEV y
DAVID STEPHENSON
No varía el resto del reparto ni las formaciones musicales

JUEVES, 12 Y DOMINGO, 15 DE AGOSTO, 21 H.

Iglesia del Carmen

"EL CLAVE BIEN TEMPERADO", DE BACH

Piano EULÀLIA SOLÉ
JUEVES 12: Preludios y fugas n.º 1 - 12
DOMINGO 15: Preludios y fugas n.º 13 - 24

VIERNES, 13 Y SÁBADO, 14 DE AGOSTO, 22 H.

Auditorio Jardines del Castillo

BALLETTO DI TOSCANA

VIERNES 13: Fountain of Love
Coreografía de CESC GELABERT - Música de FRANK ZAPPA
SÁBADO 14: Mediterranea
Coreografía de MAURO BIGONZETTI
Músicas tradicionales del Mediterráneo

DOMINGO, 15 DE AGOSTO, 19 H.

Auditorio Jardines del Castillo

CIRCO GRAN FELE

Espectáculo para todos los públicos
El Sueño, imágenes de una noche de San Juan

LUNES, 16 Y MARTES, 17 DE AGOSTO, 22 H.

Auditorio Jardines del Castillo

DANCE THEATER OF HARLEM

LUNES 16: Signs and Wonders, Adagietto n.º5, Adrian, Dougl
MARTES 17: Sasanka, Adagietto n.º3, The Joplin Dances, Dougl

MIÉRCOLES, 18 DE AGOSTO, 21 H.

Iglesia del Carmen

ORQUESTRA DE CAMBRA DE L'EMPORDÀ

Violín EVA LEÓN - Guitarra JORDI CODINA
Director Musical CARLES COLL
Música de PACHELBEL, VIVALDI, BACH, SERRAT-CODINA

VIERNES, 20 DE AGOSTO, 21 H.

Iglesia del Carmen

Recital de ZIMMERMANN Y ZACHARIAS

Sonatas para violín y piano n.º 3, 8 y 9 "Kreutzer",
de BEETHOVEN

SÁBADO, 21 DE AGOSTO, 22 H.

Auditorio Jardines del Castillo

"COLORS", DE MARISCAL

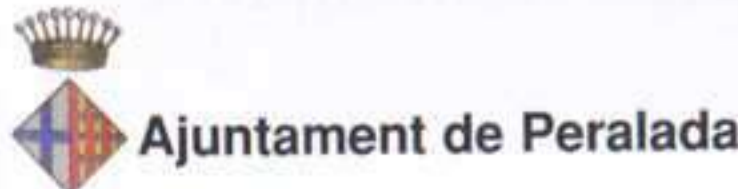
Espectáculo Visual Musical del Big Band al Futuro
Idea, Guión y Dirección de JAVIER MARISCAL
Dirección de Escena de PEP CRUZ y GIOVANA DALE
Diseño y Producción Audiovisual ESTUDI MARISCAL
Arreglos Musicales y Bandas Sonoras
JAUME SISA y SERGI PORTER
Coreografía de GIOVANA DALE
Dirección de Arte COTE CABRERA
Producción del Estudi Mariscal, Festival de Peralada y Anexa

ESTRENO
MUNDIAL

CON EL APOYO DE:



COLABORACIÓN ESPECIAL DE:



LÍNEA AÉREA OFICIAL: **IBERIA**

<http://www.festivalperalada.com>
e.mail: info@festivalperalada.com

Un Chopin apasionado



F. ROMA

El pianista búlgaro Ludmil Anguelov.

Impresionante. Los aficionados se agolpaban en el patio del madrileño Centro Cultural del Conde Duque una hora antes del inicio del tercer concierto del pianista Ludmil Anguelov. En total fueron cinco sesiones en las que interpretó nada menos que la obra completa para piano de Chopin, a excepción de sus piezas póstumas.

Y el denominador común de todas las sesiones fue el entusiasmo del público. Sentados en el escenario, a pocos metros del artista, en el suelo —como fue mi caso—, de pie en los pasillo... Y es que el Chopin de Anguelov es pasional, arrebatador, sensible, profundo; no hay que olvidar que interpretaba en esta ocasión piezas que el autor austriaco escribió entre 1840 y 1842. Anguelov demostró que es un virtuoso del piano, que domina el instrumento hasta el punto de que la técnica está al servicio de la música. Así nos lo hizo sentir a los presentes con sus versiones de los *Nocturnos Opus 48*, en las *Mazurcas Op. 50*, así como en la *Fantasia Op. 49* y en la *Balada Op. 47*. En definitiva, Anguelov nos ofreció al Chopin romántico, con versiones de personalísima hondura... Al "Chopin enamorado".

Elena Trujillo Hervás

Estrenos de ocho



ROMÁN

Elías Arizcuren con los integrantes del Conjunto Ibérico.

Trabaja fuera de España, pero Elías Arizcuren dedica la mayor parte de su tiempo a la música española. A caballo entre las altas escuelas de música de Utrecht y Amsterdam, Arizcuren, al frente del Conjunto Ibérico, está llevando a cabo una interesantísima labor de difusión de la música de nuestros autores contemporáneos, tanto fuera como dentro de nuestras fronteras. Precisamente, tuvimos la oportunidad de disfrutar con uno de sus conciertos en Madrid. Fue en Auditorio Nacional donde presentaron nada menos que cinco piezas de nueva creación; concretamente, *Caminando por la aventura*, de Claudio Prieto; *Llame II*, de Franco Donatoni; *Sweet pain*

II, de Henk Alkema; *Dos danzas mediterráneas*, de Theo Loevendie, y *Litanei*, de Klaas de Vries.

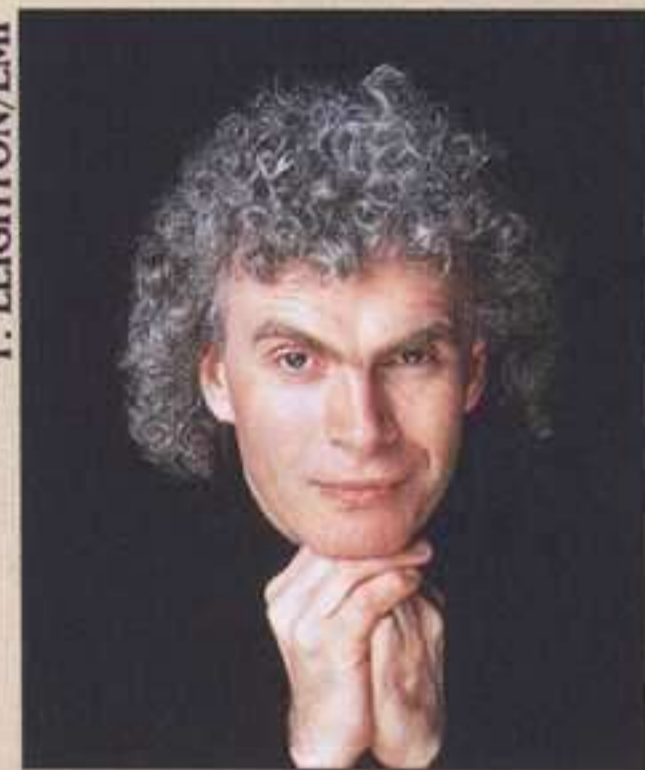
Los ocho jóvenes violonchelistas, dirigidos con solvencia por Elías Arizcuren, demostraron —una vez más— su talento, con un sonido bello, empastado, lejos de todo artificio innecesario, volcados en cada pieza. Del contraste y personalidad sonora de la obra de Prieto, pasaron a la difícil y virtuosística creación de Donatoni; para continuar con dos danzas —una turca y otra ibérica— marcadas por la sencillez. En definitiva, calurosos aplausos para un Octeto que triunfa tanto en directo como en sus grabaciones.

E.T.H.

"Odisea" contemporánea

La rutina que domina la programación se disolvía en la propuesta de Ibermúsica; Rattle, al frente de la Orquesta de Birmingham, interpretaba la monumental *Odissey*, de más de 90', del británico Nicholas Maw (n.1935). El compromiso se llevaba aún más lejos, pues el director realizaba previamente un didáctico recorrido por el entramado temático de la obra. Una obra muy representativa del panorama creativo británico, que a lo largo de este siglo no se ha adherido a ningún vanguardismo. Así esta música se apoya en una tensa, perpetuamente expandida, tonalidad,

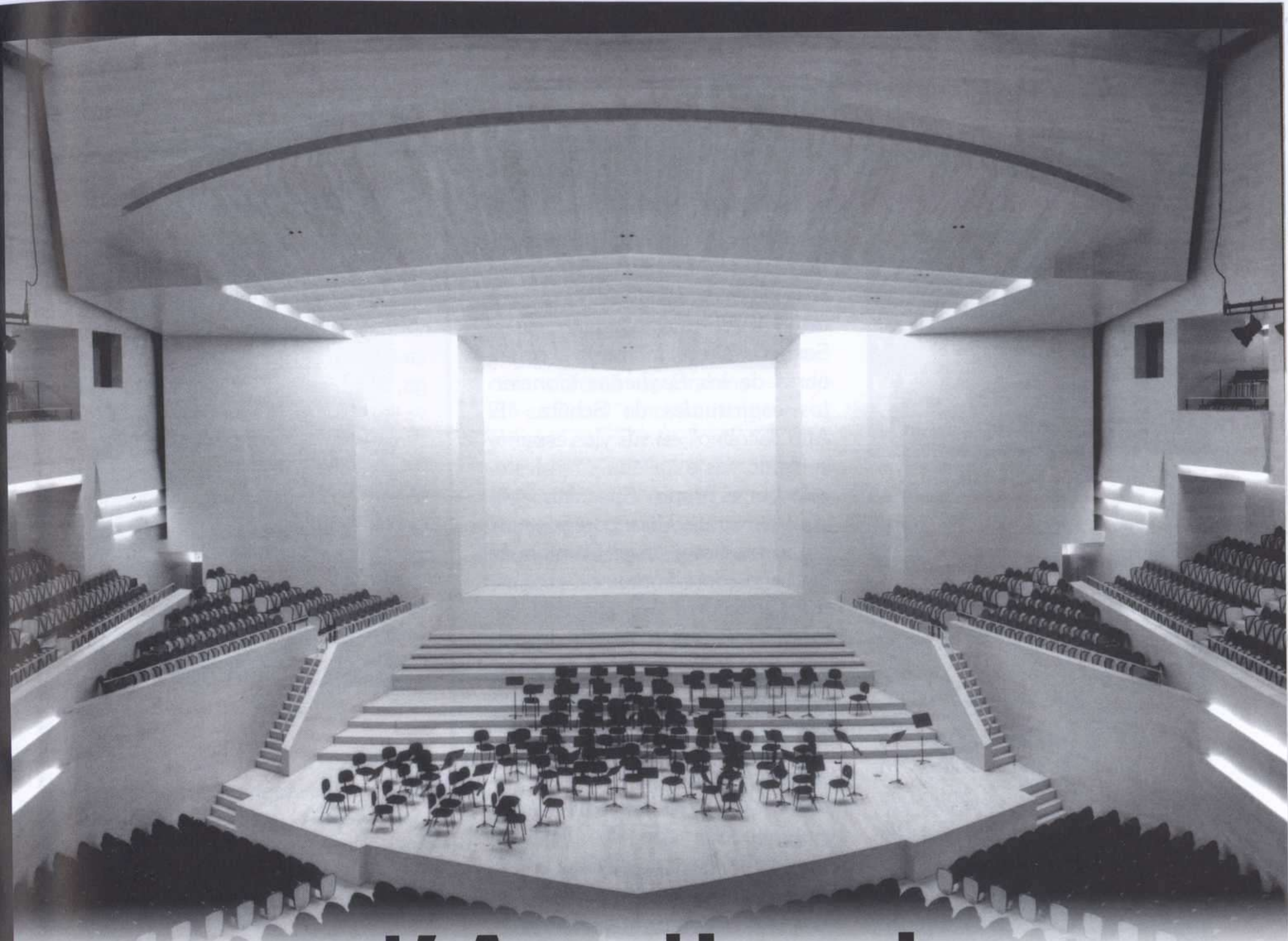
T. LEIGHTON/EMI



Simon Rattle actuó en el Auditorio Nacional de Madrid.

y en un denso tratamiento motivico llevado hasta sus últimas consecuencias, a través de una inmensa plantilla orquestal, de la que se extraen masivos efectos.

David Cortés Santamarta



l'Auditori

Un gran espacio para la música

Barcelona acaba de estrenar l'Auditori, un gran equipamiento que dota la ciudad de su primera sala sinfónica especialmente concebida como tal.

Una gran obra del arquitecto Rafael Moneo que ofrece unas cualidades acústicas excelentes.

l'Auditori es, desde ahora, punto de referencia en todos los acontecimientos musicales y sociales de Barcelona.

Música para Semana Santa



Aurelio Sagaseta
y la Capilla de Música.

3.850 espectadores siguieron el X Ciclo "Música para Semana Santa" en la Real Iglesia de San Miguel y San Julián, de Valladolid. *Cantos para el amor y la celda*, hechos por Amancio Prada, con la buena participación de Mariana Cores y Juan L. Gallego, tuvieron su base en el "Cántico espiritual", de S. Juan de la Cruz. Excelente el concierto de Gregoriano del Taller d'Estudis Medievales; 7 cantoras bien preparadas vocal y estilísticamente por Montse Oliveras, que propusieron dos posibles Misas a la Virgen del tiempo de Cuaresma de los siglos IX a XIII. El vallisoletano Coro Santa Cecilia celebró su 40º aniversario con un interesante pro-

grama en el que destacaban inéditas piezas de Esquivel y *Cinco piezas sacras* de Sandvold. "Lo sacro en el XVIII" fue expuesto por el Sexteto "Dulce memoria", con 4 obras de los *Pequeños Conciertos espirituales* de Schütz. "El Año Jacobeo" en sus vías española, francesas e italiana", fue festejado por el grupo "Speculum" bajo el espígrafe Misa peregrina: el otoño medieval en el Camino de Santiago, donde códices, manuscritos y autores del siglo XIV encontraron perfecto acomodo. En la Iglesia de Santa Mª la Real del Monasterio de las Huelgas actuó la Capilla de Música de la Catedral de Pamplona, dirigida por Aurelio Sagaseta, con un noble cuarteto de metales, viola de gamba, arpa y órgano que, con el título "Del Renacimiento al Clasicismo", ofrecieron un selecto muestrario de compositores como Morales, Miguel Navarro o Andrés de Escarregui (bellísimo su *¿Qué hace desnudo en la Cruz?*), tesoros guardados en su Archivo que disfrutaron de muy dignas versiones.

José M.ª Morate Moyano

Música y piedad

La XVII Semana de Música y Polifonía Sacra de Segovia, organizada por la Coral "Voces de Castilla", ha sido fiel a su línea tradicional: diversidad de contenido religioso y en compostura de las agrupaciones. El concierto más esperado estuvo a cargo del Coro de Cámara Philippöpolis de Bulgaria con canto litúrgico ortodoxo. Himnos, oraciones y cantos de alabanza y ceremoniales conformaron un programa bello pero con aire operístico. Este coro sonó como un gran acorde de larga extensión cromática con perfecta gradación y definición al que se contrapone un soberbio solista. La nota solemne la puso Ramón González de Amezúa en el órgano de la Catedral. Con un programa de los siglos XVI y XVII

aportó espiritualidad y sonidos sorprendentes. La agrupación Orphenia Lira significó la piedad íntima y personal poniendo delicadeza y transparencias en un concierto en el que destacó la primicia mundial de la *Sonata BWV 1001* de J.S. Bach, según una versión cabalística. La *Coral Polifónica Canticum Novum* de Cádiz expresó sin complicaciones la religiosidad popular a la Semana musical, que se completó con programas tenebristas en los conciertos de inauguración y de clausura. Ambos, tuvieron su correcta medida con el *Cuarteto Homs* junto al *Cor de Nioes* de Barcelona y con el *Coro de Cámara Philippus Rex*.

Manuel Sesma Sanz

De íntima religiosidad

Si en Semana Santa es habitual escuchar monumentales pasiones y oratorios, H. Griffiths, al frente de la Orquesta de Cámara de la Filarmónica Checa, el Coro de Cámara de Praga, M. Ramos (soprano), Y. Skavaro-va (mezzo), M. Kopp (tenor) y J. Sulzenko (bajo), proponían en Zaragoza un ramillete de obras religiosas de Mozart y Vivaldi. Pequeñas y grandes perlas de la música sacra, *Regina Coeli*, *Exsultate Jubilate* y la *Missa Brevis KV.194* del austriaco, *Domine ad adiuvandam me festina* y el *Gloria* de veneciano, fueron un regalo para el oído y el espíritu de los asistentes.

Víctor Rebullida

"La Creación", de Gómez Martínez

Con una sonora salva de aplausos despedía el público zaragozano a los profesores de la Sinfónica de Hamburgo, a la soprano Marussa Xiny, al tenor Christen Bladin, al bajo Hans-Peter Koenig y al Coro Amici Musicae del Auditorio que, dirigidos por Miguel Ángel Gómez Martínez, ofrecieron el oratorio de Haydn, *La Creación*. Es ésta una de las obras cumbres del autor impregnada de frescura y cierta carga de ingenuidad, pero también con arriesgados experimentos armónicos como la genial y *tristanesca* descripción del caos en la introducción. La Orquesta de Hamburgo fue una de esas máquinas germanas de hacer música, disciplinada y precisa, de elevada formación y musicalidad, con arcos empastados y vientos que cantaron estupendamente su importante papel en esta obra. Los solistas exhibieron su talla, en especial, el bajo y el joven coro que dirige Andrés Ibiricu.



Miguel Ángel
Gómez Martínez.

V.R.

**Sonido
y sensibilidad**



Christian Zacharias.

Para su presentación en el Ciclo de "Grandes Intérpretes" de Scherzo, en el Auditorio madrileño, Christian Zacharias había previsto un programa apretado y atractivo, con cierto aroma a guiño: de Beethoven las *Sonatas op. 31 núms. 1 y 2*, de Chopin, todas las páginas comprendidas entre los *op. 52 y 56*, extendidas, con la propina, al *op. 51*, que el pianista anunció así, escuetamente, y no, como hubiese sido usual, por el título (*Impromptu núm. 3*). Original planteamiento que su frustró al manifestar el artista, en comedido español, su deseo de añadir un *Rondó de C.F.E. de Bach* –primorosamente tocado–, entre las dos sonatas beethovenianas.

Zacharias, como exponente del pianismo moderno en boga, mostró absoluto dominio del teclado, amplia gama dinámica y colorística (en su caso volcada hacia sonoridades tenues, veladas e inefables pianísimos) y cierta tendencia a anteponer su concepto personal a la rigurosidad estilística y textual. Sólo en muy contadas ocasiones imprime excesiva rapidez a sus ejecuciones, siempre revestidas de buen gusto y fina musicalidad. Hizo así un Chopin sin artificios ni exageraciones, más racional que exaltado, mientras en Beethoven convenció menos en la Primera Sonata, expuesta con inusitada liviandad, que en la "*Tempestad*", vertida con belleza y hondura.

Carlos Singer

"¡Libre pero feliz!"

"¡Qué armonía reina en esta obra! Todos los tiempos parecen formar parte de una misma pieza, de un mismo latido de corazón..." (Clara Schumann). La tercera sinfonía de Brahms –"*F-rei Ab-er F-roh!*"– nos sumergió en el círculo programático de los Orquesta y Coro Nacionales dirigidos en semanas sucesivas por su emérito Rafael Frühbeck de Burgos. Monumento bachiano culmen, la *Pasión*, hoy según Mateo en el ciclo litúrgico, era cita preceptiva: las voces Ruth Ziesak, Birgit Remmert, Kurt Azesberger, Steve Davislim, Thomas Quasthoff, Albert Dohmen, un amplio conjunto de músicos cantantes e instrumentistas en papeles de solo y continuo (incluida la viola de gamba Kaori Uemura), la Escolanía de Nuestra Señora del Recuerdo (César Sánchez, director), Coro (Rainer Steubing-Negenborn), y Orquesta reagrupados en geométrica búsqueda de simetrías tímbricas. *Los Cantos de la tierra*, del rico txacolin

al tren en marcha, *Lurkantak*, cantata de Antón García Abril, completaron el primer evento con el Orfeón Donostiarra: "*¡La vida hirviente del llano me arrastra!... ¡Adiós, montes, manzanos, tierras de labor!*" (J.M. Agirre Igaña "*Lirzardi*"). Tras el paréntesis pascual, propuestas paralelas en las batutas de Yoav Talmi y Miguel Ángel Gómez Martínez: Respectivos, obra española (Joaquín Turina, *Oración del torero*, y, estreno, encargo-OCNE, *Fantasia en dos tiempos* de Enrique Llácer "*Regoli*"), piano-concierto (Mozart, *núm. 17* y Beethoven, *Cuarto*), y sinfonismo de gran formato (de nuevo Brahms, *Primera*, y *Segunda* de Sibelius). Los solistas, italianos, fundieron generaciones distantes: Simone Pedroni, nuevo sonido aquilatado, y Aldo Ciccolini, inolvidable en la imposible suspensión de su *segundo movimiento*.

Luis Mazorra Incera

Kopelman, "Tokizado"



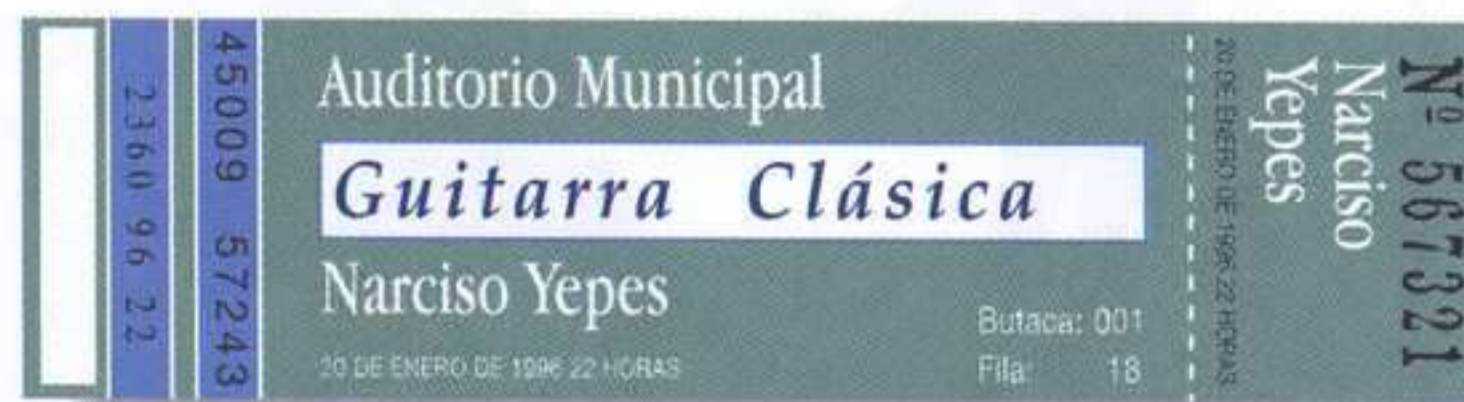
**El Cuarteto de Tokio
pasó por Madrid.**

Mikhail Kopelman, el ex-primer violín del Cuarteto Borodin, que reemplazó por enfermedad a Peter Oundjian como líder del Cuarteto de Tokio, parece haberse integrado plenamente en el "estilo" de esta última agrupación. Ahora, el Cuarteto se parece extraordinariamente a sus mejores tiempos. Únicamente señalaría que, si bien Kopelman es un violinista excepcional, como músico y estilista en mi opinión

no iguala, a su antecesor en todos los autores (mientras el Borodin siempre ha sido colosal en ciertos compositores, mayormente rusos, el Tokio lo ha sido en todos). Lo cual pudo advertirse en la Sala de Cámara del Auditorio Nacional, como en el trío del minueto del *Cuarteto op. 64/6* de Haydn que abría el programa. Al margen de estos levísimos reparos, la versión de este *Cuarteto*, como la de los *5 Movimientos* de Webern y el *Op. 59/3* de Beethoven, fue portentosa, tanto por la ejecución increíblemente perfecta y bella, por la explicación rotundamente lógica de la estructura formal y la estratificación de las diferentes voces.

Ángel Carrascosa Almazán

En ningún otro sitio escucharás tanta buena música



Sinfo
RADIO

BARCELONA 104.2 - MADRID 104.3 - LAS PALMAS DE GRAN CANARIAS 102.4 - SANTA CRUZ DE TENERIFE 91.1 - SEVILLA 101.5 - ZARAGOZA 92.0

50 discos

50
58
82



Martha Argerich

FOTO: POLYDOR

PÁGINAS

50 Novedades

58 Críticas

82 Sala de audición
"El último mito"

CRÍTICOS

Salustio Alvarado (SA), Gonzalo Badenes (GB), Guillermo Bautista Carrascosa (GBC), Alberto Beltrán Llorens (ABL), Juan Berberana (JB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Francisco Chacón Marín (FCM), David Cortés Santamarta (DCS), Luis Gago (LG), Paulino García Blanco (PGB), José María García Martínez (JMGM), Rufino González Espinosa (RGE), Pedro González Mira (PGM), Miguel Ángel de las Heras (MAH), Ignasi Jordá (IJ), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael Juan Poveda Jabonero (RJPJ), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), José Sánchez Rodríguez (JSR) y Jesús Trujillo Sevilla (JTS).

SÍMBOLOS

CALIDAD



EXCELENTE



BUENO



REGULAR



PÉSIMO

PRECIO

A ALTO

M MEDIO

E ECONÓMICO

i

H GRABACIÓN HISTÓRICA

S SONIDO EXTRAORDINARIO

R ESPECIALMENTE RECOMENDADO

? Acerca de...

Novedades

84 novedades

seleccionadas entre las aparecidas en el mercado español en el mes anterior. La selección se realiza atendiendo a tres filtros:

- 1) Que tengan una suficiente distribución nacional, lo cual debe significar que se puedan adquirir con relativa facilidad en los comercios de discos.
- 2) Que su edición presente un especial interés, bien por la oportunidad del repertorio, bien por la novedad de las obras o bien por el valor de las reediciones.
- 3) Que el nivel artístico de los solistas o agrupaciones marque un especial interés, bien por la relevancia de los mismos o bien por el descubrimiento de nuevos valores.

Apartados

• De la A a la Z

Discos clasificados por orden alfabético de autores, incluyéndose todos los estilos y épocas de la música clásica, excepto la ópera.

• Opera y Recitales

Apartado dedicado exclusivamente a las grabaciones operísticas y recitales de canto.

• Series y Ciclos

Grandes colecciones e integrales.

• Jazz

Grabaciones referidas al mundo del Jazz, tanto al clásico como al más actual.

• Otras Músicas

Músicas paralelas a la Clásica: Flamenco, Étnica, New Age, Bandas Sonoras...

Crítica

84 de 84

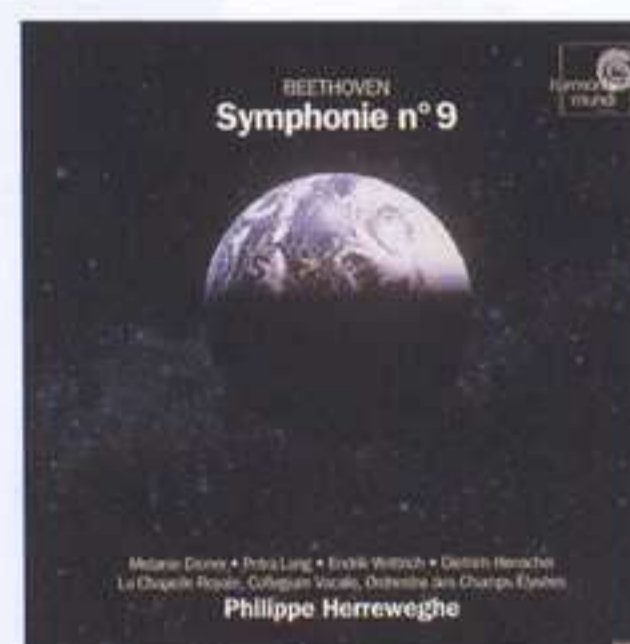
Los 84 discos que aparecen en las páginas de Discos Novedades se comentarán en las páginas de "Discos Crítica" del próximo número.

Las 84 novedades del mes



BACH: Sonatas para flauta BWV 1013, 1030, 1032 y 1039. Marc Hantaï, flauta. Jérôme Hantaï, viola da gamba, etc.

Virgin, 4543502 • 58'25" • DDD
EMI Odeón **A**



BEETHOVEN: Sinfonía núm. 9. Solistas. La Chapelle Royale, Orquesta de los Campos Eliseos/Philippe Herreweghe.

H. Mundi, 901687 • 62'29" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica **A**



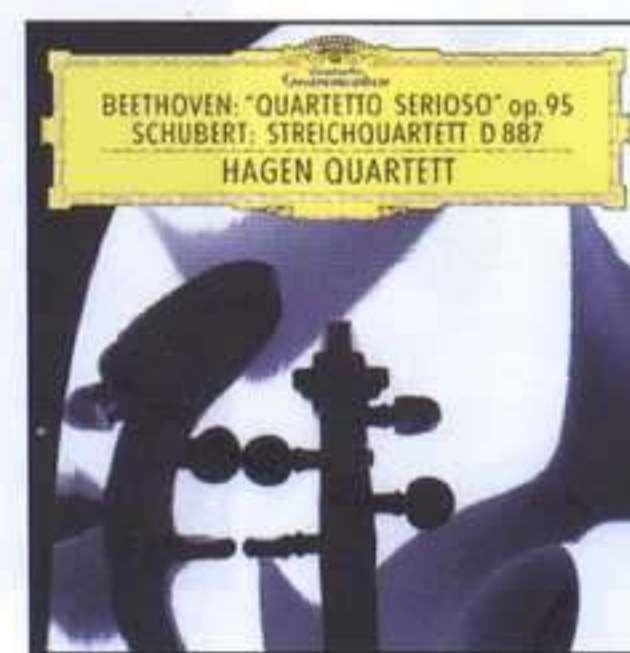
ALBERO: Obra para teclado vol. 1. Pablo Cano, clave.

Tañidos, SRD-221 • 56'45" • DDD
Several Records, S.L. **A**



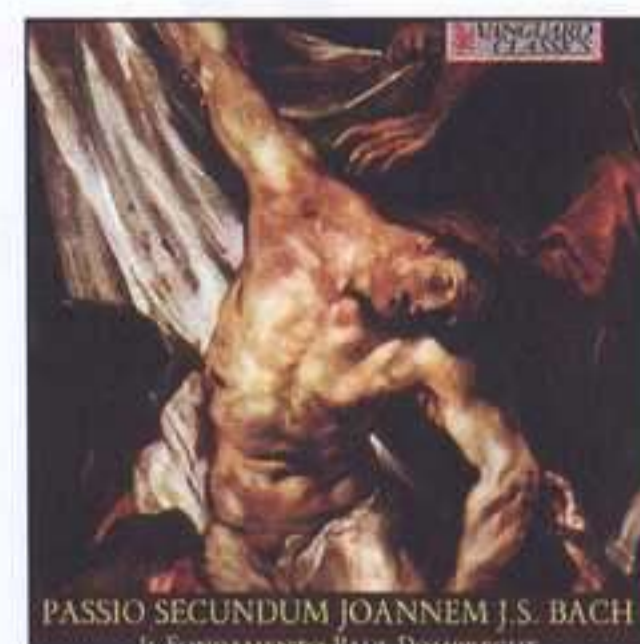
C. PH. E. BACH, BOCCHERINI, HAYDN: Concertos para chelo. Matt Haimowitz, chelo. Orq. Inglesa de Cámara/A. Davis.

D.G., 4456082 • 66'12" • DDDD
PolyGram Ibérica **M**



BEETHOVEN: Cuarteto op. 95 "SeriOSO". SCHUBERT: Cuarteto D 887. Cuarteto Hagen.

D.G., 4576152 • 68'10" • DDD
PolyGram Ibérica **A**



BACH: Pasión según San Juan. Solistas. II Fondamento/Paul Dombrecht.

Vanguard, 99712 • 2 CDs • 111'49" • DDD
Gaudisc **A**



BARTÓK: Concerto para violín núm. 2. Rapsodias para violín núms. 1 y 2. Gil Shaham, violín. Orq. Sinf. de Chicago/Boulez.

D.G., 4596392 • 64'35" • DDD
PolyGram Ibérica **A**



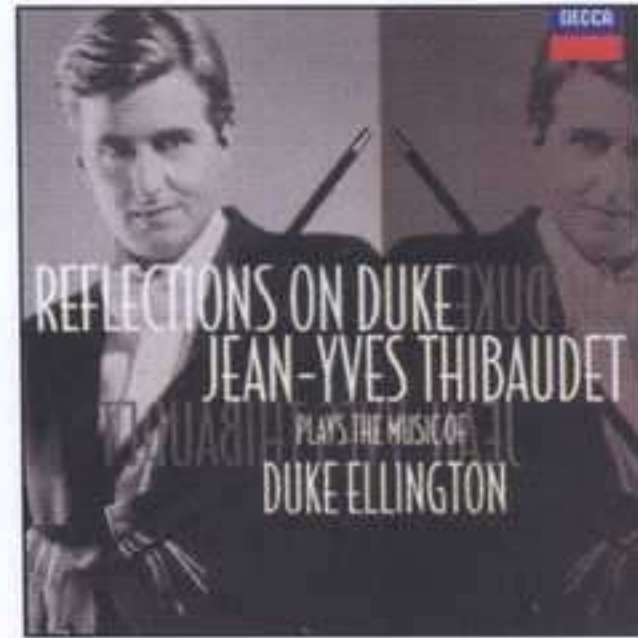
BLISS: Miracle in the Gorbals. Things to come, etc. Orq. Sinf. de Queensland/Christopher Lyndon-Gee.

Naxos, 8.553698 • 67'6" • DDD
Ferysa **E**



BRAHMS, MOZART: Quintetos con clarinete. David Shifrin, clarinete. Cuarteto Emerson.

D.G., 4596412 • 69'43" • DDD
PolyGram Ibérica **A**



ELLINGTON: Jubilee Stomp. In a sentimental mood. Prelude to a kiss, etc. Jean-Yves Thibaudet, piano.

Decca, 2894608112 • 67'19" • DDD
PolyGram Ibérica **A**



HAGEN: Sonatas para laúd. Roberto Barto, laúd.

Symphonia, SY 98164 • 67'2" • DDD
Diverdi **A**



PROKOFIEV: Sinfonía núm. 4. Suite de El hijo pródigo. Orquesta Sinfónica Nacional de Ucrania/Theodore Kuchar.

Naxos, 8.553055 • 76'15" • DDD
Ferysa **E**



BRAHMS: Quinteto núm. 2. Quinteto con clarinete. Cuarteto Alban Berg. Sabine Meyer, clarinete. Harioef Schlichtig, viola.

EMI, 5567592 • 69'31" • DDD
EMI Odeón **A**



FINZI: Concierto para clarinete. 5 Bagatelas, etc. Robert Plane, clarinete. Northern Sinfonia/Howard Griffiths.

Naxos, 8.553566 • 58'26" • DDD
Ferysa **A**



HAYDN: Sinfonías núms. 44, 45 y 49. Academy of St. Martin in the Fields/Iona Brown.

Hänssler, CD 98.189 • 71'11" • DDD
EuroGyc **M**



PROKOFIEV: los 2 Conciertos para violín, etc. Shlomo Mintz, violín. Orquesta Sinfónica de Chicago/Claudio Abbado.

D.G., 4456072 • 59'55" • DDD
PolyGram Ibérica **M**



CHOPIN: Concierto para piano núm. 1, etc. Emanuel Ax, piano Érard. Orq. de la Era de las Luces/Mackerras.

Sony, 0607712003 • 64'8" • DDD
Sony Music Ent. Spain **A**



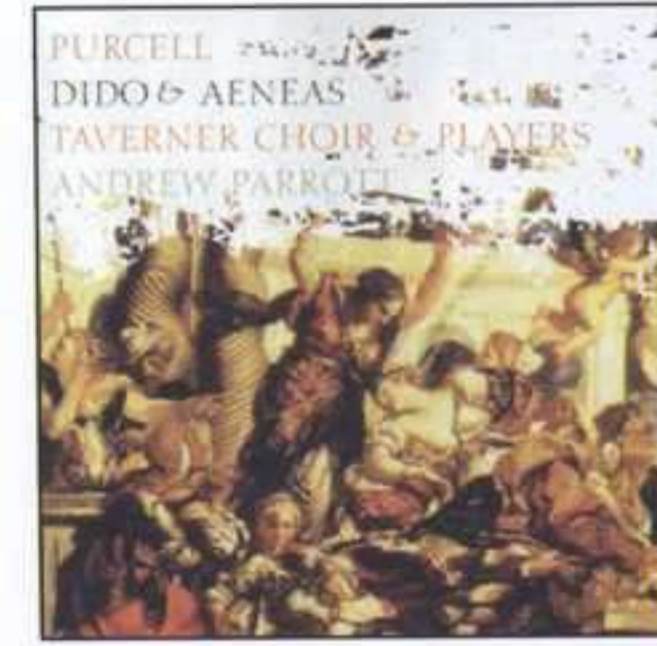
GOUNOD: Requiem, etc. Coros, Orquesta Bernard Thomas, Francis Bardot.

Forlane, UCD 16759 • 46'42" • DDD
Gaudisc **A**



MAHLER: Sinfonía núm. 9. HARTMANN: Adagio. Orquesta de Cleveland/Christoph von Dohnányi.

Decca, 4589022 • 2 CDs • 100'6" • DDD
PolyGram Ibérica **A**



PURCELL: Dido y Eneas. Van Evera, Parry, Lax. Taverner Choir & Players/Andrew Parrott.

Sony, 0629932000 • 61'56" • DDD
Sony Music Ent. Spain **A**



CRUSELL: Conciertos para clarinete. Per Billman, clarinete. Orquesta de Cámara de Uppsala/Gérard Korsten.

Naxos, 8.554144 • 68'49" • DDD
Ferysa **E**



HAENDEL: Música para los reales fuegos de artificio. Concerti a due cori. Il Fondamento. Paul Dombrecht.

Vanguard, 99722 • 49'47" • DDD
Gaudisc **A**



MOZART: Sinfonías núms. 35 "Haffner" y 38 "Praga". Orquesta Filarmónica de Viena/Riccardo Muti.

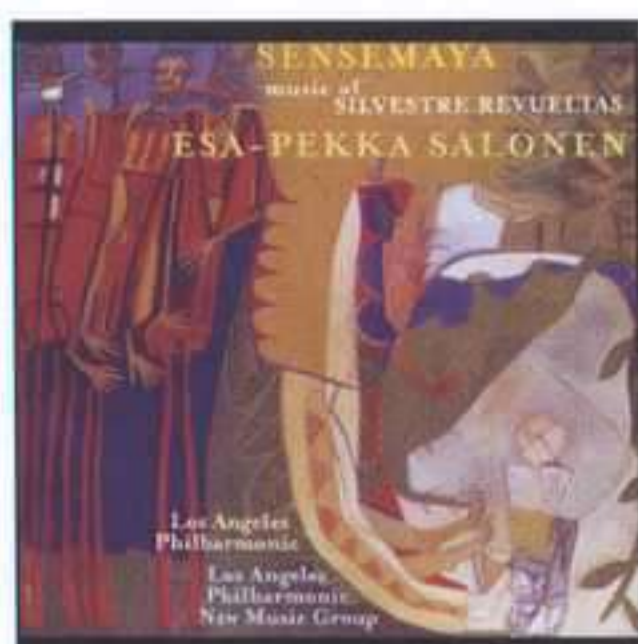
Philips, 4625872 • 57'52" • DDD
PolyGram Ibérica **A**



RESPIGHI: La boutique fantasque. Impressioni brasiliane. Orquesta Sinfónica de Montreal/Charles Dutoit.

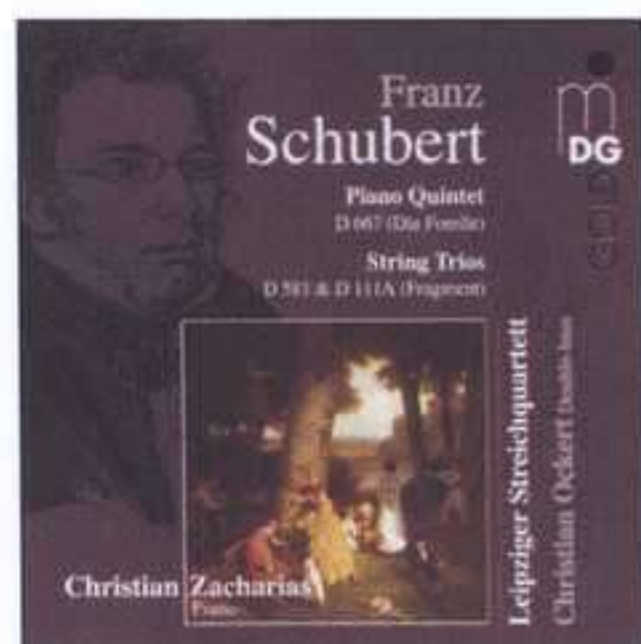
Decca, 4559832 • 63'35" • DDD
PolyGram Ibérica **A**

Discos Novedades



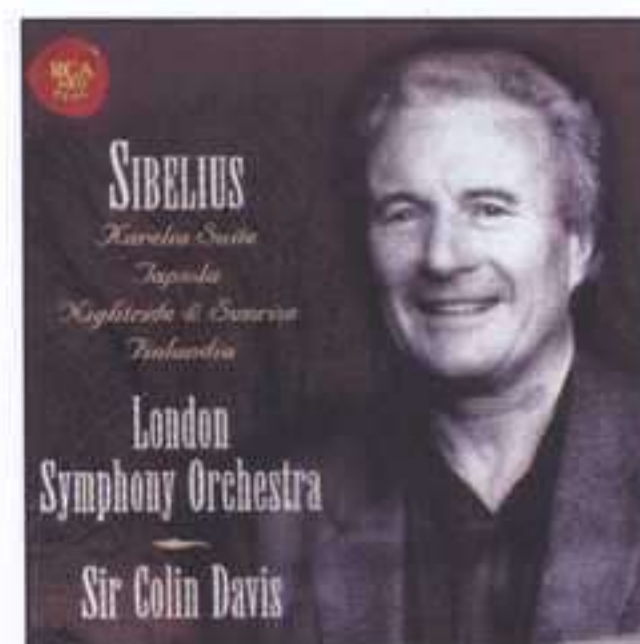
REVUELTAS: Sensemayá. Ocho for radio. La noche de los Mayas, etc. Orq. Fil. de los Angeles/Esa-Pekka Salonen.

Sony, SK 60676 • 67'18" • DDD
Sony Music Ent. Spain **A**



SCHUBERT: Quinteto "La trucha", etc. Zacharias, piano. Ockert, contrabajo. Cuarteto de Leipzig.

MDG, 30706252 • 65'38" • DDD
Antar Producciones **A**



SIBELIUS: Suite Karelia. Tapiola. Las oceánidas. Finlandia, etc. Orquesta Sinfónica de Londres/Colin Davis.

RCA, 09026687702 • 76'51" • DDD
BMG Ent. Spain **A**



EL CANT DE LA SIBILLA. Mallorca-Valencia, 1400-1560. La Capella Reial de Catalunya/Jordi Savall.

Alia Vox, AV 9806 • 61'15" • DDD
Diverdi **A**



RODRIGO: Concierto de Aranjuez (versión para arpa), etc. Isabel Moretti, arpa. Real Orq. Sinf. de Sevilla/Colomer.

Valois, V 4815 • 56'10" • DDD
Aavidis Ibérica **A**



SCHUMANN: La peregrinación de la rosa. Solistas. Coro de Cámara RIAS/Marcus Creed.

H. Mundi, HMC 901668 • 62'27" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica **A**



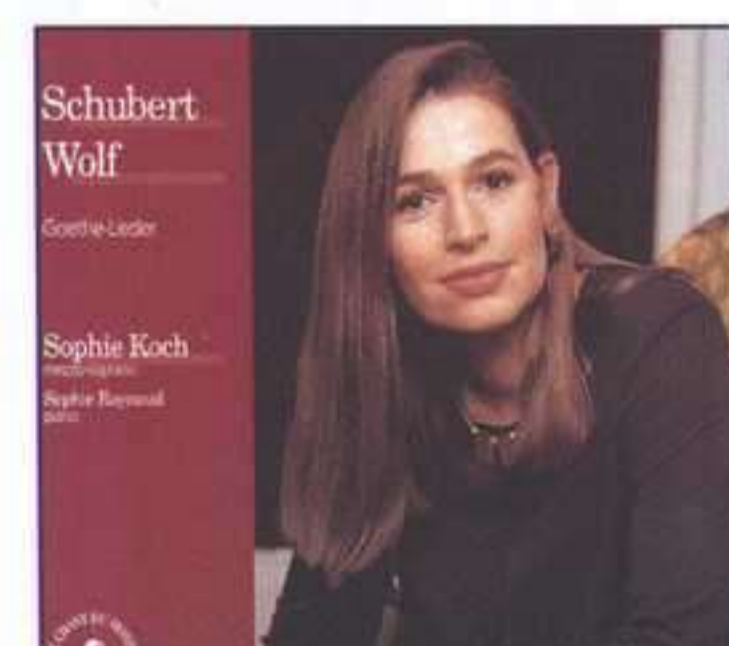
TCHAIKOVSKY: Sinfonía núm. 5. Orquesta Filarmónica de Viena/Valery Gergiev.

Philips, 4629052 • 46'19" • DDD
PolyGram Ibérica **A**



LOS CONCIERTOS DE MI NIÑEZ. Obras de BÉRIOT, VIOTTI, etc. Itzhak Perlman, violín. Orquesta Juilliard/Foster.

EMI, 5567502 • 62'48" • DDD
EMI Odeón **A**



SCHUBERT, WOLF: Goethe-Lieder. Sophie Koch, mezzosoprano. Sophie Raynaud, piano.

Le Chant du Monde, LDC 2781111 • 75' • DDD
Harmonia Mundi Ibérica **A**



SCHUMANN: Liederkreis op. 39. 12 Gedichte op. 35. Matthias Goerne, barítono. Eric Schneider, piano.

Decca, 4607972 • 62'7" • DDD
PolyGram Ibérica **A**



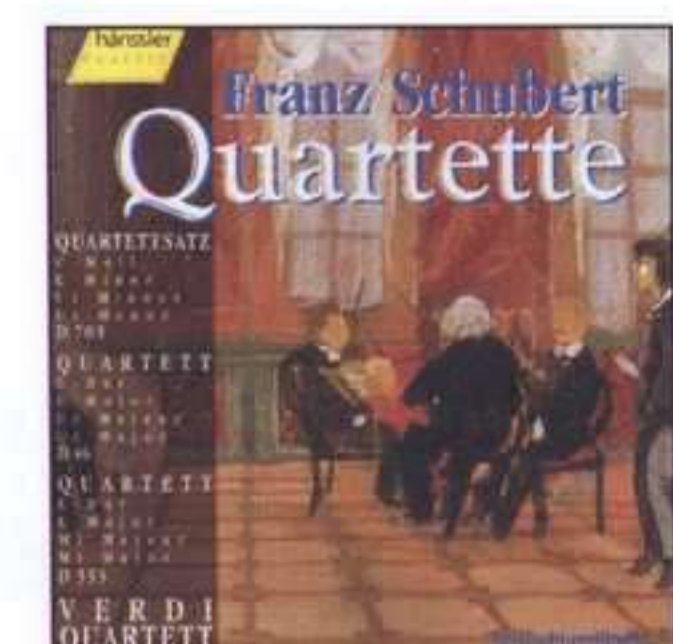
CANCIONES IRLANDESES. Ann Murray, soprano. Graham Johnson, piano.

Forlane, 16784 • 66'3" • DDD
Gaudisc **A**



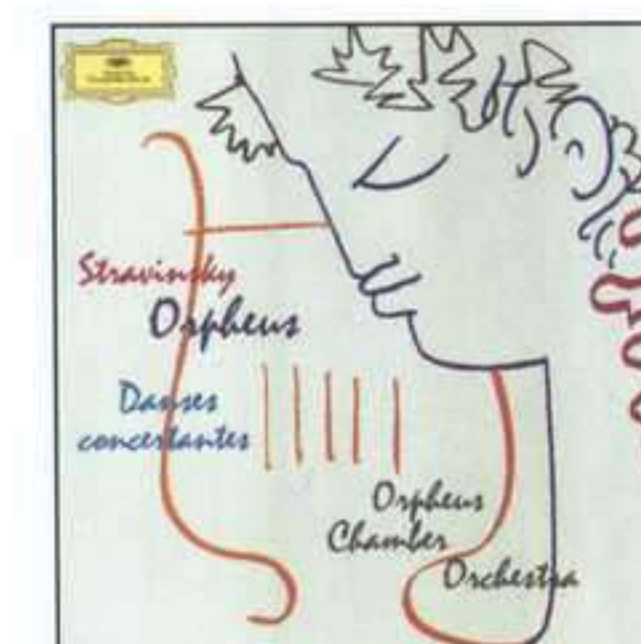
DUO DE GUITARRAS AMADEUS. Obras de BACH/BUSONI, DOGSON, DEMENICONI y ZENAMON.

Hänssler, CD 98.338 • 42'21" • DDD
EuroGyc **A**



SCHUBERT: Cuartetos D46, 343 y 703. Cuarteto Verdi.

Hänssler, CD 98.185 • 54'5" • DDD
EuroGyc **A**



STRAVINSKY: Orfeo. Danzas concertantes. Orquesta de Cámara Orfeo.

D.G., 4596442 • 50'1" • DDD
PolyGram Ibérica **A**



CANCIONES Y DANZAS. Obras de TURINA, NIN, MORERA y MONTSALVATGE. Conjunto Ibérico.

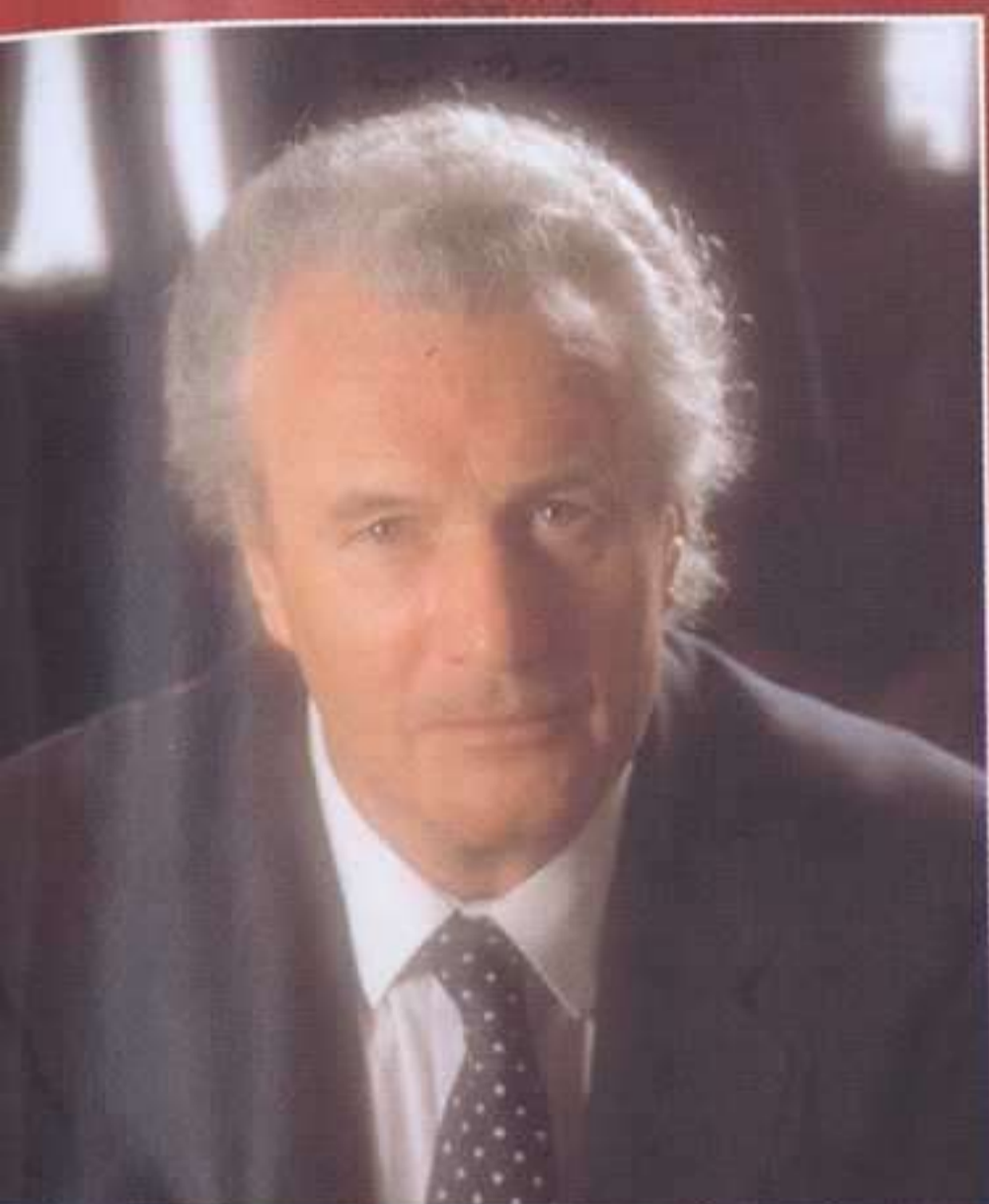
Channel, CCS 13298 • 63'8" • DDD
Antar Producciones **A**



FELICITY LOTT S'AMUSED' OFFENBACH A POULENC. Graham Johnson, piano.

Forlane, UCD 16760 • 73'52" • DDD
Gaudisc **M**

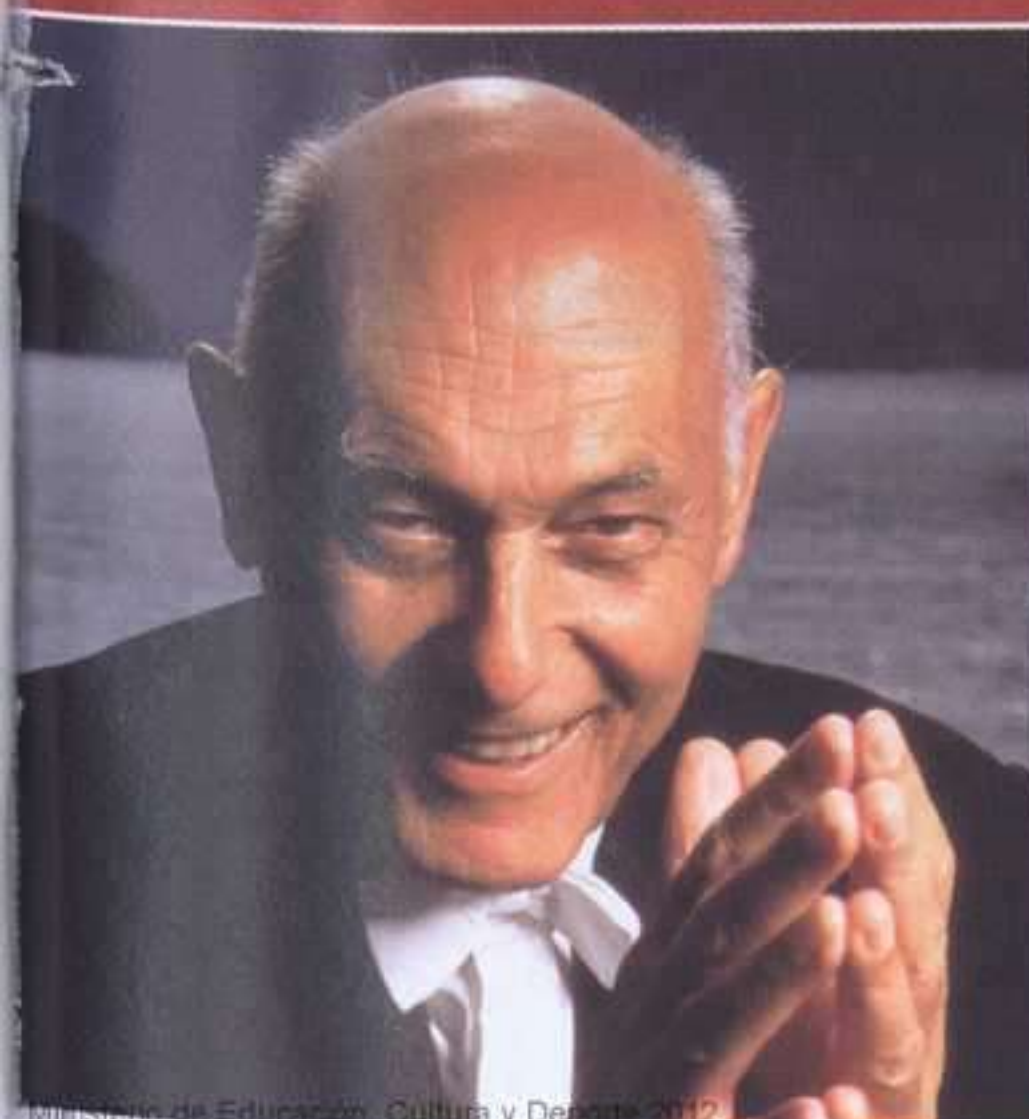
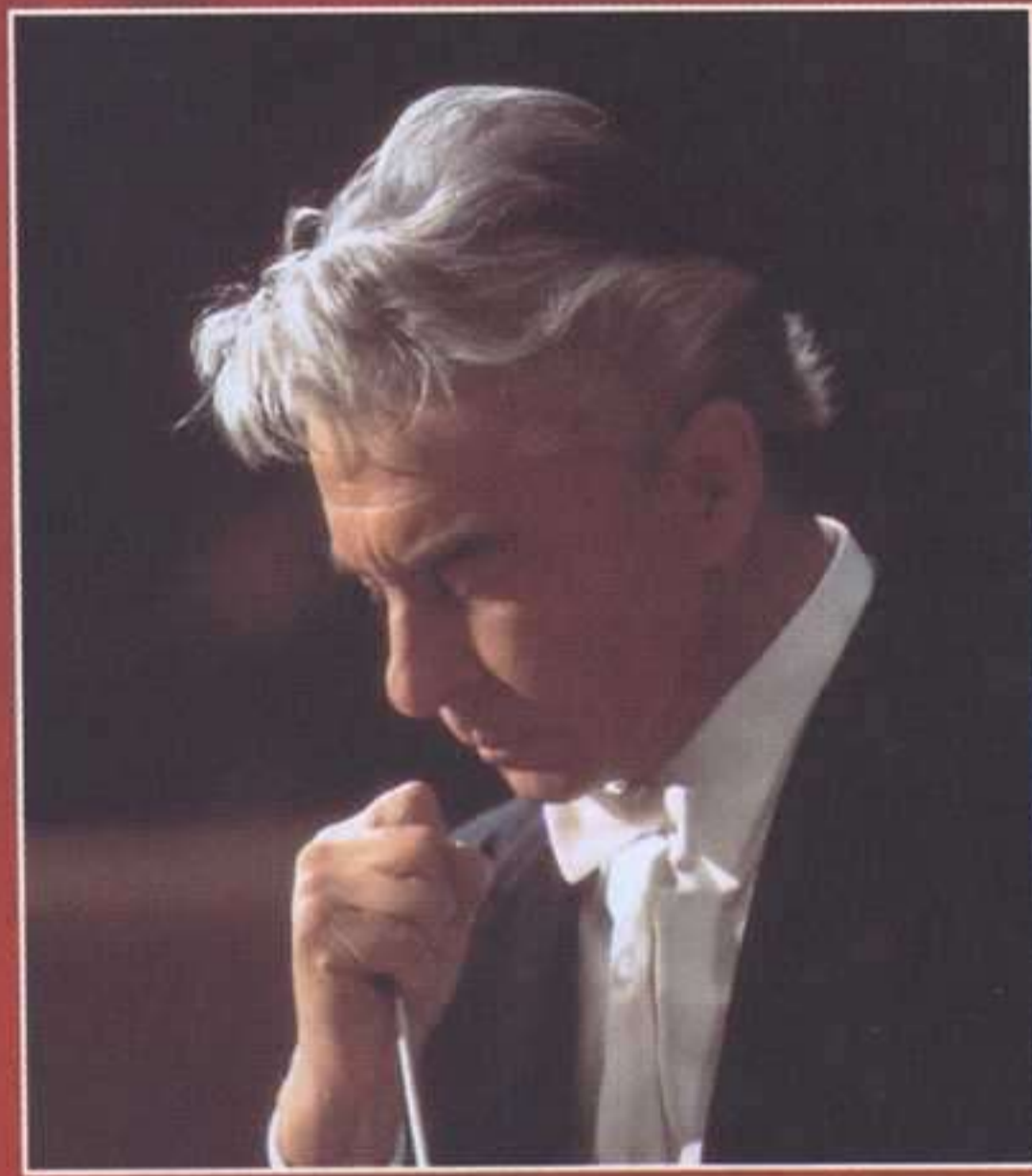
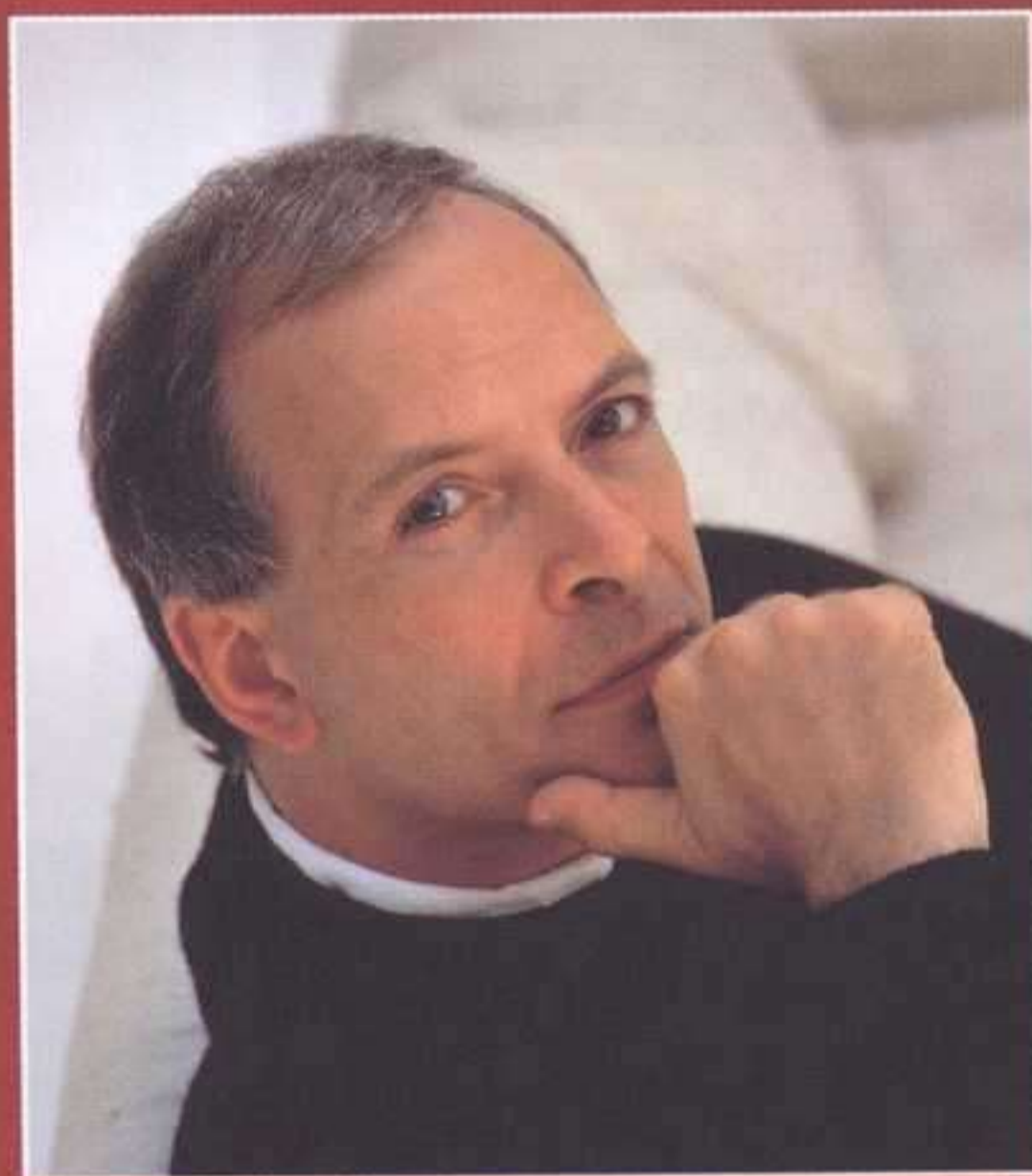
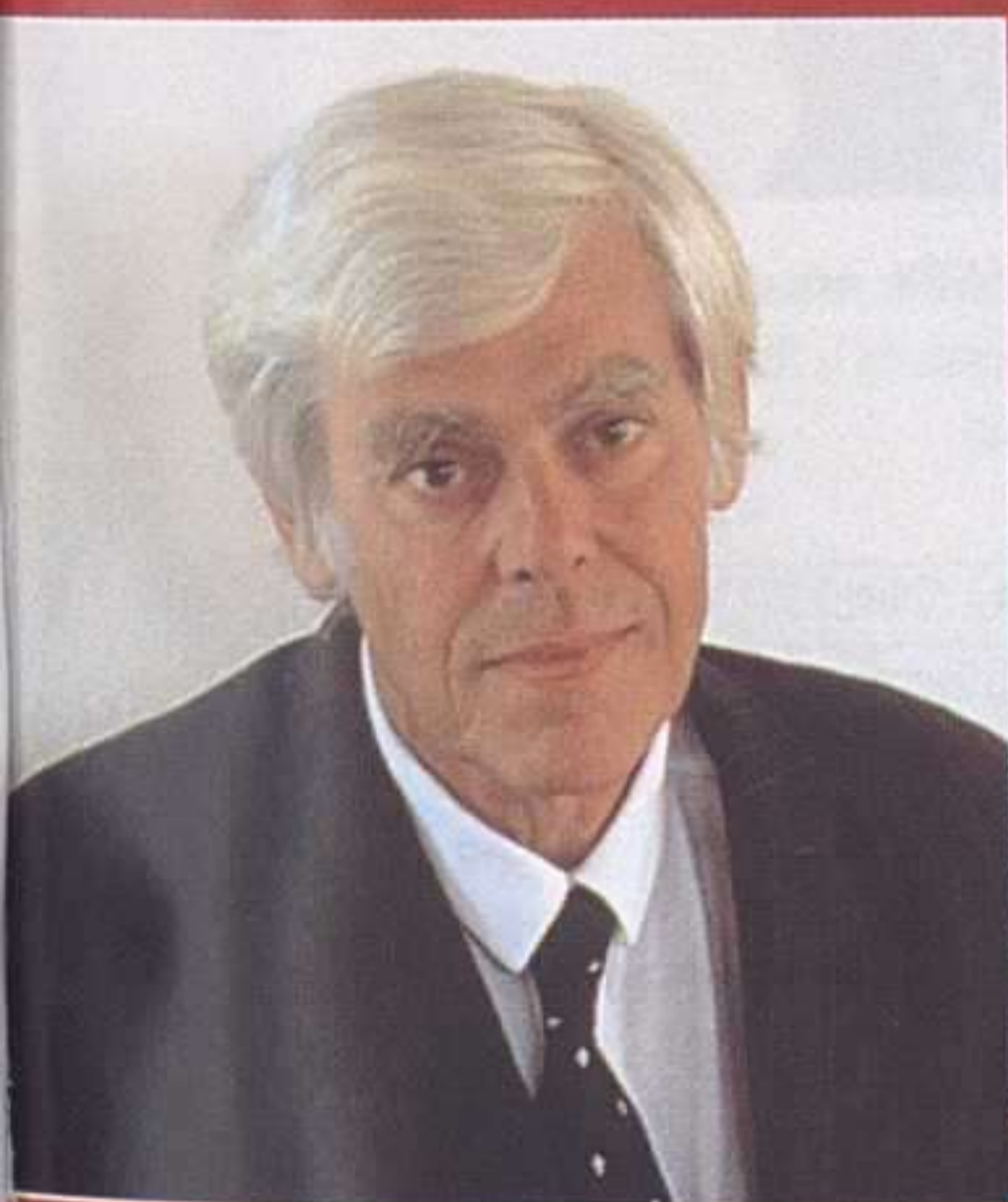
EL



MUNDO DE LA

**LOS MEJORES DIRECTORES,
LAS ORQUESTAS MAS FAMOSAS
Y LOS SELLOS DE MAYOR PRESTIGIO,
LE OFRECEN LAS INTEGRALES SINFONICAS
QUE HAN HECHO HISTORIA
A UN PRECIO IRRESISTIBLE.**

**Pregunte en su tienda habitual de discos.
Elija entre más de 100 versiones diferentes
Oferta válida del 1 de Abril al 30 de Junio**



SINFONIA



PHILIPS *Classics*



a Universal Music Company

Discos Novedades



HERBERT VON KARAJAN, LA LEYENDA. Obras de BACH, BIZET, MOZART, DVORAK y TCHAIKOVSKY.

D.G., 4451952 • 2 CDs • 157'1" • ADD/DDD
PolyGram Ibérica **A**



SÖLSCHER, GÖRAN. Preludios, canciones y homenajes.

D.G., 4591382 • 63'4" • DDD
PolyGram Ibérica **A**



MILLAN: El Dictador. La Dogaresa. Luisa Vela, Emilio Sagi-Barba, etc. Coros y Orquesta Sinfónica/Rafael Millán.

Aria, 1027 • 77'16" • AAD
Aria, S.L. **A**



ROSSINI: El barbero de Sevilla. Berganza, Trimarchi, Benelli, Montarsolo. Coro y Orquesta de La Fenice/Ettore Gracis.

Mundo Musica, MFOH10311 • 2 CDs • 140'23" • ADD
Gaudisc **A**



EL HOMBRE DE LA MANCHA. Adaptación francesa de JACQUES BREL. Van Dam, Gautier, Yerna, etc.

Forlane, 16782 • 68'48" • DDD
Gaudisc **A**



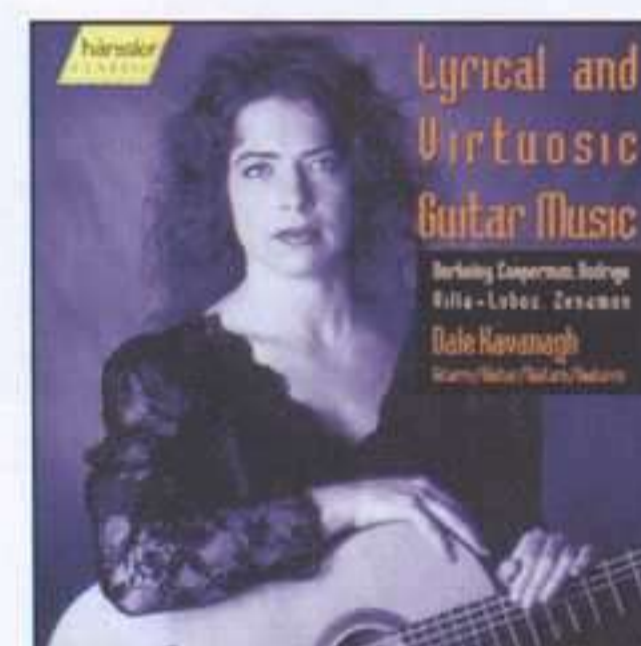
MORALES: Ildegonda. Dávalos, Hernández, etc. Orquesta Sinfónica Carlos Chávez/Fernando Lozano.

Forlane, UCD 16739/40 • 2 CDs • 121'17" • DDD
Gaudisc **A**



ROSSINI: La cenerentola. Valentini-Terrani, Alva, Rinaldi, Dara. Coro y Orquesta de La Fenice/Gabriele Ferro.

Mundo Musica, MFOH10321 • 2 CDs • 148'6" • ADD
Gaudisc **A**



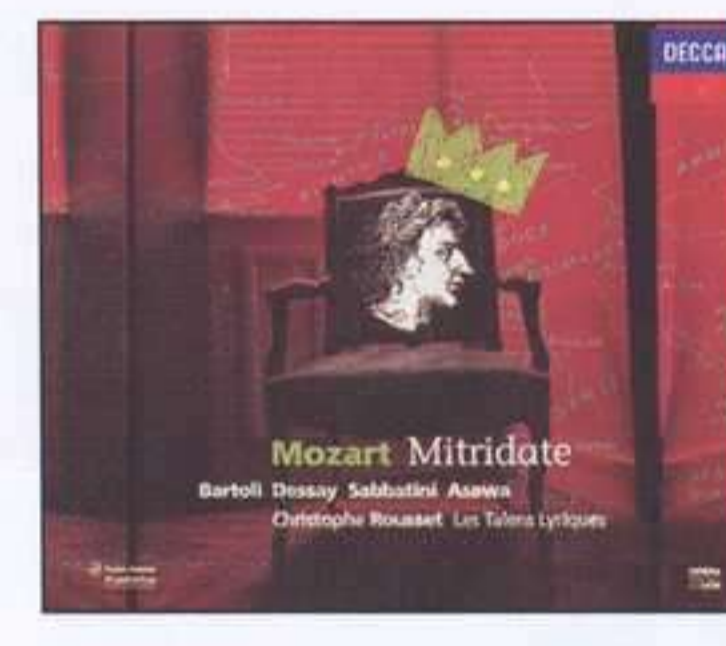
MÚSICA PARA GUITARRA LÍRICA Y VIRTUÓSICA. Obras de BERKELEY, COOPERMAN, etc. Dale Kavanagh, guitarra.

Hänssler, CD 98.339 • 51'3" • DDD
EuroGyc **A**



ARRIETA: Marina. Kraus, Bayo, Pons. Orquesta Sinfónica de Tenerife/Victor Pablo Pérez.

Valois, V 4845 • 2 CDs • 116'7" • DDD
Auidis Ibérica **A**



MOZART: Mitridate. Bartoli, Dessay, Sabbatini, Asawa. Les Talens Lyriques/Christophe Rousset.

Decca, 4607722 • 3 CDs • 123'45" • DDD
PolyGram Ibérica **A**



ROSSINI: Arias y Duos. Kasarova, Flórez. Orquesta de la Radio de Múnich/Arthur Fagen.

RCA, 74321571312 • 64'68" • DDD
BMG Ent. Spain **A**



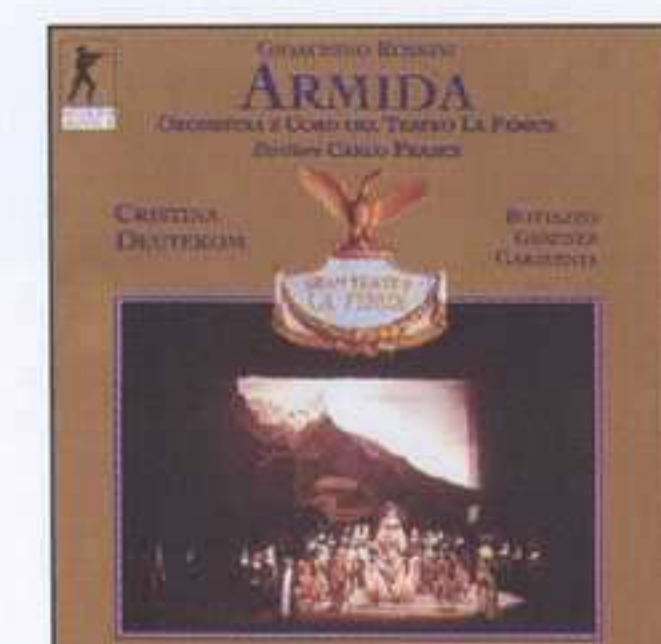
RECITAL. Obras de GINASTERA, E. HALFFTER, GRANADOS, etc. María José Montiel, soprano. Miguel Zanetti, piano.

RTVE, 65115 • 71'10" • DDD
RTVE **A**



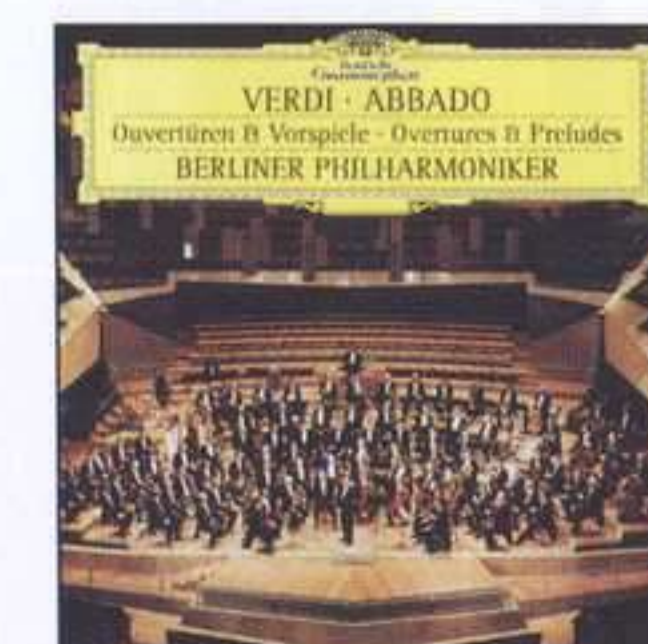
GLUCK: Armida. Workman, Naouri, Podles. Les Musiciens du Louvre/Mark Minkowski.

Archiv, 4596162 • 2 CDs • 139'28" • DDD
PolyGram Ibérica **A**



ROSSINI: Armida. Deutekom, Bottazzo, E. Giménez. Coro y Orquesta de La Fenice/Carlo Franci.

Mundo Musica, MFOH10292 • 2 CDs • 136'1" • DDD
Gaudisc **A**



VERDI: Oberturas y preludios. Orquesta Filarmónica de Berlín/Claudio Abbado.

D.G., 4576272 • 54'20" • DDD
PolyGram Ibérica **A**



VERDI: Otello. Giacomini, M. Price, Manuguerra. Orquesta Nacional de Bordeaux Aquitaine/Alain Lombard.

Forlane, 216774 • 2 CDs • 132'26" • DDD
Gaudisc **A**



SCHWARZKOPF, Elisabeth. Las grabaciones inéditas de EMI, 1946-1952.

Testament, SBT 2172 • 2 CDs • 133'32" • ADD
Diverdi **A**



VERDI: Rigoletto (Selección). Blachart, Constantino, Mardones, etc.

Aria, 1026 • 72'44" • AAD
Aria, S.L. **A**



GIGLI, Beniamino. Canciones 1949-1955. Orquestas/Sivieri, Fedri, Robinson, Olivieri, etc.

Testament, SBT 1162, 1163 y 1165 • 206' • ADD
Diverdi **A**



BACH: El arte de la fuga. Concerto Italiano/Rinaldo Alessandrini.

Opus 111, 30-191 • 74'27" • DDD
Diverdi **A**



PARETO, Graziella. Arias de ópera y canciones.

Lebendige Vergangenheit, 89181 • 78' • AAD
Diverdi **A**



BEETHOVEN: los 5 Conciertos para piano. Alfred Brendel, piano. Orquesta Filarmónica de Viena/Simon Rattle.

Philips, 4627812 • 3 CDs • 177'19" • DDD
PolyGram Ibérica **A**

Forlane



DE OFFENBACH A POULENC
FELICITY LOTT
UCD16760



ORFF / BRITTEN
CATULLI CARMINA / MISSA BREVIS
UCD16610



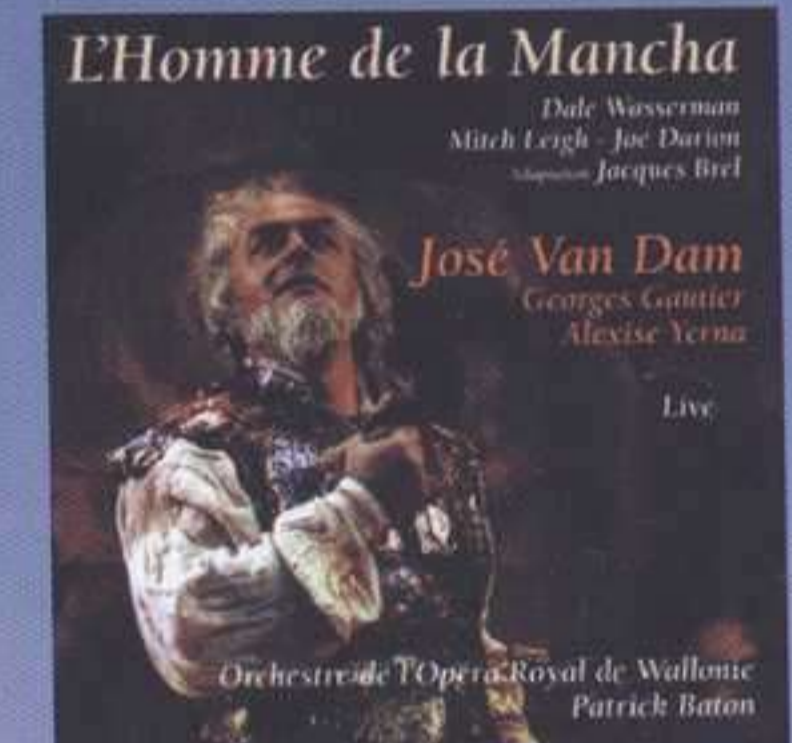
GOUNOD: REQUIEM / AVE MARIA
ORQ. B. THOMAS / F. BARDOT
UCD16759



BEETHOVEN / BERLIOZT / BARBER
IRISH SONGS ANN MURRAY
UCD16784



HANDEL: ARIAS DE XERXES, ALCINA,
ARIODANTE. ANN MURRAY
UCD16738



WASSERMAN: L' HOMME DE LA MANCHA
Adaptación de Jacques Brel
JOSE VAN DAM GEORGES GAUTIER
UCD16782



MUSICA BARROCA MEXICANA
CAPPELLA CERVANTINA - H. FRANCO
UCD16773



MELESIO MORALES: ILDEGONDA
VIOLETA DÁVALOS - RAÚL HERNÁNDEZ
UCD16739-40

DISFRUTE DE LAS MEJORES VOCES DEL MOMENTO: MARGARET PRICE, ANN MURRAY, FELICITY LOTT, DANIELA DESSI, EWA PODLES JOSE VAN DAM, PHILIP LANGRIDGE, ETC...

SOLICITE EL CATALOGO EN SU COMERCIO HABITUAL



Distribuido por Gaudisc
Historiador Maians, 7
08026 Barcelona
Tel. 93 435 54 41, Fax 93 433 05 06
e-mail: gaudisc@ctv.es



DVORAK: Obras para piano, vols. 1-3.
Radoslav Kvapil, piano.

Supraphon, SU 3290, 33765 y 3398 • 206' • ADD
Diverdi **A**



RODRIGO: la Obra para piano a cuatro manos y dos pianos. Consuelo Martín y Vlad Iftinca, pianos.

Doblon, 96429 • 31'42" • DDD
Dial Discos, S.A. **A**



DOUBLE DECCA: 6 referencias.

Decca, 460223, 236, 239, 290, 296-2 y 4489302 • ADD/DDD
PolyGram Ibérica **M**



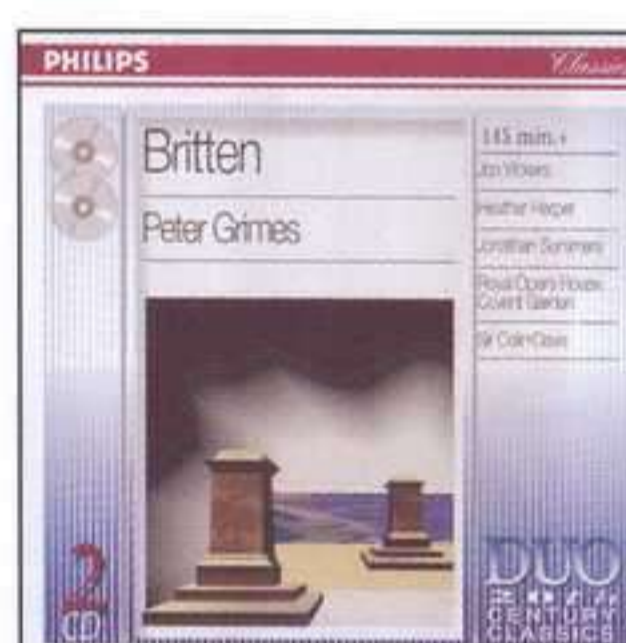
LECUONA: Obras para piano, vols. 1 y 2. José Luis Fajardo, piano.

Tañidos, SCD-804 y 821 • 126'22" • DDD
Several Records, S.L. **A**



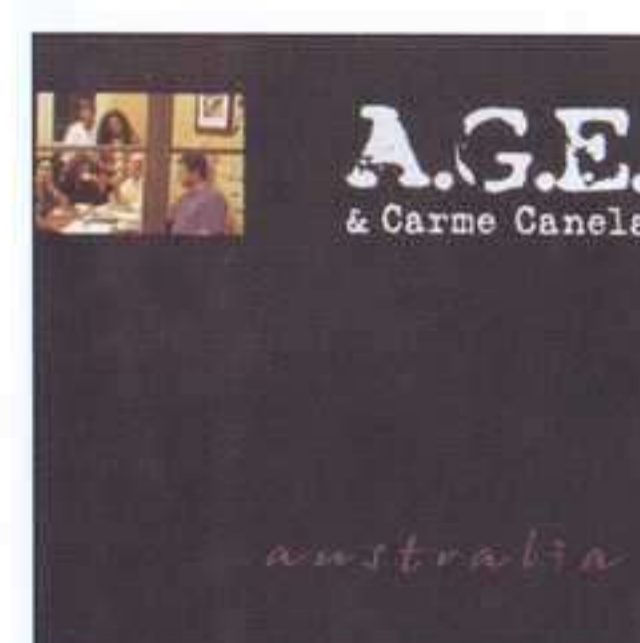
VIERNE: las Sinfonías para órgano. Ben van Oosten, órgano.

MDG, 31607322 • 4 CDs • 229'51" • DDD
Antar Producciones **A**



DUO PHILIPS: 4 referencias.

Philips, 462874, 871, 862 y 847 • ADD/DDD
PolyGram Ibérica **M**



A.G.E. & CARME CANELA. Australia.

Vale Music, JM 309 • 67'51" • DDD
Vale Music **A**



MENDELSSOHN: Obras para piano, vol. 5. Benjamin Frith, piano.

Naxos, 8.553541 • 60'23" • DDD
Ferysa **E**



WEBER: Música para piano, vol. 5. Alexander Paley y Brian Zeger, piano.

Naxos, 8.553308 • 68'31" • DDD
Ferysa **E**



FANDANGO, CONCIERTOS Y SONATAS DE SOLER. Duo Uriarte-Mrongovius.

Arts, 475522 • 63'6" • DDD
Diverdi **E**



TERENCE BLANCHARD: Jazz in film.

Sony Classical, SK 606071 • 68'19" • DDD
Sony Music Ent. Spain **A**



NIELSEN: Cuartetos, vol. 1. Cuarteto de cuerda de Oslo.

Naxos, 8.553907 • 57'1" • DDD
Ferysa **E**



WECKMANN: Obras para órgano, vol. 2. Wolfgang Zerer, órgano.

Naxos, 8.553850 • 69'48" • DDD
Ferysa **E**



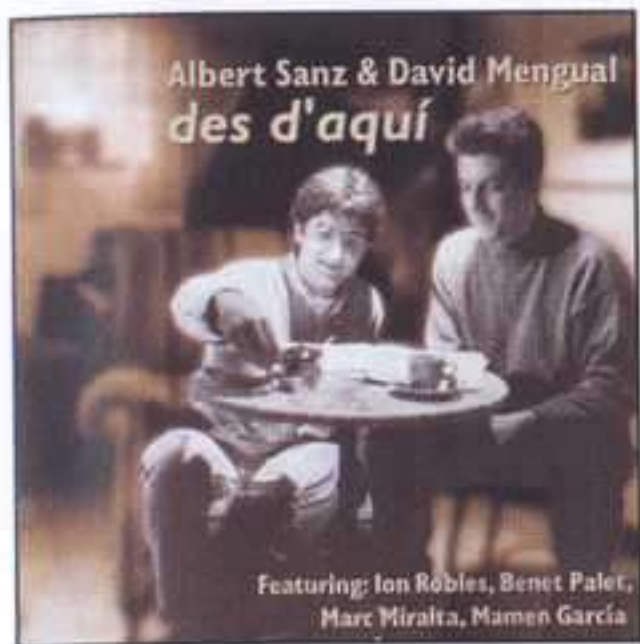
YEHUDI MENUHIN EDITION. 6 referencias.

EMI, 5655959/61-2, 7470882 y 7639892 • ADD
EMI Odeón **M**



MARCELO GUEBLON: On love.

Ingo Música, 004 • 42'59" • DDD
Ingo Música **A**



ALBERT SANZ & DAVID MENGUAL:
Des d'aquí.

Satchmo Jazz, SJR 00003J • 52'58" • DDD
Satchmo Jazz **A**



CASSANDRA WILSON: Traveling Miles.

Blue Note, 7243854123 • 62'26" • DDD
EMI Odeón **A**



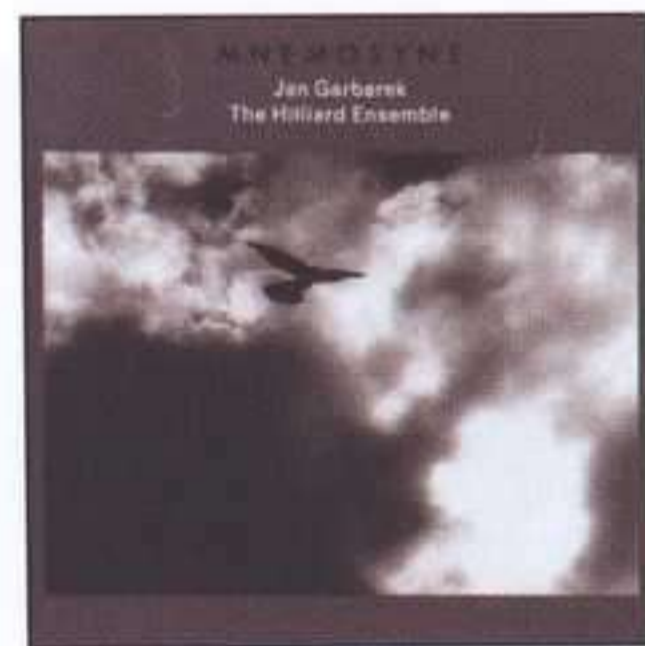
BANDA SONORA DE "GODS AND MONSTERS". Música de CARTER BURWELL para la película de Bill Condon.

BMG, 09026633562 • 33'47" • DDD
BMG Ent. Spain **A**



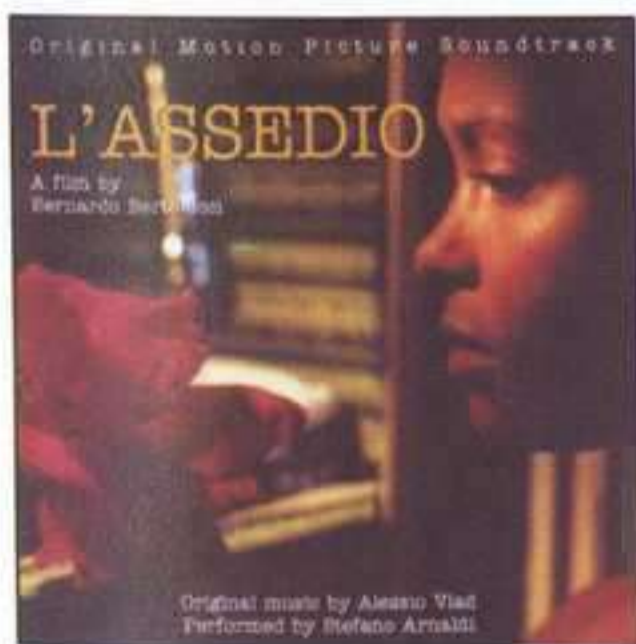
BANDA SONORA DE "STAR TREK". Música de JERRY GOLDSMITH, JAMES HORNER y LEONARD ROSENMAN.

Milan, 652452 • 72'4" • AAD-ADD-DDD
BMG Ent. Spain **A**



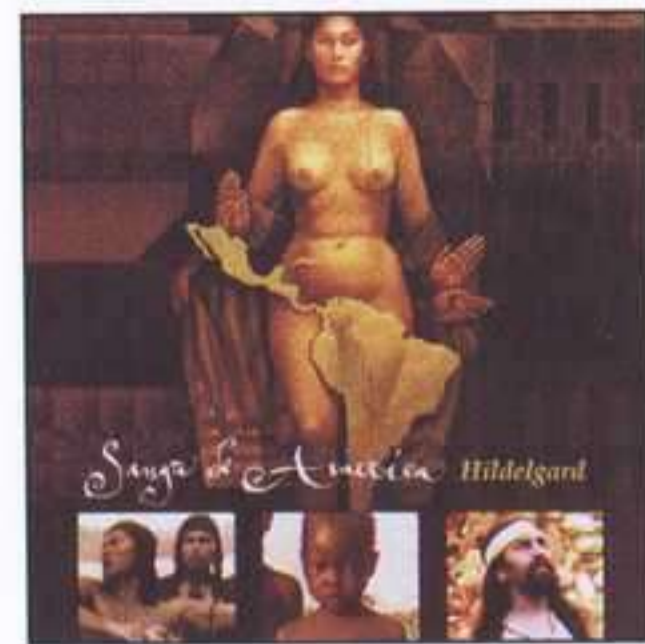
MNEMOSYNE. Jan Gabarek, Hilliard Ensemble.

ECM, 4651222 • 2 CDs • 105'2" • DDD
Nuevos Medios **A**



BANDA SONORA DE "L'ASSEDIO". Música de ALESSIO VLAD para la película de Bernardo Bertolucci.

Milan, 640272 • 62'13" • DDD
BMG Ent. Spain **A**



SANGRE DE AMÉRICA. Hildegard.

Network, 1530 • 62'46" • DDD
Edel Classics **A**

7. INTERNATIONALER KOLORATUR- GESANGSWETTBEWERB SYLVIA GESZTY

7th International
Coloratura Singing Contest
Sylvia Geszty

7º Concurso Internacional
de Canto de Coloratura
Sylvia Geszty

Condición para participar es resultar
calificado/a en una de las convocatorias en:

Varsovia: Teatro Wielkie

26 de febrero de 2000, Inscripción hasta el 12 de febrero de 2000

Bloomington: Indiana University

04 de marzo de 2000, Inscripción hasta el 18 de febrero de 2000

Londres: Royal Opera House

11 de marzo de 2000, Inscripción hasta el 25 de febrero de 2000

Berlin: Staatsoper

18 de marzo de 2000, Inscripción hasta el 03 de marzo de 2000

Madrid: Teatro Real

25 de marzo de 2000, Inscripción hasta el 10 de marzo de 2000

Budapest: Radiodifusión de Hungría

01 de abril de 2000, Inscripción hasta el 17 de marzo de 2000

Luxemburgo: Conservatoire de Musique

08 de abril de 2000, Inscripción hasta el 24 de marzo de 2000

El Jurado reunido en Madrid será presidido
por A. María Olaria, Sylvia Geszty,
Juan Cambreleng Roca, Jeannot Comes.

Concurso para Soprano, Mezzo, Alto, Tenor,
Barítono, Bajo con una dotación
de 57 000 Marcos alemanes en premios.
Edad límite para cantantes de ambos sexos:
32 años (nacidos después del 1 de mayo de 1968)

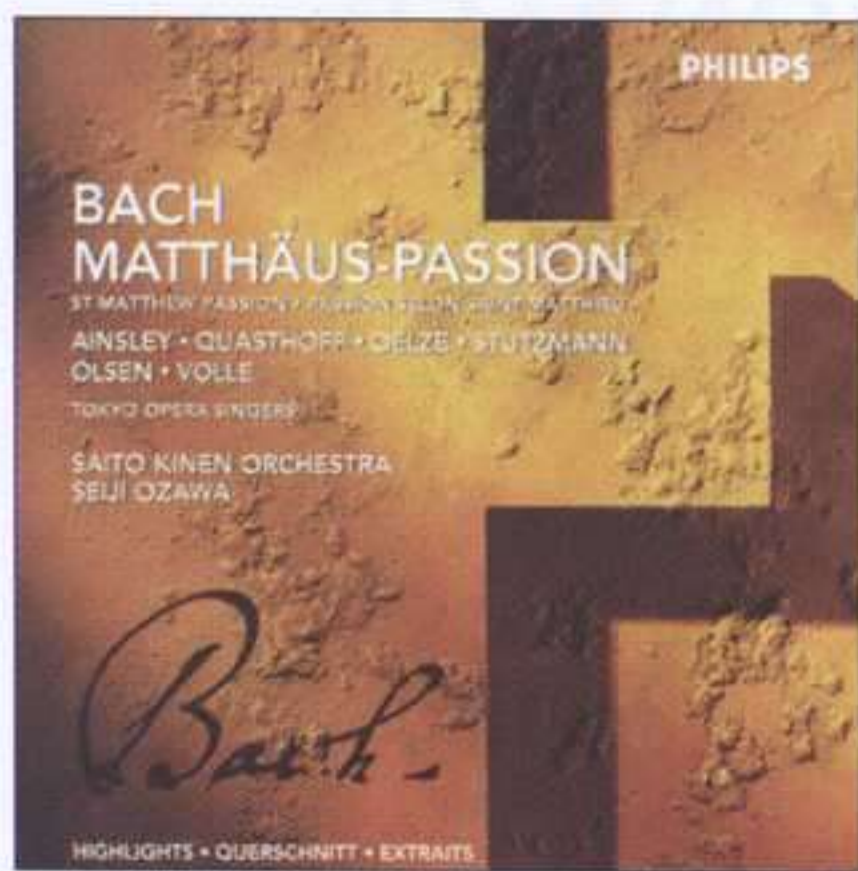
Semifinal y Final
con la Orchestre Philharmonique
du Luxembourg

Del 8 al 13 de mayo de 2000
Conservatoire de
Musique



organizado por el
Théâtre Municipal Luxembourg

Información:
Sekretariat I. C. S. C.
Postfach 1163, D-75390 Gechingen – Alemania
Fax ++49 7056 4256



¿VOCES DEL CIELO?

Quasthoff tiene ya tan asumido el papel del Jesús bachiano que se diría que es Su voz la que habla a través de su miniaturizado cuerpo. Su nobleza, su humanidad, su capacidad para emocionar no parecen de este mundo, y sin embargo, en directo ha demostrado una clase muy superior. Stutzmann, dejando claro que es una de las grandes, no exhibe aquí sino meros destellos de lo que sabemos es su nivel habitual. Tampoco el afectado

Evangelista de Ainsley o las arias de Oelze son para tirar cohetes.

Supongo que Ozawa, al frente de una orquesta y un coro muy discutibles, confundiendo siempre galimatías con polifonía, tiene su parte de culpa: aburrido, rapidísimo y superficial, lo peor no es su incapacidad para encontrar un mínimo resquicio para la emoción, la unción o el misterio, o que su forma de entender la *Pasión* carezca de unidad y de progresión dramática; lo peor es que no parece importarle lo más mínimo. Vendrá mucho en Tokio.

M.A.H.

BACH: La Pasión según San Mateo.

Solistas. Tokio Opera Singers, Orquesta Saito Kinen/Seiji Ozawa.

Philips, 462262 • 3 CDs • 163'54" • DDD
PolyGram Ibérica ★★ A



TIENE INTERÉS

Disco que vale sobre todo por incluir una de las pocas grabaciones de la *Sinfonía Israel*. Versiones defendibles (para *Schelomo* la referencia es Bernstein/Rostropovich en EMI).

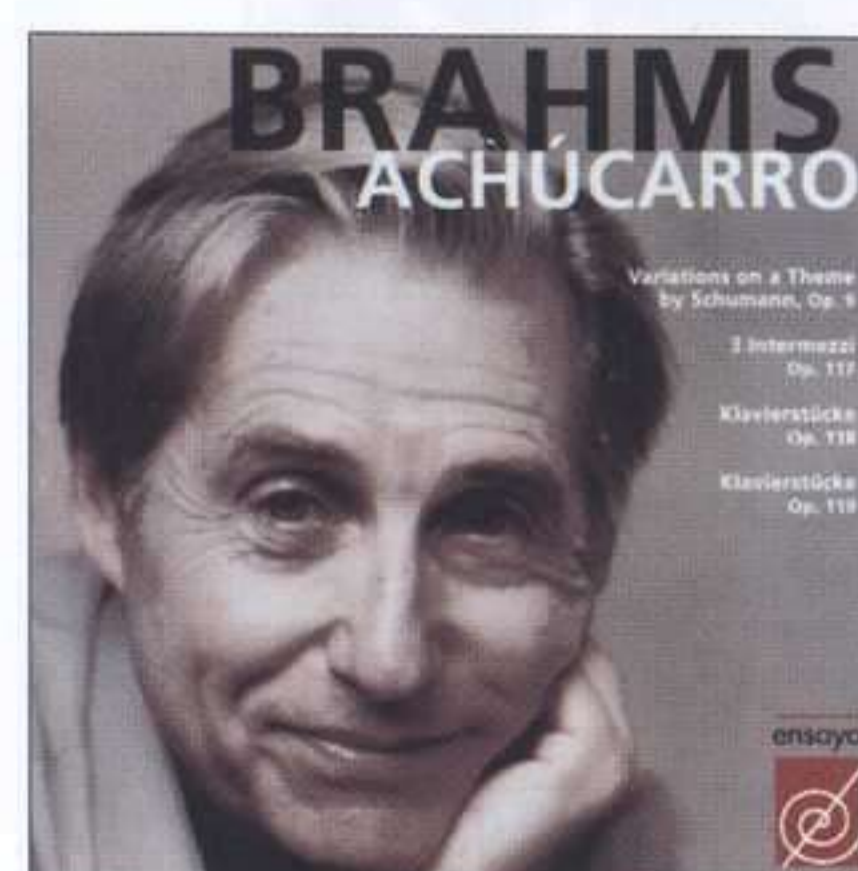
J.A.R.R.

BLOCH: Sinfonía "Israel".

Schelomo. Zara Nelsova, chelo.

Orquesta Sinfónica de Utah/Maurice Abravanel.

Vanguard, 08404771 • 48'37" • ADD
Gaudisc ★★ A



IMPRESCINDIBLE

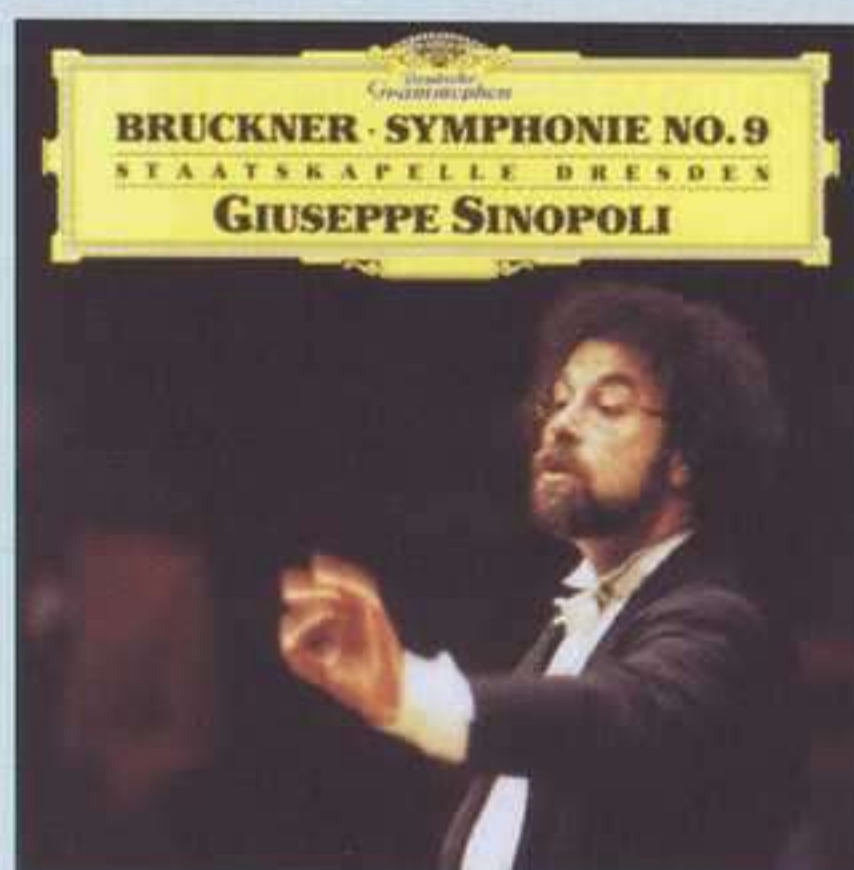
Es increíble, y no sé cuántas veces lo he escrito ya, en éstas y cuantas páginas más he tenido la ocasión de hacerlo: parece mentira que un pianista de esta importancia, a sus 61 años, disponga de una discografía tan exigua. Y algo más que increíble, roza lo intolerable la "carrera" que algunos pianistas de mucho, muchísimo, menor interés han desarrollado y desarrollan... Por eso, y para empezar, este disco merece una especial bienvenida: ¡Achúcarro en digital!

Pero claro, hay más: es un soberbio disco, por todo, además de por la buenísima grabación en la que está inscrito. No sé si es cosa del productor, del sello o del propio Achúcarro, pero el repertorio escogido bordea lo divino, no es frecuente y le va al bilbaíno como el guante a la mano. Achúcarro está inmenso; no ha lugar aquello de "es impresionante porque es un gran intérprete, pero los dedos sufren ya...". No: de dedos está magnífico, amén de que, de cabeza, anda igual que siempre: situada sobre unos hombros bajo los que reside un extraordinario músico. O sea, corra a comprar este disco.

P.G.M.

BRAHMS: Variaciones op. 9. Intermezzi op. 117. Piezas para piano opp. 118 y 119. Joaquín Achúcarro, piano.

Ensayo, ENY-CD 9805 • 72'15" • DDD
Gaudisc ★★★★★ ARS



SERENIDAD ANTE EL ABISMO

Después de una *Octava* de Bruckner impresionante, Sinopoli presenta ahora sobre la *Novena* una propuesta a tener en cuenta por su originalidad e interés, y que defiende con su habitual valentía. Pero el crítico que firma esta reseña debe dar al lector su opinión personal, en este caso sobre una obra que es una de sus sinfonías predilectas, si no la que más. Y es que una visión tan se-

rena sobre una obra absolutamente aterradora, sobre la música que es la que más de cerca ha vislumbrado "el más allá", con un pavor que sacude hasta las entrañas a este supuesto "creyente católico con una fe sin la más mínima fisura", no me parece adecuada, ni creíble ni convincente. Como propuesta es válida, pero me pregunto si esta vez a Sinopoli le acompaña también la convicción: tengo mis dudas. Presentar a Bruckner en esta obra como una persona confiada ante la muerte que le rondaba no me "pega" como una idea en la que el audaz Sinopoli crea de veras. Precisamente la visión de esta Sinfonía a través de Furtwängler, Klemperer, Giulini o Barenboim nos lleva a pensar que la "inmovible fe" de Bruckner se

tambaleaba por completo, al menos en esta ocasión. Ya la introducción de Sinopoli carece de misterio y de la inquietud que transmiten esos directores. Y el primer gran tutti carece del grandioso "pathos" que esperaríamos. Los desarrollos acusan cierta falta de ímpetu, de angustia y de lucha contra el incierto pero implacable destino. El terror está atenuado, y la conclusión suena más confiada de lo razonablemente esperable. Grabada en público, la orquesta estuvo un poco por debajo de lo que suele. Mi versión favorita sigue siendo la de Giulini en Viena (D.G.).

A.C.A.

BRUCKNER: Sinfonía núm. 9.

Staatskapelle de Dresde/Giuseppe Sinopoli.

D.G., 4575872 • 62'13" • DDD
PolyGram Ibérica ★★ A

“Achúcarro en digital. Inmenso. Corra a comprar este disco”

“William Christie vuelve al repertorio que mejor domina, el Barroco francés”

Discos Crítica

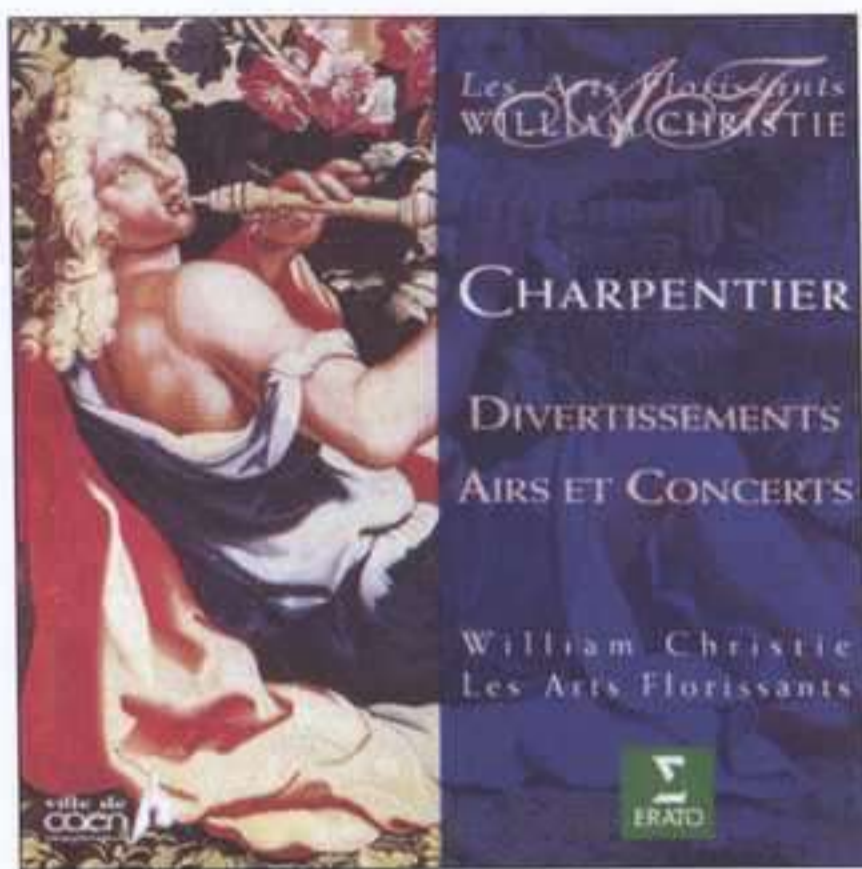
DURA COMPETENCIA

El Bach Collegium Japan, tan brillante y asombrosamente efectivo en el mundo de la cantata bachiana (cuya integral, en curso, es la única que consigue acariciar similares cimas a las alcanzadas por Koopman), patina en el turbador *Membra Jesu nostri*, al hacer uso de unos “tempi” en exceso rápidos y por no lograr la concentración expresiva requerida. La competencia es mucha, con un inconmesurable Gardiner a la cabeza

J.T.S.

BUXTEHUDE: Membra Jesu Nostri. Bach Collegium Japan/Masaaki Suzuki.

BIS, CD-871 • 58'36" • DDD
Diverdi **★★★ A**



UN DISCO PARA DIVERTIRSE

Creo que es casi unánime el reconocimiento de William Christie como la máxima autoridad del momento en música del Barroco francés, en especial en su autor predilecto: Charpentier.

El hombre que en las dos últimas décadas ha devuelto la vida a importantes óperas y oratorios de autores como Rameau, Campra, Delalande, Lully, Monteclair o el propio Charpentier, ha querido “divertirse” interpretan-

do estas obras “menores” del autor de *David y Jonathas*, con resultados previsiblemente sobresalientes. Son pequeñas piezas que agradarán, a buen seguro, a los amantes del género. Conociendo además los arriesgados y nada originales itinerarios que el director estadounidense frecuenta últimamente (me refiero claro está, a Mozart), esta vuelta al repertorio que él domina, nos satisface plenamente, máxime cuando el reparto vocal e instrumental sigue siendo de primera. No es una gran música pero sí una excelente interpretación.

R.M.

M.A. CHARPENTIER: Arias y conciertos. Les Arts Florissants/William Christie.

Ensayo, 3984254902 • 73'15" • DDD
Warner Music Spain **★★★★ A R**



PORCELANA CHINA

A estas alturas (Michelangeli, Pollini, Argerich, Kissin, Ashkenazy...) quién quiere un Chopin cursi, elegante y fino. Disco de adorno que se cae por su propio peso y que vaya vd. a saber por qué está aquí.

G.P.C.

CHOPIN: Obras para piano. Wibi Soerjadi, piano.

Philips, 4622242 • 77'26" • DDD
PolyGram Ibérica **★★★ A**



FUEGO EN EL CUERPO

En el mundo del disco hay olfatos caninos. Como el del productor Raj Grubb, que en junio de 1965 convenció a la reciente ganadora del VII Concurso Chopin de Varsovia, la joven argentina Martha Argerich (5-6-1941, Buenos Aires), para grabar Chopin, jugando con la publicidad y fama que el recientísimo premio le había dado en todo el mundo. Co-

necedor el sagaz productor del hechizo que provocaba la provocadora pianista, este primer disco de Argerich fue el inicio de una brillante carrera discográfica, sólo superada por su brillante carrera matrimonial (cuatro enlaces: Chen, Béroff, Dutoit y Kovacevich).

Posteriormente para D.G., Argerich repitió este repertorio (a excepción, tal vez del *Nocturno*) con resultados casi similares (es una artista capaz de variar su concepción de ciertas obras en intervalos de pocos años. No es la única). Su lectura de la *Sonata* es intensa, con un sonido extenso y matizado, enfurecido y controlado, una interpretación redonda que estalla en el “Largo” (2'25”: fraseo justo, equilibrado, bello y nada relamido), corazón de la obra y

muro en el que se han estrellado renombrados pianistas.

Las *Mazurkas* son bellísimas, con un toque de ingenuidad femenina, insinuantes y de una “ligereza” encantadora. Como el inestable *Nocturno*, delicado y pasional, muy relacionado con el carácter de la argentina. Estupendo el *Scherzo* (prefiero el de D.G.), con un inicio demoledor y cierta llaneza en el pasaje central. Trepidante *Polonesa*, poco creíble pero contundente y heredera de Horowitz. Historia del piano del siglo XX.

G.P.C.

CHOPIN: Sonata para piano núm. 3. Polonesa núm. 6, etc. Martha Argerich, piano.

EMI, 5568052 • 52'15" • ADD
EMI Odeón **★★★★ A**



ESCASO INTERÉS

Una música como esta sólo se salva con interpretaciones milagrosas. No es este el caso, pues Wild se muestra como es: aporreador, incapaz de matizar... Mejor la dirección.

R.J.P.J.

COPLAND, MENOTTI: Conciertos para piano. Earl Wild, piano. The Symphony of the Air/Copland, Mester.

Vanguard, 08402971 • 49'21" • ADD
Gaudisc **★★★ A**



CLARO INTERÉS MUSICOLÓGICO

A partir de la segunda mitad del siglo XVII la hegemonía del laúd francés declina y es sustituido en las preferencias de los músicos por dos instrumentos aparentemente muy distintos pero con una estética similar: la tiorba y la guitarra. En ambos, que además poseen en parte una afinación parecida, se da la característica de que los sonidos más agudos o graves no se encuentran

en las zonas extremas de las cuerdas, propiciando técnicas y procedimientos estéticos similares y, por ende, el hecho de que prácticamente todos los guitarristas fueran a la vez tiorbistas. Precisamente uno de ellos, Robert de Visée, nos ha legado en ambos instrumentos una de las mejores literaturas de la música barroca francesa. Sus bondades ya han sido plasmadas de forma exquisita por José Miguel Moreno (Glossa), pero algunas de esas piezas son convertidas ahora en dúo a partir de hallazgos de *contrapartes* en manuscritos de reciente aparición. El interés musicológico justifica la presente grabación a cargo de los miembros de *Le Concert Spirituel*. Eric Bellocq y Massimo Moscardo, que se muestran un poco embaru-

llados en la *Suite en Mi menor* y algo más entonados en la *suite en Sol mayor*, ambas para dos tiorbas.

Por su parte, Francesco Corbetta, aunque italiano de nacimiento, desarrolló una carrera legendaria en Inglaterra y Francia. Las versiones registradas con dos guitarras en la presente grabación, aunque no representan un altísimo grado de refinamiento, se escuchan con agrado con lo que el disco puede ser recomendado a aquellos amantes de las rarezas e interesados en este tipo de instrumentos.

P.G.B.

CORBETTA, DE VISÉE: Suites para guitarras y tiorbas. Eric Bellocq y Massimo Moscardo, guitarras y tiorbas.

Naxos, 8.553745 • 61'52" • DDD
Ferysa ★★★★★ E



EXCELENTE CON OTRO ROPAJE

Las archicelebradas *Sonatas op. 5* de Corelli fueron objeto de las más diversas adaptaciones. He aquí un arreglo anónimo para el instrumento favorito de la corte del Rey Sol que se escucha con mucho placer.

S.A.

CORELLI: Sonatas para viola da gamba y bajo continuo. Guido Balestracci, viola. Eunice Brandao, viola. Eduardo Egúez, tiorba, etc.

Symphonia, SY 98163 • 54'32" • DDD
Diverdi ★★★★★ A



CALIDAD ROCOCÓ

Solista y orquesta de primera, pero el resultado tiene un defecto: excesivo amaneramiento en intenciones y ornamentos. Los números cantados constituyen sólo la mitad del disco... y no está mal.

R.M.

HAENDEL: Ombra mai fu. Andreas Scholl, contratenor. Academia de Música Antigua de Berlín.

H. Mundi, HMC 901685 • 76'21" • DDD
H. Mundi Ibérica ★★★★★ A



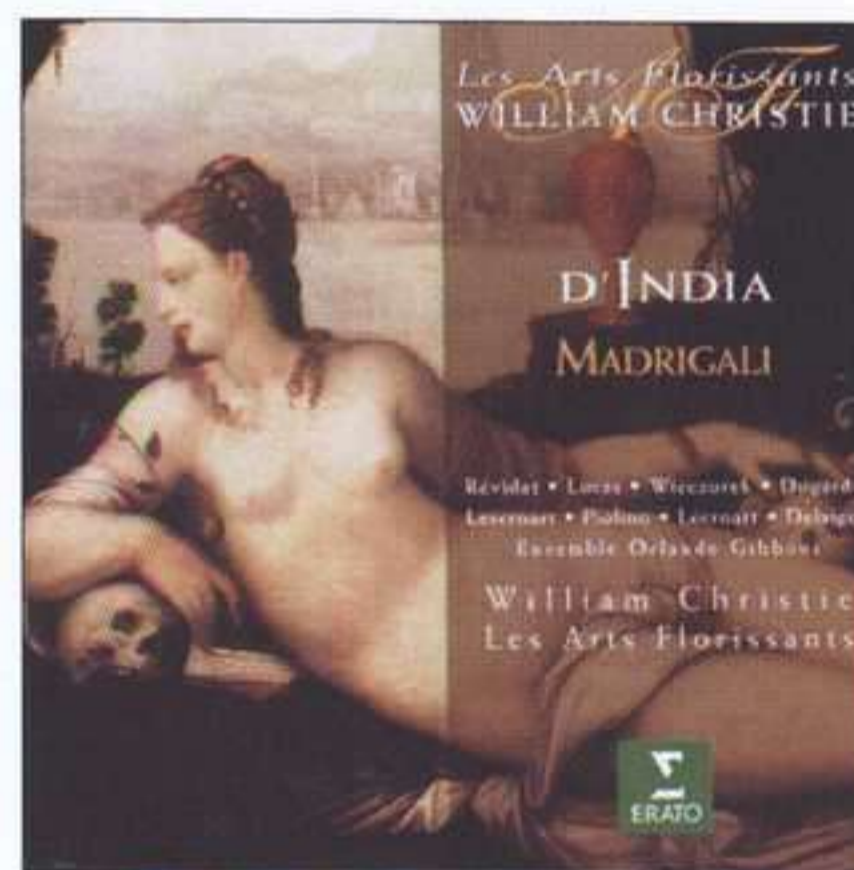
FELIZ REEDICIÓN

Registros de los años ochenta en un doble compacto donde junto a obras muy conocidas figura alguna casi olvidada (*Concierto*). Sólida labor de dirección del especialista Kegel.

J.A.R.R.

HINDEMITH: Sinfonía "Matías el pintor". Nobilissima Visione, etc. Solistas. Filarmonía Dresde/Kegel.

Berlin, 0090542BC • 2 CDs • 131'11" • ADD
Edel Classics ★★★★★ M



NO SIEMPRE SE ACIERTA

El valor de la obra de Sigismondo d'India (h. 1582-1628) se cifra en el aliento innovador de sus preceptos armónicos, su inspiración lírica y su defensa de las formas monódicas; características éstas que resitúan su figura en el grupo de compositores que zanjaron el Renacimiento para definir los preliminares perfiles del Barroco.

Los madrigales de los *Libros I, II, IV, V y VII* y los extractos procedentes

de *Le musiche a una e due voci* (alumbrados entre 1606 y 1624) contenidos en este disco dibujan un posible retrato del maestro de música de cámara de Carlos Emanuel I, duque de Saboya. William Christie propone unas versiones de estas músicas inflamadas de expresividad e indagadoras de alardes retóricos. Lástima que las elevadísimas tesituras pongan en más de un aprieto a las voces agudas del conjunto vocal que, si bien juntas funcionan de manera sobresaliente, por separado muestran errores de afinación y medida.

J.T.S.

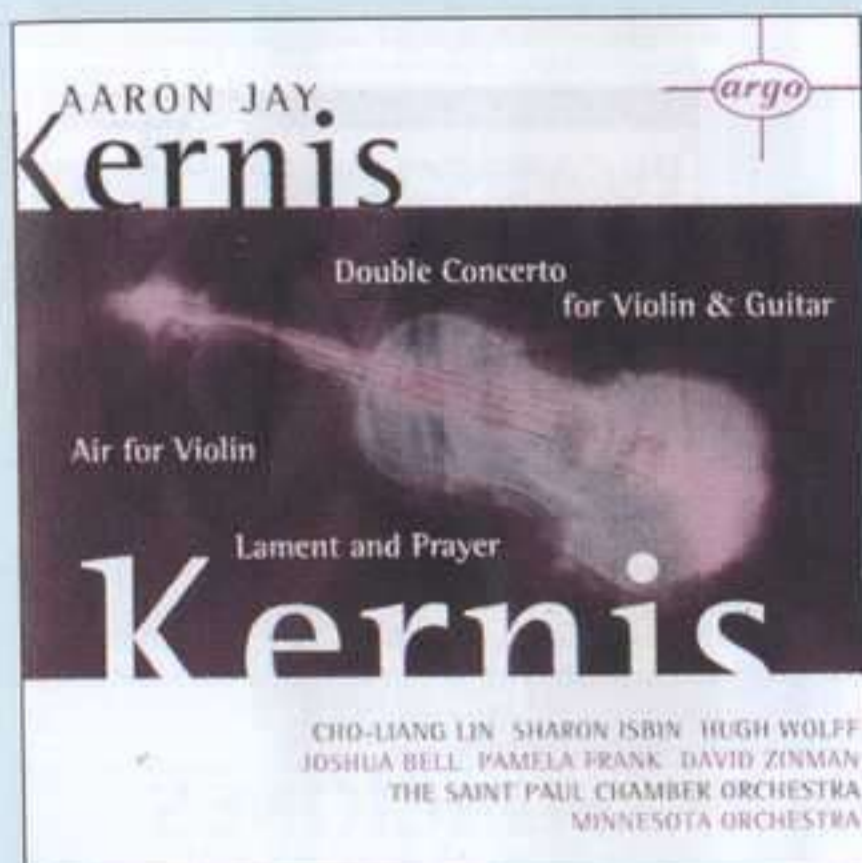
D'INDIA: Madrigales. Conjunto de violas Orlando Gibbons, Les Arts Florissants/William Christie.

Erato, 3984234182 • 64'48" • DDD
Warner Music Spain ★★★★★ A

**“La Op. 5 de Corelli
en un arreglo
anónimo para viola
da gamba”**

**“Waltraud Meier
vuelve a cantar lied
con extraordinaria
depuración”**

**Discos
Crítica**



E.E.U.U.

En unas cuantas ocasiones he comentado mi tedio e irritación ante el panorama de los jóvenes compositores norteamericanos que presenta la firma Argo. Tedio ante una música que ya parece conocida antes de haber sido escuchada, tan manoseados están sus recursos. E irritación porque los soberbios medios no hayan sido utilizados para otros fines. Unos espléndidos intérpretes, a los

que también habría que reprochar su estrechez de miras, pues en numerosas ocasiones han sido los comitentes de las piezas. ¡Qué distancia de ese deslumbrante corpus creado a instancias de Sacher o Rostropovich! Aaron Jay Kernis (n. 1960) comparte con autores como Rouse, Schoenfield, Schwenter o Corigliano unas mismas señas distintivas: un decidido apoyo institucional, que se plasma en numerosos encargos, estrenos, premios y producciones discográficas; un discurso que se inscribe en esa “cultura de la queja” tan presente en EEUU, por el que se toma la defensa de causas, sin duda loables, como la lucha contra el SIDA, por los derechos de las minorías o el recuerdo del Holocausto, para proporcionar entidad y cualificar unas

obras que no se sustentan por sus propios valores; abandono, olvido y menosprecio por ese feroz vanguardismo, que desde Ives, ha dado lo más vital de la creación norteamericana. Así se adscriben a un tonalismo que se puede relacionar sin dificultades con Copland o Barber, al que se añaden las influencias de la música pop, con un melodismo efectista que está constatemente en busca de una vacua intensidad lírica o de una ruidosa exaltación, todo ello con una variada instrumentación que encubre, con su brillantez, la ausencia de riesgo y creatividad.

D.C.S.

KERNIS: Doble concierto para violín y guitarra. Aria para violín, etc. Solistas. Orquestas/David Zinman, Hugh Wolff.

Argo, 4602262 • 68'48" • DDD
PolyGram Ibérica ★★★★★ A



**ISOLDA
NO ES PELIGROSA**

Algunos agoreros habían profetizado que cantar Isolda destrozaría la voz de esta maravillosa mezzo (advirtieron hace más de 20 años que Domingo arruinaría su voz después de cantar Otello). Pues bien, la Meier, después de sus triunfales Isoldas y Siglindas vuelve a cantar lied con una extraordinaria depuración, y sin el menor síntoma de fatiga vocal. (Naturalmente, Isolda puede ser peligrosa para otras voces y otras técnicas de canto). En este CD, Meier está de voz tan bien como lo estuvo en los *Kindertotenlieder* de hace ocho años para Erato (con Barenboim, quien dirige con mayor “concentración”, desnudez y dramatismo que Maazel, convincente en todo caso salvo en el último lied). Y no sólo de voz: la expresión sigue siendo intensa, humana y entrañable. En las otras canciones, nuevas en la discografía de la Meier, nos emociona igualmente: de los *Rückert* descataría su “Ich atmete” y “Um Mitternacht”, y en los *Wunderhorn* la ironía de “Das irdische Leben” y la bellísima línea de “Wo die schönen Trompeten”.

A.C.A.

MAHLER: Rückert-Lieder. Kindertotenlieder. Waltraud Meier, mezzo. Orq. Sinf. de la Radio Bávara/Lorin Maazel.

RCA, 74321571292 • 59'43" • DDD
BMG Ent. Spain ★★★★★ A

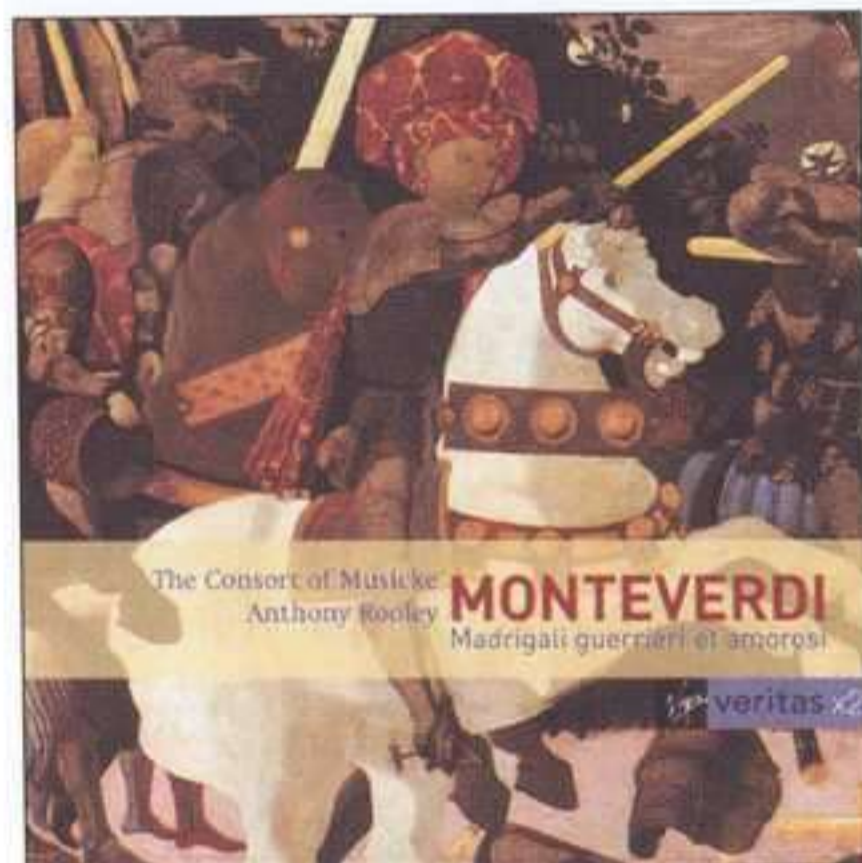
CASI TODO

El coro de cámara Accentus y su directora Laurence Equilbey, muy premiados dentro de su país (Francia), hacen una muy solvente lectura, ciudadana especialmente en lo sonoro, de casi todos estos salmos y motetes. Pero directora y coro se dan el gran batacazo en *Hora Est*, la más compleja y quizás la mejor música del disco, obra para la que, en todo caso, no es fácil encontrar alternativas.

G.B.C.

MENDELSSOHN: Salmos. Motetes. Hora est. Accentus/Laurence Equilbey.

Accord, 206522 • 56'57" • DDD
Auvadis Ibérica ★★★★★ A



REVÁLIDA

Nueva reedición en un doble álbum de las ya clásicas grabaciones de madrigales del Libro VIII por parte de The Consort of Musicke. Provenientes tanto del antiguo catálogo de EMI como del de Virgin, este doble compacto continuará satisfaciendo a los amantes de un Monteverdi limpio, claro, conciso y de factura impecable que ha caracterizado la carrera de Rooley y su aureo grupo de madrigalistas. Es cierto que desde

que se grabaran estas versiones, a principio de la década, se han dicho muchas cosas nuevas. Sobre todo desde el frente mediterráneo: Savall, Alessandrini, Vartolo, incluso Alan Curtis que trabaja con cantantes italianos y para este mismo sello.

Subrayando la calidad de muchos de estos trabajos, éste de Rooley sigue manteniendo virtudes indudables (por ejemplo escuchamos aquí a la angelical Emma Kirkby y la traducción sonora del contrapunto monteverdiano es diáfana como pocas). Reválida superada.

R.M.

MONTEVERDI: Madrigales guerreros y amorosos. The Consort of Musicke/Anthony Rooley.

Virgin, 5615702 • 2 CDs • 140'22" • DDD
EMI Odeón ★★★★★ M



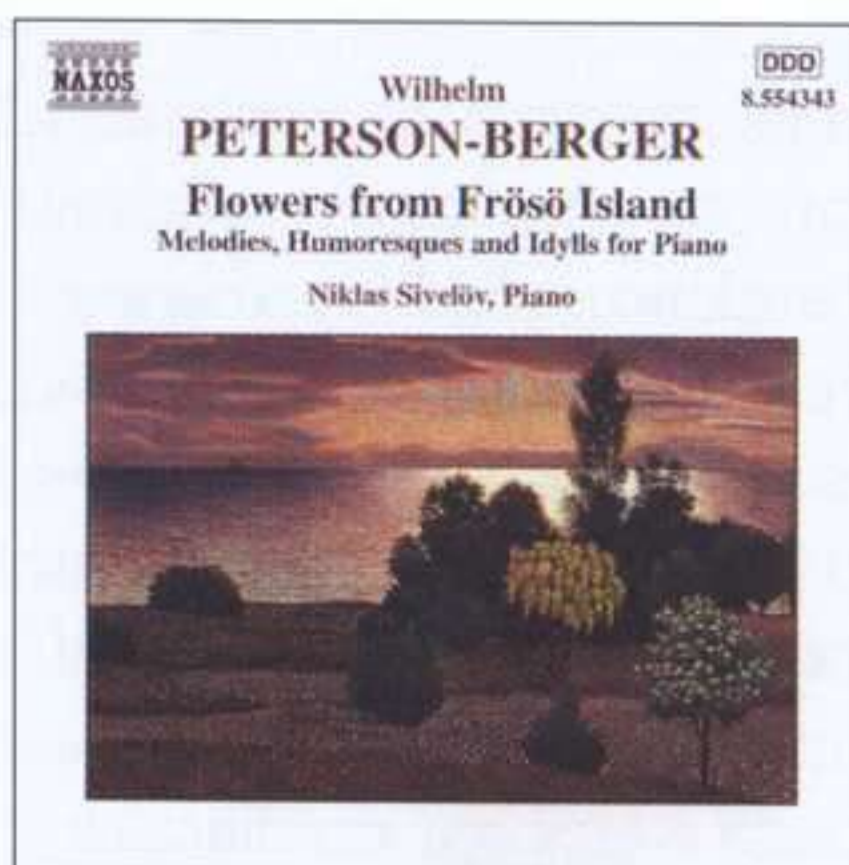
INÉDITOS

Meritorio trabajo de esta joven pareja de solistas, y no sólo en el desconocido pero indispensable Nin; el disco también nos informa sobre la música del violinista español José Herrando (ca. 1720-1763).

P.G.M.

NIN: la Obra para violín y piano. Manuel Guillén, violín. María Jesús García, piano.

Tañidos, SRD-222 • 72'48" • DDD
Several Records S.L. ★★★★★ **A**



LAS DELICIAS SUECAS

Crítico musical y director de la Opera de Estocolmo, además de autor de cinco sinfonías, seis óperas, un concierto para violín y más de cien obras para piano, el músico sueco Wilhelm Peterson-Berger (1867-1942) ha quedado relativamente oscurecido por sus paisanos contemporáneos Alfvén y Stenhammar.

Con un delicado aroma entre Tchaikovsky y Schu-

mann pero anticipando curiosamente a veces sonoridades debussianas, sus *Flores de Frösö* están agrupadas en tres libros, conteniendo un total de veintiuna "melodías, humorescas e idilios para piano", y tal vez sean su composición más popular. Escritas entre 1896 y 1914 y en la estela de las *Piezas Líricas* de Grieg, son apacibles, románticas y de un melodismo gratificante y pegadizo. El también sueco Sivelöv posee una técnica excelente y el buen gusto y convicción adecuados para que el presente registro pueda ser calificado de feliz.

L.E.J.

PETERSON-BERGER: Flores de la Isla Frösö, etc. Niklas Sivelöv, piano.

Naxos, 8.554343 • 64'23" • DDD
Ferysa ★★★★★ **E**



FIJACIONES

Aunque la música de Provenzale tiene su interés, no entiendo por qué levanta tantos entusiasmos. Por su parte, el conjunto de Antonio Florio me ha parecido más atinado que en otras ocasiones. Bien las sopranos.

J.T.S.

PROVENZALE: Motetes. Capella de Turchini/Antonio Florio.

Opus, 111, OPS 30-211 • 62'7" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**



MÁS COLOR, MENOS IMAGINACIÓN

Virgin continua la (excelente) política de unir dos CDs con tiempo en el catálogo y lanzarlos a precio económico, en un práctico estuche fino y con escuálida información. Le llega el turno a Purcell y dos grabaciones de algunas de sus más célebres composiciones: las Odas de Bienvenida exponen un denso estilo coral que recuerda a la polifonía

del período isabelino y anuncia la estética del s. XVIII por estructura musical y virtuosismo de ciertas arias. Para algunos sólo superadas por el corpus de las cantatas de J. S. Bach.

Retornan pues, las afamadas y muy discutidas versiones de Parrot y Taverner Consort, ilustre espécimen de grupo inglés con sus virtudes y defectos (y una curiosidad que resulta bastante bien: asignar a tenor agudo la mayor parte de arias y dúos para alto masculino). Los Taverner cultivan un escrupuloso esmero estilístico y una perfección rayana en el virtuosismo, pasado por el tamiz de la sobriedad. Todo ello da lugar a interpretaciones muy brillantes, fraseo y emisión vocal muy depurados y una contención expresiva que a veces linda con la

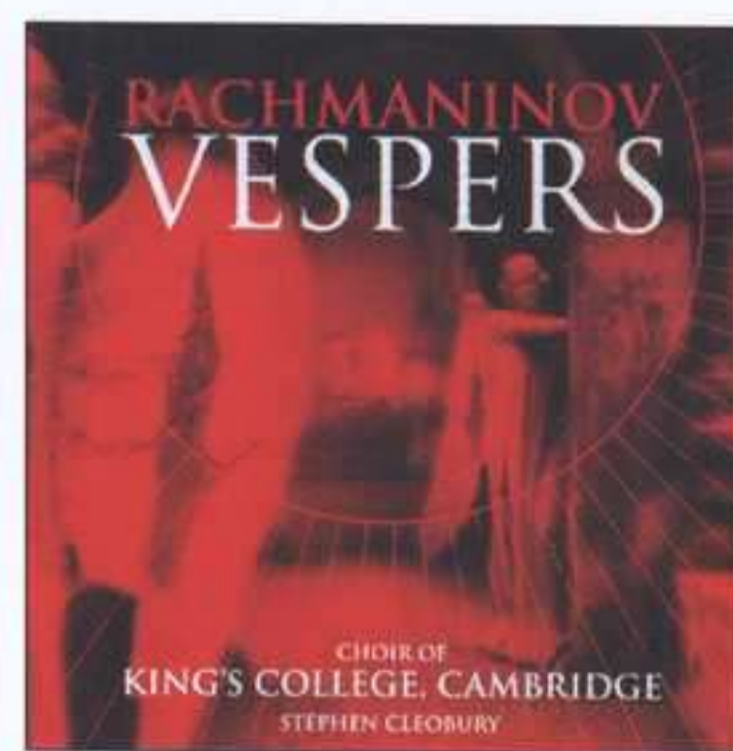
asepsia como sucede en la Oda de 1683, decepcionante por las rígidas dinámicas y el canto solista amanerado, llegando a aburrir. En *Hail! Bright Cecilia* sin embargo, los contrastes violentos y la vivezas de colores, dan lugar a una versión extraordinaria, de las mejores de esta oda, la más sobresaliente de Purcell.

Referencia de ejecución filológica que ha mantenido el tipo hasta la llegada del huracán Robert King, quién ha conducido la música de Purcell a unos niveles de calidad olímpicos.

A.B.L.

PURCELL: Odas a Santa Cecilia y Música para la Reina Mary. Taverner Consort/Andrew Parrott.

Virgin, 5615822 • 2 CDs • 111'24" • DDD
EMI Odeón ★★★★★ **M**



LITURGIAS RUSAS

La vigilia nocturna ortodoxa da lugar a un Rachmaninov infrecuente y atractivo. Los muchachos del King's College descienden a profundidades que creíamos exclusivas de los coros rusos.

L.E.J.

RACHMANINOV: Las Vísperas. Coro del King's College, Cambridge/Stephen Cleobury.

EMI, 5567522 • 60'51" • DDD
EMI Odeón ★★★★★ **A**

“Las piezas de Peterson-Berger anticipan a veces las sonoridades debussyanas”

“Los lieder de Schubert de Hendricks: un tesoro que nadie debería perderse”

**Discos
Crítica**



LA MODA

Naxos aprovecha el despliegue internacional que el finlandés Rautavaara ha conseguido para lanzar una selección ideal para acercarse a esta ecléctica poética de corte tradicional.

D.C.S.

RAUTAVAARA: Cantus Arcticus. Sinfonía núm. 3, etc. Laura Mikkola, piano. Real Orquesta Nacional Escocesa/Hannu Lintu.

Naxos, 8.554147 • 73'32" • DDD
Ferysa **★★★★E**



UNA BICOCA

No es fácil que una serie barata como ésta de Rouge et Noir (ya saben, los dobles cedés publicados por EMI Francia) incluya entre sus referencias grabaciones digitales más o menos modernas de artistas de primerísima fila. Este álbum, tan espartano y parco de detalles en su presentación, encierra un tesoro que nadie debería perderse (el primer cedé) y una demostración inapelable de

que no siempre es cierto eso de “cuanto más, mejor” (el segundo). Un tesoro son desde luego los 58'37" que Hendricks y Lupu dedicaron en 1986 a honrar la memoria de Schubert con una combinación maestra de poesía, musicalidad e imaginación.

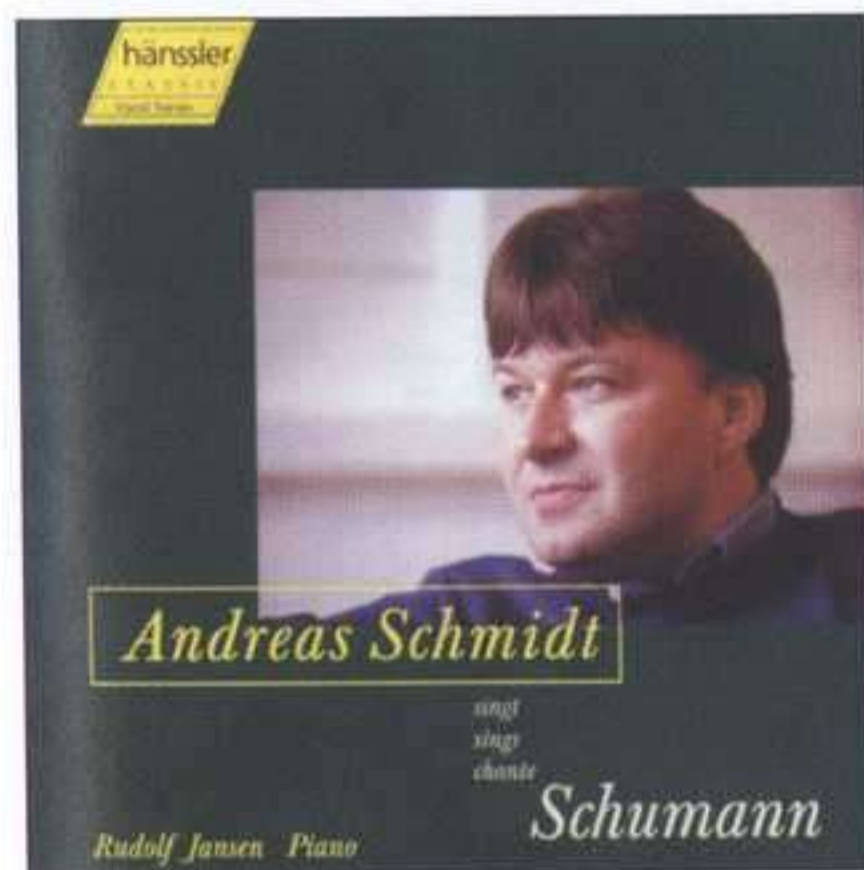
La voz de la soprano norteamericana, con sus posos penumbrosos y su decir sosegado, y el contenido, inteligente y muy creativo pianismo de Lupu multiplican por dos los inagotables valores de cancioncillas como *El caminante en la luna*, *A Silvia* o *Margarita en la rueca*. Siete años después (el 2º compacto), las cosas no están tan claras: la voz de la Hendricks ha perdido buena parte de su pureza y aparece lastrada con un molesto trémolo, y Lupu, uno

de los más grandes schubertianos, no da aquí lo mejor de sí mismo como acompañante. Aunque se aplique en impregnarlo todo con su enorme personalidad, algunas canciones quedan desequilibradas por su exagerada “creatividad” (*El pastor en la roca*, v.g.), y aquellos detalles que como solista podrían parecer geniales suenan excesivos y fuera de lugar en un recital de canciones como éste. Por supuesto, los textos cantados brillan en el libreto por su ausencia, pero, considerando su precio, no parecer sensato esperar otra cosa.

M.A.H.

SCHUBERT: Lieder. Barbara Hendricks, soprano. Radu Lupu, piano.

EMI, 5733082 • 2 CDs • 121'53" • DDD
EMI Odeón **★★★★M**



ASIMILACIÓN, YA NO COPIA

Andreas Schmidt, uno de los primeros cantantes que Fischer-Dieskau consintió en tener como alumno, se dio a conocer hace ya unos tres lustros con una preciosa voz de barítono lírico y una técnica depuradísima. Pero se parecía demasiado a su ilustre maestro; podía hablarse casi de imitación. Andando el tiempo, se ha ido apartando de él y evitando copiarle. Pero también es indudable que la influencia, benéfica, de

Dieskau se mantiene. Cantando cada vez más papeles operísticos, incluso algunos wagnerianos (Wolfram, Amfortas, Beckmesser), su voz se ha ensanchado y hoy es más llena y corpórea que la de su maestro. Por eso temía que el campo de lied ya no fuera el más idóneo para él. Es una satisfacción comprobar que la maleabilidad de su voz se mantiene, permitiéndole todo tipo de matizaciones. Con un pianista inspiradísimo, sus versiones de estos dos ciclos son quizás las mejores grabadas por un barítono (a excepción de Dieskau, claro está).

A.C.A.

SCHUMANN: Dichterliebe. Liederkreis op. 24, etc. Andreas Schmidt, barítono. Rudolf Jansen, piano.

Hänssler, CD-98. 159 • 72'39" • DDD
EuroGyc **★★★★A**



MÁS TESOROS

Schütz sigue siendo un filón sin explotar. Las *Musikalische Exequien* son una de las cimas de su catálogo. Christophers les da vida con un primor al que le sobra un punto de frialdad.

L.G.

SCHÜTZ: Exequias musicales. Magnificat alemán, etc. The Sixteen/Harry Christophers.

Collins, 15302 • 50'45" • DDD
Auvidis Ibérica **★★★★A**

EL GRAN STRAUSS

Como complemento a la apabullante edición aparecida el mes pasado (véase RITMO pasado, pág. 72) este doble cedé incide en la celebración del centenario J. Strauss, ahora con un producto de menor relevancia pero igualmente interesante. Pensado para un público que quiera meterse en harina pero más suavemente, D.G. ha escogido de lo que tenía lo mejorcito y lo ha envasado en este álbum. Adecuadísimo y muy recomendable.

P.G.M.

JOHANN STRAUSS II: Lo mejor de los Valses y Polkas. Orquesta Filarmónica de Viena/Karajan, Maazel, etc.

D.G., 4597302 • 2 CDs • 145'43" • DDD
PolyGram Ibérica **★★★★M**



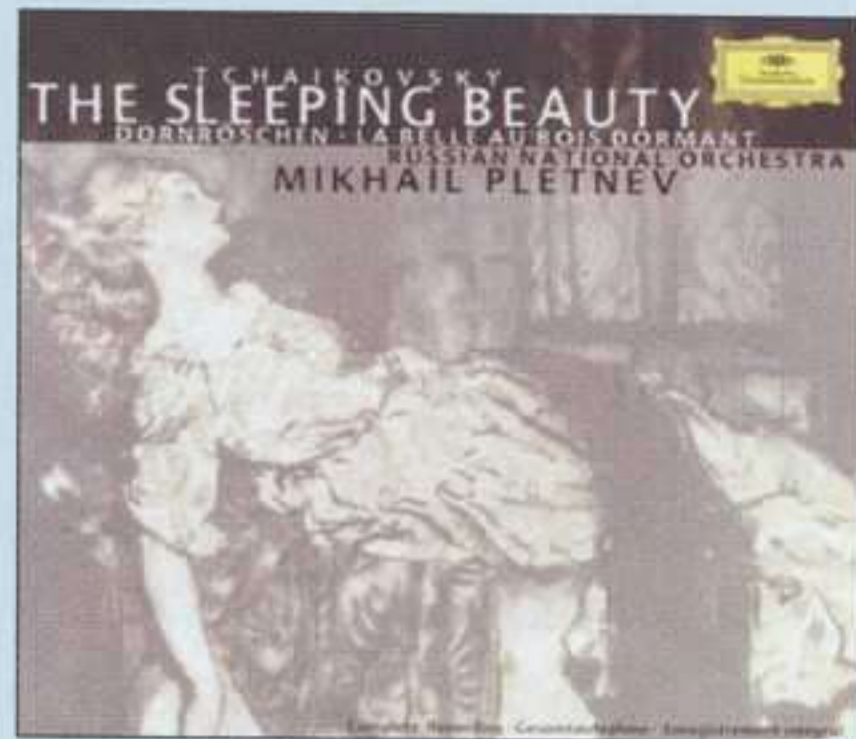
MUY BONITO, SÍ

Precioso disco que empieza maravillando, deja indiferente hacia la octava canción, y termina por aburrir. Dudoso interés el de la reducción a piano de las 4 Últimas canciones.

M.A.H.

R. STRAUSS: 4 últimas canciones. 15 Lieder. Barbara Bonney, soprano. Malcolm Martineau, piano.

Decca, 4608122 • 65'50" • DDD
PolyGram Ibérica ★★★ A



SOPORES Y DESPROPÓSITOS

Descontando el hecho de la extrema duración de los dos compactos (79 y 80 minutos), una práctica por desgracia inhabitual en este y en otros sellos discográficos, nada extraordinario se encontrará en la última grabación completa del ballet que levantaron Petipa, Vsevolozhsky y Tchaikovsky a partir de la inmortal historia de Perrault.

Esta música tiene una enjundia melódica, rítmica

y tímbrica que una interpretación epidérmica –aunque “bonita”– como la presente no alcanza a reflejar. Falta de intensidad, la dirección en raras ocasiones se libra de la rutina y tanta “corrección” termina aburriendo bastante antes de que transcurran las más de dos horas y media que dura la obra. Un servidor soporta con dificultad la escucha de estas versiones insípidas, que califico de acomodaticias y que no dan una idea justa de la belleza y las cualidades expresivas de determinadas grandes partituras.

Que la música de este ballet es seductora y se sostiene perfectamente sin la ayuda de su contraparte coreográfica lo demuestra la existencia de interpretaciones de excelente nivel (Previn en EMI a la cabeza)

que sí han ahondado en lo escrito. En realidad, además del pelmazo de Pletnev, también la orquesta –discretita, por muy rusa que sea; cuando cayó el célebre muro se derrumbaron también otras cosas– es culpable del relativo fracaso de este registro. Por ejemplo, es insufrible un metal tan chillón.

Y una observación para finalizar: no me molesta que en algún momento se oiga tararear a los directores, pues es un detalle humano, pero es que aquí Pletnev ofrece a ratos un concierto paralelo a la propia música.

J.A.R.R.

TCHAIKOVSKY: La bella durmiente. Orquesta Nacional Rusa/Mikhail Pletnev.

D.G., 4576342 • 2 CDs • 159'1" • DDD
PolyGram Ibérica ★★★ A



MÁS DE LO MISMO, O LA MALDICIÓN

Con casi medio siglo de “renacimiento de Telemann” a nuestras espaldas, seguimos, como borricos atados a la noria (y perdón por la cruda metáfora), sin salirnos de la senda una y otra vez transitada. ¿Cuántas versiones del *Concierto para viola en Sol mayor* hay en el mercado? ¿Y cuántas del *Concierto para flauta, oboe de amor y viola de amor*? Ni una sola obra de las aquí contenidas

es, ni de lejos, inédita. Dejando aparte la bizantina y ya manida controversia entre instrumentos modernos o de época, la calidad interpretativa por sí sola no puede justificar grabaciones como ésta, que no aportan nada nuevo y sólo ocupan espacio en nuestros atestados anaqueles.

Disco, por tanto, recomendable sólo para los principiantes, para quienes estén por descubrir la obra del que, en su tiempo, fue considerado el más célebre compositor de Alemania. Para éstos sí que puede resultar una experiencia realmente gratificante.

S.A.

TELEMANN: Conciertos. Jürgen Kussmaul, viola d'amore. Amsterdam Bach Soloists.

Vanguard, 99027 • 65'3" • DDD
Gaudisc ★★★ A



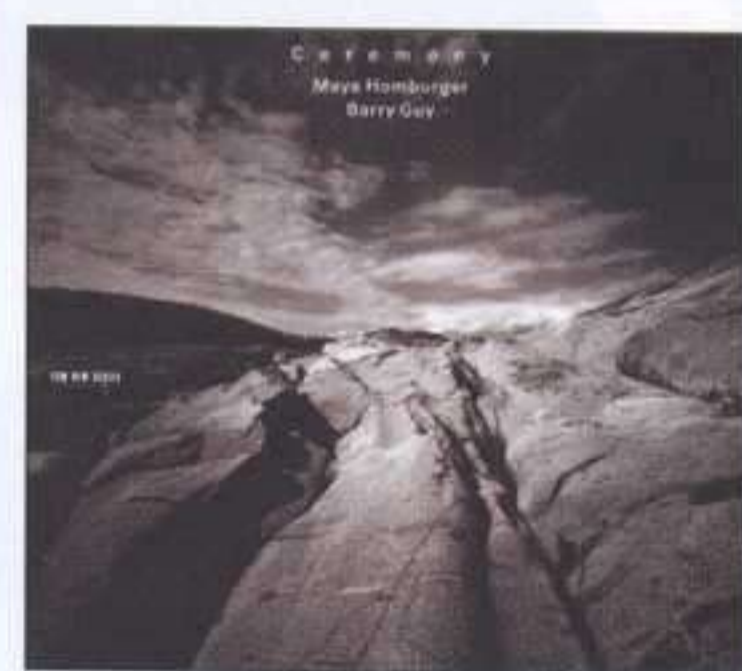
ESPEJO DEL XVI

Paul O'Dette, bueno con otros instrumentos, es perfecto cuanto tañe un laúd renacentista. Sus ornamentos tienen la justa medida, y las danzas y canciones emoción e ingenio.

P.G.B.

ALLA VENETIANA. Música para laúd veneciana de principios del Siglo XVI. Paul O'Dette, laúd.

H. Mundi, HMU 907015 • 73'6" • DDD
H. M. Ibérica ★★★ ARS



¿BIBER VIVE?

ECM lanza de nuevo un puente entre el barroco (Biber) y la modernidad (Barry Guy). Una vez más, nos quedamos con el barroco. Sólo para fanáticos de la “mística sonora”, demás fusiones o cosas así.

J.B.

CEREMONY. Obras de BIBER y GUY. Maya Homburger, violín. Barry Guy, contrabajo.

ECM, 1643 • 53'26" • DDD
Nuevos Medios ★★★ A

“Paul O’Dette es perfecto cuando tañe el laúd renacentista”

“Tabra publica los registros de 78 rpm. de Kna con la Filarmónica de Berlín”

Discos Crítica



CANTOS YORUBA

Magnífico y coherente recital elaborado por Barrueco con el denominar común de que todas las piezas participan en mayor o menor medida de la vieja herencia musical africana.

P.G.B.

¡CUBA! Obras de LECUONA, BROUWER, etc. Manuel Barrueco, guitarra.

EMI, 5567572 • 64'57" • DDD
EMI Odeón ★★★★★ **A**



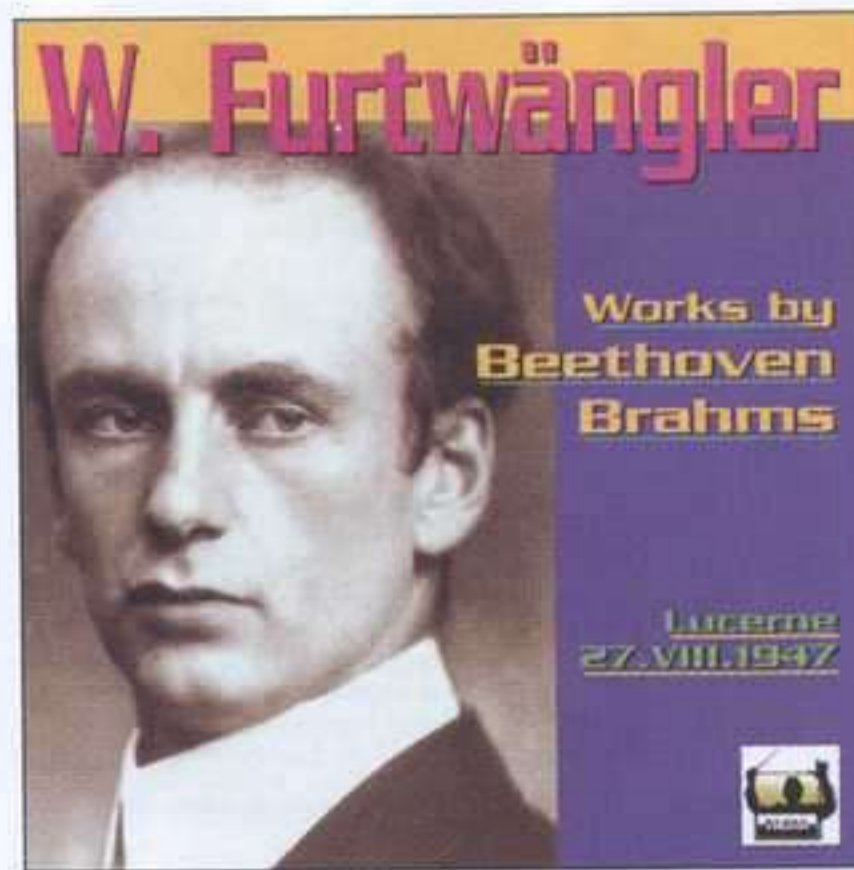
JOPLIN, DE MODA

Con el engañoso título de “Fingerbreaker” este disco recoge los “momentos esteleros” del “rag” americano. Morten Gunnar Larsen exhibe algo más que artesanía. Bonito disco.

P.G.M.

FINGERBREAKER. Clásicos de Ragtime y del primer Jazz para piano. Morten Gunnar Larsen, piano.

Decca, 4604992 • 67'28" • DDD
PolyGram Ibérica ★★★★★ **A**



UN BEETHOVEN INÉDITO DE FURT

Agosto de 1947 señaló el regreso de Furtwängler al festival de Lucerna, tras la prohibición impuesta por los aliados. Lucerna le abrió las puertas del estudio discográfico (el 29 de agosto grabaría con Menuhin el *Concierto* de Beethoven, editado por Testament SBT1109). Dos días antes dirigió el programa que ahora publica Tahra (parcialmente disponible en SWF) con el mejor reprocesado imaginable. *Leonore III*

G.B.

FURTWÄNGLER, Wilhelm. Obras de BEETHOVEN y BRAHMS. Orquesta del Festival de Lucerna.

Tahra, FURT 1028/9 • 2 CDs • 99'46" • DDD
Diverdi ★★★★★ **M H**



KNAPPERTSBUSCH "IN TEMPORE BELLI"

Un generoso acoplamiento permite acceder a registros efectuados por Knappertsbusch al frente de la Filarmónica de Berlín entre 1941 y 1943. Peor conocidos que los trabajos de Furtwängler con la misma formación –por cierto, menos numerosos en estudio que los firmados por Hans– este puñado de 78 rpm. de Electrola reprocesados por Tahra excluyen el

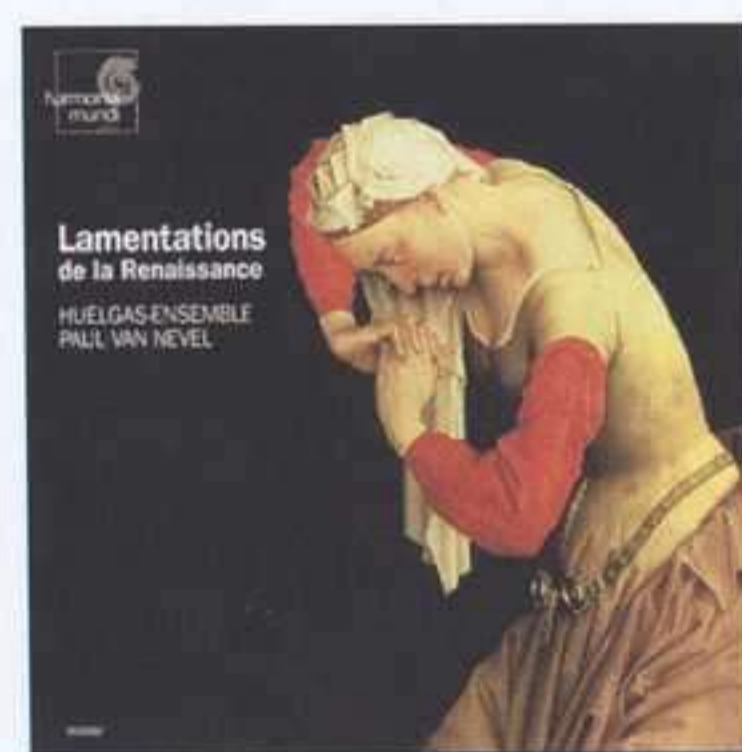
Concerto grosso op. 6/5 de Haendel y la *Cuarta sinfonía* de Buckner (del año 44), que en su día publicó Music & Arts. Todo el material de Tahra ya apareció en el sello austriaco Preiser, no siempre fácil de encontrar en España. El álbum se abre con una vital *Sinfonía núm. 94* de Haydn, autor que congeniaba a la perfección con los modales de Kna. La *Heroica* es mucho más clásica y comedida que la telúrica versión furtwängleriana de 1944. Los “tempi” de Kna en este registro del 43 son consistentemente más ligeros que los de su grabación en Múnich de 1953, editada por Tahra (TAH 294): 14'39"/16'2", 15'8"/15'38", 4'14'/6'24", 11'22"/12'26". La *Tercera Sinfonía* de Brahms revela su lado más íntimo y “wagneriano”. Acaso lo mejor del ál-

bum sean las piezas cortas, en cabeza el maravilloso *Pre-ludio I* del *Palestrina* de Pfitzner. Se advierte en esta versión la verdadera raíz de una música tan intemporal. La *Invitación al Vals* de Weber/Berlioz y el *Bad'ner Mad'In* de Komzak son viejos conocidos por la grabación Decca con la Filarmónica de Viena. Éstas de Berlín se me antojan más frescas, aunque el “rubato” en Komzak resalta mejor en la edición de Múnich (Orfeo) *Los Preludios* de Liszt testimonian la categoría de la batuta y la magnífica forma de la orquesta.

G.B.

KNAPPERTSBUSCH, Hans. Obras de BEETHOVEN, HAYDN, BRAHMS, etc. Orquesta Filarmónica de Berlín.

Tahra, TAH311/2 • 2 CDs • 142'39" • AAD
Diverdi ★★★★★ **M H**



SUCULENTO

Estrenándose en el sello Harmonia Mundi, el Huelgas Ensemble nos deleita con un monográfico de polifonía penitencial. Una lectura sólida y alternativa a las visiones británicas

R.M.

LAMENTACIONES DEL RENACIMIENTO. Obras de MASSAINO, LASSUS, etc. Huelgas Ensemble/Paul van Nevel.

H. Mundi, HMC 901682 • 69'43" • DDD
H. Mundi Ibérica ★★★★★ **A**



VIRGINALISMO

Interesante itinerario musical por la corte inglesa con parada obligatoria en compositores de la talla de Bull o Peter Phillips. Auguro un gran porvenir a esta clavecinista belga.

I.J.

MÚSICA PARA TECLADO DE LA CORTE DE ALBERTO E ISABEL.

Kris Verhelst, clave, virginal y órgano.

Vanguard, 99726 • 66'7" • DDD

Gaudisc

★★★★ A



UN ELEGANTE PASO ADELANTE

Que la Capella de Ministrers valenciana es uno de los conjuntos punteros en la interpretación de la música antigua es algo que nadie hoy osaría poner en duda. Y prueba fehaciente de mi afirmación es el disco sobre la Música de la Corte Aragonesa en Nápoles (1440-1500) que acaba de ver la luz. Lo que sorprende es la madurez interpretativa que ha alcanzado el grupo: acompañamientos varios teniendo en cuenta el

instrumentario de la época, sabia alternancia de danzas y música vocal, abanico ilustrativo de compositores y formas. En segundo lugar, tanto las clarificadoras notas de Maricarmen Gómez como el trabajo musicológico base, hacen de esta grabación no sólo un placer sonoro, sino también intelectual por la perfecta imbricación de la música con la época. Y por último, la toma sonora es de alta calidad, lo cual permite apreciar en todo su esplendor cómo está construida esta música. En resumen, disco que atesora parte de nuestro glorioso pasado musical de inquieta trayectoria discográfica y excepcional proyección de futuro.

J.M.

MÚSICA DE LA CORTE ARAGONESA EN NÁPOLES.

Capella de Ministrers/Carles Magraner.

EGT, 765-CD • 70'56" • DDD

Harmonia Mundi Ibérica

★★★★ A

LECCIÓN DE CANTO

Estos discos, con grabaciones de los años 1987, 1988 y 1992, es decir con un Van Dam en plena madurez, reúnen la flor y la nata del canto romántico francés, en el cual el barítono belga siempre ha sido especialista. Desde *Las noches de estío* de Berlioz hasta las *Chansons de Don Quichotte* de Ibert, todo está interpretado con ejemplar maestría, y espléndidamente acompañado por Jean-Phillipe Collard. Imprescindible.

P.G.M.

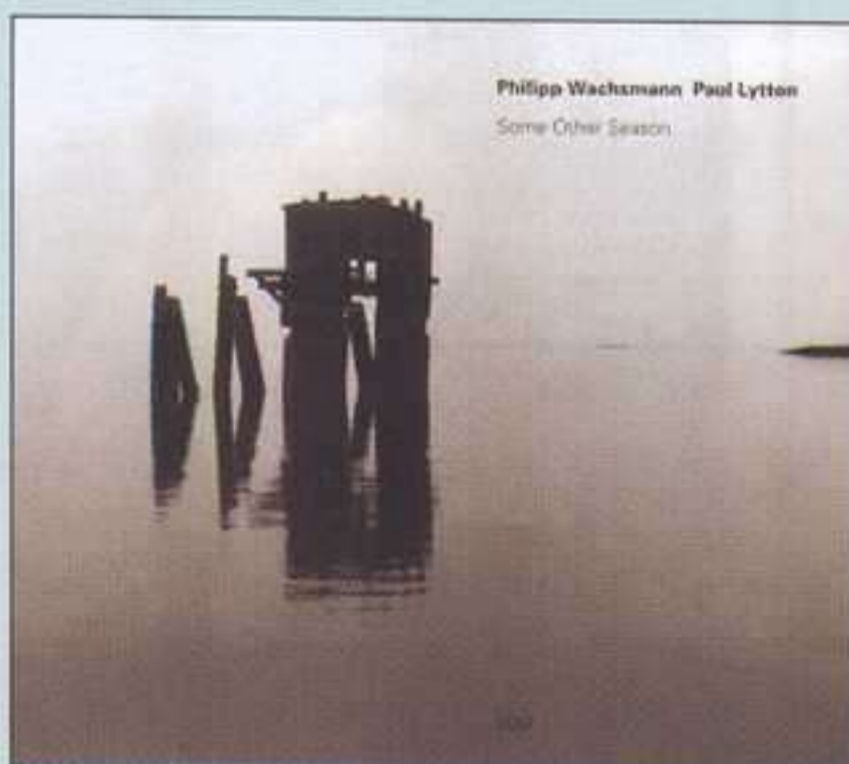
NOCHES DE ESTÍO.

José van Dam, bajo-barítono. Jean-Philippe Collard, piano.

EMI, 5733142 • 2 CDs • 138'36" • DDD

EMI Odeón

★★★★ M



"HAPPENING" ENTRE DOS MUNDOS

Este disco recoge el encuentro musical, a modo de "happening", de dos autores provenientes de mundos en apariencia lejanos. Wachsmann es un músico formado alrededor del primitivismo africano y, sobre todo, de las vanguardias aleatorias americanas (Cage, Partch, Cardew,...). Lytton, por contra, pertenece al mundo del "free jazz" y en sus venas fluye la influencia

de Coltrane o Bill Evans. Dos mundos que mantienen como conexión la aleatoriedad/improvisación, como eje central de su creación musical. Este nexo conceptual, y una relación de amistad entre los autores, dan como resultado un ejemplo claro de cómo las últimas vanguardias interpretan el mundo de la música aleatoria y concreta. Un interesante "collage" en el que se entremezclan el lirismo tonal en bellas improvisaciones de instrumentos de cuerda (Wachsmann es un magnífico violinista), con desarrollos electroacústicos y electrónicos, sin duda interesantes. Recreaciones, en parte, de piezas previas, al lado de un incesante ir y venir de los fantasmas musicales de ambos músicos (Evans, Monk, Cage...). ECM nos embarca

en una experiencia relacionada con las fronteras musicales aunque, en esta ocasión, con un reducido componente comercial. Como elemento crítico debemos reconocer que el universo de la aleatoriedad, aún siendo interesante, requiere cada vez más de nuevos desarrollos conceptuales y técnicos (¿qué pasa con la influencia de los sistemas numéricos de grabación?), ausentes en esta producción. Disco apreciable aunque, indudablemente, su escucha y su valoración se ajustan a un público muy especializado.

J.B.

SOME OTHER SEASON. Obras de WACHSMANN y LYTTON.

Philipp Wachsmann. Paul Lytton.

ECM, 1662 • 60'3" • DDD

Nuevos Medios

★★★★ A



PINCHAZO

Exuberante colección de canciones de la luminosa Francia renacentista cuya interpretación se desinfla ostensiblemente, rozando la nada, por la acorchada voz del contratenor Drew Minter.

A.B.L.

DE VILLON A RABELAIS. Música callejera, teatral y cortesana del Siglo XVI.

The Newberry Consort.

H. Mundi, HMU 907226 • 71'34" • DDD

Harmonia Mundi Ibérica

★★★ A

Clavinova

*El piano digital
con sonido y
pulsación
real*

*Teclado con efecto martillo
gracias a la utilización de
contrapesos auténticos*



*Generación de
sonido AWM
con muestras
múltiples estéreo*



 **YAMAHA**

91 577 72 70

Ópera zarzuela y recitales



EL FIN DEL MUNDO SEGÚN LIGETI

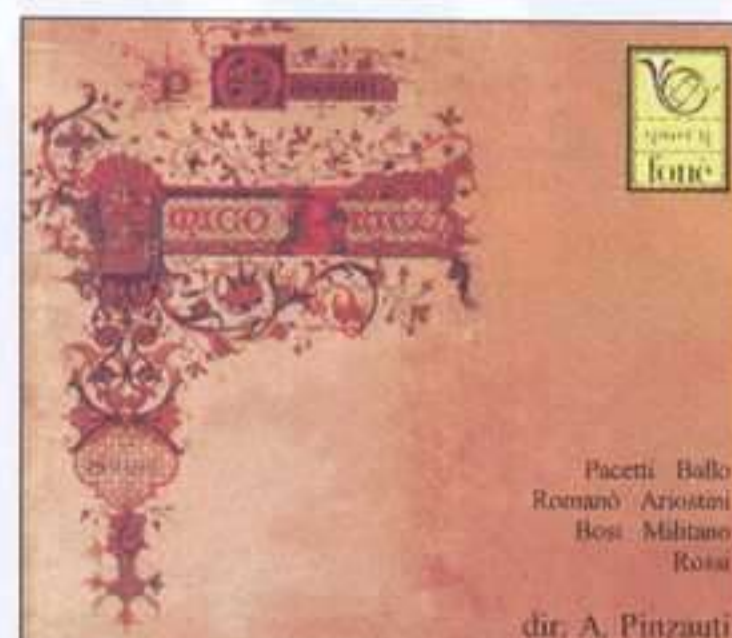
Mezcla explosiva de farsa apocalíptica, de delirio al estilo de El Bosco y de surreal *singspiel* guñolístico, la ópera de György Ligeti *El Gran Macabro* fue estrenada en 1978. De aquella primera versión, conservada en disco gracias a la valentía de Wergo (las tomas proceden de unas ejecuciones vienesas en vivo dirigidas por Elgar Howarth) a ésta, que ahora es presentada en la fenomenal y no menos valiente Edición Ligeti de

Sony —que, con la presente, conoce su octava entrega—, hay un pequeño mundo. El compositor húngaro ha revisado la partitura por un período de 10 meses, concluyendo su trabajo en 1997 y practicando sustanciosos cortes y modificaciones, en busca de una mayor precisión dramática y musical. Habrá quien prefiera la primera redacción de la partitura, pero resulta indudable que *El gran macabro* es uno de los ejemplos más perspicaces y excesivos del teatro cantado en la segunda mitad del siglo. Versión entusiasta y entusiasmante.

J.T.S.

LIGETI: El Gran Macabro (versión de 1997). Solistas. London Sinfonietta Voices. Orquesta Filarmonía/Esa-Pekka Salonen.

Sony, S2K 62312 • 2 CDs • 102'27" • DDD
Sony Music Ent. Spain ★★★★★ **A R**



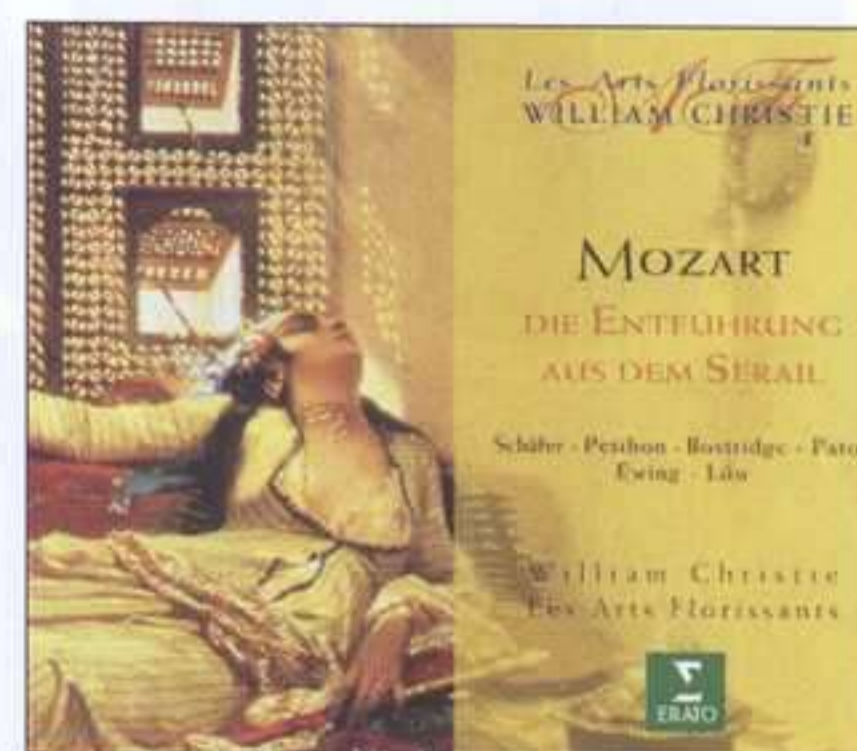
VERSIÓN IRRELEVANTE

Esta grabación en vivo realizada en Livorno en 1991 es muy regular, no ofreciendo nada que justifique su adquisición. La mejor versión sigue siendo la de EMI con Pavarotti y Freni.

R.G.E.

MASCAGNI: L'amico Fritz. Pacetti, Ballo, Ramanó, etc. Orquesta de la Academia Instrumental Toscana/Alessandro Pinzauti.

Foné, 93 F 10 • 2 CDs • 92'41" • DDD
Gaudisc ★★★ **A**



Y VAN DOS...

Después de *La Flauta Mágica*, William Christie nos ofrece su visión del otro gran "singspiel" mozartiano. Es de suponer que no se harán esperar su *Don Giovanni*, sus *Bodas...*, su *Clemencia...* en fin.

Desde luego, esta versión desarrolla la línea más joven (juvenil diría) que la interpretación operística historicista lleva proponiendo desde hace una década. Como Gardiner (o incluso más que él), Christie interpreta un *Rapto* de sonido limpio y claro, con voces sin apenas vibrato, y "tempi" ligeros e ingravidos. El reparto vocal es algo irregular. El Belmonte de Bostridge, aún gozando de un bello timbre, resulta algo amenerado; el Osmin de Ewing no decepciona pero es muy inferior al de Cornelius Hauptmann de la versión de Gardiner. Las dos sopranos están en general "bien". ¿Competencia? Sí, la ya mencionada de Gardiner, que opino sigue siendo superior.

De otra no tiene sentido hablar, ya que los que gustan de las lecturas no históricas, ni se plantearán acercarse a este disco.

R.M.

MOZART: El rapto en el serrallo. Schäfer, Petibon, Bostridge, Paton, etc. Les Arts Florissants/William Christie.

Erato, 398425490 • 2 CDs • 127' • DDD
Warner Music Spain ★★★ **A**



OTRO ÉXITO DE PAPPANO EN PUCCINI

EMI grabó *Il Trittico* (7641652) hace cuarenta años en Roma con tres directores diferentes (Santini, Serafin y Bellezza). Classic CD le otorgó 5 estrellas. Hoy recordamos aquella grabación, sobre todo, por la presencia de Victoria de los Ángeles (Angelica/Lauretta) y Tito Gobbi (Michele/Schicchi). La más reciente (Decca, 4362612) confió las tres protagonistas femeninas a Mirella Freni. Rober-

to Alagna cantó allí el Rinnuccio.

El mimado tenor reaparece en dicho papel en esta fulgurante nueva versión de EMI, pero el inteligente Antonio Pappano rompe con la inercia de los divos y propone repartos jóvenes. El nuevo barítono italiano Carlo Guelfi (¡vaya apellido!) y el ya maduro tenor americano Neil Shicoff se disputan a la fantástica soprano rusa Maria Guleghina (del establo de Gergiev) en un *Tabarro* cuya negritud y fatalismo refleja Pappano con acentos casi brutales.

Alagna y la Gheorghiu pululan por el sólido "cast" como lo que son: la pareja de jóvenes amantes. *Sour Angelica*, la pieza más problemática del *Trittico* por su tendencia santurrona, se convierte por mor de la ba-

tuta en un drama siniestro, amenizado sólo por el juvenil resplandor de las jóvenes novicias (todas magníficas). Cristina Gallardo-Domás es una Angelica de referencia. Bernadette Manca di Nissa (Principessa) da aquí la mayor prueba de su talento. Gianni Schicchi es un festín musical y teatral. La elección de Van Dam es un acierto completo. Gheorghiu y Alagna forman la pareja ideal de enamorados. Nuestro Chausson interviene como "Beto di Signa". En suma, se trata de la versión más recomendable.

G.B.

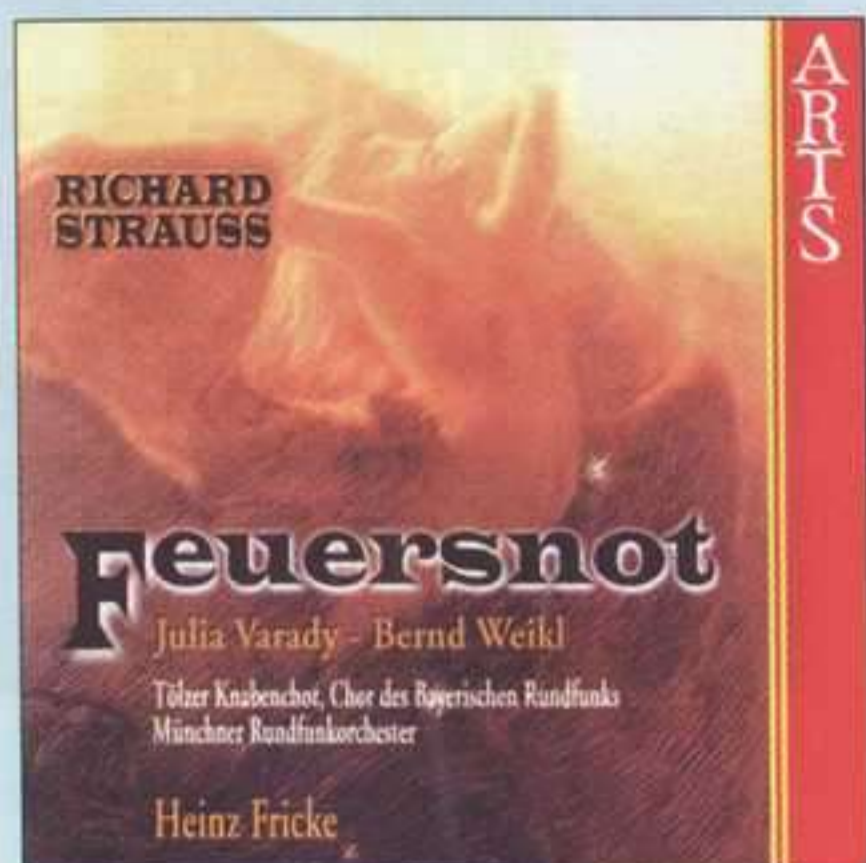
PUCCINI: Il trittico. C. Guelfi, Gheorghiu, Alagna, Shicoff, Van Dam, etc. Orquesta/Antonio Pappano.

EMI, 5565872 • 3 CDs • 161'57" • DDD
EMI Odeón ★★★★★ **A R**

“Con un reparto joven, *Il Trittico* de Pappano es el más recomendable”

“*Feuersnot*, de Richard Strauss, es una ópera demasiado bella como para perderse”

Discos Crítica



OPORTUNA REEDICIÓN STRAUSSIANA

Feuersnot es una magnífica ópera juvenil de Richard Strauss que no ha encontrado su lugar ni en el repertorio de los grandes teatros ni tampoco en la discografía. De 1958 data un importante registro dirigido por Rudolf Kempe (Orfeo C 423962) ya comentado en RITMO y de 1973 hay una grabación, asimismo “live”, dirigida por pe-

ter Maag (Recital Records) no disponible en cedé. La versión del año 85 que ahora reedita ARTS tiene la eficiente dirección de Heinz Fricke y un reparto vocal claramente superior a las anteriores. Si bien *Fuersnot* es ante todo una ópera de conjunto, hay que destacar la presencia de Julia Varady (Diemut) y de Bernd Weikl (Konrad) a la cabeza de un elenco sólido al que presta un decidido apoyo el espléndido coro infantil (Tölzer Knabenchor) y los inmejorables Coros de Radio Baviera. La calidad sonora del registro, espléndida en origen, se ve realzada por el reprocesado de 24 bits, de suerte que ningún detalle de la soberbia orquestación straussiana escapará al oyente. El álbum lleva un magistral estudio firmado por Karl Schumann, pero el libreto

únicamente viene editado en alemán, lo cual representa un inconveniente muy serio para quienes desconozcan el idioma. Creo que ARTS debería haber hecho un esfuerzo en este sentido, incluyendo al menos las clásicas traducciones al inglés y francés. Pese a ello, insisto, la adquisición del álbum resulta obligatoria para todo aquel que desee completar su discografía straussiana más allá de lo que ofrecen los grandes sellos internacionales. *Feuersnot* es una ópera demasiado bella como para perderse. Difícilmente volverá a grabarse.

G.B.

R. STRAUSS: *Feuersnot*. Varady, Weikl, etc. Orquesta de la Radio de Munich/Heinz Fricke.

Arts, 475462 • 2 CDs • 91'15" • DDD
Diverdi ★★★★★ **ER**



SIMPAR MARISCALA

Lehmann fue la indiscutible Mariscala de los 20 y 30. Esta función del 39 en el Met cuenta con una dirección concedora (Bodanzki) y con dos de los astros de la Staatsoper (List y Schorr).

G.B.

R. STRAUSS: *El caballero de la rosa*. Lehmann, Stevens, Farrell, List, Schorr. Coro y Orquesta del Met/Artur Bodanzki.

Naxos, 8.110034-36 • 3 CDs • 168' • AAD
Ferysa ★★★★★ **ERH**



BRUNO WALTER Y LA “OTRA” MILANOV

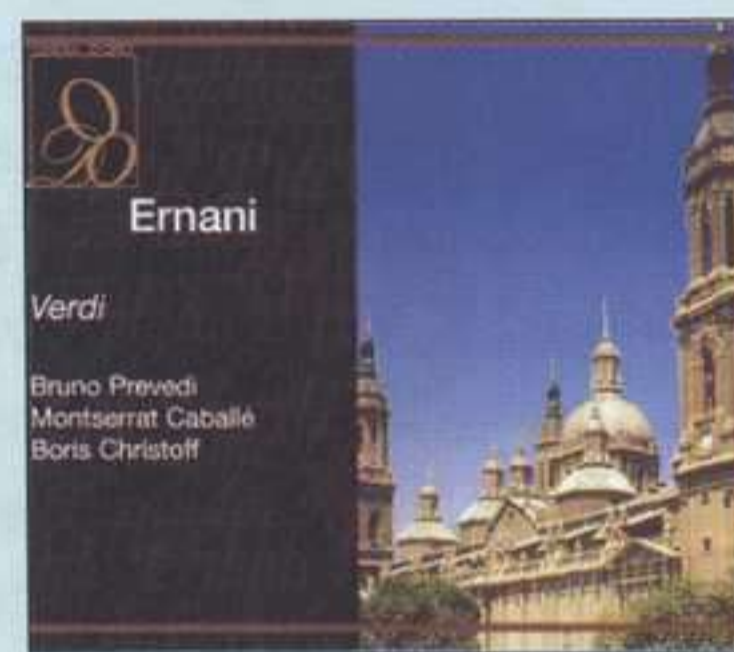
La soprano rumana Stella Roman (1904-1992) compartió con Zinka Milanov el repertorio dramático en el Met entre 1940 y 1950. Su voz, poderosa y flexible, tenía un “squillo” y un brillo superiores al de la yugoslava. Algunos discos Capitol la recuerdan hoy. Ella fue la primera Emperatriz (de *La mujer sin sombra*) en la Scala (1940). La guerra la hizo permanecer en América y en 1943 can-

tó en el Met una *Forza* (su única ópera conservada) dirigida por otro eminente exiliado, el berlinés Bruno Walter. Éste fue un extraordinario director de ópera, con un repertorio mucho más amplio que Furtwängler o Klemperer. Su concepción de esta *Forza* es sencillamente magistral. Extrae de obra tan desigual la fuerza dramática que otros maestros suelen soslayar. El dúo entre la Roman y Ezio Pinza (Padre Guardiano de inmensa autoridad) es oro puro. Lawrence Tibbett (Don Carlo) y Frederic Jagel (Alvaro) no les alcanzan ni de lejos.

G.B.

VERDI: *La forza del destino*. Roman, Jagel, Tibbett, Pinza. Coro y Orquesta del Met/Bruno Walter.

Naxos, 8.110038-40 • 3 CDs • 208' • AAD
Ferysa ★★★★★ **ERH**



IMPRESINDIBLE

Soberbias interpretaciones de Caballé y Christoff muy bien secundadas por el resto y una eficaz dirección de Gavazzeni en esta grabación en vivo realizada en Milán en 1969, que se oye muy bien. Muy recomendable.

R.G.E.

VERDI: *Ernani*. Prevedi, Caballé, Christoff. Coro y Orquesta de la RAI, Milán/Gianandrea Gavazzeni.

Operad'Oro, OPD-1132 • 2 CDs • 97'30" • DDD
Dial Discos, S.A. ★★★★★ **M**



ES MUY DIFERENTE

No sólo el idioma sino todo un “remake” del propio Verdi. Ballets y fragmentos nuevos y menos agudos. Sin divismos pero voces bellas y profesionalidad. Coherente y sobre todo curioso.

F.C.M.

VERDI: *Le trovère* (versión francesa de 1857). Mok, Tamar, Brunet. Orquesta Internacional de Italia/Marco Guidarini.

Dynamic, CDS225/1-2 • 2 CDs • 153'24" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**

Ópera zarzuela y recitales



WAGNER JUVENIL EN EXCESO MODESTO

El Teatro Comunale de Cagliari representó en 1998 la primera ópera completa por Wagner, *Die Feen* ("Las Hadas") sobre *La donna serpente* de Carlo Gozzi. Para ser una obra escrita a los 20 años, hay que reconocer su originalidad melódica y su maestría orquestal. Wagner aún no se había dejado contaminar por Meyerbeer —su más cabal imitación, *Rienzi*, es el producto más desigual y enojoso de la

trilogía juvenil, mientras que *Das Liebesverbot* es la más fresca y divertida—. *Die Feen*, excluida de Bayreuth, fue parcialmente grabada en 1967 dentro de los Encuentros Internacionales de Juventud pero las únicas versiones completas hasta la fecha eran las de Edward Downes (1973, MRF, no en cedé) y Wolfgang Sawallisch (1983, Orfeo C 062 833 F). Esta última es la más recomendable, tanto por dirección como por reparto. Como la ahora comentada es "live", única posibilidad de grabar obras con tan escasa demanda comercial. En la versión de Dynamic destacan las voces de la protagonista femenina, la soprano Sue Patchell, una mórbida Ada, y del tenor Raimo Sirkiä, un Arindal más bien corto de agudos (John Ale-

xander también lo era, en la edición Sawallisch). Gabor Ötvös dirige con flaccidez, sin la chispa rítmica de Sawallisch, unos conjuntos corales e instrumentales realmente provincianos. Se agradece el esfuerzo, pero el registro (salvo algunos compases que Sawallisch eliminó en su versión muniquesa) no añade prácticamente nada nuevo a este juvenil Wagner. Tampoco en términos de sonido es ninguna maravilla, vamos. Los interesados en esta obra deberán buscar la edición de Orfeo.

G.B.

WAGNER: Las hadas. Sirkiä, Patchell, Korn, Beer. Coro y Orquesta del Teatro Comunale de Cagliari/Gabor Ötvös.

Dynamic, CDS217/1-3 • 3 CDs • 180'4" • DDD
Diverdi

★★★ A



GRANDIOSO

Comparado este *Parsifal* con los correspondientes a las ediciones anterior y posterior del Festival (1962, editado en Philips, el "de siempre" de Kna; 1964, también en Golden Melodram) se pueden encontrar diferencias resaltables. Seguramente el "mejor" (lo escribo entre comillas para significar la imposibilidad de tal calificación en el caso de los "parsifales" de Knappertsbusch, su grande Wagner, siempre) fue el del año 1951, que ahora se puede encontrar en compacto editado por Warner en el sello Teldec. Sin embargo, si en algún caso fuera necesario seguir las pistas de una determinada interpretación, ése sería el de *Parsifal* de Kna, la más imponente celebración wagneriana de todos los tiempos. En fin, aquí está Windgassen (que me ha parecido impresionante) y no Thomas (1962) ni Vickers (1964); y del 62 repiten la estupenda Irena Dalis, el fabuloso Hotter, el acongojante London y el sulfuroso Neidlinger; no así Talvela. No dispongo de espacio para comparar las tres direcciones. A mí me ha parecido igual de irrepitable, palmo arriba, palmo abajo.

P.G.M.

WAGNER: Parsifal. London, Weber, Hotter, Windgassen, Dalis. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth/Hans Knappertsbusch.

Golden Melodram, GM 1.0034 • 4 CDs • ADD
Diverdi

★★★★ A R H



REPERTORIO INADECUADO

Esta estupenda belcantista de extensa carrera en Italia no parece haber acertado con el repertorio para este disco: no entiende muy bien el estilo sacro mozartiano, pues cuando no resulta algo insípida es porque se pasa de teatral. Claro que no es culpa suya que la horrenda Filarmonica Marchigiana y el peor —si cabe— Coro "Vincenzo Bellini" (quien se removerá en su

tumba) estén dirigidos por un señor que no desmerece nada ambos conjuntos (Danielle Callegari se llama el individuo). El disco se completa con la *Pequeña Sereñata Nocturna*, que no pega ni con cola con el resto del programa, y en la que el del palito parece estar tan perdido como en lo demás. La Devia, soprano ligera con cierta tendencia a engordar, a pesar de mostrar aquí un sonido un poco velado, obtiene un cómodo aprobado. Hubiese preferido escucharla en otro repertorio, pues aquí no se luce mucho la pobre.

G.B.C.

DEVIA, Mariella: Obras de MOZART. Orquesta Filarmonica Marchigiana/Daniele Callegari.

Foné, 98 F 30 CD • 61'58" • DDD
Gaudisc

★★★ A



EL BELLO OCASO

Su delicada expresividad, buen gusto musical y su manera de apianar y matizar compensan el inevitable vibrato y desdoro del instrumento en esta tardía grabación del 98. Admirable.

F.C.M.

"HOMENAJE A LA CARRERA DE RAINA KABAIVANSKA". Raina Kabaivanska, soprano. Arnold Bosman, piano.

Foné, 98F31CD • 55'37" • DDD
Gaudisc

★★★★ A



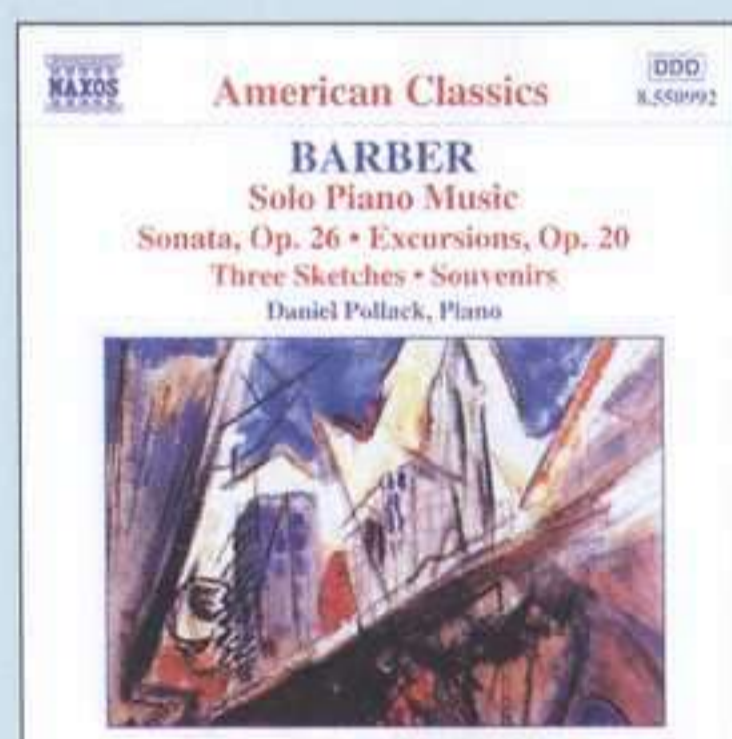
LUZ Y PENUMBRA

Tocada al órgano, *El arte de la fuga* suele perder parte de esa intimidad casi secreta que parece resultarle intrínseca. Köhler mejora notablemente en los luminosos Conciertos.

L.G.

BACH: El arte de la fuga. Conciertos para órgano BWV 592-594, 596. Johann-Ernst Köhler, órgano.

Berlin, 0091762BC • 2 CDs • 139'50" • ADD
Edel Classics ★★ A



UNA "BARBERIDAD"

Excelente interpretación de la buena obra pianística de Barber. Existen otras versiones (Chandos, Virgin), pero ésta se recomienda por la relación entre su nivel artístico y precio.

G.P.C.

BARBER: Música para piano solo. Daniel Pollack, piano.

Naxos, 8.550992 • 72'16" • DDD
Ferysa ★★★★★ E



EL OTRO CELIBIDACHE

Con este álbum de las *Sinfonías* de Brahms Deutsche Grammophon da comienzo a una extensa edición dedicada al mítico Sergiu Celibidache. En ella tendremos oportunidad de conocer diversos registros suyos al frente de las orquestas con las que mantuvo un contacto más frecuente, en especial la Sinfónica de la Radio de Stuttgart, que protagonizará las próximas entregas con algunos de los grandes hitos del repertorio del maestro: *Scheherazade* de Rimsky, *Pinos de Roma* de Respighi, la *Quinta* de Prokofiev, Richard Strauss (*¡Muerte y Transfiguración*, nada menos!) o los sempiternos Debussy y Ravel.

Registradas entre 1974 y 1976, en pleno apogeo físico y artístico de Celibidache antes de su "transfiguración" de Múnich, estas interpretaciones brahmsianas están gobernadas por un impulso arrebatado y "juvenil", lo que no contradice en absoluto el perfeccionismo, la magia sonora y el sentido trascendente que han sido siempre rasgos esenciales del estilo del director rumano (los "tempi" empleados, aunque cueste creerlo, no se apartan en ninguna de ellas de los que es habitual en las versiones al uso, cosa que como es bien sabido no le sucedería en sus últimos

D.G. presenta su propia Edición Celibidache, compitiendo con EMI.

años). Sin perder nunca el sentido de la forma y el color (dentro de los límites naturales de la esforzada Orquesta de Stuttgart), Celibidache apuesta por la claridad expositiva mediante un nítido perfilado de líneas y volúmenes, logrando unas interpretaciones llenas de luz y de extraordinaria riqueza polifónica en las que la expresión dramática, producto de un profundo conocimiento musical, se erige en un hilo conductor del discurso, sin gangas ni enfatismos.

Del conjunto destaca una *Primera* absolutamente sensacional, una lectura arrebatadora que se diría hecha de un sólo trazo. El tratamiento verdaderamente primoroso de las diferentes voces, especialmente resaltado en la sección de cuerdas (presten atención a los "pizzicati" del último movimiento), el sabio empleo de los reguladores dinámicos, el infalible sentido de la medida se conjuran para dar forma a un conjunto ciclópeo e inexorable que llega a quitar el aliento en algunos momentos (admirable el modo en que Celibidache disipa la tensión acumulada mediante unos "tutti" de efecto liberador). El resto, siendo de altura, no resulta tan indiscutible.

Magnífica la *Segunda*, una versión vigorosa en la que sólo se echa de menos

la sublime cantabilidad que otorgan a las frases más líricas del primer movimiento Giulini o Barbirolli. Celibidache es más escueto, pero se crece en toda la sección conclusiva y en el "Adagio", de cuyo clímax (dotado aquí de cierto aire bruckneriano) hace toda una creación.

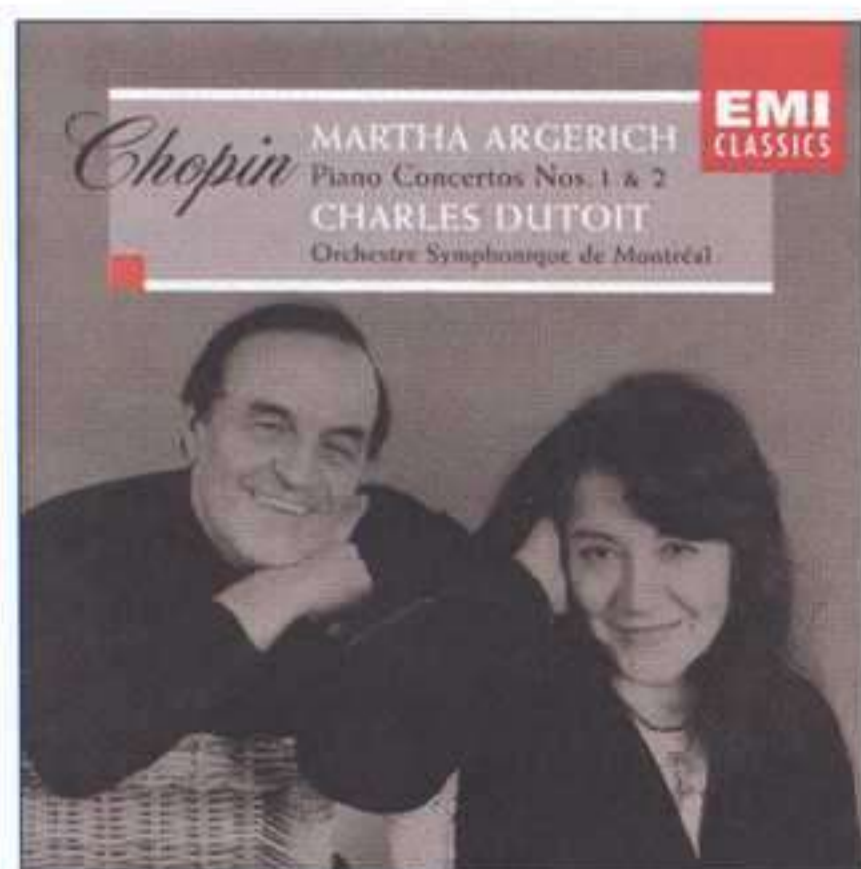
En la *Tercera* el primer movimiento resulta algo más cortante y seco de la cuenta, efecto sin duda buscado deliberadamente por Celibidache, que, como era de esperar, se vuelve hondo y meditativo en el segundo (la inspiración se le desborda en estos remansos líricos).

La *Cuarta* tiene asimismo su punto más fuerte en el "Andante", donde nos vuelve a maravillar el control absoluto de la línea melódica y el modo en que se funden las frases "legato" con los "pizzicati" de la cuerda. Espléndido también el "Più Allegro" final del último movimiento, áspero y violento y alejado por tanto de ese tono grandilocuente que erróneamente le dan la mayoría de los directores. Como obsequio —no es para menos dada la raquíca duración de estos discos— se nos ofrece la oportunidad de disfrutar de un impagable ensayo del primer movimiento de la *Cuarta*. El sonido de las tomas radiofónicas (en que se han eliminado los aplausos) es lo suficientemente bueno, aunque inferior al de EMI.

J.S.R.

BRAHMS: las 4 Sinfonías. Orquesta Sinfónica de la Radio SWR de Stuttgart/Sergiu Celibidache.

D.G., 4596352 • 3 CDs • 166'26" • ADD
PolyGram Ibérica ★★★★★ A



DUTOIT Y SUS "EX"

El director suizo parece haber querido rodearse de viejos amores en su andadura lejos del sello (Decca) al que ha sido fiel durante tanto tiempo: la orquesta a la que su nombre ha estado asociado por más de veinte años y la pianista con la que se unió en matrimonio durante unos cuantos menos. El resultado, no obstante, está exento de toda nostalgia y hace honor a las peculiaridades de los in-

térpretes: Martha Argerich desarrolla un Chopin enérgico, más heroico que romántico y con algún que otro giro cuestionable. Dutoit, competente como siempre, opta por la claridad y el eclecticismo, huyendo también de las efusiones. La Sinfónica de Montreal, por último y aunque esta vez tenga menos margen para el lucimiento, mantiene su flexibilidad y ese sonido radiante, esa luz soñada que parece brotar de la imaginación de a quienes la geografía se la permite disfrutar escasamente.

L.E.J.

CHOPIN: los 2 Conciertos para piano. Martha Argerich, piano. Orquesta Sinfónica de Montreal/Charles Dutoit.

EMI, 5567982 • 69'4" • DDD
EMI Odeón ★★★★★ A

IVES FOREVER!

Este es uno de esos registros que hay que recibir con los brazos abiertos, porque cubre un vacío importante. La escritura para el violín es aquí heterodoxa y apasionante. Scheneeburger, con una discografía dispersa pero de gran calidad, nos brinda una versión seria y honda en lo conceptual e imaginativa en el despliegue de recursos tímbricos. Excepcionales las dos últimas Sonatas, un derroche de invención.

L.G.

IVES: Sonatas para violín y piano núms. 1-4. Hansheinz Schneeberger, violín. Daniel Cholette, piano.

ECM, 1605 • 75'56" • DDD
Nuevos Medios ★★★★★ A



BUEN COMIENZO

Sin llegar a las alturas de Sabater, Larrocha, Colom o Hough, Masó recrea con fidelidad la obra pianística de Mompou. Buen inicio de otra integral en Naxos, que no sé cuántas tiene ya en curso.

G.P.C.

MOMPOU: Música para piano, vol. 1. Jordi Masó, piano.

Naxos, 8.554332 • 72'15" • DDD
Ferysa ★★★★★ E



INTERPRETAR BIEN AL BUEN POULENC

Esta miniedición conmemorativa del centenario del nacimiento de Francis Poulenc complementa (¡y de qué manera!) a la lanzada antes por EMI, que fue comentada por Jesús Trujillo en el número 706 de RITMO (mes de febrero del año en curso). Además, es bien distinta en la planteamiento de la parte coincidente: si EMI buscó en sus riquísimos archivos y encontró pura historia, Decca la

ha hecho de nuevo, encargando nuevas grabaciones: todas ellas con una sola excepción (de 1987) están hechas en la década de los noventa. Y los artistas escogidos saben bien lo que hacen: Pascal Rogé al piano, Peter Hurford al órgano y Charles Dutoit a la batuta son garantías más que suficientes para un resultado óptimo, como así ha sido, y como se ha venido diciendo en RITMO a medida que se publicaban los discos. Para el álbum de *Melodías*, los cantantes escogidos (Felicity Lott, Catherine Dubosc, Ursula Kryger, François Le Roux y Gilles Cachemaille) son también de primera línea.

La música de Poulenc no es tan "irrelevante" como sostienen algunos sesudos críticos. A veces, es cierto, lo bonito (y la música del francés lo es, y mucho) es si-

nónimo de superficial, cuando no abiertamente malo. No es el caso, en general, de esta música. Lo que sí necesita, y quizás especialmente, es una interpretación "medida", que sepa encontrar sus virtudes sonoras y, sobre todo, melódicas, sin cansar. El binomio Dutoit-Rogé es perfecto, juntos y por separado, y este último se revela como un magnífico acompañante a cantantes. Singularmente delicioso es el disco protagonizado por Felicity Lott, que exhibe, además de su habitual buen gusto, un excelente conocimiento del estilo.

P.G.M.

EDICIÓN POULENC DE DECCA. Dubosc, Cachemaille, Lott, Rogé. Orquesta Nacional de Francia/Charles Dutoit.

Decca, 460597/8/9-2 • 10 CDs • DDD
PolyGram Ibérica ★★★★★ AR



MUY LIGERO

Este Scriabin resulta excesivamente ligero y falto de gracia en unas ocasiones, y de reflexión en otras. El sonido pianístico de Long tampoco convence. Mejor Chaplin (Mandala).

R.J.P.J.

SCRIABIN: las Mazurkas. Beatrice Long, piano.

Naxos, 8.553600 • 67'54" • DDD
Ferysa ★★ E

“Decca presenta su miniedición conmemorativa del centenario de Poulenc”

“Rolf Lislevand propone un embriagador, vital y exuberante Vivaldi”

Discos Crítica



CORRECTO

Penúltima entrega de una integral que, si bien no es el mejor Sor posible, se recomienda por única opción y precio. Kraft mantiene el buen tono general de la colección.

P.G.B.

SOR: Divertimentos opp. 1 y 2. Tema variado y un minueto op. 3. Fantasía op. 4, etc. Norbert Kraft, guitarra.

Naxos, 8.554196 • 67'14" • DDD
Ferysa ★★★ E



Un variable primer lanzamiento de la serie.

ESTO SÍ, ESTO OTRO NO

Los archivos de la BBC británica guardan multitud de tesoros que habrá ido captando sus micrófonos (en público) a lo largo de años. Ahora empiezan a salir en un sello de presentación acertada e interesantes artículos en su interior. Pero el precio me parece alto para discos así. El más antiguo se remonta a 1951: la *Misa en Si menor* de Bach dirigida por el enorme músico George Enescu; descubrimos que era también grandísimo director: edifica una *Misa* gigantesca, de complejión casi klempere-riana. Si en algún episodio resulta un poco pesadota, casi siempre sobrecoge por su profundidad. Los solistas van desde lo discreto hasta lo excelso (una Ferrier contemplativa y extática): el CD de Stokowski, de 1963 y 1964, es un claro exponente de la arbitrariedad y el mal gusto del famoso director: mientras la 7ª de Beethoven es llevadera con la excepción de un rapidísimo y banal Vivace, las *Variaciones Purcell* de Britten son incoherentes y *El amor brujo*, de risa. Los cambios en la orquestación son una muestra más de su falta de respeto hacia la música. Es una buena idea, en cambio, haber restacado la grabación (1962) de una obra emblemática del repertorio

de Monteux, *La condenación de Fausto*, de la que no se conserva registro en estudio. La dirección, berluciana hasta la médula, es justamente lo mejor de la versión. Está muy bien el tenor, lírico, André Turp, desigual la Crespin y muy fojo Michel Roux, ¡un barítono hiperlírico para Mefistófeles, que requiere un bajo o bajo-barítono! Lamento discrepar a más no poder con “Gramophone” en lo que se refiere a los *Quintetos con piano* de Brahms (1974) y Schubert (1971) por Curzon y el Cuarteto Amadeus. En el primero, el robusto piano trata en vano de tirar del desmayado y lacrimógeno cuarteto; en el segundo, el propio Curzon (espléndido schubertiano otras veces) se deja arrastrar por la blandura, frivolidad, inconsistencia y el continuo lloriqueo del grupo, que ni siquiera toca bien. Según escribe Rob Cowan en “Gramophone”, se trata de versiones magníficas e irrepetibles. Que juzgue el lector curioso. El disco Brahms-Schubert (1976-1974) de Kempe se comenta en muy pocas palabras: tiene muy escaso interés todo él a excepción de un sublime Andante de la 5ª de Schubert, quizás el más hermoso que haya oído jamás. El resto, de trámite.

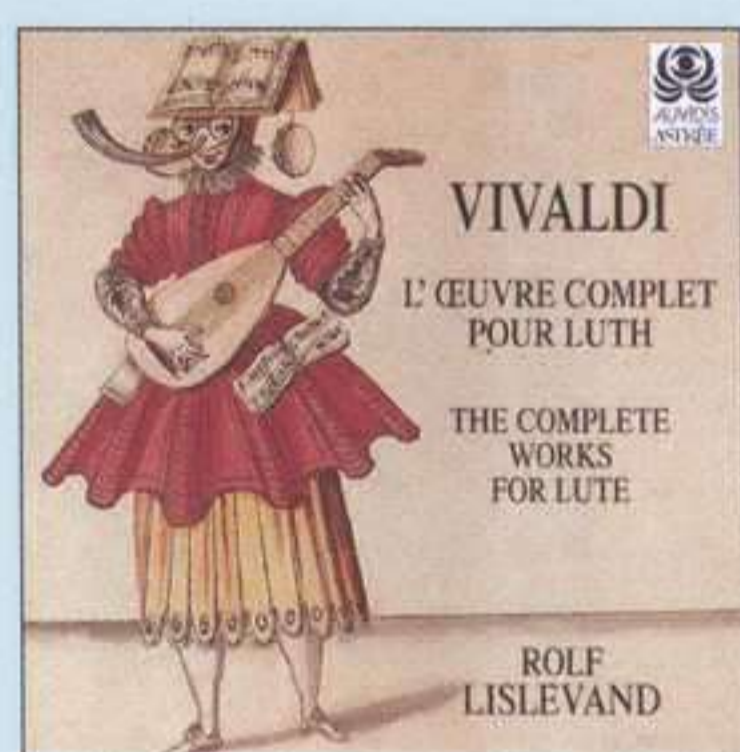
Sin ser la más reciente (1969), la grabación de la 3ª de Mahler por Barbirolli es la mejor de todos estos discos. Tampoco se había conservado ninguna interpretación de uno de los mayores mahlerianos conocidos. Consecuentemente con su reconocido romanticismo expansivo pero sin excesos ni languideces, construye una versión de una pieza, una de las más logradas que aún hoy existen. Muy bien Kerstin Meyer y magnífica la Orquesta Hallé. La 8ª del mismo autor por Horenstein (1959) es también nueva en su legado, y quizás una gran versión, porque no se puede apreciar: la grabación, bajo mínimos, no lo permite. Una de las sopranos amarga la vida cada vez que abre la boca. Mravinsky, poderosísimo intérprete de Shostakovich, ha dejado varias *Octavas* mucho más logradas que ésta (de 1960), en la que la Filarmonía de Leningrado no tuvo un buen día. La 33 de Mozart, con un orquestón y una dinámica extrema, pone en evidencia las tremendas limitaciones del director ruso. Silvestri ofrecía en 1963 un Tchaikovsky trasnochado y sentimentaloides y un Respighi con altibajos.

El disco Schubert por S. Richter, con 3 *Sonatas* grabadas en 1979, es sencillamente imprescindible, pues nadie ha interpretado esta música con esa fuerza y ese desnudo e imponente dramatismo. Y sus grabaciones para JVC del 79 y 80 (también en público y DDD) son muy difíciles de encontrar.

A.C.A.

BBC LEGENDS: Grandes intérpretes del Siglo XX. Barbirolli, Horenstein, etc.

BBCL, 4001-10 • ADD
Diverdi ★★★ M



VITAL CREATIVIDAD

Versiones extrovertidas que parteb de una riqueza ornamental embriagadora y una propuesta rítmica de gran vitalidad sobre un continuo, muy al gusto de Rolf.

P.G.B.

VIVALDI: la Obra para laúd. Rolf Lislevand, laúd, etc.

Astrée, AS 12587 • 39'56" • DDD
Auvdis Ibérica ★★★ MS



Nueva entrega de la enciclopédica edición "Grandes pianistas del siglo XX" de Decca.

LAS MIL Y UNA OPCIONES PIANÍSTICAS

Tres nuevas entregas de la serie "Grandes Pianistas del Siglo XX", sin duda una de las recopilaciones pianísticas más importantes e impresionantes nunca hechas en disco. La suma, un auténtico manual de consulta. Por eso creo que hay que defenderla más como serie que como suma de discos: es mucho más recomendable la compra en su totalidad que la búsqueda de versiones "definitivas" en discos sueltos. Se pueden encontrar, pero no es esa la idea: no se puede poner a competir el Chopin de Cortot con el "último" de Pogorelich o el Beethoven de Artur Schnabel con el de Barrenboim, del que por cierto, siendo un artista tan popular todavía no ha salido en la serie ninguna muestra (tampoco de Andras Schiff, Andrei Gavrilov o Maria Joao Pires). Hay, pues, un camino para aprender a disfrutar la música: intentar comprenderla a partir de mil escuchas en opciones interpretativas muy diferentes.

El volumen cuarto comienza con Arrau: todo maravilloso, marca de la casa. Al pianismo esencial del chileno le sigue un Chopin de época que ahora queda corto pero que es necesario escuchar para comprender, el de Byron Janis. A su lado impresiona la solidez del de

Ivan Moravec. Maria Yudina nos regala tres ciclos de variaciones de quitar el hipo: las *Goldberg*, las *Diabelli* y las *Eroica*: es pianista de otro tiempo pero músico de siempre. Dos pesos-pesados de opuesto planteamiento son Sviatoslav Richter y Artur Schnabel: Beethoven para sufrir, Beethoven para pensar, podríamos decir. El álbum se cierra con tres nombres de tres generaciones distintas pero con más de una afinidad en el estilo: John Ogdon (¡qué Busoni!), Zoltan Kocsis (¿el mejor Bartók?) y Evgeny Kissin (¡el penúltimo monstruo del instrumento!).

El quinto volumen incluye trabajos de Alfred Cortot, una lección musical aun sin fulgurantes dedos; de un Ashkenazy en plena primera madurez -años 60-, esta vez un prodigio técnico; el segundo tomo dedicado a Alfred Brendel con Beethoven de los años setenta, ochenta y noventa, irregular pero siempre fino; una fenomenal selección de música rusa cuya defensa por parte de Gilels nos deja sin respiración; ¡Byrd, Gibbons, Haydn, Scarlatti... entre otros!, por un tal Glenn Gould: un impagable monumento a la iconoclastia; la segunda muestra del, en mi opinión, "blof" Gulda; dos "históricas" en su mejor momento, la deliciosa (a ve-

ces demasiado) Ingrid Haebler, y la mucho más interesante Clara Haskil, que se pasea por Beethoven y Schumann con enorme autoridad; un pianista de gran predicamento en su tiempo como Clifford Curzon, y, por último, el doble dedicado a Nelson Freire, un singular músico y excelente pianista, irregular donde los haya.

En el sexto, y por ahora último tomo de la serie, hay un doble de especial interés, el dedicado a Paderewski, cuyo Chopin, por ejemplo, destroza tópicos: a principios de siglo ya había quien interpretaba al polaco alejado de lugares comunes y cursilerías (escúchese también su Liszt...). Cinco muestras de otros tantos históricos (Horowitz, Katchen, Kempff, Serkin y Moiseiwitsch) nos proponen un paseo por formas y maneras que en su tiempo lo determinaron todo pero que hoy han quedado algo rancias. Aunque quizá en buena parte de ellos haya más música que en todo el doble dedicado al rompepianos André Watts. Dos dobles muy completos son los dedicados a Radu Lupu y Mitsuko Uchida, dos pianistas auténticamente grandes. Y, por último, otro con transcripciones de los Tausig, Liszt, Thalberg, etc. por el "especialista" Earl Wild que tiene bastante gracia. En fin, todo un interminable conjunto de opciones. En ello, repito, radica el interés de la serie.

P.G.M.

GRANDES PIANISTAS. Cortot, Horowitz, Kempff, Lupu, Gilels, Arrau, Richter, etc.

Decca, 462734/5/62 • 60 CDs • ADD/DDD
PolyGram Ibérica ★★★★★ M

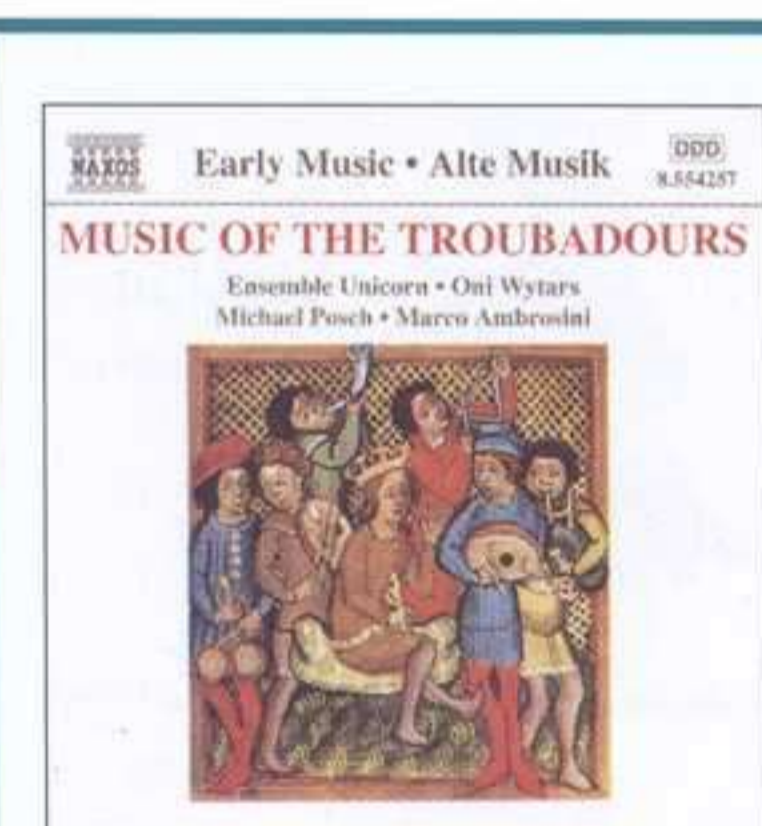
IRREPETIBLE

Continúa la serie "El legado de Klemperer" con la reedición de diez discos más. Los materiales son los de siempre, y, así, el asunto no sería mayormente noticiable: pero sucede que las grabaciones han ganado muchísimo en la nueva "remasterización". Por lo demás, este señor fue la "repera": sigo volando al escuchar ciertas cosas... su *Fantástica*, su *Sueño de una noche de verano*, su *Nuevo Mundo*, su *Quinta* de Tchaikovsky...

P.G.M.

EL LEGADO KLEMPERER. Obras de BRUCKNER, HAYDN, MAHLER, etc. Orq. Fil. y Nueva Filarmonía.

EMI, 567032/3/6/7-2 • ADD
EMI Odeón ★★★★★ M R H



ESPECTACULAR

Y divertido disco bajo tan mortecino título. La interpretación bascula del histrionismo expresivo a la pulcritud instrumental. Pone la voz la catalana M. Lafitte.

A.B.L.

MÚSICA DE LOS TROVADORES. Obras de VENTADORN, RIQUIER, LLUL, etc. Ensemble Unicorn.

Naxos, 8.5542257 • 69'32" • DDD
Ferysa ★★★★★ E R

“Una de las recopilaciones pianísticas más impresionantes”

“Las grabaciones de Klemperer han ganado en la nueva remasterización”

Discos Crítica

EXCESIVO

Volumen 121 del “Todo Bach” que Hänssler comenzó a publicar hace un par de meses. La utilidad de ver reunida en 2 cedés su música de cámara para flauta es innegable, pero, dejando a un lado la curiosidad de ver a un ser humano ahogarse tratando de sacar adelante la espuria *Sonata BWV 1039*, su interés está limitado a estudiosos o a fanáticos del “¡lo quiero todo!”. Encomiable.

M.A.H.

MÚSICA DE CÁMARA PARA FLAUTA DE BACH. Jean-Claude Gérard, flauta. Daniel Blumenthal, clave, etc.

Hänssler, CD92.121 • 2 CDs • 148'37" • DDD
EuroGyc ★★★ A



NINGÚN INTERÉS

No era necesaria esta reedición: en este Chopin, a mi entender, está el menos bueno Weissenberg. Tosco y descuidado, hizo un baldío ejercicio de desmitificación. A olvidar.

P.G.M.

LA OBRA PARA PIANO Y ORQUESTA DE CHOPIN. Alexis Weissenberg, piano. Orq. Conservatorio de París/Skrowaczewski.

EMI, 533172 • 2 CDs • 133'27" • ADD
EMI Odeón ★★★ M



La serie barata de EMI, Red Line, sigue adelante con nuevas propuestas.

PALOS DE CIEGO

En el revuelto panorama de mercado que nos ha tocado vivir, donde la mayoría de las series baratas desaparecen de la faz de la tierra después de dos o tres lanzamientos, resultan ejemplares el pundonor y la puntualidad con los que Red Line, la serie económica de EMI, acude cada pocos meses a pasar lista. Poco a poco, sin grandes despliegues, su catálogo se acerca ya a la respetable cifra de 200 referencias. La presentación de sus cedés está demasiado condicionada por su afán pedagógico (parecen un producto destinado a los niños de preescolar), pero es cuidadosa y resulta visualmente atractiva. El precio es muy ajustado y las grabaciones, digitales en su inmensa mayoría, son estupendas. ¿Dónde está el problema entonces? Pues me temo que en lo más importante: en la selección de las grabaciones que reedita. Escondidas, revueltas y mezcladas con las interpretaciones más anodinas o desafortunadas se encuentran algunos de los tesoros más envidiados del gigantesco archivo sonoro de la firma británica. Quién decide qué discos publicar y cuándo y cómo hacerlo sigue siendo un arcano indescifrable: en el último lanzamiento de la serie (25 títulos, de los que comenta-

remos sólo 8), vuelve a hacerse necesario escarbar con paciencia en la mediocridad para llegar al “hueso”. El “hueso” incluye, en dos compactos muy bien aprovechados, los *Cuartetos op. 18* de Beethoven en la celebrada versión analógica del Alban Berg. Con ellos, EMI parece dar por finalizada la serie completa beethoveniana, aunque espero de corazón que no olvide que se ha dejado fuera el *Cuarteto op. 95* “Seriioso”. Sin alcanzar la imponente categoría de su grabación de los *Últimos cuartetos*, rezuman entrega y espontaneidad, sustituyendo buena parte de su habitual elegancia por una pátina de romanticismo que, siendo más propia de los *Cuartetos op. 59*, no parece sentarles nada mal a los de la *Op. 18* (véase el núm. 1). También debe agradecerse la publicación de dos grabaciones de Sviatoslav Richter realmente difíciles de encontrar: el 2.º *Concierto para piano* de Brahms –con Maazel y la Orquesta de París– y la 2.ª *Sonata para piano* de Schumann (novedad en cedé, que yo sepa). La inusitada ferocidad del *Concierto* no otorga un sólo respiro en el tremendo “Allegro non troppo”: salvaje, dominado por una pasión suicida, resulta enormemente

atractivo en su brutalidad, pero no convencerá a todos. Como tampoco lo hará el vertiginoso “vivacismo” de la *Sonata* de Schumann, donde Richter toma al pie de la letra la indicación “tan rápido como sea posible... más rápido aún”. Una vez más, su capacidad para generar tensiones tremendas (aunque sea a costa de hacer el animal en el “scherzo”) provocará críticas feroces y adhesiones inquebrantables a partes iguales. Más tradicional y sosegado, pero no menos emocionante, el *Stabat Mater* de Rossini por Muti huye premeditadamente de toda tentación exhibicionista (“Cujus animam”), lo cual no le impide dotarlo de un empuje considerable y de unas aristas casi verdianas. Tampoco son mancos los *Cuartetos* de Ravel y Debussy por el Parrenin (idiomáticos hasta la médula pero con demasiada competencia en el mercado), las *Sinfonías núms. 94, 95 y 97* de Haydn por Jeffrey Tate (enorme mozartiano que no termina aquí de dar con la expresividad y la sonoridad adecuadas), o el poderosísimo *Prometeo* de Scriabin por el ubicuo Riccardo Muti (acompañado de una intranscendente 4.ª *Sinfonía* de Tchaikovsky). Cierra la desigual serie un desopilante recital de canciones de Rodgers y Hammerstein, defendidas por un Ramey pletórico con tanta fe como si fueran el *Winterreise* schubertiano. Todo un detalle.

M.A.H.

RED LINE. 8 nuevas referencias.

EMI, 573232/38/46/48/66/68/72/80-2 • ADD/DDD
EMI Odeón ★★★ E



POLÉMICO

Seguramente, demasiado: este disco no es tan bueno como los dos anteriores, pero no es la antimúsica. Casi seguro que a Cascioli le van más los discos que las salas de concierto, pero en el estudio también hay que tocar e "interpretar", cosa que el italiano, en éste su tercer trabajo fonográfico, sigue haciendo con generosidad. Veremos hacia donde camina este muchacho, pero talento no le falta.

P.G.M.

VARIACIONES DE BEETHOVEN.

Gianluca Cascioli, piano.

D.G., 4576132 • 72'43" • DDD

PolyGram Ibérica ★★ ★ A S



Nueva e interesantísima serie de D.G. dedicada a la música del siglo XX, 20-21.

VALIENTES AVENTURAS EDITORIALES

En esta época en la que el conformismo editorial caracteriza a las multinacionales del disco, la compañía de Emil Berliner emprende una nueva y arriesgada aventura que asegura apasionantes sorpresas. Desde hace décadas, D.G. ha sabido defender la música de creación actual siempre, claro, que las necesidades del mercado hayan sido más o menos propicias. Recuérdese el riesgo comercial asumido en 1968, cuando la firma creó el subsello "Avantgarde", presentando 24 LPs en los que se daban a conocer algunos de los títulos señeros de la composición musical de entonces (se daban cita allí Lutoslawski, Penderecki, Stockhausen...). "20-21" puede ser considerada hija de aquél, si bien, ha de ser recibida con mayor entusiasmo, por aparecer en un momento en el que el mercado se halla muy enrarecido. El diseño del producto es atractivísimo y la información ofrecida es magnífica.

La oferta de "20-21" es muy variada, inaugurándose esta con un álbum de tres compactos (4570382) en el que se agrupan todas las *Sequenzas* (1958-1995) de Berio —juntas, por primera vez, en disco—. Estas composiciones no sólo procuran un sorprendente enriquecimiento de las posibilidades

lingüísticas de los instrumentos electos (que actúan a solo) sino que la indagación da lugar a un horizonte expresivo asombroso. Una música fundamental para comprender el pensamiento musical de nuestro tiempo y que abre puertas a una nueva dramaturgia, en ejecuciones fulminantes.

Prosigue la serie con un compacto (4576052) que nos da a conocer obras de un Boulez sapientísimo en las que prima una obsesión por el sonido y su presencia y movimiento en el espacio. *Répons* (1981-1984) y *Dialogue de l'ombre double* (1985) son obras concebidas para ser escuchadas en un ámbito determinado y para ser interpretadas en una liturgia concreta. Para ello, D.G. se ha servido de un "especializador", un programa informático que permite una especial disposición del material sonoro. Ejecuciones, soberbias, asistidas por el autor.

La primera ópera de André Previn, *Un tranvía llamado deseo* (4593662), está inspirada en la célebre novela homónima de Tennessee Williams. Este músico plural ha firmado un drama en el que pesan las influencias, si bien ha sabido equilibrar éstas hasta obtener un resultado personal, de gran estatura dramática, en el que el jazz es utilizado

como componente expresivo de opresiva (y hasta sordida) sexualidad. La escritura es eminentemente tonal y su discurso dramático sólido —llegando, incluso, a hallarse números cerrados perfectos (sobre todo, los encomendados a Blanche DuBois, personaje aquí ideado para y por una incendiaria Renée Fleming) de un melodismo de amplio y voluptuoso vuelo—. Una obra con grandes atractivos, que dirige con fe el propio Previn.

De Mauricio Kagel (4595702) se presentan *1898* (compuesta para el septuagésimo aniversario de D.G., celebrado en 1973) y *Música para instrumentos renacentistas*. Son éstas las únicas grabaciones de la serie no efectuadas en la actualidad (fueron realizadas en el 73 y el 69, respectivamente). Ambas son partituras espléndidas y muy de su época, apostando por un lenguaje muy avanzado, provocador e imaginativo. Interpretaciones, irreprochables, de nuevo, debidas a su autor.

Las composiciones de Takemitsu que cierran el paquete (redactadas entre 1985 y 1993), están sumergidas en neblinas pseudoimpresionistas, aportando sonoridades de una belleza sutil pero ofreciendo una cantidad de música sólo relativa. Oliver Knussen dirige con muchísimo tacto a una deslumbrante London Sinfonietta (4534952).

J.T.S.

20-21. MÚSICA DEL SIGLO XX. Obras de BERIO, BOULEZ, KAGEL, PREVİN, etc. Varios solistas, orquestas y directores.

D.G., 457038/605/459570/366/4534952 • ADD/DDD

PolyGram Ibérica ★★ ★ A R



NADA NUEVO

Mucho menos personales que las muy recientes de Rosalyn Tureck, Rieu omite las repeticiones prescritas y nos ofrece un Bach enormemente desigual, con tendencia a lo superficial.

L.G.

VARIACIONES GOLDBERG. Obras de BACH. Andrei Vieru, piano.

H. Mundi, HMC 901666 • 75'53" • DDD

Harmonia Mundi Ibérica ★★ ★ A

2
CD

DOUBLE FORTE

2 CDs por el precio de 1
20 nuevos títulos disponibles:

EMI
CLASSICS



BEETHOVEN
Sinfonía No.9 'Coral'
Margaret Price, Marjana Lipovsek,
Eter Seiffert, Jan-Henrick Rootering
Wolfgang Sawallisch

BEETHOVEN
Concierto para piano No.5,
'Emperador'

MOZART
Concierto para piano No.20, K.466
Youri Egorov
Wolfgang Sawallisch
CZS 5 73329 2



BEETHOVEN
Sonatas para cello Op.5 Nos.1-3,
Sonatas para cello Op.102 Nos.1 y 2
Variaciones

Jacqueline du Pré
Daniel Barenboim
CZS 5 73332 2



HANDEL
Concerti Grossi Op.6 Nos.11 y 12
Sonatas para violín
Música acuática suites etc.

Yehudi Menuhin, George Malcolm,
Ambrose Gauntlett
CZS 5 73347 2



JACQUELINE DU PRÉ
Grabaciones tempranas de la BBC
Bach, Britten, Falla, Brahms, Couperin, Handel

Jacqueline du Pré, Ernest Lush,
William Pleeth, Stephen Bishop-Kovacevich
CZS 5 73377 2



YEHUDI MENUHIN y STÉPHANE GRAPPELLI
Play Gershwin, Berlin, Kern, Porter
CZS 5 73380 2

double
fforte

El tesoro de EMI Classics

Jazz - Jazz - Jazz - Jazz



UN GRAN MAESTRO

Lo diré claro para que se me entienda: si a Vd., querido lector, le hace "tilín" Keith Jarrett, hágase el favor y escuche a quien fue su maestro y mentor, Paul Bley, aunque no toque a Bach en sus ratos libres. Paul Bley es un prodigio de sensibilidad y renovación en jazz. Ojo: no se habla de un músico fácil. De hecho, su trío de "not one...", junto a Peacock y Motian, podría ser la antítesis exacta de Jarrett-Peacock-deJohnette. Obra densa, oscura, abstracta.

J.M.G.M.

PAUL BLEY, GARY PEACOCK, PAUL MOTIAN. *Not two, not one.*

ECM, 1670 • 62'37" • DDD
Nuevos Medios ★★★★★ **A**



TETE Y SUS "HERMANOS"

El comentario crítico está de más: cualquiera con dos dedos de frente y algo de sensibilidad para los sonidos negros, sin más que ver estos tres discos ante sí, se hará con ellos. Que no se habla de otra cosa sino de los tres legendarios "Ensayo" de Tete, esto es, los tres discos que grabó el pianista y su trío para la compañía barcelonesa. El mejor Tete Montoliu, en su salsa, junto a tres músicos de su misma

J.M.G.M.

categoría y pasión por la improvisación y el blues.

"Soul's nite out" nos permite hacernos una idea del talento esquivo del saxofonista Lycky Thompson, espléndido "bopper" de segunda generación; "Gentle Ben", se refiere, naturalmente, al pionero Ben Webster, monumento del saxo tenor, músico en las antípodas estilísticas de Tete con quien, sin embargo, se tentendió a las mil maravillas; y, por fin, Dusko Goykovich, el buen trompetista y compositor yugoslavo, uno de esos "hermanos" musicales que le salieron a Tete.

DUSKO GOYKOVICH & TETE MONTOLIU TRIO. *Ten to two blues.*

Ensayo, ENY-CD 9773 • 42'20" • ADD
Gaudisc ★★★★★ **A**



NOCTURNO

Título más que apropiado para un disco de un saxofonista cuyo sonido cuatelo/espíritual nos lleva hasta los umbrales de la percepción auditiva. Acompañamiento de lujo: John Abercrombie, Dave Holland y Billy Higgins.

J.M.G.M.

CHARLES LLOYD: *Voice in the night.*

ECM, 1674 • 68'23" • DDD
Nuevos Medios ★★★★★ **A**



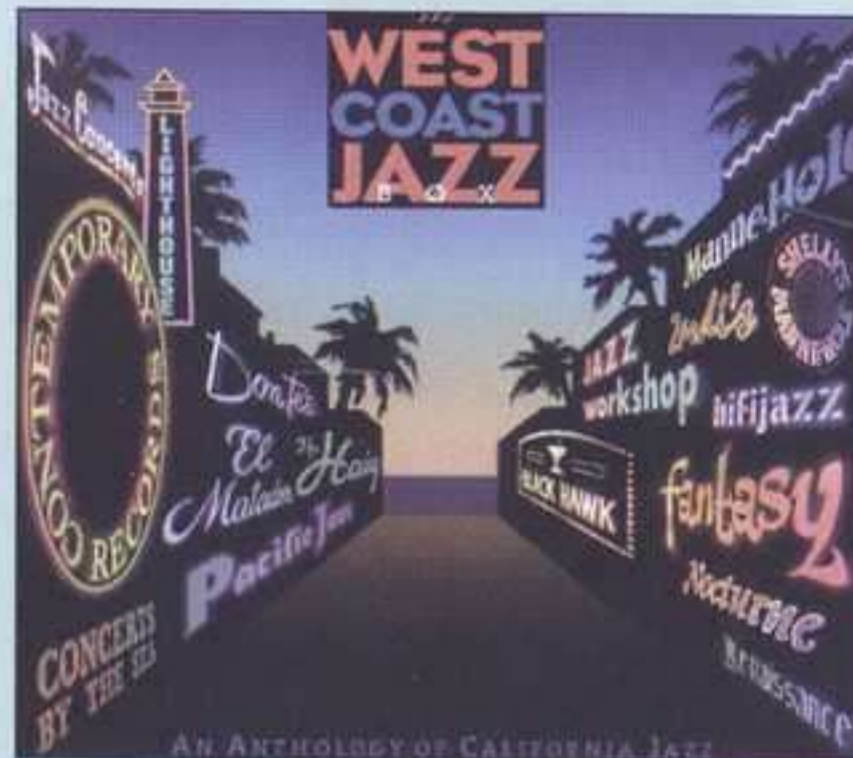
DEVOLUCIONES

Poco conocido por estos pagos, el organista Eddy Louiss le devuelve sus colores al jazz. Su jazz es un hermoso -y muy cualificado- paisaje de tradiciones y vanguardias, blues y fanfarria callejera... El compromiso es viable.

J.M.G.M.

EDDY LOUISS TRIO & FANFARE: *Sentimental feelin'.*

Dreyfus Jazz, FDM 366002 • 59'9" • DDD
S.Music Ent. Spain ★★★★★ **A**



WEST COAST

West Coast ("Costa Oeste") es, en jazz, algo más que una ubicación geográfica: algo así como una marca de fábrica que define un cierto modo de entender el jazz, acaso un estilo, y el momento en que éste afloró; también el área donde todo ello tuvo lugar. Todo esto, junto, es lo que en jazz se conoce por West Coast, y hoy es "revisitado" con nostalgia por el aficionado.

Los "jazzmen" de la W.C., los que dieron pie a que se hablara del asunto, eran en su mayoría jóvenes universitarios de raza blanca, seguidores de los "boppers" y de Count Basie. Otro rasgo común a la mayoría de ellos, es su imbricación en el negocio cinematográfico.

La marca "West Coast" tiene sus puntos definitorios en el "swing" jovial, un aire relajado, una sonoridad preferentemente mate, y un cierto "deja vû". El "west-coaster" puso relajamiento y fluidez donde el "bopper" se volvía ácido y el músico "cool" imponía distancia. No pretendían cambiar nada, apenas ofrecer un producto moderno, bien ejecutado y arreglado. Esta magnífica colección, magnífica por la selección de los temas, es una verdadera enciclopedia

del tema. La calidad de reproducción de los registros, y la documentación, en manos de dos expertos, demuestra no obstante, que el jazz West Coast no fue un movimiento monolítico. En sus filas militaron personajes difícilmente clasificables.

Así, entre "west-coasters" de escaparate -los Vince Guaraldi, Gerald Wilson, Richie Kamuca, Bud Shank, Lennie Niehaus, Cy Touff, Shorty Rogers...-, nos encontramos con personajes tan contradictorios entre sí como son/fueron Dave Brubeck, Stan Getz, Chet Baker, Art Pepper y Dexter Gordon.

J.M.G.M.

WEST COAST JAZZ BOX: Una antología del jazz californiano.

Contemporary, 4CCD-44252 • 4 CDs • 301' • ADD
Nuevos Medios ★★★★★ **M R**



La voz del intérprete

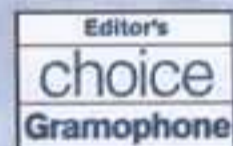


Ref.: AV 9806

Montserrat Figueras Las nuevas Sibilas



Ref.: AV 9804



Ref.: AV 9803



Ref.: AV 9805



Ref.: AV 9801



Ref.: AV 9802



Banda sonora de *Marquise*,
filme de Vera Belmont.
Estreno en España:
7 de mayo.

Ref.: AV 9701

ALIA VOX / Export Management

Tel.: +32 2 648 79 50 - Fax: +32 2 6480449 e-mail: aliavox@skynet.be
Tel.: +34 93 594 47 61 - Fax: +34 93 580 56 06 e-mail: aliavox@compuserve.com

Distribución exclusiva para España
DIVERDI - Eloy Gonzalo, 27 - 28010 Madrid
Tel.: 914 47 77 24 - Fax: 914 47 85 79
e-mail: diverdi@sintax.es



Otras músicas



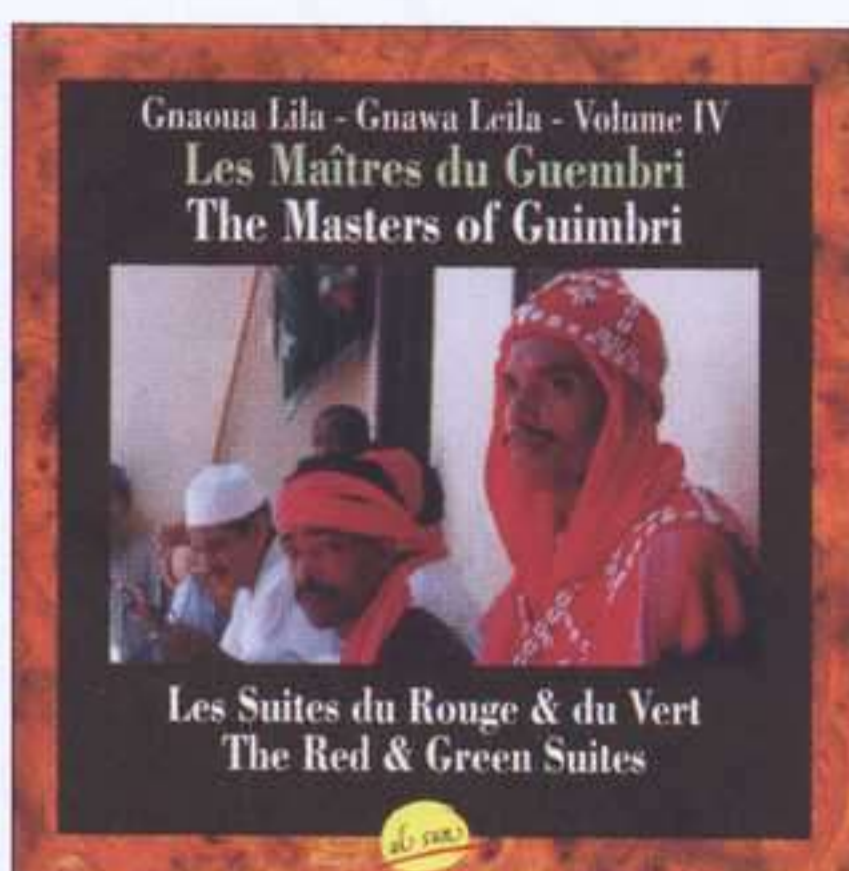
¡QUÉ PELÍCULA!

Grandiosa banda sonora cuya belleza y sentido más profundo es difícil apreciar al margen de la soberbia película a la que sirve de soporte: es su subtexto más íntimo.

P.G.M.

BANDA SONORA DE "LA DELGADA LÍNEA ROJA". Música de Hans Zimmer para la película de Terrence Malick.

RCA, 09026633822 • 58'56" • DDD
BMG Ent. Spain ★★★★★ **ARS**



Una obra que considera la tradición musical "Gnawa" en su conjunto.

ANTOLOGÍA GNAWA

Mal conocida, aún en su propio país, donde es consumida en su manifestación más grosera y comercial por una minoría, y degustada secretamente en el reducto de las cofradías, la música del pueblo "gnaua", los descendientes de los sudaneses llegados a la Bebería en calidad de esclavos, apenas ha empezado a ser apreciada en fecha reciente. El "descubrimiento" de la misma por parte del público occidental ha sido debido a la incorporación de sus ritmos e instrumentos característicos por parte de algunos compositores e instrumentistas occidentales, tanto como a los todavía cautelosos estudios musicológicos publicados. Ni siquiera hoy, resulta sencillo encontrar ejemplos grabados de música "gnaua" dignos de ser considerados, aparte las "cassettes" de ciertas agrupaciones juveniles, de alcance relativamente extendido en algunas ciudades de Marruecos. Su música desacraliza una tradición basada en el Islam y el animismo a partes iguales, alternándola con retazos de una modernidad no siempre bien entendida. Al margen de ello, faltaba una obra que considerara la tradición musical "gnaua" en su conjunto, ofreciéndonos una visión de lo que hasta ahora se nos era mostrado en forma dis-

persa, cuando no en su expresión más ofensiva y mixtificada. Todo esto, avala la notoriedad que deberá acoger la presente edición, primera que entiende el saber musical de una comunidad que, todavía hoy, conserva sus rasgos de identidad musicales y espirituales dentro del peculiar entramado social marroquí.

En muchos sentidos, en la música "gnaua" se percibe el latido rítmico del ritmo del Africa negra, entreverado con una apariencia formal típicamente mogrebí. Viene aquél dado por una línea de bajos inconfundible en su presencia y desarrollo, un sonido profundo, solemne y repetitivo emanado por el contrabajo-guimbri, sustitutivo del tamtam primigenio, que es el verdadero estandarte en las congregaciones gnauas. Su pulso firme y algo tosco en ocasiones, inspira el trance en las reuniones de los cofrades, las cuales pueden durar horas y aún días enteros. No extraña que, en este sentido, el "guimbri" sea considerado un instrumento mágico y, como tal, su ejecución se circunscriba escrupulosamente a manos de "iniciados".

Por lo que toca a los demás instrumentos musicales, las agrupaciones "gnauas" responden con variantes ligeras al arquetipo de la zona.

De acuerdo a su procedencia, la música ritual "gnaua" adopta una forma típica responsorial, de solista -normalmente, la voz solista y el intérprete de "guimbri" son la misma persona- y coro, según un esquema de desarrollo que puede prolongarse en el tiempo tanto como las necesidades del ritual lo precisen. En su abstracción teórica, que se ha utilizado de pauta para su traslación al disco, tal desarrollo se aviene a lo que podría denominarse una "suite" occidental, con su introducción instrumental, sus diversos temas cantados en disposición variable, según la cofradía y la liturgia, y el epílogo. La práctica determina, como se ha dicho, una gran laxitud a la hora de abordar las diferentes piezas de que se componen la "suite", de modo que pueden mezclarse unas y otras o prolongarse un determinado movimiento "ad limitem". El efecto resultante es de un tal brío que explica el alto poder de sugestión.

La novedad que ofrecen estos cinco CDs, es doble: por un lado, la de estar grabados "in situ". Para ello, se desplazó un estudio móvil a Marruecos y se improvisó una suerte de "representación" ritual, lo más aproximado al auténtico. Por otro lado, estos cinco CDs, que pueden adquirirse juntos o por separado, ofrecen por vez primera en su integridad un ritual "Lila".

J.M.G.M.

GNAOUA LILLA-GNAWA LEILA, Vol. 4.
Los maestros de Guimbiri.

Al Sur, ALCD 101, 145-8 • 5 CDs • 327' • DDD
Karonte ★★★★★ **ARS**



NOSTALGIA

"Locura de amor", "Pequeñeces", "Mare Nostrum" y "Alba de América": aquí están las música para estas joyas del cine español. Imprescindible para mitómanos y nostálgicos.

P.G.M.

CLÁSICOS DEL CINE ESPAÑOL, Vol. 1. Música de Juan Quintero. Orquesta Sinfónica de Bratislava/José Nieto.

Decca, 4605742 • 56'15" • DDD
PolyGram Ibérica ★★★★★ **A**

El último mito



Ángel Carrascosa Almazán

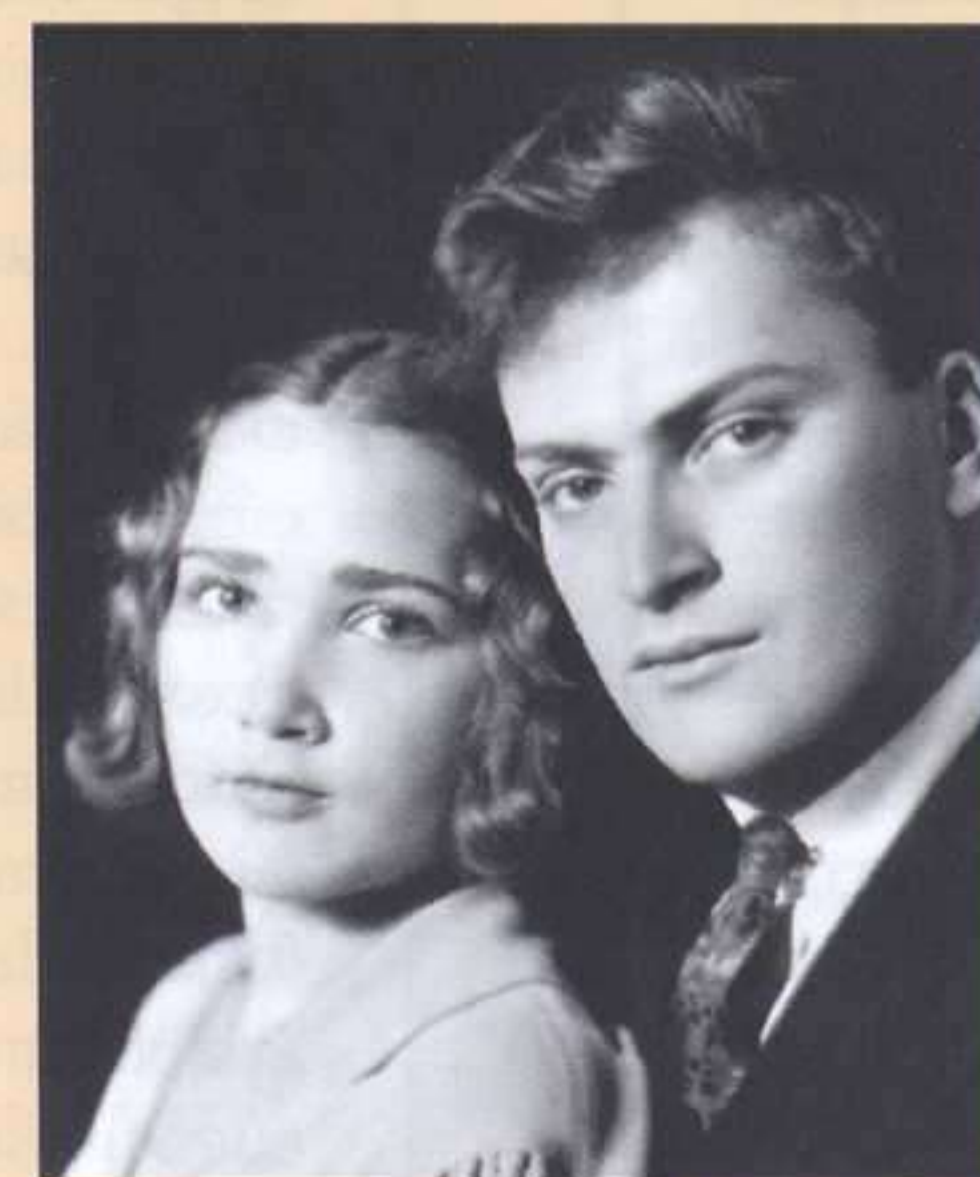
Aunque en posesión de una más que suficiente técnica, su mecanismo distaba de ser “infalible”: un singular “temblor” empañaba la “perfección” de muchas de sus ejecuciones. En una época en que el aspirante medio a los principales concursos de violín es capaz de dar todas las notas de la *Segunda Partita* de Bach, del *Concierto* de Brahms o de *Aires gitanos* de Sarasate, y en la que el público exige a todo solista un mecanismo irreprochable ¿cómo es que Yehudi Menuhin ha mantenido su primacía como el violinista de los violinistas? La explicación es muy simple: Menuhin ha sido el mayor artista del violín del siglo XX. Y todavía, frente a las fuertes presiones en contra, el Arte se impone muchas veces a todo lo demás. Menuhin, que murió súbitamente en Berlín el pasado 12 de marzo, ha sido, en palabras de Luis Carlos Gago, “uno de los más grandes músicos de este siglo y una de las personalidades más apasionantes, no ya de la música, sino de la cultura mundial”. Y uno de los mayores humanistas, podría añadirse. Nacido en Nueva York el 22 de abril de 1916, de padres judíos (“mi madre era muy rusa y mi padre muy judío”)

recién emigrados a EE.UU., mostró desde muy pequeño una clara vocación musical: a los cinco años comenzó a estudiar con Louis Persinger, concertino de la Sinfónica de San Francisco. A los nueve debuta con orquesta —la que se acaba de citar— tocando la *Sinfonía Española* de Lalo. Al año siguiente su familia se traslada a Europa; sus padres querían que estudiase con Ysaye. Éste lo escuchó tocar el primer movimiento de la referida obra de Lalo y le dio su aprobación. Pero luego le pidió que tocara un ejercicio y no lo hizo bien. “‘Muchacho, deberías pensar sobre esto y estudiar’. Tenía mucha razón. Y lo malo es que me di cuenta de que la llevaba mucho más tarde. Podía tocar, pero no sabía nada. El mismo proceso tuvo lugar después no en el campo de la técnica, sino en el de la interpretación. Yo tocaba como había oído hacerlo a los grandes músicos” (citas extraídas de la entrevista a Menuhin realizada por Luis Gago. RITMO, Noviembre de 1988). Menuhin, que había escuchado poco antes en París a George Enescu, quería a toda costa estudiar con él. De Enescu aprendió más que de nadie, ha afirmado siempre Menuhin, quien siempre sintió una admiración sin límites hacia él: “Sé perfectamente

que todo lo que hago sigue llevando todavía su impronta”. Como Enescu no podía ocuparse de él todo el tiempo necesario, lo encomendó a Adolf Busch, con quien estudió un par de años. “Adolf Busch era el mejor representante de la gran escuela clásica alemana, mientras que Enescu era una personalidad absolutamente universal”. Aunque “hasta cierto punto me siento miembro de la escuela y la generación de los Oistrakh, Milstein, Stern o Kogan (...), yo he tenido una formación más europea (...), me encuentro más cerca del estilo europeo al tocar música europea —Bach, Mozart o Debussy—, conozco esta música mejor que los rusos. Ellos siempre han sido unos maravillosos intérpretes de la música romántica, pero no tanto de la clásica o la barroca. Yo, en cambio, tuve la suerte de gozar de experiencias musicales más diversas” (...) “Todos mis profesores eran unos grandes músicos, pero ninguno de ellos me habló una palabra de técnica, ni siquiera Persinger, que había sido alumno de Ysaye y el que con más motivos podría haberlo hecho. Yo tenía, digámoslo así, demasiado talento y tocaba con muchísima facilidad. Debieron pensar que era mejor dejarme solo”. A los once años tocó varios conciertos con la Orquesta Lamou-

reux de París dirigida por Paul Paray, y a continuación el *Concierto* de Beethoven con la Filarmónica de Nueva York y Fritz Busch. Al año siguiente tocaba en Berlín, con la Filarmónica y Bruno Walter, tres *Conciertos* en una sola sesión: Bach, Beethoven y Brahms (!). Lo escuchó Albert Einstein, violinista también como es sabido, y dijo: "Ahora sé que existe un Dios en los cielos". En 1932, a los 16 años, cuatro después de su primera grabación, registra el *Concierto* de Elgar bajo la dirección del compositor. La escucha de este disco nos revela la incomprensible madurez musical del adolescente Menuhin. Tras una actividad febril como concertista, en 1935 se retiró durante dos años: "Un día descubrí (...) que no sabía por qué hacía determinadas cosas al interpretar. Y debía saberlo (...) El juego que me impuse consistía en no aceptar una sola nota a menos que pudiera explicarla en función de las notas que la precedían, pero no sólo en términos armónicos, rítmicos o temáticos, sino también, y de modo muy especial, por las notas mismas, (...) y a partir de entonces comencé a hacerlo con todas las obras que tocaba. Me resultaba cada vez más fácil, claro, porque poco a poco empezaba a dominar mi propio método". En 1938 vuelve a los estudios de grabación para registrar, con la Filarmónica de Nueva York dirigida por Barbirolli, y por primera vez, el *Concierto* de Schumann. Más tarde haría otro tanto con el *Concierto en Re menor* de Mendelssohn, que dejaba de ser autor de un único concierto para violín. Entre 1941 y 1945 dio más de 500 conciertos benéficos para las tropas aliadas en todo el mundo. Al final de la contienda, Menuhin, uno de los más representativos artistas judíos de su tiempo, defendió a Furtwängler (con el que actuó en muchas ocasiones) de las acusaciones de colaborar con el régimen nazi. En 1958 crea y comienza a dirigir artísticamente el Festival de Bath, a cuya orquesta de cámara dirigirá en multitud de ocasiones. Fija su residencia en Inglaterra, donde en 1985 sería nombrado Sir, y Lord en 1993.

A veces se oye decir que Menuhin "no tenía muy buena técnica". Volveré a insistir con que por "técnica" (que



Abajo, con su hermana Hephzibah.

no es mero "mecanismo") se debe entender algo así como los medios necesarios para hacer música con un instrumento. En este sentido ¿quién la ha poseído en grado más alto que Menuhin? Incluso su mecanismo, antes de sufrir la prematura enfermedad que se lo empañó, había sido muy considerable. A este respecto, recomiendo que se escuche su disco (EMI 7470882) con los dos primeros *Conciertos* de Paganini, donde "las da todas". Aunque lo principal no es esto, sino la Música, con mayúsculas, que obtiene de estas tan a menudo maltratadas obras: ¿quién ha interpretado con tan inmensa musicalidad y expresión la sección central del primer movimiento y todo el segundo del *Primer Concierto*? Pero la técnica por sí misma no le interesaba. Veamos lo que él mismo confesó del violinista más puramente virtuoso, Jascha Heifetz: "Soy la antítesis de Heifetz. Tengo que disfrutar con lo que toco, tengo que sentirlo. Heifetz tenía una convicción diferente: tenía que producir cada sonido con idéntica perfección, que es un modo muy distinto, pero también válido, de enfocar las cosas. Era un caso muy triste de persona que se aislaba de toda emoción. Murió sin tener un solo amigo". La humanidad de Menuhin, que lo sitúa también en las antípodas de Heifetz, era proverbial: su interés por los desfavorecidos, su generosidad con los músicos necesitados de ayuda, en particular con los que necesitaban ser "lanzados", o sea con los jóvenes de talento (¡con cuántos de ellos no habrá tocado, y hasta grabado, el *Concierto para 2 violines* de Bach!); la Fundación Yehudi Menuhin, creada por él en 1980, tiene como fin precisamente el de "ayudar a los jóvenes intérpretes". Y no fueron ayuda menor sus enseñanzas, que muchos músicos guardan como un tesoro. Su inmenso humanismo —que le valió en nuestro país la concesión del Premio Príncipe de Asturias— se concretó también en ampliar los horizontes de la música, en intentar que la música de Occidente y la de Oriente se encontrasen. De ahí su pionera colaboración con Ravi Shankar, y con músicos no estrictamente "clásicos" como Stéphane Grappelli. Con ambos ha grabado discos ejemplares e inolvidables.

BRAHMS: los 2 Sextetos para cuerda, op. 18 y 36. Robert Masters, 2.º violín. Cecil Aronowitz y Ernest Wallfisch, violas. Maurice Gendron y Derek Simpson, cellos. EMI, 7635312.



El capítulo de la música de cámara fue fundamental en la actividad de Menuhin, y también lo es en su legado discográfico. En este último ha abarcado desde las 12 *Sonatas op. 5* de Corelli, las de Bach y las de Haendel (ninguna de ellas en CD) hasta las *Sonatas para violín* de Bartók y Enescu (ídem: ¿en qué piensa EMI?), pasando por Tríos de Mozart, Beethoven, Schubert (el *Primero* de éste es de antología), Brahms, Ravel (¡incomparable!) y otros autores, las *Sonatas para violín* de Beethoven (con Kempff, todavía hoy el mejor ciclo), Mendelssohn, Brahms, Debussy, los *Cuartetos con piano* de Mozart, etc. Compañera de excepción en muchas de sus grabaciones fue su hermana Hephzibah (1928-1981), una pianista sensacional valorada normalmente muy por debajo de sus méritos. Otros grandes músicos con los que colaboró a menudo son los pianistas Gerald Moore, Louis Kentner, Jacques Février y su hijo Jeremy, además del referido Kempff; los violinistas Alberto Lysy y Robert Masters, el violista Cecil Aronowitz, los chelistas Maurice Gendron y Gaspar Cassadó, el clavecinista George Malcolm, el flautista Michel Debost, el trompa Alan Civil, etc. A diferencia de otros grandes instrumentistas, Menuhin nunca actuó como “jefe” del grupo, sino como uno más de ellos; si su liderazgo musical en cuanto a los criterios interpretativos se adivina en muchos casos, nunca lo ejerce con preponderancia en su parte, sino con total humildad “camerística”. El disco que hemos escogido como “representación” de su actividad como camerista es uno de los más portentosos: estos dos *Sextetos* de Brahms, grabados en 1963 y 1964, siguen siendo incomparables, y me temo que por mucho tiempo lo van a seguir siendo. (En él toca la 2.ª viola Wallfisch, un músico al que oyó tocar en una orquestina en Rumanía y al que catapultó). La infinita belleza con que están expuestas las melodías brahmsianas –una belleza cargada de intensidad expresiva, hasta el límite de lo tolerable (por ejemplo en el *Andante* del *Primer Sexteto*)– y la inmensamente lúcida organización global de las partituras hacen de la escucha de este disco un hecho anhelado una y mil veces, y una experiencia inolvidable.

ELGAR: Variaciones “Enigma”. Concierto para violonchelo.

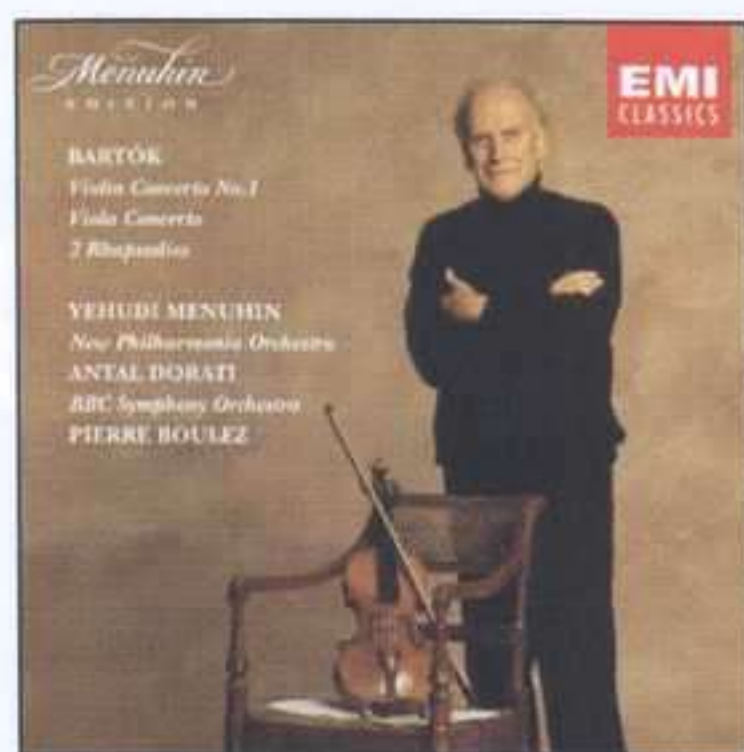
Orquesta Royal Philharmonic, Londres. Julian Lloyd Weber, chelo. Philips, 4163542.



Desde bastante joven Menuhin tuvo vocación de director de orquesta. Pero hasta su creación a finales de los años cincuenta de la Orquesta (de cámara) del Festival de Bath, que más adelante se llamaría del Festival Menuhin, no pudo dar rienda suelta a sus deseos de dirigir. Poco después conocemos ya a través de sus discos para EMI que también tiene muchísimo que decir con la batuta, que es el mismo enorme músico que conocíamos al violín.

Sus discos de Bach, de Haendel (sus portentosos *Concerti grossi op. 6* siguen, ¡qué vergüenza!, inéditos en CD), de Vivaldi incluso, de Haydn y Mozart (es, como se sabe, muy poco frecuente entender a fondo a ambos): del autor de *La Creación* hizo un ciclo con las 6 *Sinfonías de París* pionero en su momento, y de Mozart siguen siendo maravillosos algunos divertimentos y serenatas, los *Conciertos de violín* (modélicamente tocados por él mismo) y algunos de piano (magnífica Hephzibah). Su ciclo sinfónico schubertiano supuso también en su tiempo un gran avance: el primer Schubert dejaba de ser tocado “a lo grande” y cobraba una vitalidad y una chispa nuevas, sin olvidar, por supuesto, su ternura y su lirismo. En los últimos años amplió mucho los horizontes de su repertorio, con lo cual –todo hay que decirlo– aparecieron, al lado de muchos aciertos, algunos errores que años atrás eran mucho más esporádicos.

De los autores más cultivados en los últimos años hay que destacar su Elgar, que demuestra hasta qué punto se empapó de lo “británico”: sus *Sinfonías*, su *Concierto para chelo* (con Julian Lloyd Weber, el mejor solista escuchado, a excepción, claro está, de Jacqueline du Pré), sus *Marchas de pompa y circunstancia* o sus piezas para orquesta de cámara son de todo punto admirables. Pero hay en su legado una interpretación elgariana rigurosamente genial: las *Variaciones Enigma* (1985). Creo que es mi predilecta entre todas las que conozco; tal vez ninguna posee a la vez tantas cualidades: esa respiración natural, esa inmensa belleza melódica y nobleza (tema), misterio (variaciones 1, 13), delicadeza (Dorabella), hondura (Nimrod), virtuosismo sin apabullar (variación 16) y grandeza sin grandilocuencia (finale).



BARTÓK: Concierto para violín núm. 1. Concierto para viola. *Las 2 Rapsodias para violín y orquesta.

Orquesta New Philharmonia/Dorati.
*Orq. Sinf. BBC/Boulez.
EMI, 7639852.

En 1943 Menuhin conoció personalmente a Bartók, quien con enorme desgarro se había visto obligado a refugiarse en Estados Unidos huyendo del nazismo. “Yo recibía cientos de partituras de música contemporánea, pero las únicas que escogí para tocar asiduamente eran el *Segundo Concierto* y la *Primera Sonata* de Bartók. [¡No, tampoco tenía mal gusto Menuhin en cuestión de música!] (...) Estudié ambas obras y tenía un interés especial en que Bartók me oyera la *Sonata*. Le escribí y por fin fijamos una cita. Yo la había tocado en público un par de veces y acababa de tocar el *Concierto* en Minneapolis con Mitropoulos. (...) Después del primer movimiento –afortunadamente lo tocamos [Menuhin y el pianista Adolf Baller] muy bien–, Bartók se levantó y dijo: ‘No podía creer que las obras pudiesen tocarse de este modo hasta mucho tiempo después de que el compositor hubiera muerto’. Esto fue para mí algo mucho mejor que todos los cumplidos del mundo. Entonces le encargué la *Sonata para violín solo*, porque sabía que necesitaba dinero y además yo tenía mucho interés en que escribiera una obra así. (...) Le envié un cheque por mil dólares y él no lo cobró hasta el año siguiente, una vez que terminó la composición de la obra”. En 1944, Menuhin la estrenaba en el Carnegie Hall neoyorkino. Su primera grabación de esta *Sonata* está acoplada con el 2.º *Concierto* dirigido por Furtwängler, en la serie “Références” (7698042, muy difícil de encontrar). Y la segunda creo que no ha sido pasada a compacto: incomprensible. Porque todo el Bartók grabado por Menuhin para EMI es “obligatorio”. Puede haberse oído (pocas veces) mayor perfección, pero no desde luego tal espiritualidad (una palabra necesaria cuantas veces se hable de Menuhin), tal expresividad y también tal fuego y tamaña fuerza (y eso que el sonido de Menuhin no es de los más voluminosos). En el disco propuesto podemos comprobar todo lo dicho, además de –muy importante– admirar a Menuhin tocando la viola (uno de los violinistas que mejor lo ha hecho): empuñándola se le sigue reconociendo a la legua. Dorati (en 1967) y Boulez (1969), cada uno en su estilo, comparten un conocimiento y una afinidad plenas hacia la música del, para mí, compositor más grande del siglo XX.



BEETHOVEN, MENDELSSOHN: Conciertos para violín.

Orquestas Philharmonia y Filarmónica de Berlín/Wilhelm Furtwängler.
EMI, 5669752.

El *Concierto para violín* de Beethoven, probablemente el más excelso de la historia de la música, es también, sin duda, el de interpretación más comprometida. Los meros “virtuosos” no están muy interesados en esta obra, técnicamente difícil pero no tan lucida como otras partituras concertantes de todos conocidas. Y una buena parte de los grandes violinistas (no sólo virtuosos) se han estrellado, en mayor o menor grado, con ella: creo que bastan los dedos de una mano para contar los que de verdad han estado a la altura. Menuhin ha sido, cronológicamente, el primero de ellos. Y, si acaso ha sido igualado, superado desde luego no. Tuvo la suerte de grabarlo además en estudio con los dos mayores directores del siglo XX: Furtwängler y Klemperer. Si la dirección de este último (en 1966) es quizá aún más interesante, Menuhin en cambio estuvo mejor con el primero (1953), pues 13 años después el sonido es ya algo ácido y “rasposo”, por mucho que la interpretación siga siendo gloriosa. Él manifestó, y es comprensible, que prefería el disco con Furtwängler. El CD que comentamos ha sido reprocesado con gran éxito en lo que a esta obra se refiere (no así la de Mendelssohn, de 1952, que sigue sonando igual de mal). La entrada de Menuhin le muestra lleno de ardor espiritual; el fraseo se confirma como magistral en su modo de desgranar una nota tras otra, sin la menor tentación de “correr” (como hacen la mayoría, lo que le sienta muy mal a este *Concierto*). En la sección central del primer movimiento Menuhin se eleva a alturas de una contemplación sublime y extática que motiva una respuesta fulgurante de Furtwängler en el clímax en que desemboca. Si la cadencia (de Kreisler) no es la mejor tocada que hayamos oído, el *Larghetto* vuelve a ser celestial, y lleno de entusiasmo el rondó. Todo buen aficionado debe tener en su discoteca esta interpretación. Por la de Mendelssohn, en cambio, extremadamente meritoria en su momento, no ha pasado en vano el tiempo: quizá un tempo un poco más reposado (que no se contradice con la indicación “*appassionato*”, a la que sí hacen justicia) le habría sentado mejor. Aun así, sigue siendo una de las pocas grandísimas versiones en disco, junto a las de Mutter/Karajan y Mintz/Abbado.

cursos de especialización

advanced study program

en verano • julio 1999

cursos de comunicación visual

* De la ñ a la @. Diseñadores en España

Director del Curso: Emilio Gil

* Ahora Tipografía

Director del Curso: José María Cerezo

curso de moda

* Modelaje creativo y últimas tendencias

Director del Curso: René Zamudio

Duración:

90 horas

Tres semanas, desde:

el 12 hasta el 30

de Julio de 1999

Horario:

6 horas al día

De Lunes a Viernes

De 9:00 a 15:30

Plazas limitadas:

De 15 a 20 inscritos por curso

Inscripciones:

Hasta el 10 de Junio

Tel: 91 448 04 44

Fax: 91 448 01 22

calle Larra, 14. 28004 Madrid

www.ied.es

El objetivo de estos cursos monográficos es aquel de profundizar en el conocimiento de las diversas especialidades del diseño, teniendo en cuenta las evoluciones del mercado y las transformaciones del contexto productivo nacional e internacional, ofreciendo a los alumnos los instrumentos teórico-prácticos, proyectuales y tecnológicos necesarios para este fin.

Deseo recibir más información

Nombre

Dirección Código Postal

Ciudad País Teléfono

Enviar a

**Istituto
Europeo
di Design** 

La mejor orquesta del mundo



Nuestros invitados han enfocado, en general, el tema planteado esta vez, y como no podía ser menos, en sus justos términos: no hay una “mejor orquesta del mundo” sino en función de su director titular en cada momento. Europa y América están repletas de auténticas “máquinas” de hacer música, pero es bien difícil delimitar calidades cuando éstas alcanzan ciertas cotas: ¿es mejor la Filarmónica de Viena que la de Berlín? ¿mejor la Filarmónica de Nueva York que la de Filadelfia? Se hace necesario hablar de directores; una orquesta en sí misma no es más que un conjunto de músicos (mejores o peores), aun contando con su propia identidad y aun siendo ésta en ocasiones muy fuerte. Más interesante se hace la cuestión al tratar de delimitar esas calidades en una misma agrupación con sus sucesivos directores titulares: ¿cuándo ha sido mejor la Orquesta Sinfónica de Chicago, con Solti o con Barenboim? o ¿cuánto mejor era la Philharmonia con Klemperer que ahora? También hay factores políticos que pueden influir en el estado de una orquesta, factores que, económicamente, influyan directamente en el rendimiento de sus miembros. Como también su relación con las casas discográficas: si un músico “come bien”, toca mejor. En fin, y como se deja entrever en los comentarios de nuestros expertos, no se trata de valorar las cosas desde la superficie: al fin y al cabo se habla de una “especie” muy singular, la de unos señores que han hecho de su vida una lucha continua para conseguir unas habilidades que están prohibidas a la mayoría de los seres humanos.



Alberto Beltrán Llorens

crítico musical y licenciado en psicología

¿Existe realmente?, ¿Se puede responder sin pestañear? Peliagudo y comprometido dilema que me hace adoptar una institución a la que admiro sin reservas: la Staatskapelle de Dresde, una de las más antiguas orquestas de las que se pueda hallar noticia en Centroeuropa –que es casi como decir el centro del mun-

do– y que se asocia sin esfuerzo a nombres insignes: Praetorius, Schütz, Wagner, Strauss, Karajan, Carlos Kleiber y tantos otros.

En el ambiente musical dominado por el caprichoso “business” discográfico la Staatskapelle ha sufrido épocas de apogeo y oscurecimiento, pero sus grabaciones con diversos directores rara vez dejan indiferente. Y si el disco es fiel testigo de su buen hacer, lo mismo se puede decir de las manifestaciones en directo.

En las contadas oportunidades que he podido disfrutarla –teniendo en

cuenta que no suscita el frenesí por las entradas que otras top-orquestas de mayor relumbré social– siempre ha resultado un acontecimiento memorable. De inmediato me viene a la memoria su último concierto en Valencia recreando las *Sinfonías* incompletas de Schubert y Bruckner en soberbias y muy emocionantes interpretaciones.

De su actual época de esplendor se puede corresponsabilizar al maestro Giuseppe Sinopoli, titular desde la temporada 92-93; el inquieto y controvertido director, excéntrico y genial, latino pero muy afín al espí-

ritu del arte austriaco-alemán ha conseguido que se atemperen las profundas esencias germánicas, venerabilidad obliga, derivando en ese estupendo instrumento, flexible y profundo –¡sublimas maderas!– capaz de manifestarse en tantos repertorios. Sinopoli ejerce (y recibe) una decisiva influencia en la orquesta, contribuyendo a que se cite en cualquier relación de las “grandes” europeas, y el propio maestro se afiance como candidato a una de las primeras batutas del siglo XXI (hasta el temible Norman Lebrecht lo reconoce). ■



Ángel Carrascosa Almazán

crítico musical y editor del Teatro Real, de Madrid

Las orquestas son hoy mucho mejores que antes: hay más y su nivel medio es mucho más alto; también es posible que la mayoría de ellas sean menos “personales” que las grandes de antes. Hay tres que, desde hace años, son mis favoritas: las Filarmónicas de Viena y Berlín y la Sinfónica de Chicago. Entre muchas que me pare-

cen estupendas: Concertgebouw de Amsterdam, Filadelfia, Philharmonia de Londres... Del mismo modo que en los años 60 la mejor era, para mí, esta última (y a la discografía de Klemperer me remito), desde primeros de los 70, a poco de llegar Solti, la de Chicago se erigió en la número 1: posee una sonoridad más “germánica” que otras norteamericanas (caracterizadas ante todo por su incisiva brillantez), una maleabilidad infinita para adaptarse a los distintos compositores y responder ante los diferentes directores, un inmenso poderío y una perfección casi incomprensible. Ya an-

tes de Solti, en la época de Reiner, era impresionante (escúchese, por ejemplo, *Scheherazade* de Rimsky, RCA). Pero es con Solti con quien la Sinfónica de Chicago llegó al Olimpo: la “*Italiana*” de Mendelssohn, 5.ª de Beethoven (la DDD), 7.ª de Bruckner, 2.ª de Mahler o la 8.ª de Shostakovich (esta última en público, todas Decca) pueden ser variadas muestras de su formidable, incomparable nivel. Durante esa etapa, otros directores la hicieron sonar según su propio estilo con éxito no menor: 5.ª de Shostakovich con Previn (EMI), 9.ª de Mahler con Giulini, 8.ª de Bruckner con Baren-

boim, *Suite Escita* de Prokofiev con Abbado (D.G.)... Con la titularidad de Barenboim, la Orquesta ha modificado un tanto sus cualidades sonoras: quizá menos apabullante en su vistosidad pero más hermosa, profunda y aquilatada aún: escúchense *Vida de héroe* de Strauss (Erato), *Noche transfigurada* y las *5 Piezas op. 16* de Schönberg o la reciente 5.ª de Mahler (ésta en público. Teldec). Y con el muy diferente Boulez alcanza idénticas cimas: *El príncipe de madera* de Bartók, *El pájaro de fuego* de Stravinsky (D.G.)... Para mí sigue siendo única. ■



Miguel Ángel de las Heras

crítico musical y editor del Teatro Real, de Madrid

¿La mejor del mundo?... Antes habría que dejar bien contestadas otras tres preguntas: ¿en qué época? ¿En qué repertorio? ¿Con qué director? Si se contesta la 1.^a con un “ahora mismo” el camino queda más claro; de un sólo golpe eliminamos al impar instrumento que bajo el nombre de Orquesta Philharmonia respondía durante los años 60 a los dictados artísticos de Walter Legge y Otto Klemperer y, a la vez, descalificamos a “La Reina”, a “La incomparable”, porque, por mucho que nos duela reconocerlo, la Filarmónica de Viena nunca se recu-

peró de la pérdida de sus dos directores favoritos, aquellos que la exprimían hasta niveles inexplicables (Karajan, y, sobre todo, Bernstein), llegando al colmo de prestarle hoy el podio a directores como Gardiner y de permitir que se acomoden en sus sacrosantas banquetas las posaderas de alguna que otra mujer. También, qué lástima a la Orquesta de Filadelfia de Ormandy o Muti, y a la Sinfónica de Londres que allá por los años 70 florecía lujurante bajo los mimos musicales de Previn.

¿En qué repertorio? ¿Con qué director? Si

contestar la 1.^a no soluciona nada (basta con responder “en cualquiera” para acabar de liarla), la 2.^a lo dice todo. He nombrado ya unas cuantas parejas de ensueño que, sinérgicamente, multiplicaban por mil sus respectivas virtudes. Sin embargo, no he citado el mortífero tándem Sinfónica de Chicago/Solti, y no por falta de méritos precisamente, sino porque, a pesar de ser Solti quien fue, la orquesta tuvo que esperar a la llegada de Barenboim para ganar, no espectacularidad, perfección o brillantez —cosa imposible—, pero sí un último grado de



flexibilidad (capacidad camaleónica para adaptarse a cualquier estilo), de aniquiladora contundencia expresiva (y no sólo agresividad) y, muy, muy importante, de belleza cegadora en su sonido, más redondo, corpulento y “europeo”. Hoy por hoy no puede caber duda. Y eso que en Berlín los filarmónicos no se chupan el dedo... ■

Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar

crítico musical y catedrático de Física y Química

Antes de nada quería precisar un punto que creo importante: hay orquestas que pueden y se convierten en las mejores del mundo cuando van unidas a un determinado director con el que existe una química que produce el milagro. Son ejemplos de ello los tándems Cleveland/Szell, Leningrado/Mravinsky, Philharmonia/Klemperer, Munich/Celibidache o Baviera/Kubelik de resultados portentosos. Sin embargo las mismas orquestas en otras manos no nos parecen tan apabullantes.

Hay, por otra parte, orquestas que son un portento siempre, las dirija quien las dirija. Ahí

están, en la cúspide: Chicago, Berlín y Viena. La elección entre estas tres grandes formaciones es difícil pero no pretendo escaquearme.

Para mí la mejor orquesta del mundo es la Filarmónica de Viena. El porqué no sabría explicarlo. Tal vez por su cuerda, única, verdadero pecado si nos atenemos al gozo que produce. Tal vez su sección de metales, poderosos, hirientes cuando es preciso y envolventes cuando así lo requiere la partitura o la manera, un prodigio de colorido y perfección técnica.

Para corroborar todo lo dicho no tienen más que

acompañarme a la sala de audición. Escuchemos en primer lugar el *Anillo* en la grabación de Solti, sigamos con las óperas de Strauss por el mismo director, a continuación pondremos algo de Bruckner, la *Séptima*, *Octava* y *Noventa* por Böhm, Giulini y Bernstein respectivamente y para rematar la sesión qué les parece algo de Janáček por Mackerras, por ejemplo la *Sinfonietta* o las óperas *Jenufa* y *Kata Kabanova*.

Si no hemos quedado exhaustos podríamos continuar con algún clásico como Haydn o Mozart, ¿Qué les parece el *Requiem* de este último en la



tremenda interpretación de Böhm secundado por un cuarteto de campanillas: Mathis, Hamari, Ochman y Ridderbusch?

No quisiera terminar sin romper una lanza en favor del binomio formado por la Orquesta de Cleveland en su período de ejercicios espirituales con Szell aun sabiendo que hago trampas. ■



José Sánchez Rodríguez

crítico musical y está adscrito al área de comunicación de la O.F. de Gran Canaria

das o, como era el caso de la Philharmonia, con la suerte de tener a su frente a un genio como Otto Klemperer capaz de “crear” la suya propia (tras el pase por el canal “Muzzik” de las *Sinfonías* de Beethoven dirigidas por él me asalta la duda: ¿no ha sido ésta la mejor orquesta del mundo...?).

Apurando al máximo la selección, lo que supone dejar fuera a instrumentos tan gloriosos como la Staatskapelle de Dresde, las Orquestas del Concertgebouw y Filadelfia o la Sinfónica de Boston, me quedaría finalmente con tres: las Filarmónicas de Viena y Berlín y la Sinfónica de Chicago. La

Filarmónica de Viena puede vanagloriarse entre otras cosas de poseer los timbres más bellos –literalmente incomparables en lo que respecta a instrumentos como las trompas, los clarinetes y los violonchelos–, además de resultar insustituible en ciertos repertorios (Mozart, Richard Strauss –*El Caballero de la Rosa*– y, sobre todo, la familia Strauss), en tanto que su gran “rival” de Berlín, hoy en su momento de máximo esplendor, ha destacado siempre por la profundidad de su sonido, más denso y “filosófico” –herencia reconocida de Furtwängler– y sustentado por el tremendo armazón de la cuerda grave (tan exa-

gerado como de costumbre, Celibidache llegó a tildarla de “orquesta de contrabajos”). Pero lo de Chicago es “otra” cosa. Refiriéndose a la interpretación de la *Quinta Sinfonía* de Bruckner, su titular Daniel Barenboim decía que allí donde las otras orquestas estaban al límite mismo de sus posibilidades, a la Sinfónica de Chicago se le podía pedir aún más (!). Ese abrumador poderío sonoro –la sección de metal es justamente célebre–, ideal para el sinfonismo de Bruckner, Mahler, Richard Strauss o Shostakovich, no le impide sin embargo ofrecernos un Haydn de tersura y transparencia únicas. ■

Cualquier orquesta acreedora a este título ha de estar en posesión de una destreza técnica y una flexibilidad estilística superlativas, claro está, pero también –y esto es más difícil– de un sonido propio e inconfundible. Esta última característica es privativa de aquellas agrupaciones que cuentan con una sólida tradición a sus espal-



Elena Trujillo Hervás

crítico musical y coordinadora de redacción de RITMO

na, y otras de no más reciente creación, como la Staatskapelle de Berlín, cuya trayectoria artística –un tanto desigual, según qué etapas– ha estado marcada por el trabajo de sus directores. Precisamente, hace unos meses éramos testigos del extraordinario progreso que ha experimentado la mencionada Staatskapelle desde que Barenboim es su titular; su cuerda se ha convertido –según los especialistas– en una de las mejores de Alemania... Si todavía algunos ponían en duda al Barenboim director frente al Barenboim pianista, sus versiones del *Tercer y Cuarto conciertos para piano y orquesta*, la de la

Quinta Sinfonía o de la *Obertura Egmont* de Beethoven, nos dejaron bien claro que la emoción, unidad del discurso, riqueza expresiva y, lo más importante, su extraordinaria imaginación, siempre al servicio de lo escrito, no son fruto de la casualidad o de la improvisación... Y quién no se estremece, una y otra vez, al escuchar las “diabluras” de la Filarmónica de Viena en el *Anillo* de Solti (Decca); la *Novena* de Beethoven por Böhm (D.G.) o la *Tercera* de Brahms por Giulini (D.G.); de la Filarmónica de Berlín, la *Séptima* de Bruckner (Teldec) o el *Tristán* (Teldec), por Barenboim, y tantas otras...

Sin embargo, creo que, en la actualidad, la mejor orquesta del mundo es la Sinfónica de Chicago, no sólo por el nivel técnico y artístico de sus miembros, sino porque saben transmitir al aficionado su pasión por la música, su entusiasmo por redescubrimos el repertorio clásico y hacemos descubrir las creaciones contemporáneas. Si con Solti ya logró situarse en “la cresta de la ola”, con Daniel Barenboim ha conseguido la fuerza, profundidad y belleza sonora que la diferencia de las demás; con una *Sinfonía Alpina* o una *Vida de héroe* de Strauss (Erato) –por citar algunas– de dejarnos sin aliento. ■

Es difícil y comprometido dar respuesta a una pregunta de semejante envergadura... ¿Cómo quedarte con un único compositor, director, cantante y, el “más difícil todavía”, elegir la mejor orquesta del mundo? A voz de pronto, se agolpan muchas agrupaciones en mi cabeza; conjuntos históricos, como las Filarmónicas de Berlín y Viena,

BILBAO TRADING, S.A.

PLAZA FRANCISCO MORANO, 3

28005 MADRID

TEL.: 91 364 49 70 (5 LÍNEAS)

FAX: 91 364 49 71

E-MAIL: BTRADING@ARANNET.COM

notarás la diferencia

Durante más de setenta años los maestros artesanos de KAWAI han destinado toda su energía creativa y su pasión a fabricar los mejores pianos del mundo. Entre ellos hay especialistas que seleccionan las más finas maderas por los cinco continentes y expertos constructores que supervisan la preparación de los materiales y su ensamblaje en fábrica. Tras numerosos controles y sucesivas regulaciones el piano llega a los afinadores y entonadores, quienes aportan su privilegiado oído y un toque de sensibilidad musical para que el piano acabe siendo una auténtica obra de arte puesta a disposición de los artistas...

KAWAI

*pianos
acústicos
y digitales*

... y todo este amor al trabajo bien hecho se *nota...*



René Kollo



Junto a Johanna Meier, en "Tristán e Isolda", de Wagner. Kollo ha sido el más importante Tristán de los años 80.

Gonzalo Badenes

A comienzos de los años setenta la escena lírica wagneriana registraba un peligroso vacío en voces de tenor capaces de afrontar con garantías de éxito los heroicos personajes de Siegfried, Tannhäuser o Tristan. Retirado Wolfgang Windgassen, que por aquellos años dirigía artísticamente la Ópera de Stuttgart, no se vislumbraba un digno sucesor de tan ilustre intérprete y los grandes escenarios wagnerianos habían de contentarse con tenores de segunda fila, dotados de instrumentos la mayoría de veces opacos y constreñidos en la zona de paso ("tenores corbata", los llamaba antaño Hans Knappertsbusch). En

medio de aquella situación un joven tenor berlinés, René Kollo, deslumbró al público del Festpielhaus de Bayreuth con su interpretación del Timonel en *El holandés errante* (1969). Al año siguiente, Kollo ascendió al papel de Erik en la producción de la colina verde, mientras debutaba ya en La Fenice como Parsifal.

Los conocedores del canto wagneriano, entre alborozados y suspicaces, no dejaron de expresar sus reservas acerca del nuevo tenor. Aquel René Kollo, discípulo en Berlín de Elsa Varena, era desde hacía años un "Schlagersänger", esto es, un intérprete de canciones de moda, que había conquistado una gran popularidad entre el público femenino

gracias a su buena planta física y a lo acaramelado de las melodías que prodigaba en películas y "shows" de la televisión alemana. Pero ¿podría aquella voz pequeña y frágil resistir el embate de la fragorosa orquesta wagneriana?

Kollo provenía de una familia de músicos. Su abuelo, Walter Kollo (1883-1940), fue un conocido compositor de operetas, mientras que su padre, Willi Kollo (1904-88), escribió también operetas y música ligera. René se ha mantenido fiel a estos orígenes familiares, y en su discografía figuran diversas obras de los Kollo junto a operetas de Kalman, Künneke, Lincke, Lehár, Fall, Abraham, Stoltz, Offenbach, von Suppe y Strauss.

Efectivamente, el repertorio del tenor berlinés no se ha limitado a los papeles wagnerianos. Además de su apreciable contribución liederística, Kollo ha cantado títulos tan diversos como *La flauta mágica*, *Los Hugonotes*, *Otello*, *La novia vendida*, *Fidelio*, *Der Freischütz*, *Ariadne auf Naxos*, *Salome*, *Arabella*, *Tiefland*, *Die Dreigroschenoper*, *Die Tote Stadt*, *La belle Hélène*, *Oedipus Rex* o *El murciélago*. En el campo del concierto, *La canción de la tierra*, la *Missa Solemnis*, la *Novena Sinfonía* o la *Octava* de Mahler se hallan en la copiosa nómina de sus grabaciones discográficas.

La amplitud del repertorio no siempre implica dispersión de la voz a la hora de cantar Wagner. Al combinar los duros personajes wagnerianos con papeles más líricos o ligeros, Kollo no ha hecho sino seguir la tradición de los grandes tenores alemanes de antaño. La cualidad natural de esta voz, luminosa y extensa como pocas en sus primeros años, le permitió asentar sus reales en personajes como Lohengrin, Parsifal, Stolzing y Tannhäuser, ofreciendo de ellos versiones musical y dramáticamente tan convincentes como las de sus predecesores. Se ha de conocer a fondo la discografía histórica de esas cuatro óperas wagnerianas y no tener prejuicios, para así advertir los méritos reales de estas primeras grabaciones efectuadas por Kollo.

Los papeles de Siegfried (en particular, el joven) y Tristan requieren un caudal sonoro y una resistencia física que comprometieron las posibilidades vocales del tenor berlinés. A este hecho objetivo vino a sumarse, a mediados de los años setenta, una infausta cadena de sucesos –desavenencias con Karajan en Salzburgo y el malhadado *Anillo* de Boulez/Chéreau en Bayreuth– que pronto forjaron la imagen de un tenor caprichoso e indisciplinado. Kollo había conquistado la celebridad con rapidez y todo el mundo, en especial los críticos, aguardaban cualquier flaqueza para destruir el mito tan fácilmente construido. La crisis vocal que sobrevino amenazó con derribar un edificio que apuntaba una peligrosa oscilación en el registro agudo. La crítica británica aplicó al tenor el espantoso epíteto que años atrás adjudicara a Maria Callas “wobble”. Pero incluso con el “vibrato” fuera de control y con severas dificultades en la respiración –patentes en el ya precario “fiato”– Kollo ha seguido cantando y ha ampliado su repertorio. A sus 62 años aún canta *Tannhäuser*, con el agudo muy limitado pero con soberana inteligencia expresiva.

Ficha cronológica

- 1937 (20 noviembre): Nace en Berlín.
- 1965 Debuta en Brunswick.
- 1969 Debut en Bayreuth (Steuermann en *El holandés errante*).
- 1971 Debut en la Ópera de Viena. *Lohengrin* en Bayreuth y Herodes (*Salome*) en Bolonia.
- 1973 Tristan en Bayreuth.
- 1974 Debut en Salzburgo (Walther y Tamino) y París (*Parsifal*).
- 1975 *Parsifal* en Bayreuth.
- 1976 Siegfried y Walther en Bayreuth. Debut en el Met (*Lohengrin*) y Covent Garden (Siegfried).
- 1977 Max (*Der Freischütz*) en Covent Garden.
- 1979 Bacchus (*Ariadne auf Naxos*) en el Met.
- 1983 *Rienzi* en Munich.
- 1986 Dirige *Parsifal* en Darmstadt.
- 1988 *Otello* en Francfort.
- 1991 *Peter Grimes* en Munich.
- 1996 *Palestrina* en Berlín.

Sus Personajes

- Bacchus (*Ariadne auf Naxos*): Corto de agudos, pero emoción e intensidad lírica.
- Florestan (*Fidelio*): Una de las versiones más inteligentes y mejor cantadas de este papel.
- Lohengrin: Muy acertado en los episodios líricos. La voz oscila en los heroicos.
- Matteo (*Arabella*): Acentos enérgicos y belleza canora en un personaje “menor”.
- Oedipus (*Oedipus Rex*): Versión intensamente dramática, lejos del estatismo habitual.
- Parsifal: La escena con Kundry es una de las cumbres del moderno canto wagneriano.
- Paul (*Die Tote Stadt*): Admirable, vocal y dramáticamente.
- Tannhäuser: Su acto del Venusberg, en cabeza de la discografía. En el resto, sorprende pero convence.
- Siegfried (*Götterdämmerung*): La máxima dulzura expresiva en la escena de la muerte.
- Tristan: Distante (Acto 1), soñador (Acto 2), enloquecido (Acto 3).
- Walther: Ardiente en la expresión. Voz gloriosa (con Karajan). Inferior con Solti.

Discografía (Selección)

- BEETHOVEN: Fidelio.** Janowitz, Sotin. Filarmónica Viena/Bernstein. D.G., 4194362.
- KORNGOLD: Die Tote Stadt.** Nebblet, Prey. Radio Munich/Leinsdorf. RCA GD 8776.
- STRAUSS: Arabella.** Janowitz, Weigl. Filarmónica de Viena/Solti. Decca, 0714053. Video.
- STRAUSS: Ariadne auf Naxos.** Price, Gruberova. Filarmónica Viena/Solti. Decca, 4303842.
- STRAUSS: Die Frau ohne Schatten.** Studer, Schwartz. Radio Bávvara/Sawallisch. EMI, 7544942.
- WAGNER: Lohengrin.** Tomowa-Sintow, Veijkovic. Filarmónica Berlín/Karajan. EMI, 7693142.
- WAGNER: Götterdämmerung.** Altmeyer, Salminen. Staatskapelle Dresde/Janowsky. RCA GD 69007.
- WAGNER: Die Meistersinger.** Adam, Donath. Staatskapelle Dresde/Karajan. EMI, 496832.
- WAGNER: Parsifal.** Ludwig, Hotter. Filarmónica Viena/Solti. Decca, 4171432.
- WAGNER: Rienzi.** Martin, Adam. Staatskapelle Dresde/Hollreiser. EMI, 7639802.
- WAGNER: Siegfried.** Adam, Altmeyer. Staatskapelle Dresde/Janowski. RCA, GD 69006.
- WAGNER: Tannhäuser.** Ludwig, Dernes. Filarmónica Viena/Solti. Decca, 414581-2.
- WAGNER: Tristan und Isolde.** Price, M. Fischer-Dieskau. Staatskapelle Dresde/Kleiber. D.G., 413315-2.

Bibliografía

- FABIÁN, I.: “René Kollo”. Zúrich, 1982.

Llegó "Carmen" al Real



JAVIER DEL REAL

El vestuario, una maravilla. Al fondo, Alicia Nafé con el diseño original.

Llegó, y con dos repartos al menos solventes, pero lo que podía haber sido un acontecimiento, porque como veremos razones hubo para ello, sólo alcanzó un meritorio pero insuficiente resultado. He de apresurarme a decirlo, por obra y gracia del desgano y flojo musicalmente trabajo del director en el foso, un despistado cuando no vulgar García Navarro.

Pero a pesar de esto, que por desgracia es demasiado para una obra del poder dramático de *Carmen*, el espectáculo contó con virtudes importantísimas. La primera, una magnífica puesta en escena de Emilio Sagi, que no sólo movió con sentido a cantantes, coros y figurantes sino que asumió riesgos teatrales dignos de elogio, sobre unos decorados de Gerardo Trotti que si bien fueron discutibles en el resultado estético habían sido pensados con criterio. En el primer acto se nos mostró una Sevilla inhabitual en los montajes de *Carmen* al uso pero una Sevilla que existe (de tonos claros, con sus limpias calles flanqueadas por las portadas de sus iglesias barrocas); la taberna del segundo se transformó en un homenaje a Itálica, quizá algo recargado, un poco a la manera de Nieva, de es-

tética quizá no del todo conseguida, pero, en todo caso, sugerente. Como le sucedió al decorado para el desfile del tercer acto, seguramente algo feo, para acabar en un cuarto que en su extrema sencillez parecía dejar toda la fuerza del drama (y con muy buena intención) en manos de Carmen y Don José. Sobre esta propuesta Sagi tuvo buenas ideas, que no sólo quedaron en eso. Citaré dos monumentos magníficamente expuestos: en la llamada a retreta del segundo acto, con un Don José encima de Carmen dudando entre hacer el amor a la gitana o retirarse al cuartel... para que, al optar éste por lo segundo, quede del todo aclarado el justo desprecio de Carmen ante semejante señor. O en el cuarto, al matar Don José a Carmen, Sagi propone que tal individuo no es capaz de tomar semejante decisión y asigna a Carmen la responsabilidad de ir hacia él para buscar la cuchillada... quedándose, al final, sola, como última reivindicación de su grandeza ante todo lo que le rodea. En general siento simpatía y admiración ante propuestas valientes, cuando no arriesgadas: véase si no todo lo que sucede en escena, en segundo plano, tras Don José y Micaela en su dúo de la entrega

de la carta materna del primer acto. Casi un anatema operístico.

Y para hablar de riesgos, el del genial modisto Jesús del Pozo, que no sólo ha diseñado un vestuario literalmente bellissimo sino que lo ha hecho con la mirada puesta en un oficio ajeno a él pero en el que, definitivamente, se ha consagrado: el teatro. Porque no se ha dedicado sólo a fantasear con telas, sobretelas, frunces y volantes, algo que hace como pocos, sino que ha apuntado al corazón del drama: lo ha abstraído —léase universalizado— sometiéndolo más tarde a un implacable proceso de estilización que desemboca en un resultado estéticamente glorioso pero dramáticamente lleno de sentido. Dos excepciones: los trajes que exhibió Baltsa (lo que quedó del diseño original, que sí disfrutamos con Alicia Nafé) y los de los toreros del cuarto acto (a lo mejor por lo pésimamente llevados por los actores), no así el extraordinario de Escamillo, tan desaprovechado por los dos intérpretes.

Los cantantes. En el segundo reparto, una Carmen solvente, de buena técnica y entrega la de Alicia Nafé; un Don José el de César Hernández vocalmente parco (inseguro, pobre técnicamente y dramáticamente inmaduro), una Micaela la de Ana Rodrigo excelente (a años luz de la del primer reparto) y un Escamillo de nulo interés (Dean Peterson). El primero merece un comentario más pormenorizado.

La pareja formada por Agnes Baltsa y Neil Shicoff quizá sea la mejor de las posibles para *Carmen* hoy por hoy. La Baltsa, experta en el rol, demostró que está en plena forma vocal y que, desde el punto de vista dramático, sigue siendo capaz de construir una impresionante Carmen. Temperamental donde las haya (quizá en el primer acto en exceso), su Carmen ha pasado y sigue pasando a la historia como una de las auténticamente excepcionales, y, como en este caso, aun teniendo que andar por libre: se movió un poco al otro extremo de la gelidez general generada desde el foso. Shicoff, por su parte, no cuenta con un instrumento de timbre bonito y tampoco es capaz de hacer fluir las notas con facilidad; pero sí con una buena técnica, unos potentes agudos y, sobre todo, una

excelente vena dramática. ¿Se puede encontrar hoy un Don José mejor? Ambos se compenetraron para formar una extraordinaria pareja en escena. Esta vez el Teatro sí ha escogido bien y, en ese sentido, Juan Cambreleng tiene mucha razón: fue absolutamente criticable la frialdad con que el público (hablo de la representación del día 12, no de la del día 8, la del estreno, que es de la que todo crítico se debe ocupar casi por ley, cosa que sigue sin suceder con el de turno de esta revista) recibió en los saludos a ambos, pero sobre todo a Agnes Baltsa, que si tuviera algo de vergüenza torera no pisaría de nuevo este teatro, para desgracia de todos (o, al parecer, de unos pocos). Y más grave todavía fue que los aplausos y los "bravos" que el público regateó a Baltsa fuera dadivosamente regalados a una cantante de tan poco inte-

rés como Andrea Dankova, que sencillamente, canto mal Micaela. (Conclusión: el público tiene poquísima preparación; es superficial y en eso, indirectamente, Cambreleng tiene razón: pero también debería el gerente pensar en algo para intentar cambiar ese lamentable estado de cosas). Por su parte el Escamillo de Greer Grimsley estuvo algo más entonado que el del otro reparto (dio las notas, aun con línea de canto bastante tosca), pero no se mereció el favor que le hizo Del Pozo vistiéndolo como lo hizo: se movió muy mal y actuó peor.

En resumen, una función que tuvo soberbios niveles, pero, deplorablemente, abortada desde el foso. Ninguno de los que estaban sobre el escenario lo merecieron ni, por supuesto, el público.

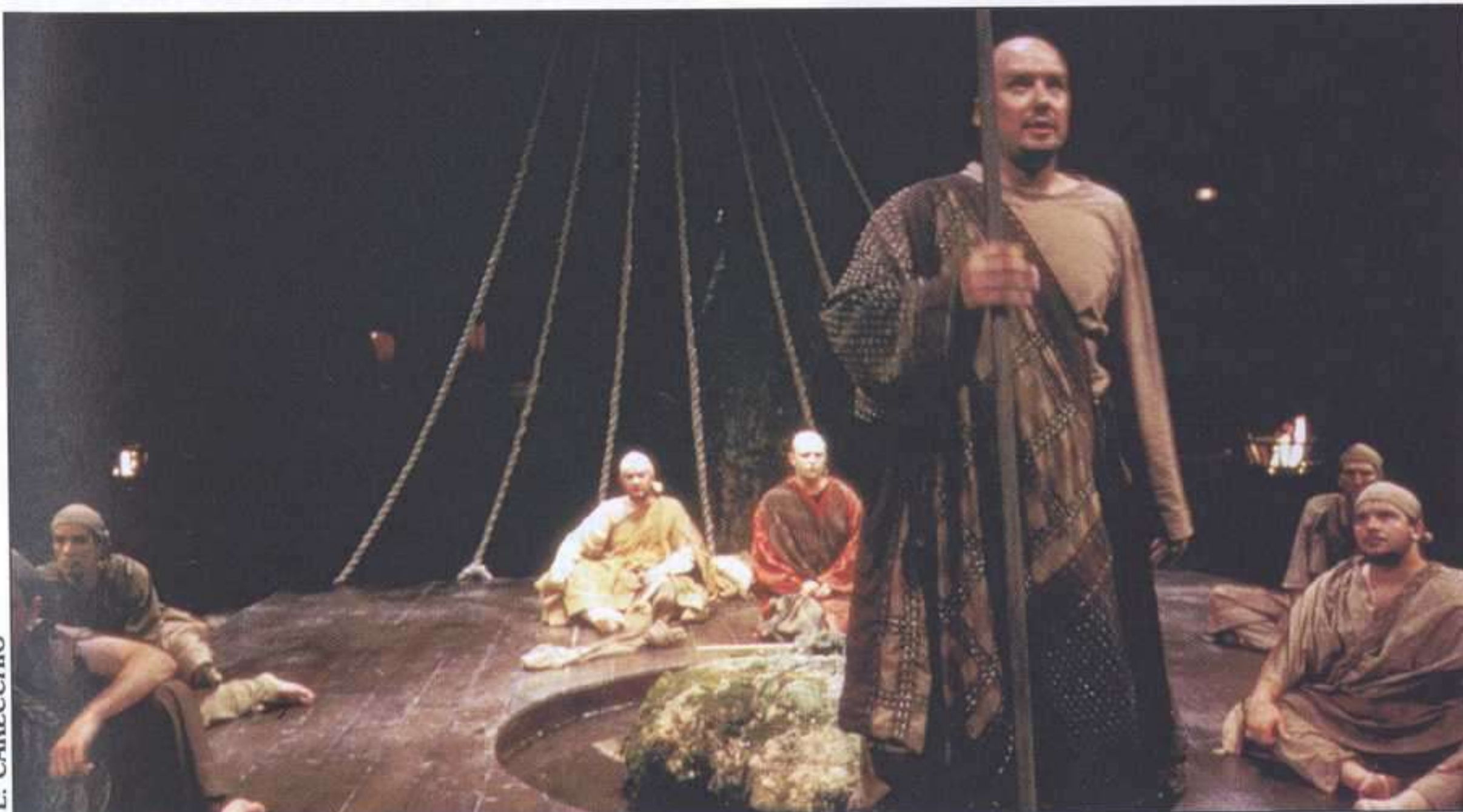
Pedro González Mira

La religión de Britten

En el marco casi catedralicio de las Halles de Schaerbeek, La Monnaie de Bruselas, presentó la parábola *Curlew River*. Desde 1964 estos 70 minutos no han hecho sino crecer en significación, no sólo musical y revelan a un gran compositor, pero sobre todo a un gran hombre. La producción de Aix de Yoshi Oida entremezcla con la misma sobria sabiduría que Britten elementos del no japonés y del misterio medieval europeo. La pequeña orquesta de la Academia Europea parece crecerse bajo la dirección tensa pero no sentimental de David

Stern y demuestra que la tradición no está reñida con un lenguaje actual (la flauta aún puede servir para traducir locura o el vuelo de pájaros). Los solistas están todos a la altura de partes que exigen sólida técnica y buena voz. Se destacan la protagonista del tenor Michael Bennet, el barquero de Jussi Järvenpää (no siempre constante), el comerciante de Andrew Rupp (de fantástica articulación), Jaehi Yang (la voz del hijo). Única excepción: la actuación poco feliz del bajo Ulas Inan Inac.

Jorge Binaghi



La producción de Aix llegó a La Monnaie.

Sutileza evidente



Una "Corte" un tanto exagerada...

Grandes ovaciones, carcajadas sin fin, comentarios de emoción exaltada... con poco más de un cuarto de siglo y está claro que ya soy demasiado viejo para este nuevo mundo del espectáculo. El sutil texto de *La Corte de Faraón*, que elude la censura de la época con ingeniosas insinuaciones picantes, se transforma en evidente: todo se dice de la forma más exagerada posible, para que no deje de enterarse ni el tonto del pueblo; un pene y una vagina gigantes sirven como decorado, aprovechándose de las represiones sexuales de la gente para arrancar una carcajada fácil: igualito que en la tele. Aún sin gustarme, lo aceptaría si estuviera bien hecho, pero baste decir que la dirección de actores simplemente no existe. Respecto a lo musical sé que esto no es *Tristán e Isolda*, pero tampoco es plan de acabar con lo que hay: ni yo ni el espectador medio tenemos por qué saber que a algún cantante le han pedido que cante sin impostar la voz. Tengan o no ellos la culpa están todos horrorosos salvo Linda Mirabal que hace una Reina descarada, y Esperanza Roy que, ignorando la rigidez de la dirección musical, borda el Couplet a su manera (pelín exagerada, ya se sabe).

Guillermo Bautista Carrascosa

Ciclo Wagner en Unter den Linden: el nuevo Tannhäuser

¡Aquí se trata de arte!” me espetó el “regisseur” Harry Kupfer con su típica actividad al explicarme su nueva actualización del mito Tannhäuser: para escapar del acartonado convencionalismo del Wartburg el protagonista trata de inspirarse en la igualmente estéril voluptuosidad del Venusberg, que ahora no es el prostíbulo de la anterior producción kupferiana de Hamburgo y Barcelona sino una fantasía del poeta, la ilusión de que una sensualidad sin límites puede inspirar creatividad genuina. Que esta fantasía es artísticamente tan estéril como el mundo del Wartburg lo demuestra un piano petrificado alrededor del cual se enfrentan Venus y Tannhäuser en la primera escena. En el segundo acto Tannhäuser y Elisabeth cantan su dúo junto a un magnífico Steinway y el poeta músico termina atrayendo hacia sí a su amada haciendo que ésta se deslice sobre el piano: así es simbolizado el amor verdadero como fuente de genuina crea-

tividad artística en esta “regie” tan concentrada en mostrarnos personajes teatrales como verdaderos seres humanos. Gracias a ello, una ópera frecuentemente calificada como estática adquiere un realismo vital que aun permite toques de humor, como el snobismo y la pacatería de los invitados al torneo de canto, en esta producción risueñamente parecido a esas galas con cantantes famosos hoy tan de moda. Con una intensidad digna del mejor cine, esta banalidad va dramatizándose con las perceptibles tensiones entre Wolfram, Tannhäuser y Elisabeth para culminar cuando ésta, para salvar a su amado de una muerte segura, se arranca salvajemente de la mano del Langrave que quiere sacarla de la escena junto a las demás mujeres. El final es crítico, típicamente kupferiano, con un Tannhäuser que muerto ya no es peligroso y puede ser venerado por todos... ¡hasta el límite de la canonización! Terminado el coro final, los últimos acordes

acompañan un colérico huracán que literalmente limpia el escenario de sacerdotes y cortesanos. Sólo queda Wolfram, el cantor que ha sabido hacer de la soledad y el renunciamento la fuente de una verdadera inspiración artística.

La de Daniel Barenboim fue una interpretación de tiempos moderados y dramatismo firmemente contorneado con variedad dinámica y de color, fervorosa italianidad al final del segundo acto y una antológica lectura de contrastes entre el agitado diseño y cuerdas y la asertiva respuesta coral de cornos, clarinetes y oboes en el prelude al acto tercero. Otro momento inolvidable fue el difícilísimo pasaje orquestal que sigue la plegaria de Elisabeth. Barenboim impuso rigor camerístico y colores espectrales, creando progresivamente esa atmósfera lúgubre y premonitoria de muerte que Wolfram aliviará con su invocación a la estrella vespertina. ¡Así saben los grandes directores hacer de pasajes intermedios la clave unificadora de la acción dramática. Por una vez fue posible sentir la íntima relación entre los sentimientos de Elisabeth y la inspirada canción que hace Wolfram el más grande poeta místico en la historia de la ópera.

Fue en la plegaria donde Angela Denoke, totalmente ensimismada y como descarnándose en una entrega total demostró con voz cálida y a la vez brillante las notables cualidades de cantante y artista que ya la están haciendo famosa. Otro descubrimiento fue Roman Trekel, un sólido barítono de ensemble de la ópera berlina, quien con voz clara y firme protagonizó el Wolfram más conmovedor que recuerdo haber visto. Y... ¡hasta apareció un tenor capaz de cantar bien al protagonista!: aunque de color algo gutural, el timbre de Robert Gambill tiene buena proyección y “squillo”. Su relato de Roma fue de magnífica articulación y expresividad. Beneficiada por los pasajes de la versión de París incorporados en esta oportunidad, Waltraud Meier cantó Venus con arrollador histrionismo y una voz de bronce con la penetración de un láser. Sólido en impostación y volumen el Langrave de Robert Holl.



MONIKA RITTERSHAUS

Una nueva actualización del mito Tannhäuser.

Agustín Blanco Bazán

Dos "pelleas" en París



PIERRE RICHARD



JEAN-PIERRE GILSON

Dos "Pelleas y Melisande", ¡a la vez en una misma ciudad!

Dos producciones de *Pelléas et Mélisande* coincidieron en la región parisiense. En la Opéra-Comique, lugar donde Debussy estrenó su obra maestra, el director de escena Pierre Médecin mejoró el bello universo acuático y nocturno del montaje presentado el año pasado. Al frente de una distribución particularmente adaptada, brillaron Sophie Daneman (Mélisande) y François Le Roux (Golaud), pero la parte más remarcable recayó en la Orquesta de París, con colores translúcidos bajo la batuta de Georges Prêtre.

En el teatro de Compiègne (al norte de París), en la versión origi-

nal para piano, la cautivadora realización de Pierre Jourdan fue en busca del espíritu simbolista de la obra y prestó una atención particular a la credibilidad de los protagonistas. Mélisande recupera sus largos cabellos en un bosque de símbolos prerrafaelista gracias al talento de Jean-Pierre Capeyron. En la distribución, cuya adecuación física ideal se combina con la excelente dicción, Cécile Besnard se confirma como una de las mejores Mélisande actuales, por su ejemplar seguridad vocal y estilística.

Pierre-René Serna

"El fusil de caza"



SIGRID COLOMYÈS

Una pieza infrecuente en un teatro original e imaginativo.

La Péniche-Opéra, imaginativa institución parisiense, presentó el estreno mundial de *Le Fusil de chasse*, con un libreto inspirado en la novela epónima de Yasushi Inoue que narra las relaciones conflictivas de un hombre con tres mujeres. La música sensible de Michèle Reverdy fue expresando la delicadeza, el ardor o la desesperación a través de una prosodia de extrema calidad, rara en la creación contemporánea. Mireille Laroche concibió una dirección de escena sencilla, con ligeras referencias japonesas que acentuaban la interpretación de los actores-cantantes. Sobre el fondo luminoso instrumental del Ensemble 2e2m dirigido por Fabrice Parmentier, los cuatro protagonistas despliegan un verdadero canto, casi bel canto, en particular la trémula Françoise Masset.

P.-R. S.

Impecable Met



WINNIE KLOTZ

En el Met también se pueden ver óperas infrecuentes, como esta "Susannah", de Floyd.

Siete funciones por semana con cantidad de "nombres". Cuando se puede y quiere, ahí están *La Dama de Picas* y el estreno, 40 años después, de *Susannah* de Floyd, dos aciertos rotundos.

La primera, con más estrellas que el cielo y acogida con justificado delirio, en una puesta tradicional pero eficaz de Moshinsky y concertada a lo grande por Gergiev al frente de los envidiables cuerpos estables. Domingo en su rol 112 demuestra todas sus aún inmensas posibilidades, a veces malgastadas en otras empresas. Gorchakova es una voz sana pero sin mucho control ni matices, en tanto que Hvorostovsky, en gran forma vocal, resulta bastante abúlico. Putilin es un gran Tomnsky y un correcto Plutus en el intermedio pastoral para el que se trae a la soprano Trifonova, de voz exquisita. Decir que Dafnis y Paulina fue una Borodina resplandeciente da la razón de la fama del teatro. La condesa fue compartida por el mito Söderström y la excelente mezzo Bogatcheva (vi a esta última, quizá menos "artista") y todos los comprimarios estuvieron irreprochables. Esto último vale también para *Susannah*. No una gran ópera, pero corta, escrita para y no contra las voces (si valen), los grandes momentos y otros menos o muy esquemáticos. Excelente dirección de Conlon,

una adecuada y sencilla puesta de este episodio bíblico pasado por el puritanismo de la América profunda del gran director de teatro Robert Falls. Hadley estuvo bien en una parte ingrata pero que impide detectar las irregularidades que pueden afectar su canto. Ramey creó un reverendo hipócrita y lujurioso de antología, por voz y figura. Las dos grandes arias son del personaje mejor construido cuando lo protagoniza Renée Fleming impacta y seduce por la musicalidad, la belleza vocal y



WINNIE KLOTZ/MET

Plácido Domingo, una de las estrellas del Met.

la actuación. Gran éxito y ovaciones al autor.

Entre las dos infrecuentes óperas realizadas de modo perfecto, dos títulos del repertorio más exigido por el público del Met, *Rigoletto* y *Aida*. Tampoco en ello escasearon las figuras, aunque sólo para demostrar lo difícil que es aún para el Met mantenerse con decoro a la altura de su gran tradición. Una tradicional pero conseguida puesta de Schenk para *Rigoletto*, una muy espectacular pero no muy convincente de "peplum" para *Aida* (Frisell), dirigidas la primera por Benini (correcto sin más) y la segunda por Nadler (una lectura sin imaginación ni vuelo). Los comprimarios fueron siempre correctos (con mención de la sacerdotisa de Indra Thomas), los otros... Las funciones valieron por el rol titular. Grundheber no será un verdiano nato, pero canta muy bien, con línea, medida y hasta gusto, aunque falta la cuota de pasión y ternura. Tampoco Guleghina tendrá hoy muchas rivales y es loable la preocupación por plegar su opulenta voz (unida a una figura que tiene aires de la Loren en el film de *Aida*) al cantabile del autor, cosa que consigue casi siempre pero no con igual fortuna (en especial, en "O patria mia"). Nina Terentieva (Amneris) es una voz imponente, pero con el típico vibrato metálico de tantos buenos cantantes rusos y un agudo no siempre ortodoxo, pero Wendy White en Maddalena sólo es discreta. Paata Burchuladze, otra voz enorme y entera, pero poco interesante y primitivo como actor (en Ramfis importa menos), en tanto que Jeffrey Wells hace un digno rey y el Sparafucile de Robert Lloyd suena mucho, aunque demasiado nasal. Andrea Rost es una Gilda anodina, de timbre descolorido, sin trino y algún problema de fiato, pero mejor que el vociferante y opaco Amonasro de Agache. Ramón Vargas, buen elemento, acusa en sus agudos (cuando los da) y el pasaje lo arduo que es el Duque. Claro que sale favorecido ante el lamentable Radamés de Dennis O'Neill, que recurre al grito o al falsete o acomoda tiempo de fiato "a piacere". ¡Ay, Verdi!

J.B.

Nuevo teatro

El histórico Teatro de las Cortes de la localidad gaditana de San Fernando ha pasado, tras su restauración, a engrosar la lista de escenarios de la Comunidad Andaluza. A su reinauguración, que tuvo lugar el pasado 10 de marzo, asistieron sus Majestades los Reyes de España otorgando la solemnidad debida a este foro del constitucionalismo.

La primera temporada que llegará hasta el próximo junio contará con varios espectáculos ligados a la música clásica, de los que daremos cumplida cuenta en estas páginas. De momento tenemos la gran dicha de poder comentar uno

de los más bellos espectáculos de este curso inaugural. Efectivamente, la coqueta y atractiva producción de *La Serva Padrona* de Pergolesi que disfrutamos el pasado 17 de abril, contó con la participación de G. Brienza, Serpina; A. Calami, Umberto y M. Ancillotti como Vespone y la Ofrenda Musicale de Venecia, dirigidos musicalmente por Alfonso Saura. La dirección de escena corrió a cargo de Marcelo Ancillotti y la escenografía de Alfonso Saura. Una velada inolvidable y espero que repetible.

José Luis de la Rosa

Retorna la ópera



Escena de conjunto en el primer acto.

La temporada lírica diseñada por el Gran Teatro de Córdoba para el presente año ha otorgado a la ópera un lugar preeminente con la intención de satisfacer la demanda que sobre este género expresa el público local. De hecho, seis de los nueve espectáculos programados son referencias a títulos relevantes del teatro lírico internacional, como *Il Trovatore* de Verdi, *Carmen* de Bizet y *Tosca* de Puccini que llegan a la ciudad andaluza con el montaje de la Orquesta, coro

y solistas del Teatro di Bari; junto a una más que interesante producción del *El rapto del Serrallo* que hace escala de la mano de la solvente Ópera de Cámara de Varsovia. En otoño completa la oferta lírica un recital de la soprano Carmen Serrano acompañada de Antonio López y la puesta en escena, por parte del Aula de ópera del Conservatorio del Liceu, de *El Empleado* de Mozart.

Francisco Javier Palomeque

Zarzuela en Oviedo



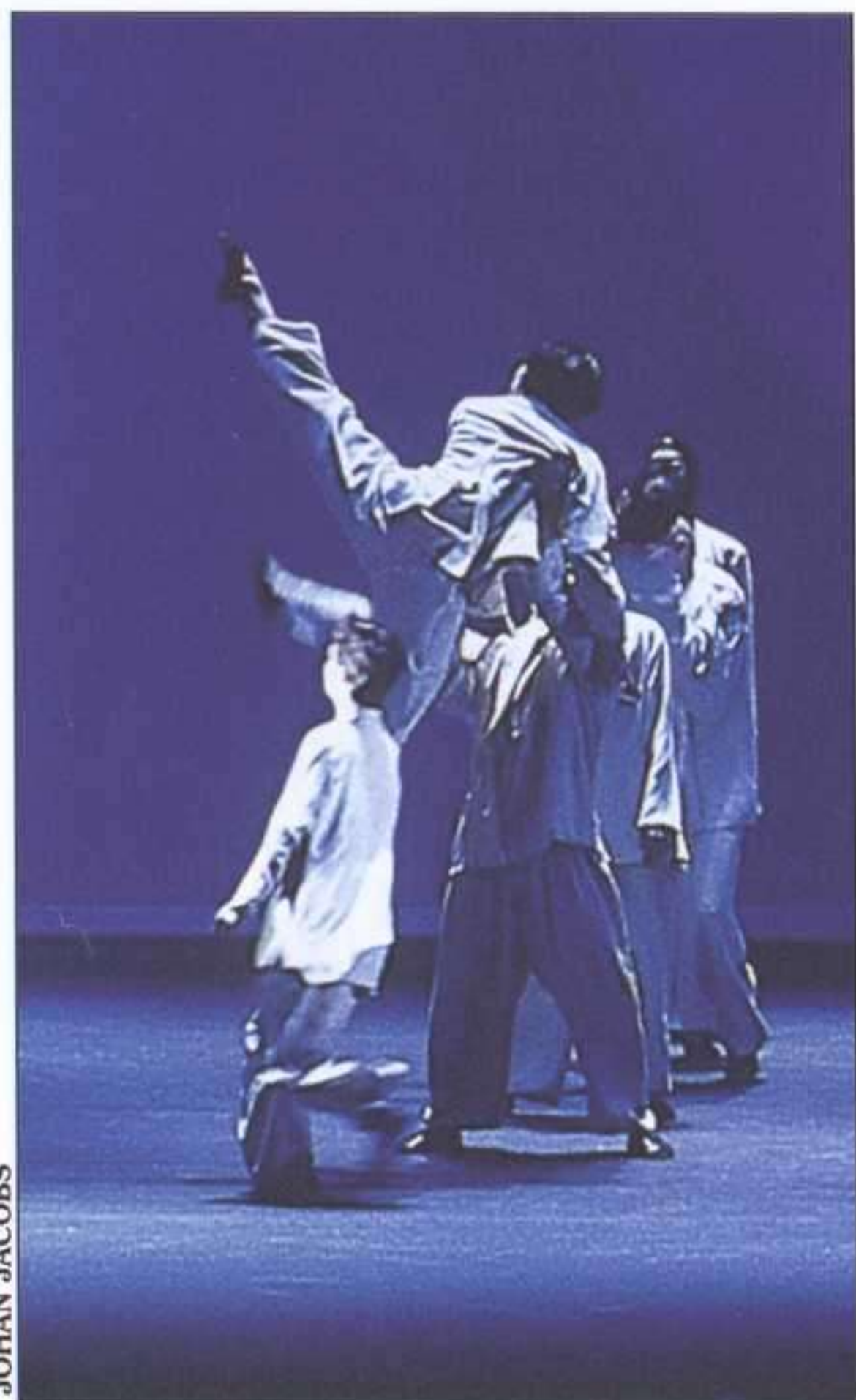
ANTONI BOFILL

Un aspecto general del montaje.

Pertenciente al Festival de Zarzuela de la presente temporada tuvo lugar en el Teatro Campoamor de Oviedo la representación de la zarzuela *Los Gavilanes* del maestro Guerrero. Las cinco funciones que se llevaron a cabo entre el 4 y el 9 de abril pasado coparon íntegramente el aforo de este hermoso teatro. Con una producción propia de bella factura, costumbrista, ágil y llena de colorido se desarrolló el argumento basado en el retorno del "indiano" rico. Francisco Matilla, director de escena, movió con gracia y soltura los diferentes cuadros. El elenco canoro, convincente y equilibrado, contó con magníficas voces para los roles de Adriana, Milagros Martín; Rosaura, Carmen Iglesias y Gustavo, Enrique Ferrer. El papel de Juan, el indiano, encarnado por el argentino Jorge Fiorenza, acusó algunos desajustes y a veces daba la impresión que su voz no se hallaba cómoda en esta tesitura. La Orquesta Sinfónica Ciudad de Oviedo y el Coro Capilla Polifónica de Oviedo, bajo la esperta y solvente batuta de Elena Herrera, llevaron a buen puerto unos magníficos *Gavilanes*.

J.L.R.

Aix en París



JOHAN JACOBS

Un "Orfeo" armonioso en los gestos y el movimiento...

Procedente del último festival de Aix, *Orfeo* se detuvo unos días en el Théâtre des Champs-Élysées. Con razón, Trisha Brown estima haber alcanzado su "objetivo supremo" en su trabajo sobre esta ópera de Monteverdi. Raramente vimos tal armonía en la gestualidad, el movimiento de personajes, la homogeneidad de los conjuntos y la sucesión de cuadros evocadores o evanescentes (esos seres desencarnados suspendidos en los aires), en sutil acuerdo con la música; una especie de absoluto en materia de dirección de escena operística. Bailarines, cantantes, solistas o coristas, decorados y vestuario se fundían en un universo próximo a la obra de arte total. Exaltados en su misión los músicos del Collegium Vocale produjeron colores instrumentales casi místicos, emparentados a los de un órgano inmaterial, bajo la conducta inflamada de René Jacobs. Entre los méritos de los cantantes hay que celebrar la segura proyección del Orfeo de Simon Keenlyside, quien quizá, al igual que los demás, hubiese podido aprovechar mejor un espacio acústico menos vasto.

P.-R.S.

Duelo de Divas

Ganó la Zajick por uno a cero. Se impuso la portentosidad, el buen gusto en el fraseo y la adecuación en el repertorio. La mezzo estadounidense de origen ruso fue la gran triunfadora en la noche propuesta por el Liceu, celebrada en el Palau de la Música de Barcelona. Ana María Sánchez está, sin embargo, en su mejor momento, pero se equivocó de repertorio: la coloratura rossiniana no le va a una voz lírica que puede terminar en spinto. Véanse, si no, las dos espléndidas versiones que realizó de "Pace pace mio Dio" (la Leonora de *La forza es una*

de las especialidades de la soprano alicantina) y, ya fuera del programa, de "Vissi d'arte". En cambio, en los dúos con la Zajick (y particularmente en *Semiramide*, pero también en *Anna Bolena*) se quedó a medio camino. La Zajick, en cambio, campó a sus anchas, tanto en Gluck como en Saint-Saëns o Verdi (su "O don fatale" quedará para el recuerdo). Antonello Allemandi dirigió como pudo a una orquesta sin concertino fijo, mientras que el coro, sin director titular, también se despistó un tanto.

Jaume Radigales

¡Qué bonito, señores!

Barbara Bonney demostró en el Teatro de la Zarzuela de Madrid que canta mejor que nunca. Su voz, más ancha, aunque cubierta por el mismo esmalte y terciopelo de siempre, maravilla durante 25 minutos (lo que duró la primera parte), pero fatiga, aburre e irrita después. La causa debe buscarse en su falta de diferenciación idiomática y su limitada variedad expresiva, en el recurso continuado a los mismo "trucos" (frases enteras en impecable -y repetitivo- pianísimo agudo, muy bien fingidos estados de trance, explosiones dinámicas inesperadas...),

y, finalmente, en su excesiva auto-complacencia, en su borrachera de sí misma y en su comprensible (es una chica preciosa) onanismo vocal. Lo mejor fueron las canciones de Grieg. Lo peor, las de Wolf. En medio quedaron las que Brahms y las de R. Strauss, donde dejó escapar algunos lloriqueos lamentables. Martineau la acompañó con mucho cariño, pero no destacó ni por su imaginación ni por su emotividad. Entre las propinas, qué originales, "Zueignung" y "Morgen".

Miguel Ángel de las Heras

Il illo tempore

El pasado día 19 de abril tuvo lugar el séptimo recital, a cargo de Teresa Berganza y Juan Antonio Parejo, con el que concluía el V Ciclo de Lied, en Madrid. A la espera del siguiente otoño en que comienza el VI con un cartel inmejorable, asistimos expectantes a este recital por el placer de escuchar a una de nuestras mejores voces. pero, ¡ay, triste de mí!, nuestra Teresa, a pesar de las alabanzas de la prensa, no está en aquel esplendor vocal al que todos la asociamos. La voz está perdiendo aquel metal, ese brillo refulgente, que le caracterizaba, a lo que hay que añadir el abuso de

notas sin vibrato, sobre todo en el registro agudo. Aún así, nos ofreció 5 *Canciones* de Reynaldo Hahn donde dió toda una lección de fraseo y delicadeza. Pero la sensación general del recital es que se apoyaba más en sus recursos dramáticos y expresivos, que en sus recursos técnicos (especialmente en el ciclo *El cuarto de los niños* en Mussorgsky, con voz añorada de principio a fin). El éxito fue, no bastante, grandioso, con un público entregado de antemano, lo que fue correspondido con tres propinas.

Jerónimo Marín López

Hans Werner Henze



THE BASSARIDS

Ópera seria en un acto

MÚSICA

Hans Werner Henze (n. 1926)

LIBRETO

Wystan Hugh Auden y Chester Kallman

EQUIPO ARTÍSTICO

Director musical	Arturo Tamayo
Director de escena	Gerd Heinz
Escenógrafo	Rudolf Rischer
Figurinista	Jutta Harnisch

REPARTO

Dionysus	Ian Caley
Pentheus	Vernon Hartman
Cadmus	Michael Burt
Tiresias	Kenneth Riegel
Capitán de la Guardia Real	Juan Jesús Rodríguez
Agave	Celina Lindsley
Autonoe	Arantxa Armentia
Beroe	Jane Henschel

Coro de la Comunidad de Madrid

Orquesta Sinfónica de Madrid

Producción de la Sächsische Staatsoper
Dresden Semperoper
Estreno en España

3, 5, 8, 10, 12 y 14 de junio

 **TEATRO REAL**
FUNDACIÓN DEL TEATRO LÍRICO

Gerente: Juan Cambreleng Roca
Director artístico y musical: García Navarro

Teléfono de información: 91 516 06 60.

Localidades disponibles. Venta telefónica: Servicio de Caja Madrid 902 24 48 24.

The bassarids

Henri Dutilleux

Juan Carlos Olite



El color de los sueños

Al cabo de escuchar unos pocos compases de *Tout un monde lointain* (1967-70) percibimos la singularidad de la música, la rúbrica de autor. El violonchelo protagoniza una obra concertante y, sin embargo, no despliega el lamento angustioso, desesperado, indeciblemente trágico, que otros compositores de nuestro tiempo le han otorgado. Aquí, bajo la inspiración de la poesía de Charles Baudelaire, entona un sutil canto lírico, sin sombras, sin estridencias. “Cuida tus sueños...” reza una de las citas a pie de partitura; sueños donde la delicadeza sonora prevalece sobre el dolor. Es la música de Henri Dutilleux. Ajena a las tribulaciones de la vanguardia, a las pretensiones semánticas, a los juegos minimalistas, la música del compositor francés obedece a un principio de encantamiento sonoro, un regocijo hedonista, sensual, en los diversos rostros del sonido. Desde un cierto retiro de los círculos que marcan la pauta de lo que debe estrenarse y oírse, Dutilleux ha ido dando a luz, paciente-

mente, un buen puñado de obras maestras. Especialmente en el género orquestal, sorprende su unidad de estilo, el perfecto acabado y la poderosa capacidad para embelesar al oyente.

Cuida tus sueños, musicaliza tus sueños; ésa parece ser una de las claves de su arte. En plena consonancia con la mejor tradición francesa, aquélla que encuentra su identidad contemporánea en la obra de Claude Debussy, Dutilleux elabora discursos sonoros dotados de una impecable coherencia formal, pero también –he aquí la cuestión– de una imaginativa capacidad pictórica. Es la apoteosis del timbre, del color, de la atmósfera, del clima sonoro. Los propios títulos de sus obras facilitan una primera aproximación interpretativa; así ocurre con *L'arbre des songes* (1985), el árbol de los sueños –nuevamente hacen su aparición las referencias de carácter onírico–. La música hace justicia a tan sugestivo pórtico en una pieza concertante para violín con episodios de cálido y penetrante brío expresivo, todos ellos perfectamente ensamblados a partir de un tronco te-

Ficha Biográfica

- Henri Dutilleux nace en Angers (Francia) en 1916. Su formación musical se inicia en Douai con Victor Gallois y prosigue en el Conservatorio de París en 1933 bajo el magisterio de Henri Büsser.
- En 1938 obtiene el Premio Roma, pero en 1939 es movilizado a causa de la entrada de Francia en la guerra. Por ello, sus primeras obras importantes no ven la luz hasta finales de los años cuarenta y principios de los cincuenta: *La hija del diablo* (1953), la *Sonata para piano* (1947), *El amor de una mujer* (1953), *El lobo* (1953), entre otras.
- Con la finalización de la contienda, Dutilleux trabaja en diversos puestos relacionados con la música: profesor de armonía, maestro de coros en la Ópera de París, arreglista y, más tarde, director musical de Radio France, cargo que ocupa hasta 1963.
- Durante las décadas de los años sesenta y setenta Dutilleux imparte esporádicamente cursos de composición en la Ecole Normale y en el Conservatorio de París. Finalmente, en un momento de unánime reconocimiento en el que recibe numerosos premios y distinciones, dedica todos sus esfuerzos a la creación musical.

mático-tímbrico común; un buen número de solistas –con el dedicatario Isaac Stern a la cabeza– han experimentado el embrujo de esta obra.

Sueños sí, pero bajo el imperio del color. Hay un componente innegable de filtración visual en la música de Dutilleux. Esta característica se percibe claramente en el motivo que ha inspirado *Timbres, Espace, Mouvement* (1978). “La noche estrellada” de Van Gogh aparece como punto de partida de una escritura hiperdetallista, rica en contrastes, en claros estratos tímbricos, perfectamente delimitados en su espacialidad. A la linealidad de las cuerdas graves se opone el crepitar de las maderas, focos ambos de una pugna dialéctica que posibilitará la existencia temporal del cuadro sonoro.

Esas mismas constantes creativas se exhiben, una y otra vez, en el catálogo del compositor francés. Así en sus dos sinfonías, especialmente en la *Segunda “Le Double”* (1959), meticulosamente construida sobre la dualidad que se expresa en diferentes ámbitos: armónico, rítmico, tímbrico...; en *Métaboles* (1964), donde el sonido se transforma con naturalidad sin perder de vista la unidad formal, ya que la obra representa el género de la variación desde una perspectiva de pura esencialidad. Sin embargo, son dos obras de auténtica madurez las que consagran a Dutilleux como un maestro de nuestro tiempo. *Mystère de l’instant* (1989), para cuerdas, cimbalón y percusión y *The shadows of Time* (1997), para gran orquesta, estrenada no hace mucho y con un gran éxito por Seiji Ozawa al frente de la Sinfónica de Boston. En cuanto a la primera, estamos ante una de las páginas musicales más fascinantes de los últimos años. Con una gran economía de medios instrumentales, Dutilleux nos muestra una especie de rico catálogo del decir sonoro; vale la pena que recojamos algunos de los términos con que el compositor bautiza las partes de la obra: llamadas, ecos, prismas, espacios lejanos, letanías, rumores, soliloquios, metamorfosis... En la segunda, Dutilleux nos remite, esta

Cronología

- El estallido de la Segunda Guerra Mundial en 1939 y, posteriormente, la invasión alemana del territorio francés no sólo supuso una tragedia colectiva para la vida europea, sino que también provocó un drama personal en las ilusiones del joven Dutilleux. Así vio truncado bruscamente el período más fructífero de su formación musical: el disfrute de su recién otorgado Premio Roma.

Discografía Recomendada

- **Sonata para oboe y piano.** Hansjörg Schellenberger, oboe. Rolf Koenen, piano. Denon, CO73088. DDD (+obras para oboe y piano de Saint-Saëns, Poulenc, Bozza y Bennett).
- **Cuarteto de cuerda “Ainsi la nuit”.** Cuarteto Arditti. Montaigne, MO 782016. DDD (+obras de Dusapin).
- **Sinfonías núms. 1 y 2 “Le Double”.** BBC Philharmonic/Yan Pascal Tortelier. Chandos, CHAN 9194. DDD.
- **L’arbre des songes. Timbres, Espace, Mouvement ou “La nuit étoilée”.** Isabelle van Keulen, violín. Matthias Wüsch, cimbalón. Sinfónica de Bamberg/Marc Soustrot. Koch Schwann, 364912. DDD.
- **L’arbre des songes. Timbres, Espace, Mouvement. Two Sonnets by Jean Cassou. Prière pour nous autres charnels.** Olivier Charlier, violín. Martyn Hill, tenor. Neal Davies, barítono. BBC Philharmonic/Yan Pascal Tortelier. Chandos, CHAN 9504. DDD.
- **Tout un monde lointain. Métaboles. Mystère de l’instant.** Boris Pergamenschikow, violonchelo. BBC Philharmonic/Yan Pascal Tortelier. Chandos, CHAN 9565. DDD.
- **Tout un monde lointain.** Mstislav Rostropovich, violonchelo. Orquesta de París/Serge Baudo. EMI, 7493042. ADD (+**Concierto para violonchelo** de Lutoslawski).
- **The Shadows of Time.** Orquesta Sinfónica de Boston/Seiji Ozawa. Erato, 3984228302. DDD.

Bibliografía

- HUMBERT, D., **Henri Dutilleux, l’oeuvre et le style musical.** Champion-Slatkine. París, 1986.

vez sí, hacia un programa de un simbolismo más significativo. El propio autor ha señalado, desde su lúcida y fértil vejez, su intención de traducir musicalmente la incierta reflexión acerca de la finitud de la condición humana. Y lo ha hecho, claro está, con sus mejores poderes creativos, mediante una música no sólo deslumbrante en el aspecto orquestal,

sino también profunda en la intención expresiva.

Dutilleux ha sido siempre fiel al mensaje de su compatriota, el poeta Baudelaire, explorando el espacio y tiempo oníricos, trazando con lentitud y mimo un sendero propio, desvelando con su música una realidad ignorada por muchos: el color de los sueños.

El Beethoven de Klemperer

Un caso único



Pedro González Mira

Hace unas semanas recibí la noticia de que uno de los canales de pago de una de las plataformas digitales españolas (la del grupo Prisa) estaba pasando para sus abonados la última serie de Sinfonías de Beethoven que Otto Klemperer (Breslau, 14 de mayo de 1885 –Zúrich, 6 de julio de 1973) dirigió en público. Se trata de una toma videográfica con magnífico sonido realizada por los servicios radiotelevisivos de la BBC londinense. El asunto, sin más, olía a acontecimiento extraordinario por diversas razones. A saber, y quizá la de más "morbo", poder contemplar al anciano director desde su silla en el podio; pero, como es lógico y sobre todo, comprobar el "estado" del Beethoven de Klemperer (del que se dispone bastante información a través de los últimos 20 años de su vida) a sus 85 años, pues esos conciertos tuvieron lugar en 1970.

La misma persona que me hizo partícipe del asunto, como yo otro impenitente klempereniano, hizo más por la "causa": grabó una copia en vídeo y me "la pasó". Tras su visionado, o sea, tras unas horas de maravillosa levitación, sólo me quedaba hacer dos cosas: agradecer a mi amigo Ángel Carrasco su oportunidad y, después, escribir un artículo para, en primer lugar, informar de que tal cosa existe, y, en segundo término, para pedir a quien proceda que, ¡por favor!, "meta" en DVD (o por lo menos en soporte de audio) este verdadero monumento a la interpretación musical (¿no podría la BBC "fabricar" unos pocos cedés e incluirlos en la serie cuyo primer lanzamiento se critica en la página 73 de este número?).

Naturalmente, no hay nada estrictamente nuevo en estas versiones, comparadas con el Beethoven por Klemperer que ya conocíamos (sus integrales mono y estéreo para EMI, sus diversas tomas en vivo de los años 50 y 60, su *Novena* en vídeo también de EMI para una celebración de la Philharmonia, etc.). Pero hay algunas notables mejoras en esa "línea Klemperer", de la que, por otro lado y con la que está cayendo tanto en el mundo de la música en vivo como en el de la industria fonográfica, es conveniente seguir hablando aunque sólo sea para recordárselo a quienes ya lo saben o, en su caso, descubrirselo a nuevos (¿) aficionados.

Klemperer hizo siempre un Beethoven que podríamos denominar clásico, pero con todas las virtudes y atractivos de las interpretaciones más modernas, distintas o disgresoras. Clásico, porque, creo yo, no se pueden guardar más y mejor los equilibrios musicales, en todos los órdenes: tímbrico (sonido puro, sin factor "sentimental" añadido: cuerda-cuerda, caña-caña, metal-metal, golpe-golpe); en las texturas, superposiciones y combinaciones sonoras; en la disposición de los planos, de los espacios; en la búsqueda constante de la "verdad" armónica, es decir, en lo que lisa y llanamente llamamos claridad; en la "degustación" del tiempo musical como un manjar que hay que mirar, oler y saborear para ser comprendido y disfrutando en todo su esplendor y, por ello, haciendo transcurrir ese tiempo con la calma necesaria, es decir, muy lentamente; en los ajustes dinámicos, realizados sin exageración o excesos, pero sin miedo a las "pes" o las "efes", con absoluta veneración hacia las gamas y el matiz; en la espartana planificación agógica (sólo, por cierto, en pequeñísimo peligro en esta ocasión, y, desde luego, porque el peso de sus años le llevaba a cometer algún que

otro poco determinante despiste); pero, sobre todo, por su total desinterés hacia los sicologismos románticos: la sobriedad "sentimental" (que no emocional) con que Klemperer consigue plantear su "mensaje extramusical" es extrema, escandalosamente extrema.

Así, hablamos de un caso único. Porque tratándose de un Beethoven clásico tiene pocos puntos en común con el de los otros directores "clásicos", de su tiempo, de antes o de después. ¿Por qué? Por qué está en las antípodas del espiritualista de Bruno Walter, de los subjetivistas de Furtwängler o Barenboim, del titánico de Karajan, del vitalista de Solti, de los objetivistas de Szell o Sanderling, del poético de Giulini, del lúdico de Celibidache, del colorismo del de un Kubelik o un Kempe, del lírico de Böhm, del fundamentalismo del de Knappertsbusch... Cada uno de los adjetivos anteriores son resultado de una valoración, producto de un telegráfico análisis de una determinada manera de hacer

música, aquella que se basa en un propósito más o menos explícito: la emisión de un mensaje ético o moral por encima del propio valor de la música. Pues bien, lo distinto (y único, diría) en Klemperer es que tal propósito no existe: en la música clásica el director alemán se comporta como un amoral. Por cierto, en la música romántica o post-romántica, esa postura va a más: como alguna vez él dijo, pasa a la pura inmoralidad, lo que, decididamente, es estupendo.

No dispongo de espacio para referirme en concreto a cada una de las versiones en estos vídeos. Sólo diré que nunca he escuchado una orquesta y un coro tan trabajados; que ver a Klemperer, casi sin poder moverse pero irradiando una fuerza mental descomunal; y que al menos las interpretaciones de *Segunda, Tercera, Cuarta y Sexta Sinfonías* (sobre todo esta última) mejoran notablemente (!) con respecto a sus versiones anteriores. Es decir: ¡inenarrable! ■



Festival de Segovia, 1999

Lugar internacional de encuentro



MANUEL SESMA

Nuestras orquestas de jóvenes tienen la oportunidad de actuar en público gracias al Festival Joven de Música.

Elena Trujillo Hervás

Un año más, la Fundación “Don Juan de Borbón” convoca el “Verano Musical de Segovia”, una oferta de cultura musical y de educación al más alto nivel que se propone fundamentalmente cumplir los objetivos marcados por la Fundación y proseguir una tradición que, para los segovianos y foráneos, forma parte consustancial de su patrimonio histórico”, señala el nuevo coordinador-gerente de la mencionada institución, Rodrigo Peñalosa. La coherencia que persigue la Fundación “Don Juan de Borbón”, estriba en el logro de un equilibrio razonable entre lo que la sociedad demanda y lo que los recursos permiten, acentuando siempre la dimensión de la calidad de lo que se ofrece.



La Joven Orquesta Sinfónica del Japón tuvo una gran acogida en Segovia.

Los cursos internacionales de música

Es ésta la oferta donde la Fundación "Don Juan de Borbón" ha puesto un cuidadoso esmero, abordándose una planificación con los criterios educativos más rigurosos como lugar de encuentro para que los estudiantes y profesionales de todo el mundo puedan compartir durante la época estival el más alto nivel de estudio con los profesores más prestigiosos y el placer de vivir en la sugestiva y milenaria ciudad castellana.

Su director, Luciano González Sarmiento, es crítico en sus consideraciones programáticas: "Los cursos internacionales, nacionales o locales, nunca deben ser pretextos para objetivos turísticos, sino textos donde se realicen auténticas experiencias educativas que sirvan para perfeccionar lo que regularmente se estudia en nuestras escuelas y conservatorios y para enriquecerse con la presencia de estudiantes de otros países, compartiendo la experiencia con los profesores del mayor prestigio internacional".

Según estos criterios se han programado tres cursos:

- **Los Cursos Internacionales de "Grandes Maestros"**
Del 28 de junio al 10 de julio

Dedicados al estudio de la Técnica e Interpretación de la Música Instrumental, con la participación de los más insignes profesores:

Piano: Joaquín Achúcarro
Violín: Riggiero Ricci
Viola: Bruno Giuranna
Violonchelo: Rocco Filippini
Contrabajo: Franco Petracchi
Música de Cámara y Orquesta de Cuerdas: Víctor Martín
Pedagogía Instrumental: Wolfgang Hartmann
Técnica Alexander (Seminario): Beret Arcaya

Los alumnos pueden optar a becas eompletas (Matrícula y pensión completa) o ayudas (pensión completa).

- Los Cursos y Talleres de Ministriles

Del 12 al 18 de julio

Ligados metodológicamente a los trabajos de investigación sobre las músicas del Renacimiento y el Barroco segovianos, tienen como objetivo la formación de grupos instrumentales de Ministriles. Chrimías, Sacabuches, Cornetos, Bajones y Percusión, son los instrumentos a estudiar en clases y talleres, con profesores

especialistas como Jordi Argelaga, Siméon Galduf, Francisco Rubio, Fernando Sánchez, Pedro Esteban, Dimitris Psonis, con atención especial al repertorio de las Capillas y Catedrales españolas de los Siglos XVI-XVII. Su directora técnica es Alicia Lázaro.

- Los Cursos y Encuentros de Documentación Musical

Del 12 al 18 de julio

Bajo la dirección técnica de Antonio Álvarez Cañibano, director del Centro de Documentación de Música y Danza (INAEM), estos Cursos abordarán en sus clases las técnicas más actuales sobre catalogación de partituras y configuración de soportes sonoros en todos sus formatos, y en los encuentros se abrirán foros de debate entre estudiantes y profesionales del área de la documentación y la musicología en torno al tratamiento documental del patrimonio musical.

Jon Bagües, Joana Crespi, Beatriz de Miguel, Marta Rozas, Joaquín Díaz, José Gosalves, Julio Arce, Antonio Álvarez Cañibano, Clemente Riot forman el cuerpo de profesores y expertos.

Para sendos Cursos, los alumnos pueden optar a ayudas de alojamiento y manutención.

La Fundación "Don Juan de Borbón" convoca el verano musical 1999

• CURSOS INTERNACIONALES DE MÚSICA

"Grandes Maestros"

Del 28 de junio al 10 de julio

"Talleres de Ministriles"

Del 12 al 18 de julio

"Encuentros de Documentación Musical"

Del 12 al 18 de julio

• XXX SEMANA DE MÚSICA DE CÁMARA

Del 1 al 7 de julio

• XXIV FESTIVAL INTERNACIONAL

Del 9 de julio al 1 de agosto

• IV FESTIVAL JOVEN DE MÚSICA

Del 2 al 12 de agosto



MANUEL SESMA

La Orquesta de cuerda del Curso.

Concurso de Piano "Fundación Guerrero"

Siete éxitos



Daniel del Pino, ganador del primer premio del VII Concurso Internacional de Piano "Fundación Guerrero".

Elena Trujillo Hervás

No es un secreto que el Concurso Internacional de Piano "Fundación Guerrero" exige a sus participantes un nivel; no en vano, desde su creación en 1987, el primer premio ha sido declarado desierto en dos ocasiones. Los jurados suelen ser muy rigurosos y las pruebas eliminatorias exigen a los concursantes una extraordinaria preparación. Por todo ello, no nos cogió por sorpresa que la mayoría de los pianistas que se presentaban eran conocidos y sus nombres suenan ya con cierta frecuencia en los circuitos musicales nacionales. La séptima edición del Certamen, que se celebró entre el 12 y el 15 de abril, introducía una novedad importante en sus bases, ofrece a los ganadores una serie de actuaciones gracias a los convenios que se han establecido con instituciones como el Festival Joven del Verano Musical de Segovia, algunas sedes de los Institutos Cervantes y diversas Casas de Cultura de la Comunidad de Madrid.

Sin duda, el alto nivel de los participantes ha sido la nota más destacada del VII Concurso Internacional de Piano "Fundación Guerrero". Los miembros del jurado, integrado por Leonel Morales, Luigi Mostacci, Piero Romano y Jean Paul Sevilla, presididos por Antón García Abril, lo tuvieron muy difícil a la hora de decidir quiénes pasaban a la semifinal. El grado de dificultad de los repertorios presentados y, lo más importante, la destreza técnica y artística demostrada hizo que aumentara la rigurosidad con que se juzgaban cada una de las pruebas.

Así, de los veintiún jóvenes que iniciaron la primera prueba –que consistía en interpretar dos obras de las escuelas clavecinísticas, una de ellas española, y una obra del repertorio internacional–, seis sobresalieron por encima de los demás: el italiano Enrico Belli, los españoles Antonio J. Cruz Martínez, Daniel del Pino, Eleuterio Domínguez, Felipe J. Ramírez y el indonesio Ananda Sukarlan. Los semifinalistas tenían que enfrentarse ahora con la obra obligada, la *Balada de los Arroyos*, de Antón García Abril, e interpretar, además, una pieza de repertorio romántico y dos obras más del siglo XX, una de ellas española. Resultado: Felipe J. Ramírez, traicionado por los nervios, fue apeado de la final; mientras que el resto de los concursantes se mantenían en "la brecha".

Partían como favoritos Belli, Sukarlan (quien había conquistado el tercer premio en la última edición de 1997), y los españoles



Los ganadores, con los miembros del jurado.

Eleuterio Domínguez (segundo y premio especial en el 97) y Daniel del Pino quien, aun cuando participaba por primera vez en el Guerrero, había conseguido importantes distinciones en otros concursos.

Y llegó el gran día. Cada uno tenía que ofrecer un recital de aproximadamente una hora de duración, con repertorio de todas las épocas, con al menos dos partituras de autores españoles,

una de ellas compuesta después de 1974.

Fueron cinco horas de música en el amplio sentido de la palabra. Aun cuando Belli comenzó muy nervioso y veía que había perdido toda opción al primer premio, dio rienda suelta a la imaginación y nos ofreció un Schumann –*Tocatta Op. 7* y *Estudios en forma de variaciones libres sobre un tema de Beethoven*– profundo, de altura... Y así continuaron el resto de sus oponentes. Pero el jurado lo tuvo claro desde el principio. Por unanimidad, otorgó el primer premio y el de mejor intérprete de música española –dotados con 2.500.000 y 250.000 pesetas, respectivamente– a Daniel del Pino, con una *Sonatina Guadalquivir* y *Preludio de Mirambel núm. 1* de García Abril de impecable factura, así como una *Sonata* de Bartok intimista y un Chopin lleno de vida. El segundo –de 1.250.000– fue para Ananda Sukarlan (magnífico su *Estudio núm. 1* de Ligeti y *Verso IV*, de Del Puerto); mientras que el tercero –de 600.000– le correspondió a Eleuterio Domínguez. Ahora sólo cabe esperar la próxima edición de este concurso que ha puesto el listón muy alto. Al ser bianual, la espera es algo más larga, aunque el tiempo pasa rápido cuando la "dicha es buena". ■

Perfil de un ganador

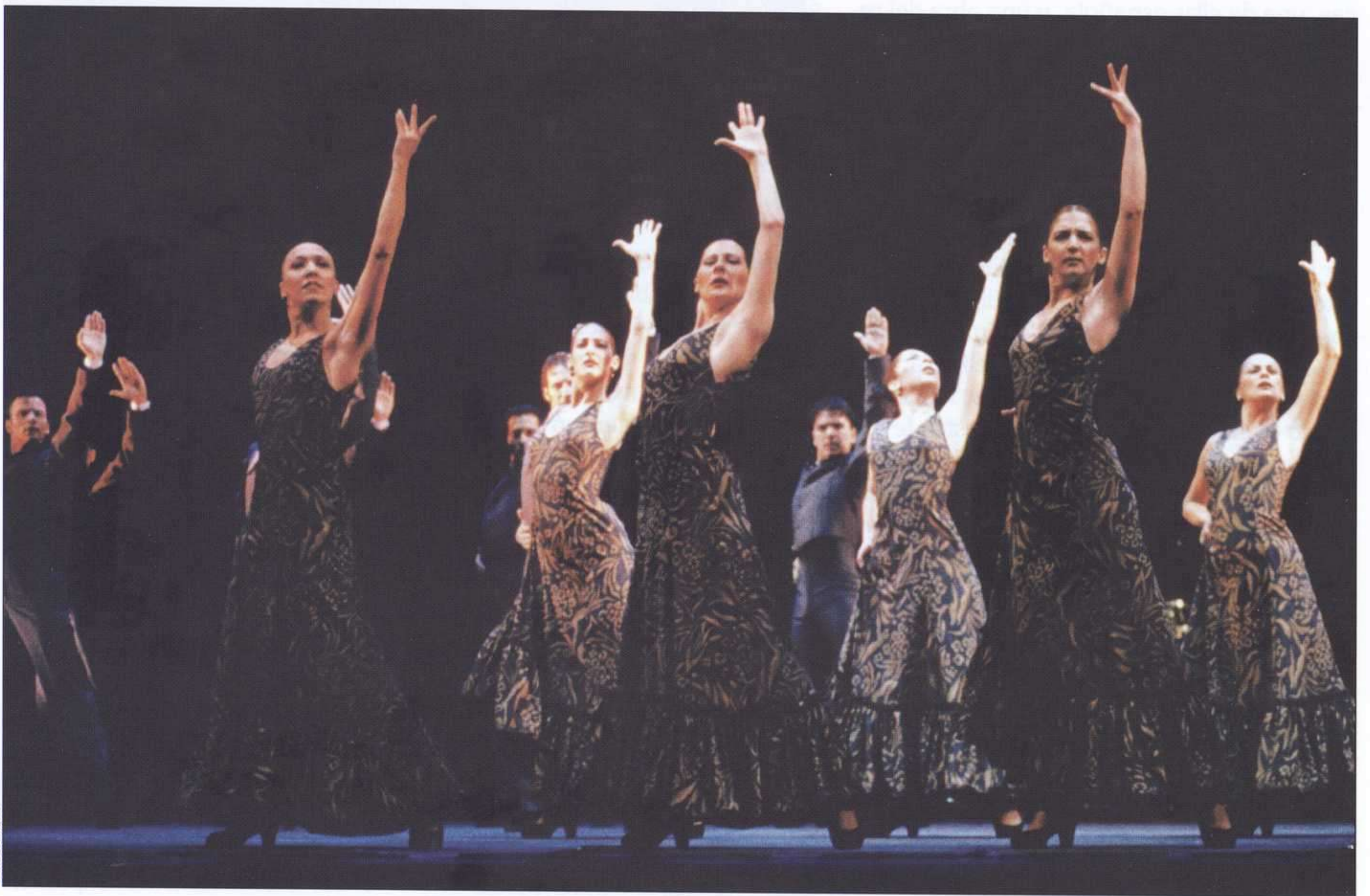
A pesar de su juventud, Daniel del Piano (Beirut, 1972) cuenta ya con siete primeros premios nacionales –entre otros, el Nueva Acrópolis (1992), Juventudes Musicales de España (1994), Ciudad de Melilla (1996) o el Frechilla y Zuloaga (1997)– y varias distinciones en convocatorias internacionales. Obtener el máximo galardón en el VII Concurso de la "Fundación Guerrero" ha sido "muy importante para mí porque es el primer certamen internacional que gano. Estoy muy emocionado porque es uno de los premios de mayor prestigio de cuantos se celebran en nuestro país y espero que, gracias a él, me ofrezcan algún concierto".

Premio de honor Fin de Carrera del Conservatorio Superior de Música de Madrid, en la actualidad amplía sus estudios con Joaquín Achúcarro, en la Southern Methodist University de Dallas. "Estoy encantado porque la universidad te ofrece todo tipo de facilidades y, además, estudiar con Achúcarro es una experiencia extraordinaria".

En cuanto a sus objetivos, "voy a seguir con mis estudios en Estados Unidos, que alternaré con los conciertos que me vayan ofreciendo. De momento, tengo previstos recitales en el Museo de Dallas, en la Fundación "Juan March" y un concierto en el Festival de Verano de Alfar de Pí, con la Orquesta de Transilvania".

48° Festival de Música y Danza de Granada

Diversidad, con carácter



PACO RUIZ

La Compañía Andaluza de Danza, con José Antonio, rendirán homenaje a A. Ruiz Soler.

Gonzalo Roldán Herencia

En su cuadragésimo octava edición, el Festival Internacional de Música y Danza de Granada apuesta por el contraste en una programación dinámica y variada. La idea de avance hacia el próximo siglo ha servido como pie para realizar una visión retrospectiva de los logros del presente, fijando el interés en los límites alcanzados dentro de la creación musical en las distintas épocas históricas. Como viene siendo desde pasadas ediciones, el Festival de Granada es este año el festival de la diversidad; varios géneros musicales se unen a todo tipo de expresiones de la danza, dentro de los múltiples escenarios naturales que ofrece la ciudad de la Alhambra.

Música sinfónica

El repertorio sinfónico constituye este año uno de los platos fuertes del Festival. Siete orquestas y ocho sesiones sinfónicas jalonan su programación con obras de gran envergadura en un escenario sin igual: el Palacio de Carlos V. La sesión inaugural, a cargo de la Orquesta y Coro de *La Fenice*, se centra en el límite de la condición humana; obras de Wagner y Verdi que se inspiran en lo espiritual frente a lo terrenal. En una segunda sesión, *La Fenice* ofrecerá dos grandes exponentes del repertorio sinfónico: la *Quinta Sinfonía* de Beethoven y la *Cuarta* de Ives.

Por su parte, la Orquesta Ciudad de Granada rendirá homenaje a Chopin interpretando la música que el pianista solicitó para su funeral; Robert King a la batuta, las voces de The King's Consort y D. Ligorio al piano rememorarán una música singular en el 150º aniversario de la muerte de Chopin. Otra cita con los aniversarios nos la ofrece la Sinfónica de Viena, que bajo la batuta de Georges Prêtre dedica su programa a Johann (hijo) y Richard Strauss. La Sinfónica de RTVE festejará el centenario de la Sociedad General de Autores con "cien años de música española", de Chapí a Montsalvatge.

El toque innovador lo ofrece este año la Orquesta Ciudad de Málaga, que estrena con López Cobos al frente, la obra *Astarté* de Martín Jaime, estreno absoluto por encargo del Festival. Recordando un estreno, se ofrece también la *Sinfonía de los Mil* de Mahler, que fue interpretada por primera vez en España durante el Festival de 1970; quienes entonces la elevaron al atril, la Orquesta Nacional y Frühbeck de Burgos, re-



Lorin Maazel dirigirá el concierto de clausura del Festival.

memoran aquella singular velada veintinueve años después. Para la clausura, un veterano del Festival granadino: Lorin Maazel, que repetirá el programa que trajo en su primera visita a Granada, hace ya cuarenta y tres años.

Otros repertorios

En el ámbito de la Danza, el Festival concede este año especial protagonismo a la música española. Con el estreno de *Frontera*, con coreografía de Ramón Oller, se cumple con el ya tradicional encargo de la obra coreográfica que en los últimos años viene haciendo el Festival de Granada. Además, la Compañía Andaluza de Danza y José Antonio estrenan *Elegía Andaluza*

en homenaje a A. Ruiz Soler. El ballet clásico estará representado por las coreografías que H. Spoerli ha realizado, basándose en las *Variaciones Goldberg* y en una selección mozartiana.

Repite este año el ciclo de música electroacústica, así como los tramos flamencos. En cuanto a la Música de Cámara, este año se nos ofrecen interesantes contrastes. El grupo Artis Quartett combina la reducción del *Don Giovanni*, de Mozart, con las *Seis bagatelas* de Webern y la *Grosse Fuge* de Beethoven, dentro de una búsqueda de los límites de la expresión camerística. Vivaldi y sus conciertos de cámara figura como invitado a la velada que el grupo *Zarabanda* ofrece en el Hospital Real, y el Centenario Bach se anticipa con la interpretación de *El clave bien temperado*, por Pierre Hantaï.

Diecisiete días intensos, en los que además tendremos los conciertos vocales que adornan las mañanas de los fines de semana, y la oportunidad de gozar de una merienda musical en los cafés concierto. Se completan con la extraordinaria oferta de los Cursos Internacionales "Manuel de Falla", que abarca las principales disciplinas instrumentales, la pedagogía, el análisis y como novedad un Master Universitario en Animación de Conciertos didácticos. Una sugestiva oportunidad para visitar Granada.



Enrico Fubini vuelve a los Cursos "Manuel de Falla".



LIRA
EDITORIAL, S.A.



BUSCAMOS BUENOS AFICIONADOS A LA MÚSICA CLÁSICA QUE DESEEN ESCRIBIR SOBRE MÚSICA

Si eres aficionado a la música clásica, asistes a conciertos, sigues las novedades discográficas, tienes inquietudes literarias y deseas escribir sobre música te invitamos a acercarte a nuestro "Foro".

Lira Editorial abre un nuevo espacio para la comunicación entre aquellos aficionados a la música clásica que deseen participar en proyectos editoriales, tanto de prensa escrita como audiovisual y multimedia.

PONTE EN CONTACTO CON NOSOTROS

Escríbenos unas notas de presentación, para que podamos conocer tu perfil profesional y de aficionado a la música, y nos pondremos en contacto contigo para informarte más detalladamente sobre nuestro "Foro".

LIRA EDITORIAL, S.A.

FORO DE PERIODISMO MUSICAL

Isabel Colbrand, 10 - 28050 Madrid

Fax: 91 358 89 44 - Email: correo@ritmo.es

suscríbase **reciba todos los meses nuestra revista en su domicilio**

nueva suscripción

Si se suscribe a RITMO recibirá un magnífico disco de obsequio de bienvenida, dentro de nuestra promoción "70 aniversario"

difusión por amistad

Si desea que alguno de sus amigos o contertulios musicales conozca RITMO, basta con que nos indique sus datos y le mandaremos una revista de obsequio.

¿Cómo lo indico?

Cumplimente el boletín de suscripción que más abajo se inserta, tanto para solicitar una nueva suscripción, como para "difusión por la amistad", lo fotocopia o recorta por la línea de puntos y lo remite en sobre cerrado a: LIRA EDITORIAL, S.A., Isabel Colbrand, 10 (Of. 95) 28050 MADRID
Tel. 91 358 87 74 (de 8 a 15 horas) - Fax: 91 358 89 44

BOLETÍN DE: SUSCRIPCION DIFUSION POR AMISTAD (Marcar X)

Datos del nuevo suscriptor:

Nombre: Domicilio: n.º

Ciudad: Provincia: D.P.: Telf.:

Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de: Precio de la suscripción anual 10.450 Pts.

En caso de difusión por amistad, escriba los datos del amigo que desee que reciba un ejemplar gratuito de RITMO.

Nombre: Domicilio: n.º

Ciudad: Provincia: D.P.: Telf.:

(No rellenar en caso de "Difusión por la Amistad")

FORMA DE PAGO

Adjunto cheque bancario por importe de 10.450 Pts. a nombre de "Lira Editorial, S.A."

Por tarjeta VISA n.º Fecha caducidad: __ / __ / ____

Por correo contra reembolso del 1.er número de RITMO (+ 450 Pts. gastos)

Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que reseño a continuación a que pague los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."

Banco o Caja: N.º de cuenta:

Calle: n.º Localidad: Provincia:

Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos:

Entidad

Oficina

D.C.

Núm. de Cuenta

Firma del nuevo suscriptor



Haydn dirigiendo un cuarteto de cuerda, forma que él ideó.

El pequeño papá Haydn

Solo, sin dinero y deambulando por las calles de la Viena imperial de los Habsburgo... Aunque sorprendente, ésta era la situación del joven Joseph Haydn a sus diecisiete años. Las primeras partituras vitales del autor de *La Creación* no fueron nada fáciles, pero constituyen un ejemplo de amor infinito a la música y de la más absoluta creencia en la fuerza de voluntad del ser humano.

El nacimiento de Haydn en el pequeño pueblo de Rohrau, en la frontera de Austria con Hungría, se estima entre los días 31 de marzo y 1 de abril de 1732. Si bien no encontramos en sus antepasados relación alguna con la música, su padre, Mathias, que había adquirido en su juventud ciertos conocimientos de arpa, solía reunir a su familia al final de sus tareas para cantar. Según Hadden “el joven Haydn se colocaba al lado de su padre e intentaba hacer música, aserrando sobre un trozo de madera a modo de violín y pretendiendo tocar”.

La visita de un pariente, el director de coro Johann Frankh, había de cambiar su destino. Consciente de la natural disposición musical del pequeño, de seis años de edad, se

“El joven Haydn intentaba hacer música aserrando sobre un trozo de madera a modo de violín”



lo llevó consigo a Hainburg durante dos años en los que *Sepperl* recibiría “más bofetones que pan de jengibre”. Pero fue un nuevo descubrimiento, el del Kapellmeister de San Esteban de Viena, Reutter, el que le situaría en la capital austríaca. Joseph habría de permanecer en el “kantorei” casi una década durante la cual no recibió la menor atención de Reutter, quizá por la negativa de su progenitor a convertirle en un castrado. Según Griesinger, Matthias se trasladó inmediatamente a Viena: “creyendo que la operación hubiera podido ser ya practicada, entró en la habitación donde estaba su hijo y le preguntó: ‘Sepperl, ¿te han hecho daño, puedes andar?’”. Feliz de encontrar a su hijo ileso, protestó contra cualquier nuevo propósito de estas características, y un castrato que se encontraba allí incluso le apoyó”.

Forzado a un aprendizaje casi autodidacta, el joven Haydn, cuyo agudo sentido del humor le acompañaría toda su vida, abandonó la severa disciplina de la institución tras ser castigado físicamente por cortar la trenza a uno de sus compañeros. Comenzaba entonces su durísima lucha por hacerse un hueco en la difícil sociedad vienesa. A los diecisiete años, solo, sin dinero, vagando por las calles de la Viena imperial... Hasta 1760, el padre del cuarteto de cuerda sería músico callejero, maestro, lacayo de otros... pero siempre músico. Su tesón encontraría finalmente respuesta en la familia Esterházy.

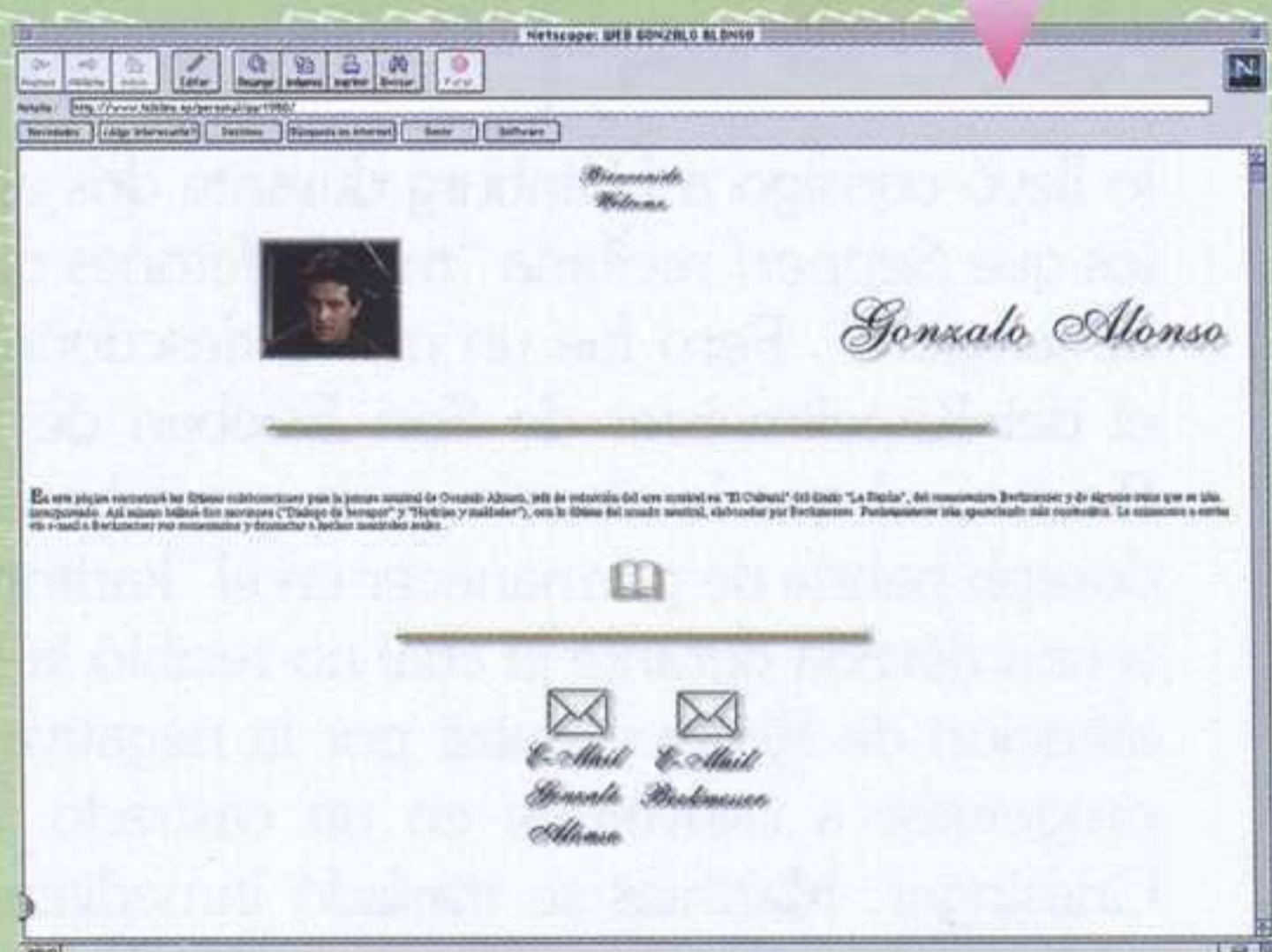
Eugenia Camón Caballero

RITMO en la red

por José Manuel Ribeiro

Buscando, buscando, mire usted lo que se encuentra. ¡La página de Gonzalo Alonso! En ella podemos comunicarnos con él y con Beckmesser, conocer sus opiniones sobre la guerra de Kósovo y sobre Menuhin, comparar cuatro críticas del recital de Christian Zacharias y, sobre todo, enterarnos de sus favoritos. Por supuesto, entre ellos está RITMO y, también, la Arena de Verona, La Scala de Milán y todo lo relacionado con la ópera

<http://www.teleline.es/personal/gar1950>



Y ya que hablamos de ópera y que las discográficas se han olvidado del castellano o español como idioma para los libretos, tenemos que ingeniárnoslas para conseguir enterarnos de lo que trata cada obra. ¡Ningún problema! En esta página hay libretos de óperas, lied, requiem... ¡En español! Por cierto, se pueden enviar traducciones que uno tenga para colaborar un poquito.

<http://personal.redestb.es/ealmagro/kareol>



<http://www.chicagosymphony.org>

Nuestras orquestas favoritas vienen por aquí de vez en cuando, siempre de vez en cuando, pero disponemos de medios para saber todo sobre ellas. Por ejemplo, la Chicago Symphony, la de Solti y Barenboim. En su página oficial es posible desde comprar entradas hasta conocer su programación y sus planes.



<http://www.hnh.com>

Hay que seguir rastreando a las discográficas para estar al tanto de sus novedades y las disponibilidades de catálogo. La página de Naxos nos ofrece, además de sus referencias, biografías de compositores y, cosa curiosa, "Audiobooks", vamos, libros en audio.

RITMO Parade 1

los mejores discos para junio 99

LIGETI: El Gran Macabro (versión de 1997). Solistas. London Sinfonietta Voices. Orquesta Filarmonía/ Esa-Pekka Salonen. Sony, S2K 62312. 2 CDs.



PUCCINI: Il trittico. C. Guelfi, Gheorghiu, Alagna, Shicoff, Van Dam, etc. Orquestas/Antonio Pappano. EMI, 5565872. 3 CDs.



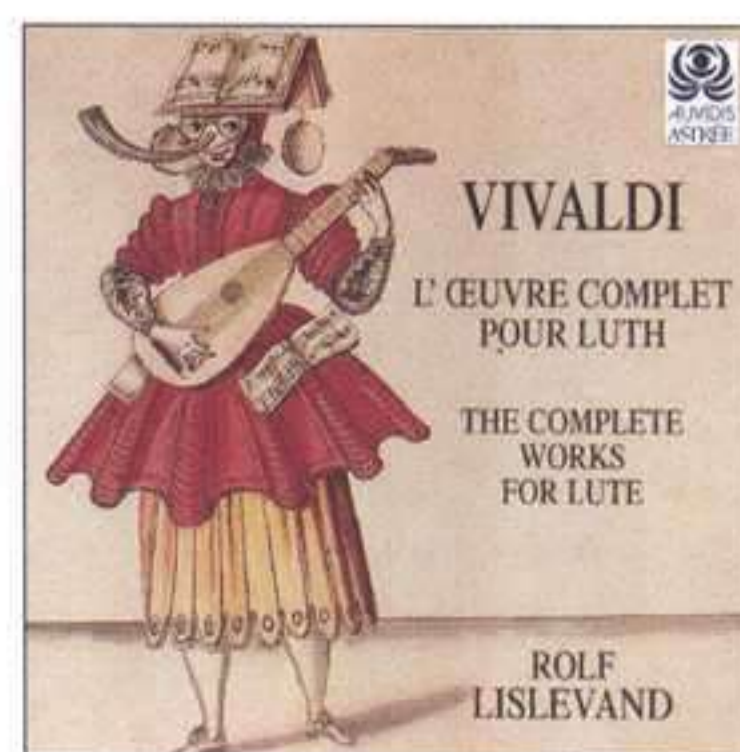
BRAHMS: las 4 Sinfonías. Orquesta Sinfónica de la Radio SWR de Stuttgart/Sergiu Celibidache. D.G., 4596352. 3 CDs.



VERDI: La forza del destino. Roman, Jagel, Tibbett, Pinza. Coro y Orquesta del Met/Bruno Walter. Naxos, 8.110038-40. 3 CDs.



VIVALDI: la Obra para laúd. Rolf Lislevand, laúd, etc. Astrée, AS 12587.



WAGNER: Parsifal. London, Weber, Hotter, Windagassen, Dalis. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth/Hans Knappertsbusch. Golden Melodram, GM 1.0034. 4 CDs.



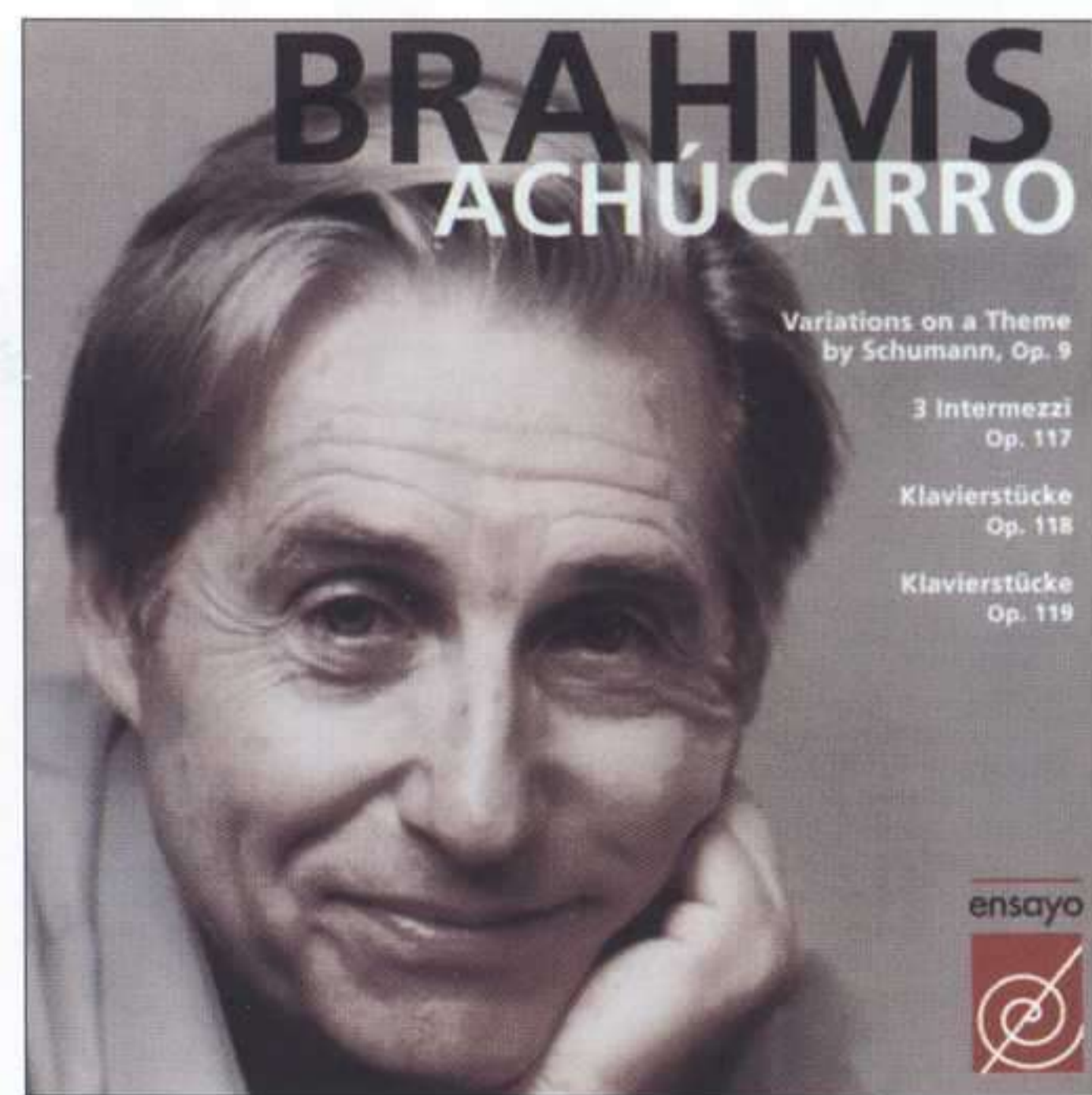
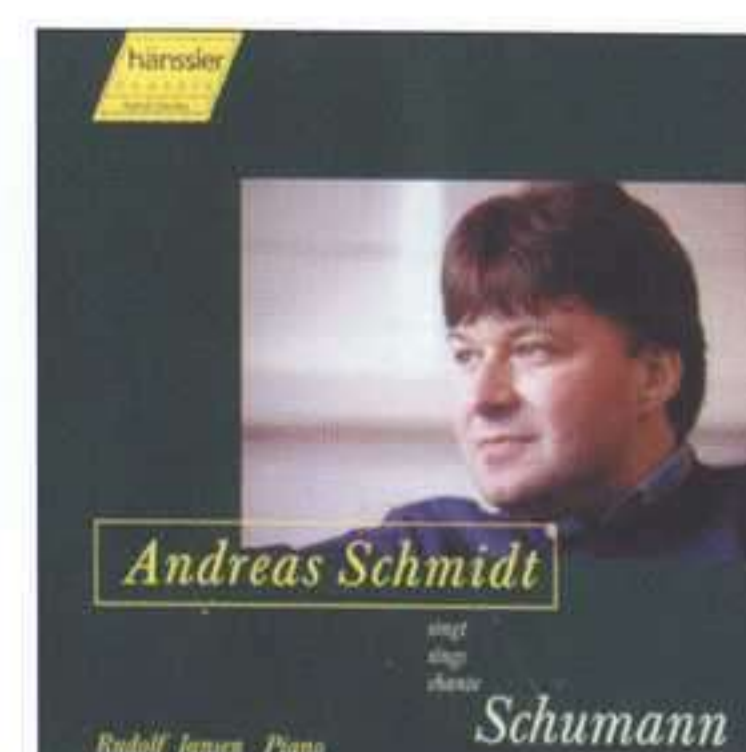
EDICIÓN POULENC DE DECCA. Dubosc, Cachemaille, Lott, Rogé. Orquesta Nacional de Francia/Charles Dutoit. Decca, 460597/8/9-2. 10 CDs.



IVES: Sonatas para violín y piano núms. 1-4. Hansheinz Schneeberger, violín. Daniel Cholette, piano. ECM, 1605.



SCHUMANN: Dichterliebe. Liederkreis op. 24, etc. Andreas Schmidt, barítono. Rudolf Jansen, piano. Hänssler, CD-98.

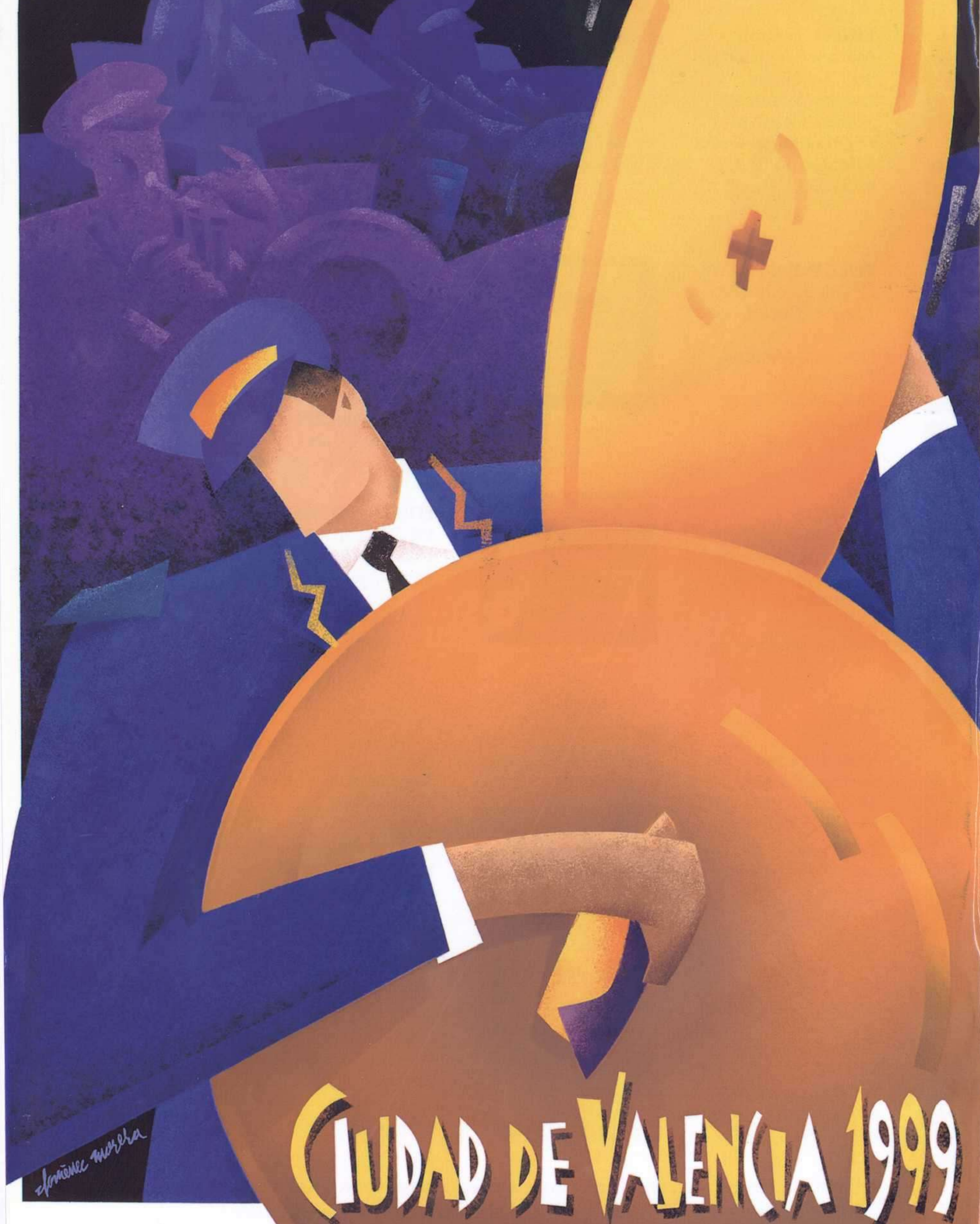


BRAHMS: Variaciones op. 9. Intermezzi op. 117. Piezas para piano opp. 118 y 119. Joaquín Achúcarro, piano. Ensayo, ENY CD 9805.

Esta lista se confecciona entre los discos compactos aparecidos en el mercado español durante el mes anterior, y según el juicio crítico de la revista RITMO.

CERTAMEN INTERNACIONAL

etc
BANDAS DE MÚSICA



domènec murela

CIUDAD DE VALENCIA 1999